

Power-PRO TL™ Cot Fastener  
Power-PRO TL™ Dispositif de fixation de civière  
Power-PRO TL™ Tragenbefestigung  
Power-PRO TL™ Brancardbevestiging  
Power-PRO TL™ Dispositivo di ancoraggio per barella  
Power-PRO TL™ Fästanordning för bårvagn  
Power-PRO TL™ Fastgørelsesbeslag  
Power-PRO TL™ Ambulanssivuoteen kiinnitin

REF 6385

REF 6386

REF 6387

REF 6388

REF 6389

# stryker®

## Operations/Maintenance Manual



Manuel d'utilisation et d'entretien  
Bedienungs- und Wartungshandbuch  
Gebruiks-/onderhoudshandleiding  
Manuale d'uso e manutenzione  
Användar-/underhållshandbok  
Betjenings-/vedligeholdelsesmanual  
Käyttö- tai huolto-opas



For Parts or Technical Assistance:  
Service technique et pièces de rechange :  
Für Ersatzteile oder technische Hilfe:  
Voor onderdelen of technische bijstand:  
Per parti o assistenza tecnica:  
För delar eller teknisk assistans:  
For dele eller teknisk assistance:  
Puhelinnumero osien tilaamista tai teknistä tukea varten:  
UK/Royaume-Uni/Großbritannien/VK/Regno Unito/Storbritannien och Nordirland: +44 (0) 1635 262431  
USA/États-Unis/VS/U.S.A.: 1-800-327-0770 (option/optie/opzione/alternativ/valgmulighed/vaihtoehto 2)





# Table of Contents

Symbols and Definitions . . . . .	<a href="#">1-4</a>
Symbols . . . . .	<a href="#">1-4</a>
Warning/Caution/Note Definition . . . . .	<a href="#">1-4</a>
Introduction . . . . .	<a href="#">1-5</a>
Intended Use Of Product . . . . .	<a href="#">1-5</a>
Specifications . . . . .	<a href="#">1-5</a>
Product Illustration . . . . .	<a href="#">1-5</a>
Warranty . . . . .	<a href="#">1-6</a>
Stryker EMS Return Policy . . . . .	<a href="#">1-7</a>
Return Authorization . . . . .	<a href="#">1-7</a>
Damaged Merchandise . . . . .	<a href="#">1-7</a>
International Warranty Clause . . . . .	<a href="#">1-7</a>
Patent Information . . . . .	<a href="#">1-7</a>
Summary of Safety Precautions . . . . .	<a href="#">1-8</a>
Product Inspection . . . . .	<a href="#">1-9</a>
General Inspection . . . . .	<a href="#">1-9</a>
Cot Fastener Installation . . . . .	<a href="#">1-10</a>
Floor Plate Mounting Model . . . . .	<a href="#">1-10</a>
Floor Plate Installation . . . . .	<a href="#">1-10</a>
Head End and Foot End Fastener Installation (Model 6385) . . . . .	<a href="#">1-12</a>
Head End and Foot End Fastener Installation (Model 6386 and 6387) . . . . .	<a href="#">1-13</a>
Head End and Foot End Fastener Installation (Model 6388 and 6389) . . . . .	<a href="#">1-15</a>
255mm Floor Track Mounting Model 6386 and 6388 . . . . .	<a href="#">1-17</a>
Floor Track Installation . . . . .	<a href="#">1-17</a>
300mm Floor Track Mounting Model 6387 and 6389 . . . . .	<a href="#">1-18</a>
Floor Track Installation . . . . .	<a href="#">1-18</a>
Operation Guide . . . . .	<a href="#">1-19</a>
Engaging the Cot into the Fastener . . . . .	<a href="#">1-19</a>
Removing the Cot from the Fastener . . . . .	<a href="#">1-20</a>
Cleaning . . . . .	<a href="#">1-21</a>
Preventative Maintenance . . . . .	<a href="#">1-22</a>
Fastener Lubrication . . . . .	<a href="#">1-22</a>
Regular Inspection and Adjustments . . . . .	<a href="#">1-22</a>
Maintenance Record . . . . .	<a href="#">1-23</a>
6385-001-010 . . . . .	<a href="#">1-24</a>
6386-001-010 . . . . .	<a href="#">1-25</a>
6387-001-010 . . . . .	<a href="#">1-26</a>
6388-001-010 . . . . .	<a href="#">1-27</a>
6389-001-010 . . . . .	<a href="#">1-28</a>
6385-001-012 . . . . .	<a href="#">1-29</a>
Quick Reference Replacement Parts List . . . . .	<a href="#">1-32</a>

# Symbols and Definitions

---

## SYMBOLS



Warning, consult accompanying documentation



BS EN 1789:2000 Certified

## WARNING/CAUTION/NOTE DEFINITION

The words WARNING, CAUTION and NOTE carry special meanings and should be carefully reviewed.

---

### **WARNING**

Alerts the reader about a situation, which if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

---

### **CAUTION**

Alerts the reader of a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

---

### **NOTE**

This provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

# Introduction

This manual is designed to assist you with the operation and maintenance of the Power-PRO TL Cot Fastener System. Carefully read this manual thoroughly before using the equipment or beginning maintenance on it. To ensure safe operation of this equipment, it is recommended that methods and procedures be established for educating and training staff on the safe operation of this cot fastener system.

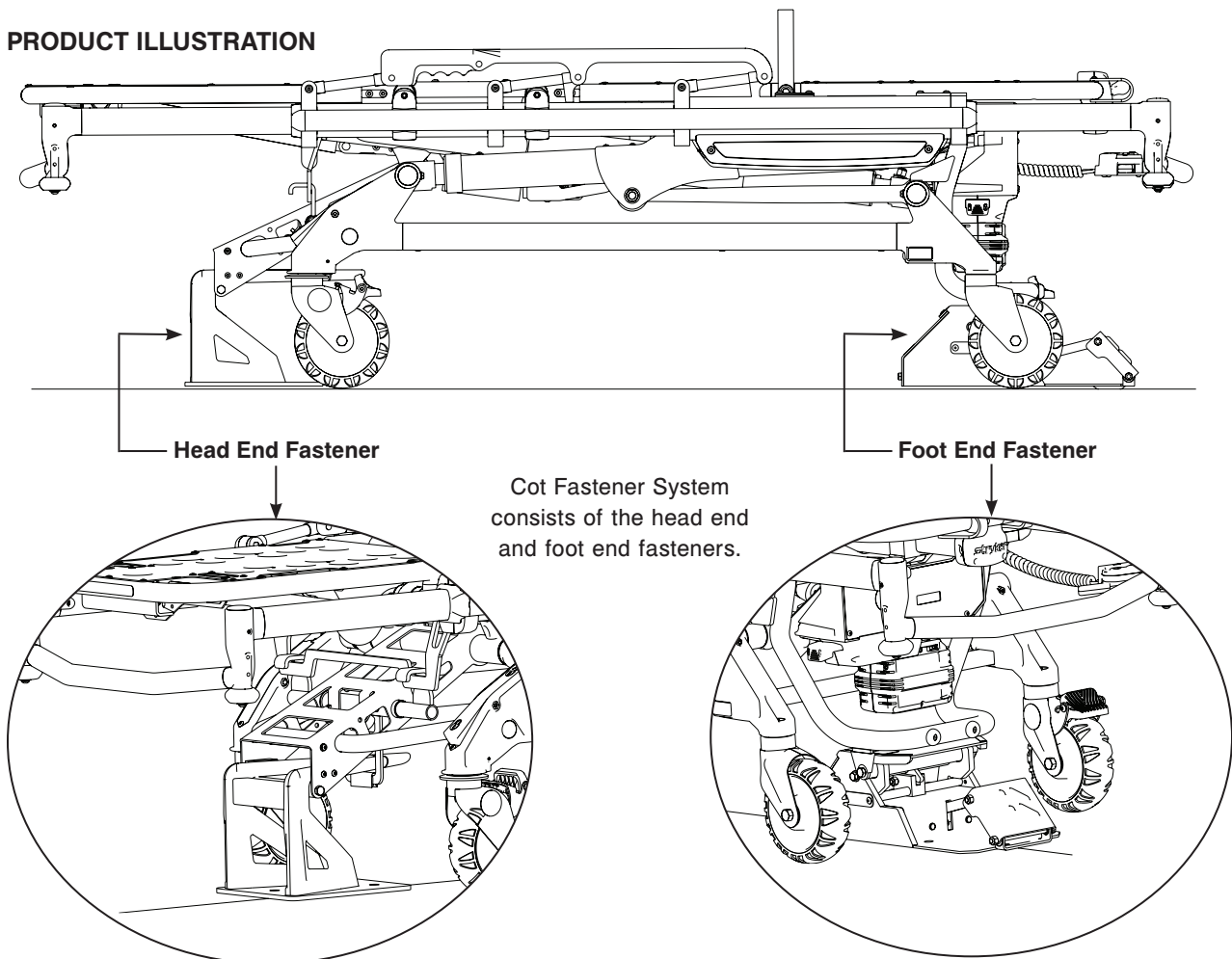
## INTENDED USE OF PRODUCT

The Power-PRO TL Cot Fastener System Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389 are not designed for any purpose other than to restrict movement of an ambulance cot being transported in the patient compartment of an ambulance under normal conditions. Usage of this product in any other way becomes the complete responsibility of the owner/user. Caution must be used at all times during placement of the cot into the ambulance. The Model 6550 Ambulance Cot, in combination with a Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389 Cot Fastener System is designed in accordance to BS EN 1789, Medical Vehicles and their Equipment - Road Ambulances.

## SPECIFICATIONS

Cot Fastener System Models	6385 - Cot Fastener Floor Plate Mounting (6385-000-000)
	6386 - Cot Fastener 255mm Floor Track Mounting (6386-000-000)
	6387 - Cot Fastener 300mm Floor Track Mounting (6387-000-000)
	6388 - Cot Fastener 255mm Floor Track Mounting (6388-000-000)
	6389 - Cot Fastener 300mm Floor Track Mounting (6389-000-000)
Compatibility	6550 Power-PRO TL Ambulance Cot
Certifications	BS EN:1789

## PRODUCT ILLUSTRATION



[Return To Table of Contents](#)

# Warranty

**Stryker EMS**, a division of the Stryker Corporation, offers two distinct warranty options in the United States:

**One (1) year parts and labor.** Under this option, Stryker EMS warrants to the original purchaser that its products should be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of one (1) year after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective.

**Two (2) year parts.** Under this option, Stryker EMS warrants to the original purchaser that non-expendable components of its products should be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of two (2) years after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts for, or replacing, at its option, any product which is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective. Expendable components, i.e. mattresses, restraints, I.V. poles, storage nets, storage pouches, O2 straps, and other soft goods, have a one (1) year limited warranty with this option.

Under either warranty option, Stryker Medical EMS products are designed for a 7 year expected service life under normal use, conditions, and with appropriate periodic maintenance as described in the maintenance manual for each device. Stryker warrants to the original purchaser that the welds on its EMS products will be free from structural defects for the expected 7 year life of the EMS product as long as the original purchaser owns the product.

If Stryker requests, products or parts for which an original purchaser makes a warranty claim, the purchaser shall return the product or part prepaid freight to Stryker's factory.

Any improper use or alteration or repair by unauthorized service providers in such a manner as in Stryker's judgment affects the product materially and adversely, shall void this warranty. Any repair of Stryker products using parts not provided or authorized by Stryker shall void this warranty. No employee or representative of Stryker is authorized to change this warranty in any way.

This statement constitutes Stryker EMS's entire warranty with respect to the aforesaid equipment. STRYKER MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, EXCEPT AS SET FORTH HEREIN. THERE IS NO WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THERE ARE NO WARRANTIES OF FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL STRYKER BE LIABLE HEREUNDER FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM OR IN ANY MANNER RELATED TO SALES OR USE OF ANY SUCH EQUIPMENT.

## STRYKER EMS RETURN POLICY

Cots, Stair Chairs, Evacuation Chairs, Cot Fasteners and Aftermarket Accessories may be returned up to 180 days of receipt if they meet the following guidelines:

### Prior to 30 Days

- 30 day money back guarantee in effect
- Stryker EMS is responsible for all charges
- Returns will not be approved on modified items

### Prior to 90 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 10% restocking fee

### Prior to 180 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 25% restocking fee

## RETURN AUTHORIZATION

Merchandise cannot be returned without approval from the Stryker Customer Service Department. An authorization number will be provided which must be printed on the returned merchandise. Stryker reserves the right to charge shipping and restocking fees on returned items.

**SPECIAL, MODIFIED, OR DISCONTINUED ITEMS NOT SUBJECT TO RETURN.**

## DAMAGED MERCHANDISE

ICC Regulations require that claims for damaged merchandise must be made with the carrier within fifteen (15) days of receipt of merchandise. **DO NOT ACCEPT DAMAGED SHIPMENTS UNLESS SUCH DAMAGE IS NOTED ON THE DELIVERY RECEIPT AT THE TIME OF RECEIPT.** Upon prompt notification, Stryker will file a freight claim with the appropriate carrier for damages incurred. Claim will be limited in amount to the actual replacement cost. In the event that this information is not received by Stryker within the fifteen (15) day period following the delivery of the merchandise, or the damage was not noted on the delivery receipt at the time of receipt, the customer will be responsible for payment of the original invoice in full.

Claims for any short shipment must be made within thirty (30) days of invoice.

## INTERNATIONAL WARRANTY CLAUSE

This warranty reflects U.S. domestic policy. Warranty outside the U.S. may vary by country. Please contact your local Stryker Medical representative for additional information.

## PATENT INFORMATION

Stryker products are covered by one or more of the following patents:

United States	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Other Patents Pending

# Summary of Safety Precautions

---

Carefully read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

---

## WARNING

- It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389 Cot Fastener System meets the installation specifications listed on [pages 1-10 through 1-18](#). Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389 Cot Fastener System.
  - Improper installation can result in injury. Install the cot fastener as described in this manual.
  - The fastener closes with a strong spring action. To avoid injury, DO NOT use hand or fingers to depress the release lever when the hooks are open.
  - Improper testing can result in injury. Test the fastener using BS:EN1789 as a minimum.
  - Replace the cot fastener system if it has been involved in an accident. A fastener that has been involved in an accident may be damaged, possibly causing failure to operate properly. Injury could result.
  - SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY. When cleaning Stryker patient care equipment, measures must be taken to insure the equipment is wiped with a cloth soaked in clean water and thoroughly dried following cleaning.
  - Failure to properly rinse and dry the equipment after cleaning may leave a corrosive residue on the surface of the equipment, possibly causing premature corrosion of critical components.
- 

## CAUTION

- Do not use screws smaller than the 3/8" diameter specified to anchor any of the floor plates.
  - The cot must be in its fully down position to properly engage the cot fastener.
  - To ensure the cot is in the lowest position press the retract (-) button until the cot stops moving downward. This should be done prior to attempting to engage the cot into the cot fastener.
  - To reduce risk of damage to the cot or cot fastener, **do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener.**
-



# Product Inspection

## GENERAL INSPECTION

The condition of the cot fastener system is the responsibility of the owner. It is important that the cot fastener system is working properly before the product is put into service. Have a qualified service person use the following list and the operation instructions to check the cot fastener system before the product is put into service.

Item	Routine	Page(s)
Floor Plates (6385 Only)	Included and intact	<a href="#">1-10</a>
Foot End Fastener	Included and intact Locks and unlocks properly	<a href="#">1-12</a> (Model 6385) <a href="#">1-13</a> (Model 6386 & 6387) <a href="#">1-15</a> (Model 6388 & 6389)
Head End Fastener	Included and intact	<a href="#">1-12</a> (Model 6385) <a href="#">1-13</a> (Model 6386 & 6387) <a href="#">1-15</a> (Model 6388 & 6389)

# Cot Fastener Installation

## FLOOR PLATE MOUNTING MODEL

The Stryker Cot Fastener System for the Floor Plate Mounting Model is designed to be compatible only with cots which conform to the Floor Plate Mounting Installation specifications listed below and comply with section 3.11.5 and 3.11.7 of the Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance, KKK-A-1822 Revision E.

## FLOOR PLATE INSTALLATION

1. Determine the desired position of the cot inside the vehicle allowing for proper clearance around the cot.

**Note:** Federal ambulance specifications regarding aisle width and attendant seating may affect positioning of the mounting brackets. If specifications do not apply, the installer should be certain there is adequate clearance for proper patient access, traction splint projection, rear door closure, etc.

2. Using the dimensions shown in Figure 1, locate and drill the points where the floor plates will attach.

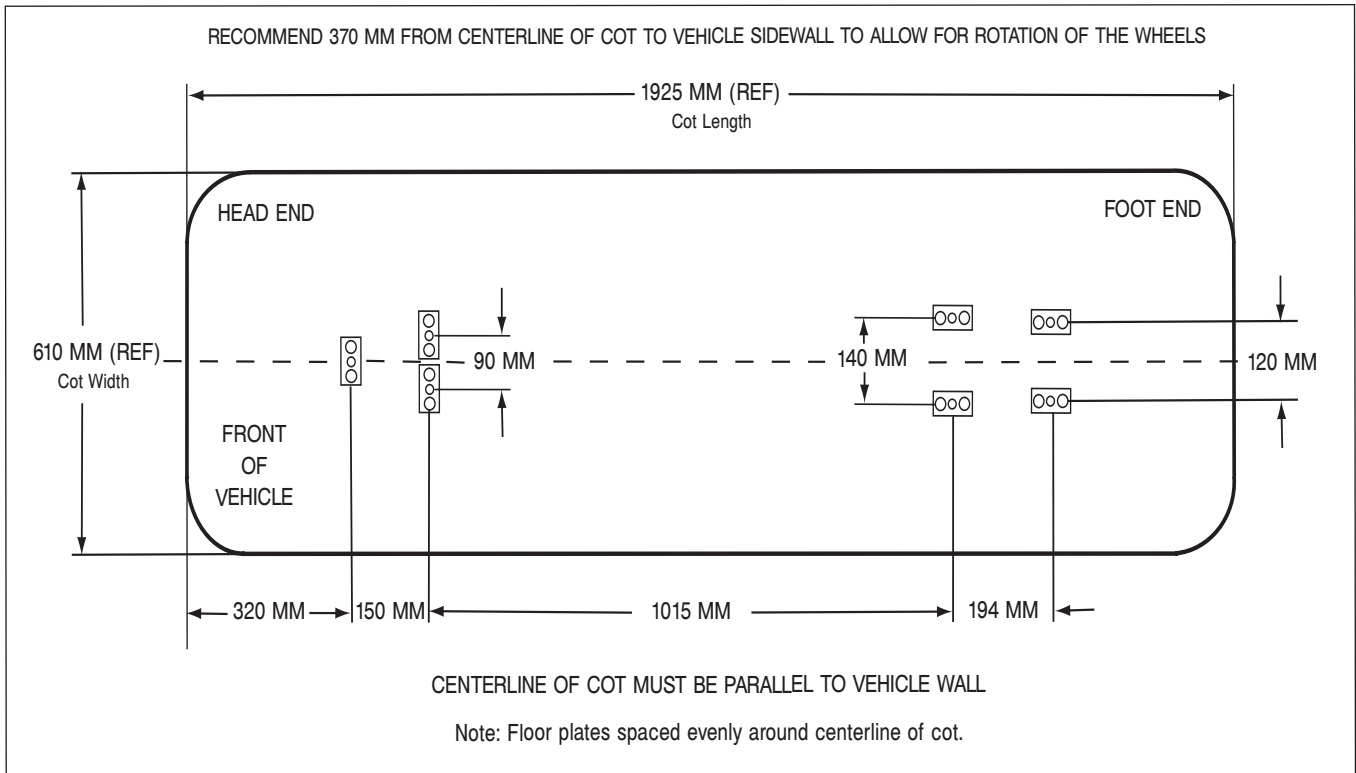


Figure 1: Floor Plate Installation Locations

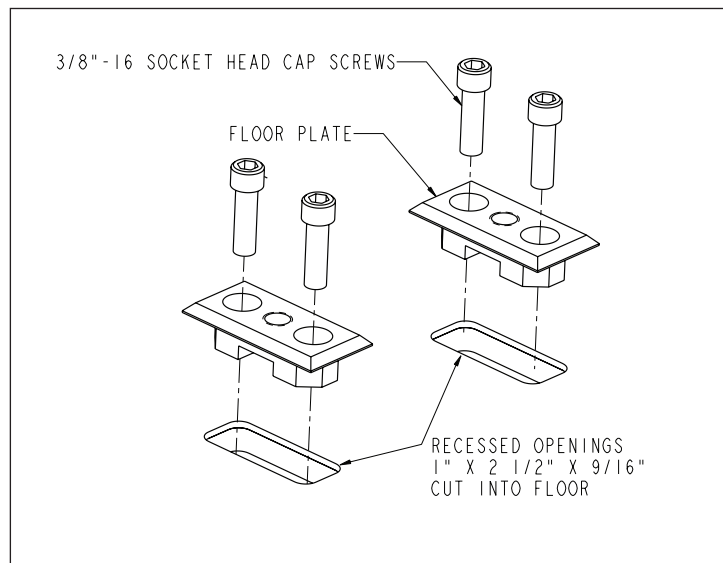
# Cot Fastener Installation

## FLOOR PLATE INSTALLATION (CONTINUED)

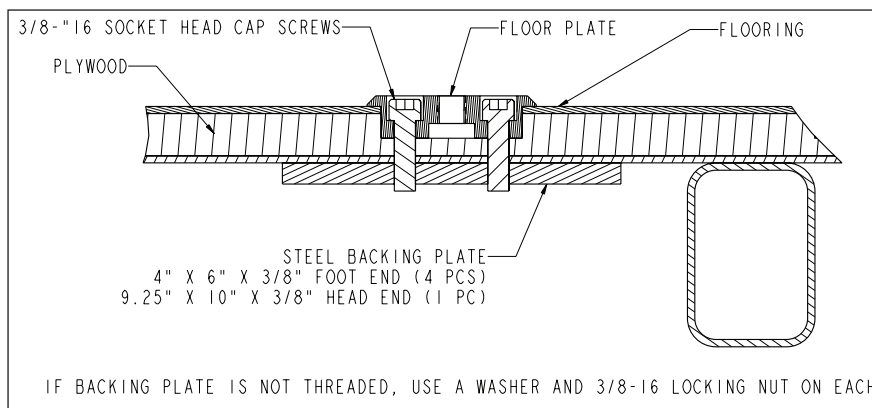
3. Cut 1" x 2-1/2" x 9/16" deep recessed openings into the floor centered over the plate locating points as shown in Figure 2.
4. Using two 3/8" diameter socket head cap screws, preferably grade 8, anchor each floor plate into the recessed openings with the counter-bored holes facing up as shown in Figure 2. Steel backing plates (or equivalent) are required for added support as shown in Figure 3 (steel backing plates not supplied).

**⚠ CAUTION**

Do not use screws smaller than the 3/8" diameter specified to anchor any of the floor plates.



**Figure 2: Floor Plate Installation**



**Figure 3: Floor Plate Installation**

# Cot Fastener Installation

English

## HEAD END AND FOOT END FASTENER INSTALLATION (MODEL 6385)

1. Remove the back cover on the foot end fastener. Mount the foot end fastener on the four floor plates and secure with 1/2"-13 hex head cap screws and lock washers as shown in Figure 4. Secure the back cover back onto the foot end fastener.
2. Mount the head end fastener on the three floor plates and secure with three 1/2"-13 hex head cap screws and lock washers as shown in Figure 4.
3. Confirm fastener spacing as shown in Figure 5.

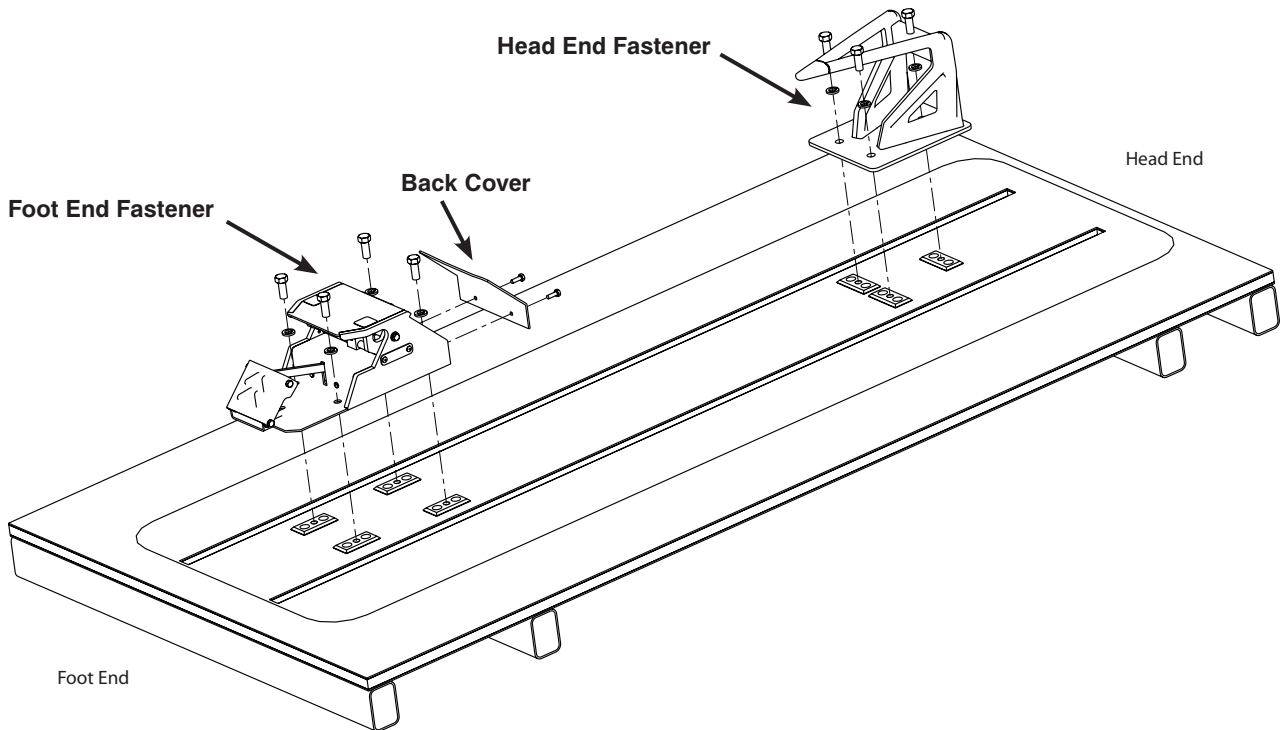


Figure 4: Head End and Foot End Fastener - Floor Plate Installation

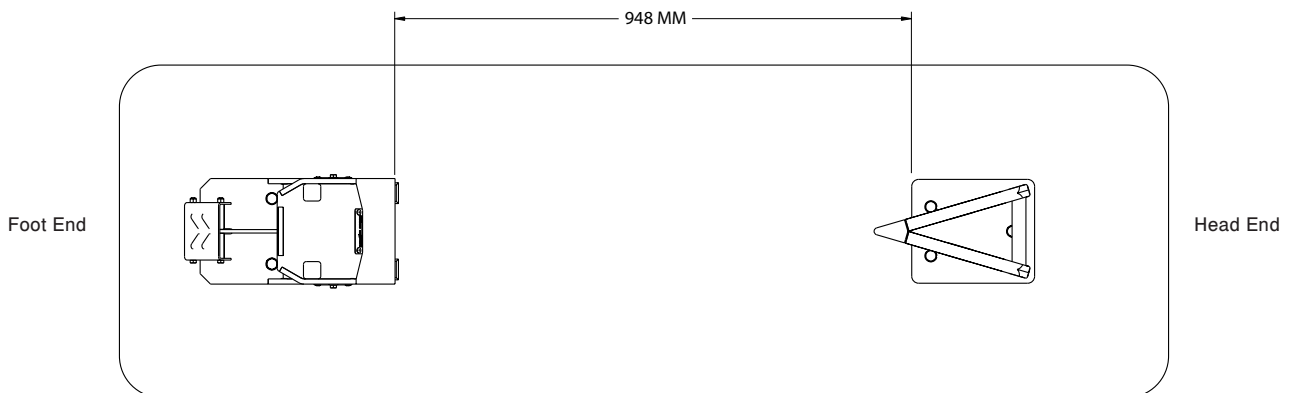


Figure 5: Fastener Spacing

# Cot Fastener Installation

## HEAD END AND FOOT END FASTENER INSTALLATION (MODEL 6386 AND 6387)

### ASSEMBLE BOTH FASTENERS

1. Position the eight washers between the eight screws (four on each side) and the foot end fastener lock down base plate as shown in Figure 6.  
**Note:** Position the track mounted fastener (Unwin adaptor) under the lock down base plate with the black arrow on the Unwin adaptor facing toward the head end of the ambulance as shown in Figure 6.
2. Loosely tighten the screws to attach the track mounted fastener (Unwin adaptor) to the foot end fastener lock down base plate as shown in Figure 6.
3. Repeat steps 1 - 2 to attach the track mounted fastener (Unwin adaptor) to the head end fastener lock down plate.

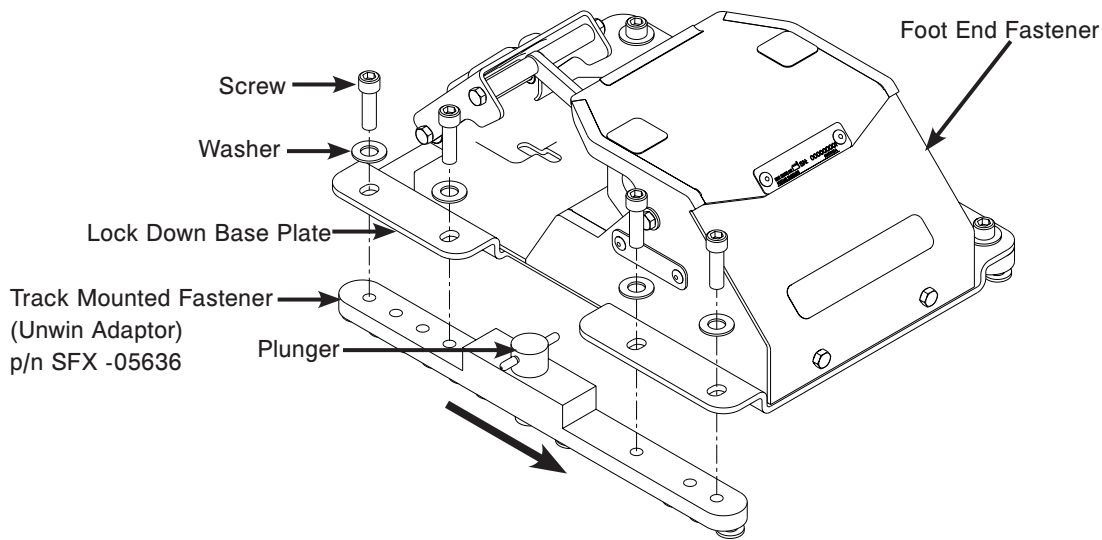


Figure 6: Assemble the Foot End Fastener

### INSTALL BOTH FASTENERS

1. Identify the location for the foot end fastener and head end fastener from Figure 12 on [page 1-17](#) for Model 6386 and Figure 13 on [page 1-18](#) for Model 6387.  
**Note:** The black arrow on the track mounted fastener (Unwin adaptor) points toward the front of the ambulance.
2. Unlock the plunger on the track mounted fastener (Unwin adaptor) of the foot end fastener by turning it counter-clockwise.
3. Disengage the plunger by lifting up with the plunger key and turning the plunger one-half of a revolution.
4. Align the foot end fastener in the floor track.
5. Engage the plunger and lock the track mounted fastener (Unwin adaptor) to the floor track by turning the plunger key clockwise.

# Cot Fastener Installation

## HEAD END AND FOOT END FASTENER INSTALLATION (MODEL 6386 AND 6387) - CONTINUED

### INSTALL BOTH FASTENERS - CONTINUED

- Repeat steps 2 - 5 to install the head end fastener to the floor track (Figure 7).

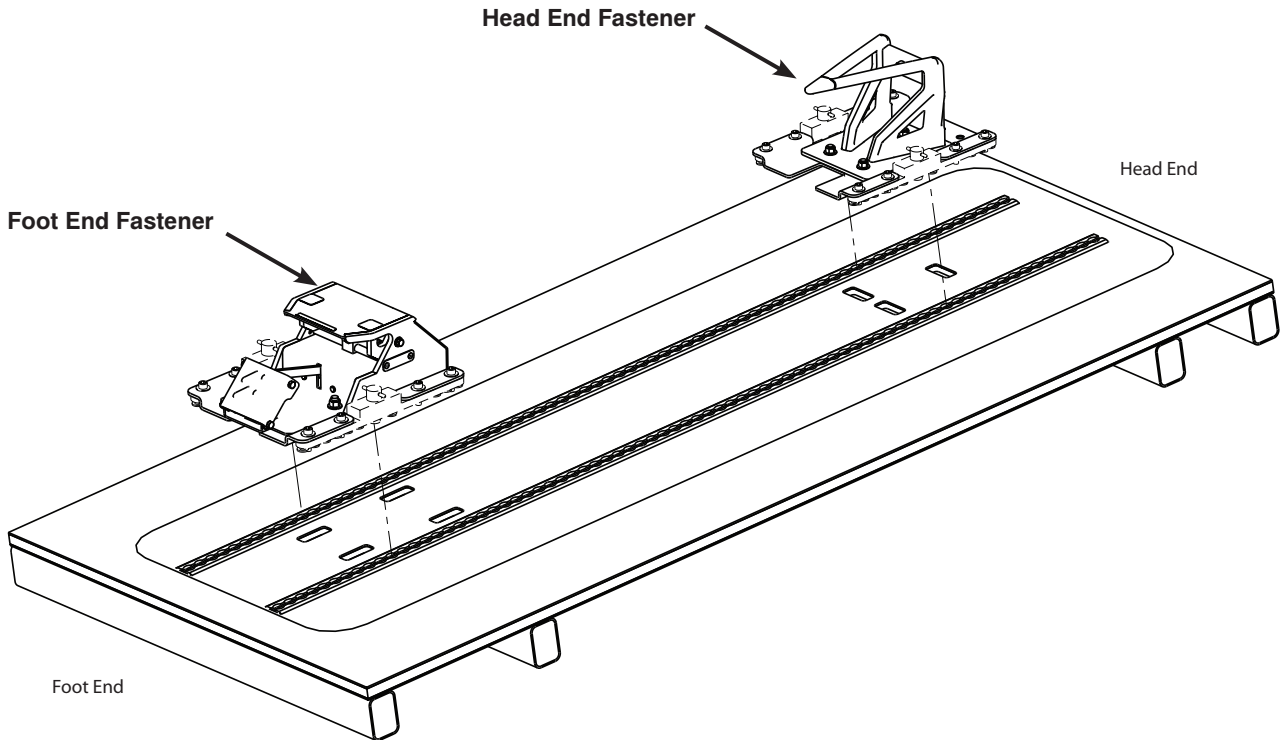


Figure 7: Head End and Foot End Fastener - Floor Track Installation

- Confirm fastener spacing as shown in Figure 8.

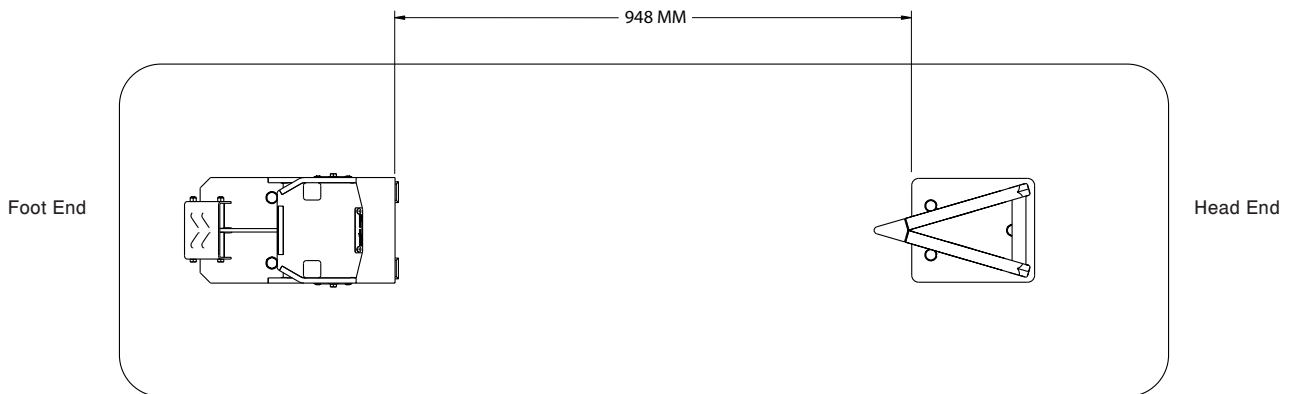


Figure 8: Fastener Spacing

- Adjust the track mounted fasteners (Unwin adaptors), as needed to fit into the tracks, by loosening the four screws on either side of the fastener that attach the locks to the lock down base plate.
- Retighten the screws after aligning the locks with the tracks.

Track mounted fastener (Unwin adaptor) supplied by Unwin Safety Systems.

# Cot Fastener Installation

## HEAD END AND FOOT END FASTENER INSTALLATION (MODEL 6388 AND 6389)

### ASSEMBLE BOTH FASTENERS

1. Position the four supplied lock down washers (p/n 6388-001-080) between the track mounted fastener (NMI adaptor) and the foot end fastener lock down base plate as shown in Figure 9.
2. Loosely tighten the wing nuts to attach the track mounted fastener (NMI adaptor) to the foot end fastener lock down base plate as shown in Figure 9.
3. Repeat steps 1 - 2 to attach the track mounted fastener (NMI adaptor) to the head end fastener lock down plate.

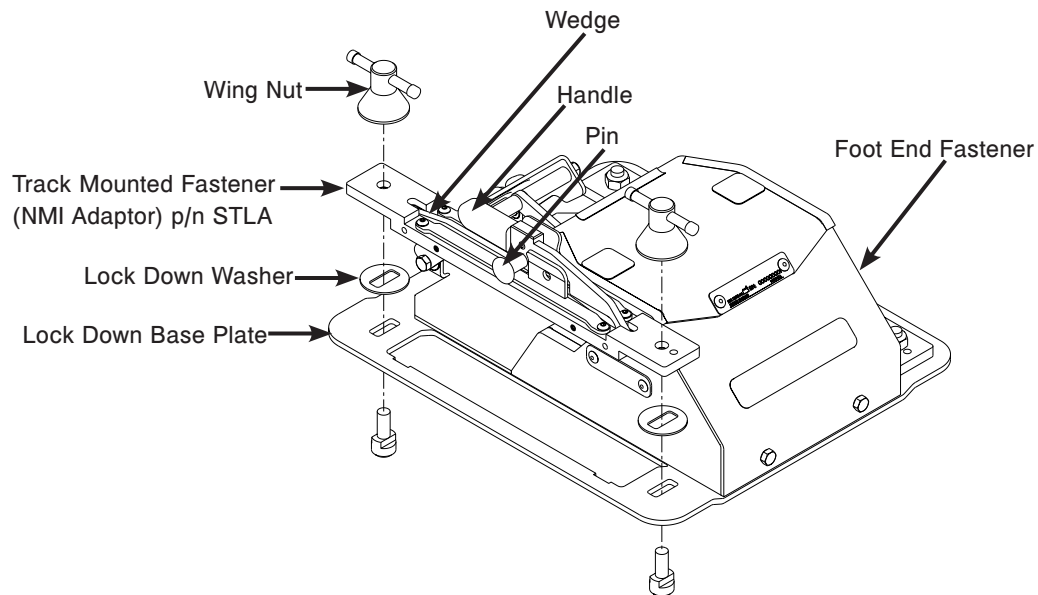


Figure 9: Assemble the Foot End Fastener

### INSTALL BOTH FASTENERS

1. Identify the location for the foot end fastener and head end fastener from Figure 12 on [page 1-17](#) for Model 6388 and Figure 13 on [page 1-18](#) for Model 6389.
2. Unlock the the track mounted fastener (NMI adaptor) of the foot end fastener by pulling the pin to unlock.
3. Pull the handle and then the wedge up to open.
4. Align the foot end fastener in the floor track.
5. Lock the track mounted fastener (NMI adaptor) to the floor track by first folding the wedge and then the handle down to close.
6. Tighten the wing nuts to securely attach the track mounted fastener (NMI adaptor) to the foot end fastener lock down base.

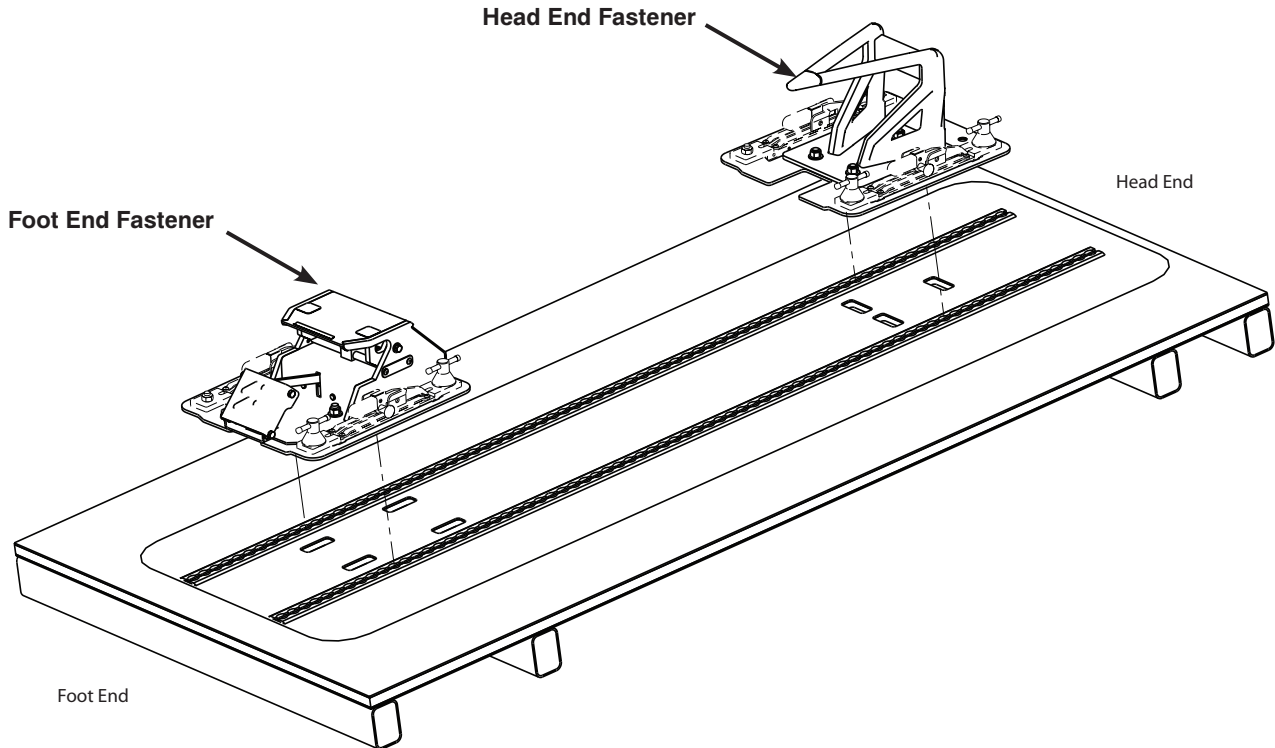
# Cot Fastener Installation

English

## HEAD END AND FOOT END FASTENER INSTALLATION (MODEL 6388 AND 6389) - CONTINUED

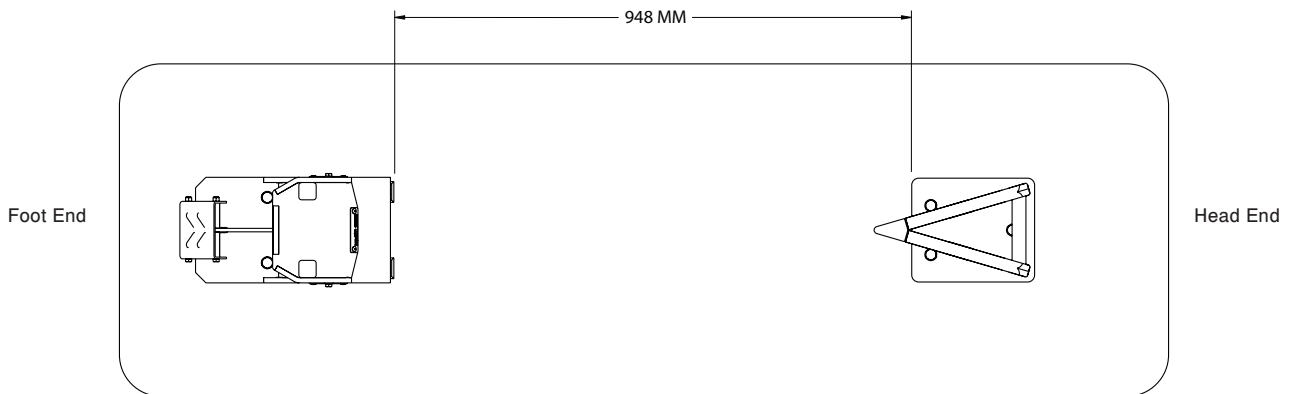
### INSTALL BOTH FASTENERS - CONTINUED

- Repeat steps 2 - 4 to install the head end fastener on the floor track (Figure 10).



**Figure 10: Head End and Foot End Fastener - Floor Track Installation**

- Confirm fastener spacing as shown in Figure 11.



**Figure 11: Fastener Spacing**

- Adjust the track mounted fasteners (NMI adaptors), as needed to fit into the tracks, by loosening the two wing nuts on either side of the fastener that attach the locks to the lock down base plate.

Track Mounted Fasteners (NMI Adaptors) supplied by NMI Safety Systems.

[Return To Table of Contents](#)



# Cot Fastener Installation

## 255MM FLOOR TRACK MOUNTING MODEL 6386 AND 6388

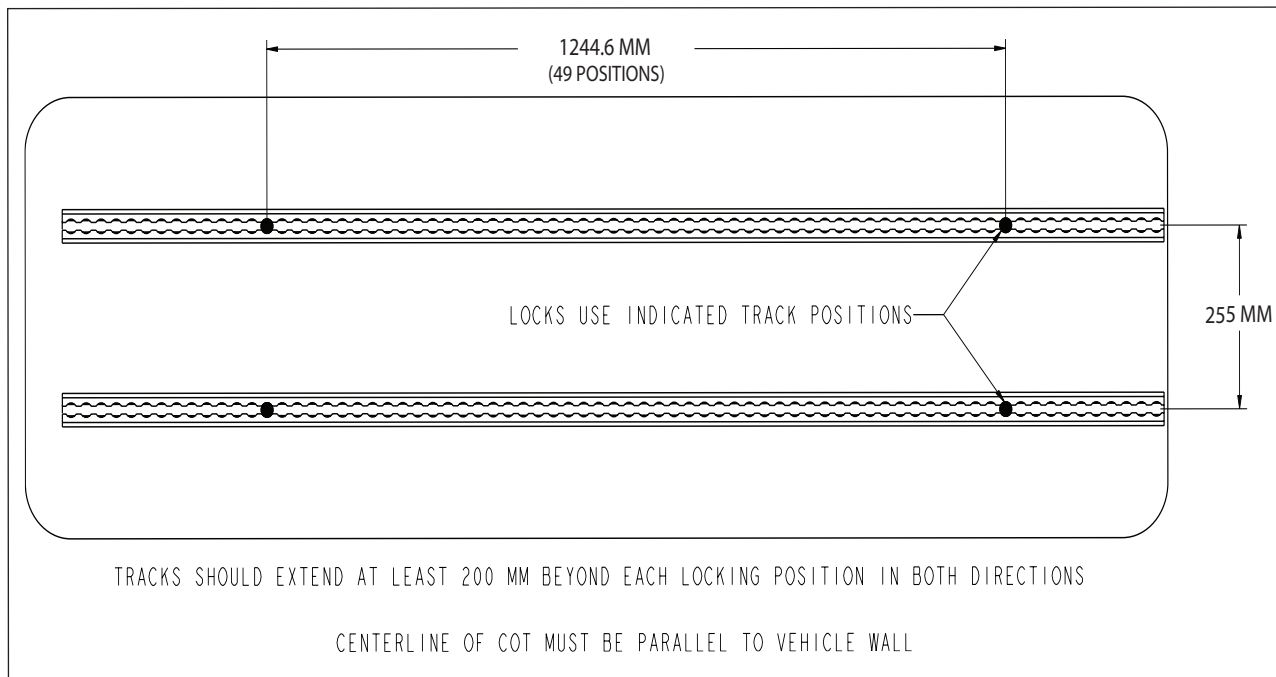
The Stryker Cot Fastener System for the Floor Track Mounting Model 6386 and 6388 is designed to be compatible only with cots which conform to the Floor Track Mounting Installation specifications listed below.

### FLOOR TRACK INSTALLATION

1. Determine the desired position of the cot inside the vehicle allowing for proper clearance around the cot.

**Note:** Federal ambulance specifications regarding aisle width and attendant seating may affect positioning of the mounting brackets. If specifications do not apply, the installer should be certain there is adequate clearance for proper patient access, traction splint projection, rear door closure, etc.

2. Using the dimensions shown in Figure 12, identify where the floor tracks will attach.
3. Attach floor tracks as specified by track manufacturer.



**Figure 12: Floor Track Installation Locations**

# Cot Fastener Installation

## 300MM FLOOR TRACK MOUNTING MODEL 6387 AND 6389

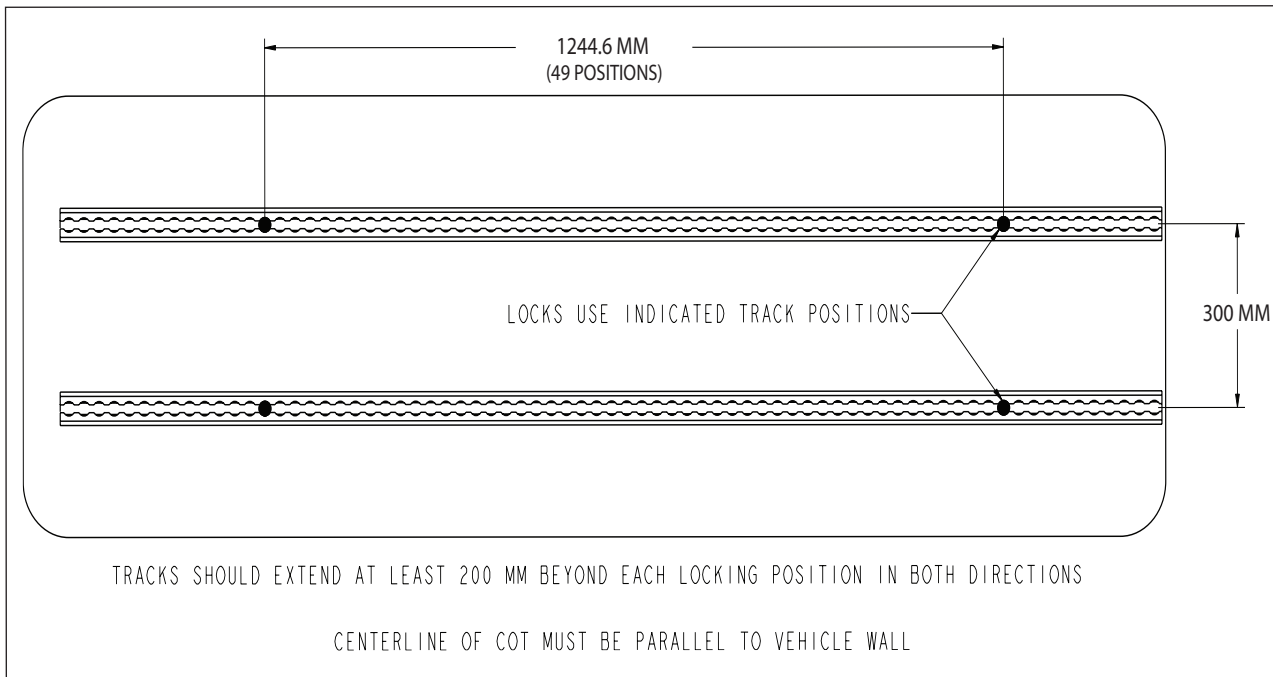
The Stryker Cot Fastener System for the Floor Track Mounting Model 6387 and 6389 is designed to be compatible only with cots which conform to the Floor Track Mounting Installation specifications listed below.

### FLOOR TRACK INSTALLATION

1. Determine the desired position of the cot inside the vehicle allowing for proper clearance around the cot.

**Note:** Federal ambulance specifications regarding aisle width and attendant seating may affect positioning of the mounting brackets. If specifications do not apply, the installer should be certain there is adequate clearance for proper patient access, traction splint projection, rear door closure, etc.

2. Using the dimensions shown in Figure 13, identify where the floor tracks will attach.
3. Attach floor tracks as specified by track manufacturer.



**Figure 13: Floor Track Installation Locations**

## ENGAGING THE COT INTO THE FASTENER

1. Before attempting to engage the cot into the fastener, ensure that the pedal is fully depressed and the cot is completely lowered as shown in Figure 14.

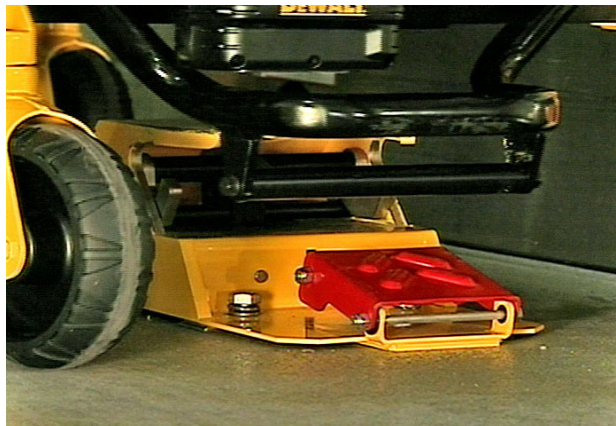


Figure 14 - Pedal fully depressed

2. Guide the cot into both the head end and foot end portions of the fastener until the locking mechanism is engaged as shown in Figure 15.



Figure 15 - Cot in Fastener - (Foot End)

3. Check to be sure the cot is securely fastened at both the head end and foot end before releasing your grip on the cot as shown in Figure 16.

### CAUTION

- The unit must be in its fully down position to properly engage the cot fastener (not included).
- To ensure that the cot is in the lowest position, press the retract (-) button until the cot stops moving downward. This should be done prior to attempting to engage the cot into the cot fastener (not included).
- To reduce risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener (not included).

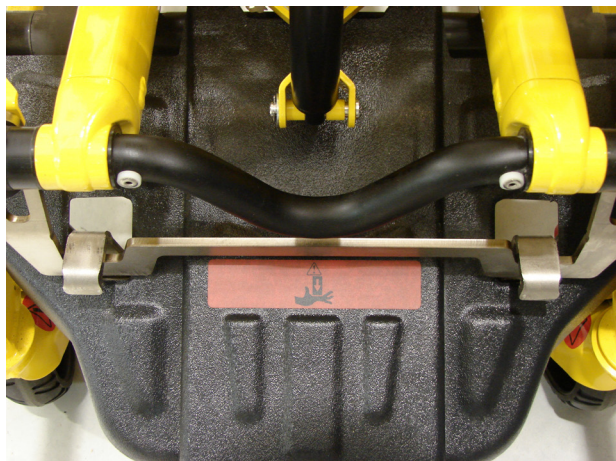


Figure 16 - Cot in Fastener (Head End)

## REMOVING THE COT FROM THE FASTENER

1. Press down firmly on the foot pedal until the locking mechanism disengages as shown in Figure 17.

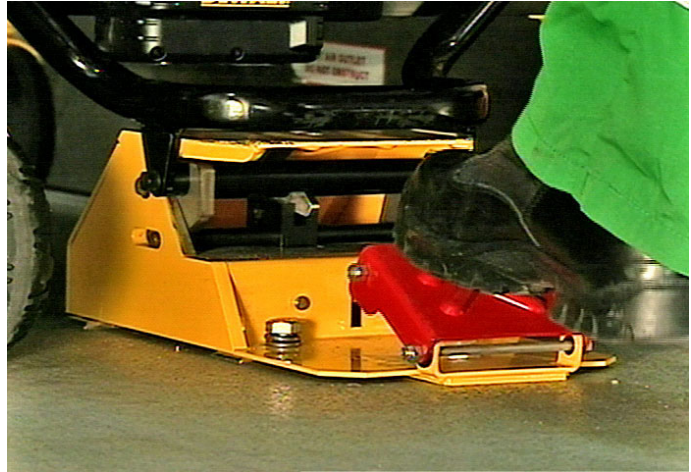


Figure 17 - Press on foot end

2. Roll the cot out of the patient compartment as shown in Figure 18.

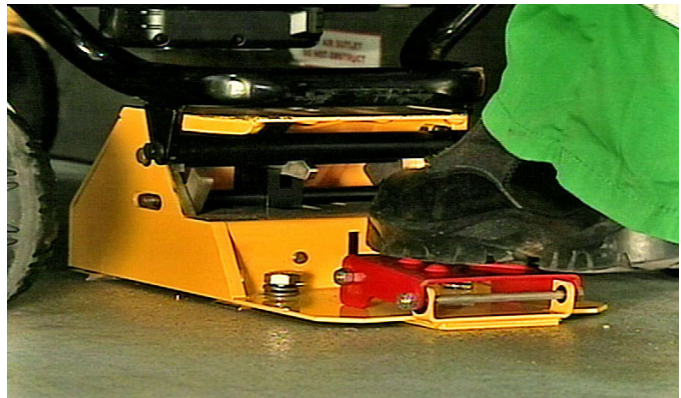


Figure 18 - Remove cot

# Cleaning

---

In general, when used in those concentrations recommended by the manufacturer, either phenolic type or quaternary type disinfectants can be used. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may result.

Suggested cleaners for the Power-PRO TL Cot Fastener System:

- Quaternary Cleaners (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic Cleaners (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated Bleach Solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)

Avoid over saturation and ensure the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

---

 **WARNING**

- SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY. If the products described above are used to clean Stryker patient care equipment, measures must be taken to insure the equipment is wiped with a cloth soaked in clean water and thoroughly dried following cleaning.
  - Failure to properly rinse and dry the equipment after cleaning may leave a corrosive residue on the surface of the equipment, possibly causing premature corrosion of critical components.
- 

**Note:** Failure to follow the above directions when using these types of cleaners may void this product's warranty.

## REMOVAL OF IODINE COMPOUNDS

Use a solution of 1/2 tablespoons Sodium Thiosulfate in a pint of warm water to clean the stained area. Clean as soon as possible after staining occurs. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the surface. Rinse surfaces which have been exposed to the solution in clear water before returning unit to service.

# Preventative Maintenance

## FASTENER LUBRICATION

- Tri-Flow® with Teflon® lubricant may be used to reduce the force required to engage and disengage the cot and to minimize wear, or if the pedal does not stay down with the cot removed.
- Do not use silicone, WD-40® or lithium grease. They could harm the moving parts of the cot fastener system.

### To lubricate fastener:

1. Remove the back fastener cover.
2. Spray Tri-Flow® with Teflon® lubricant (Stryker part number 6082-199-012) onto the areas indicated with arrows in Figure 19.

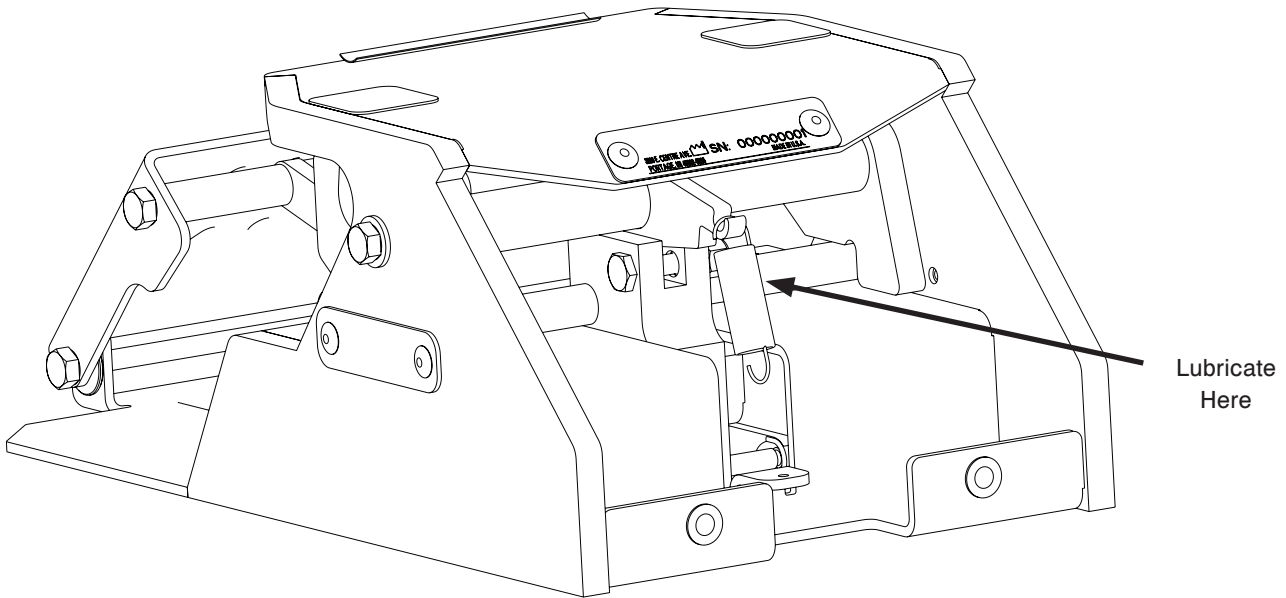


Figure 19 - Fastener Lubrication

## REGULAR INSPECTION AND ADJUSTMENTS

### Maintenance Intervals

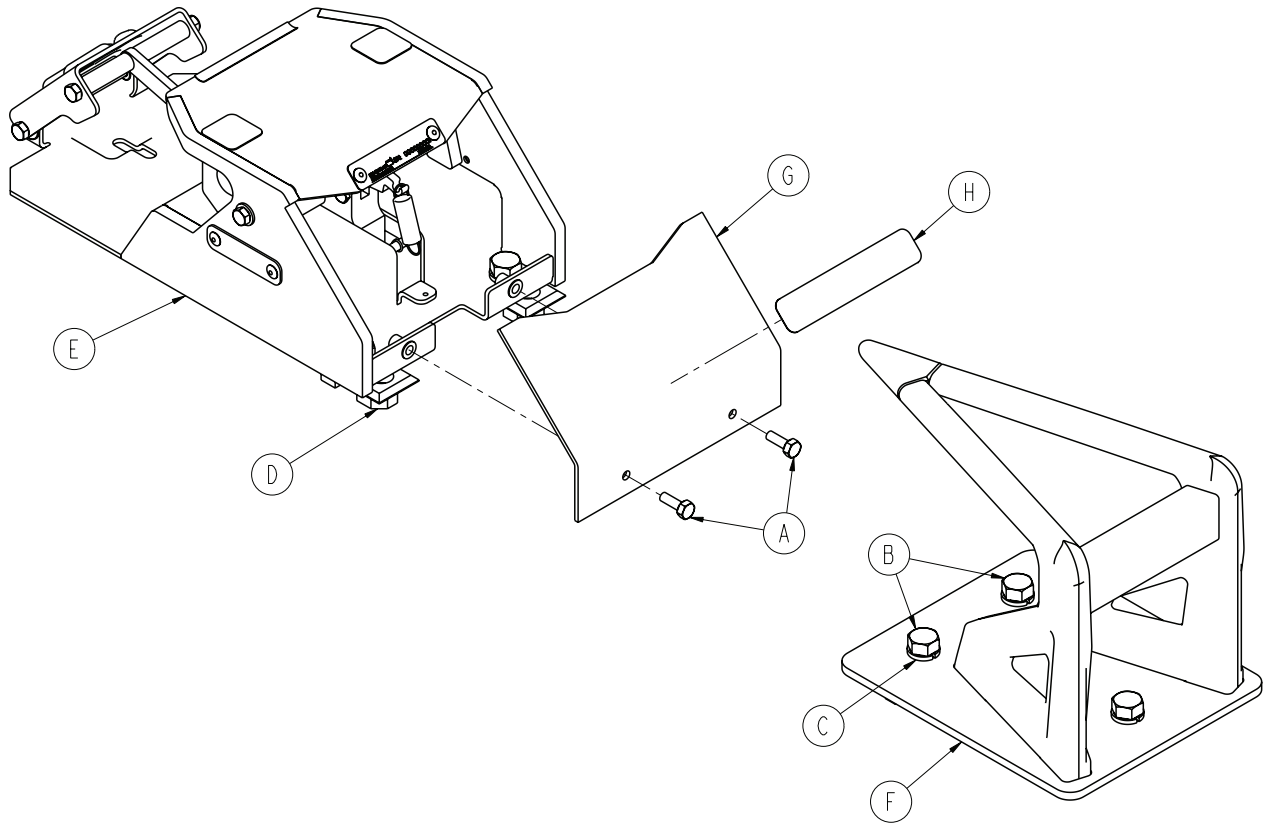
The following schedule is intended as a general guide to maintenance. Bear in mind that such factors as weather, terrain, geographical location, and individual usage will alter the required maintenance schedule. If you are unsure as to how to perform these checks please contact your Stryker service technician. If you are in doubt as to what intervals to follow in maintaining your product, consult your Stryker service technician.

Routine	Every			
	1 Month	3 Months	6 Months	12 Months
Verify the ambulance cot and fastener fit and function properly				X
All fasteners are secure (reference all assembly drawings)		X		
Lubricate lock according to instructions provided (see above)	As needed			

# Maintenance Record

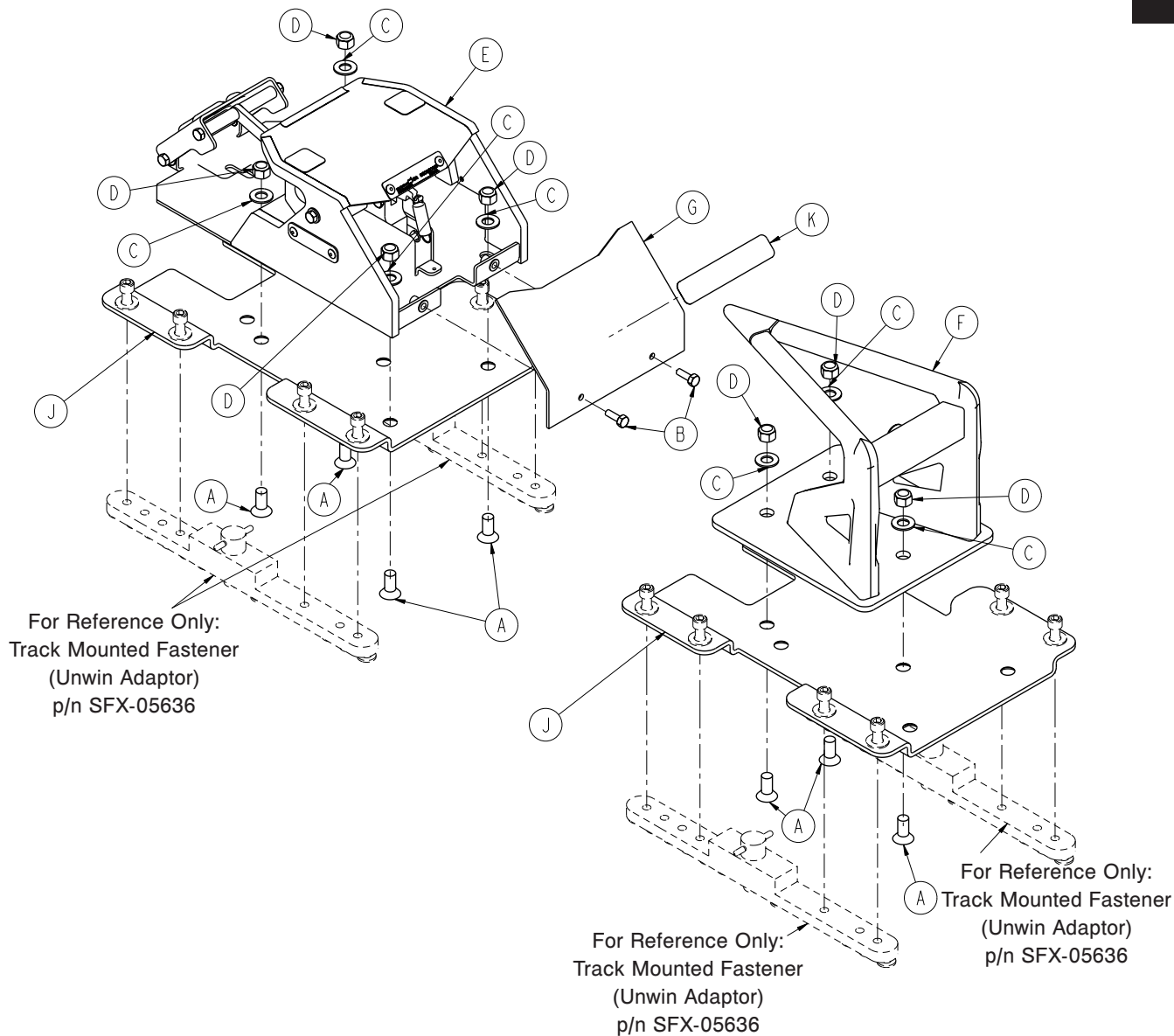
English

Date	Maintenance Operation Performed	By	Hours



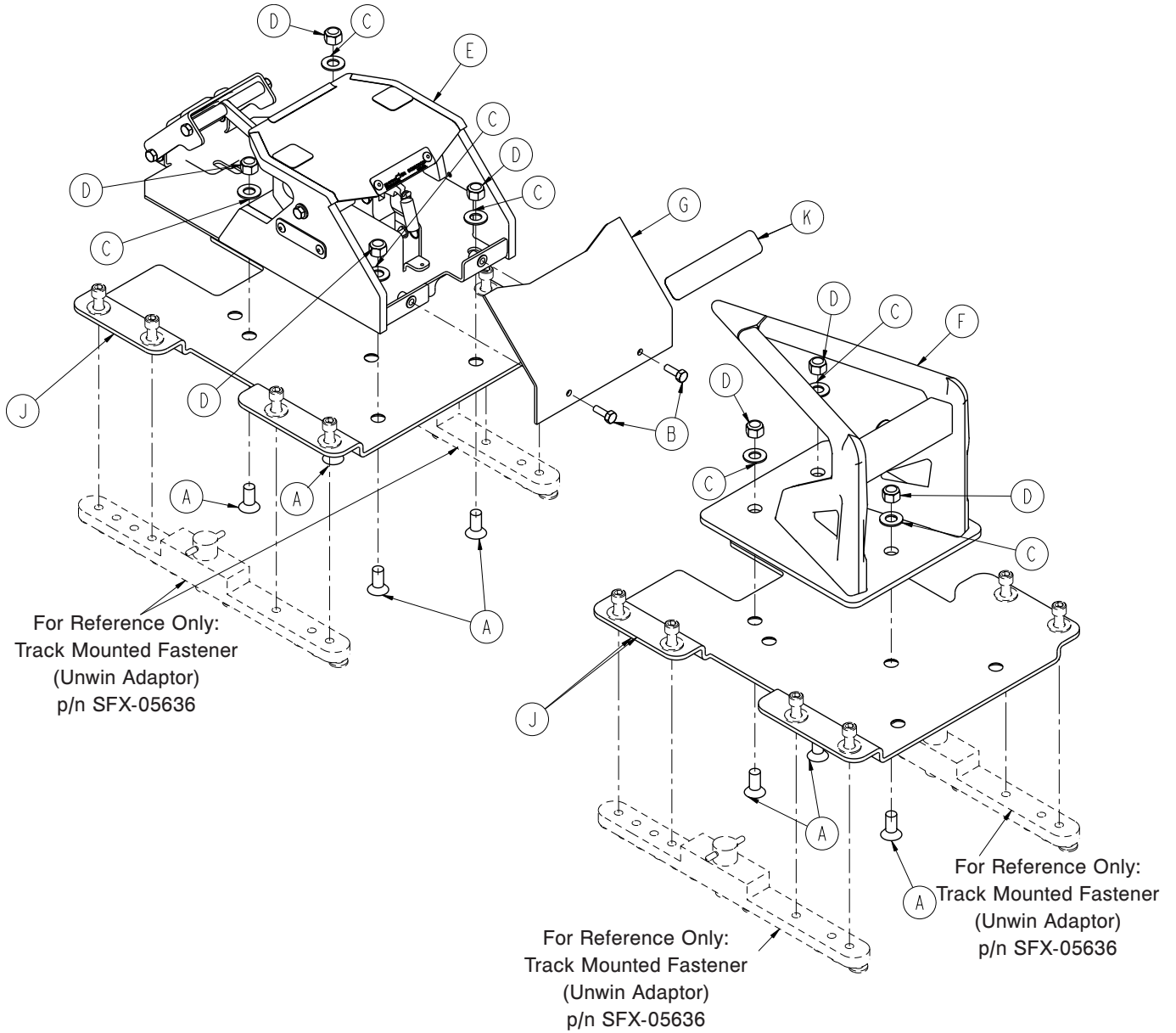
A	0003-109-000	2
B	0003-112-000	7
C	0012-058-001	7
D	6360-030-012	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6385-001-100	1





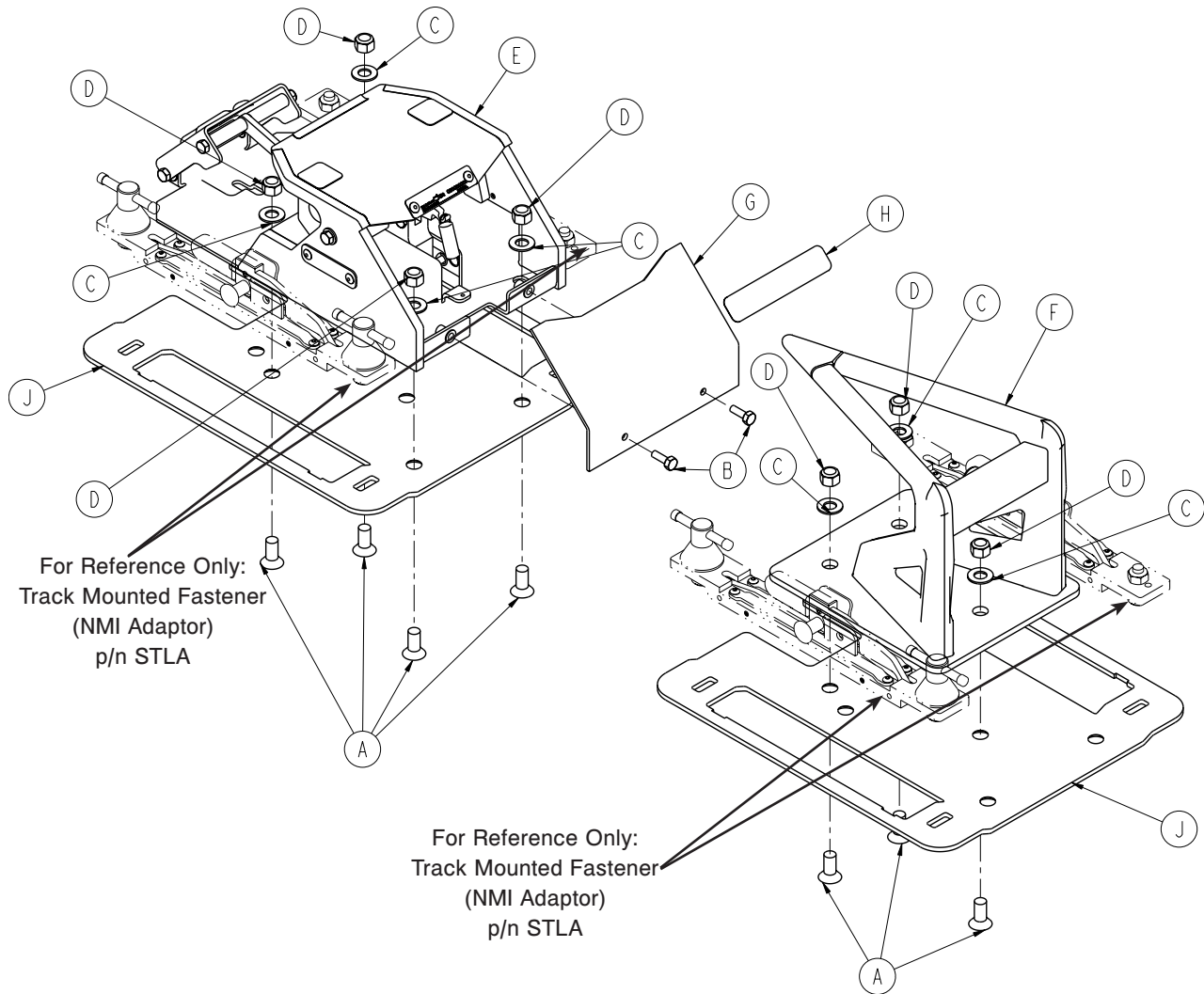
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-106	2
K	6386-001-100	1

**Note:** Track mounted fastener (Unwin adaptor) supplied by Unwin Safety Systems.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-107	2
K	6387-001-100	1

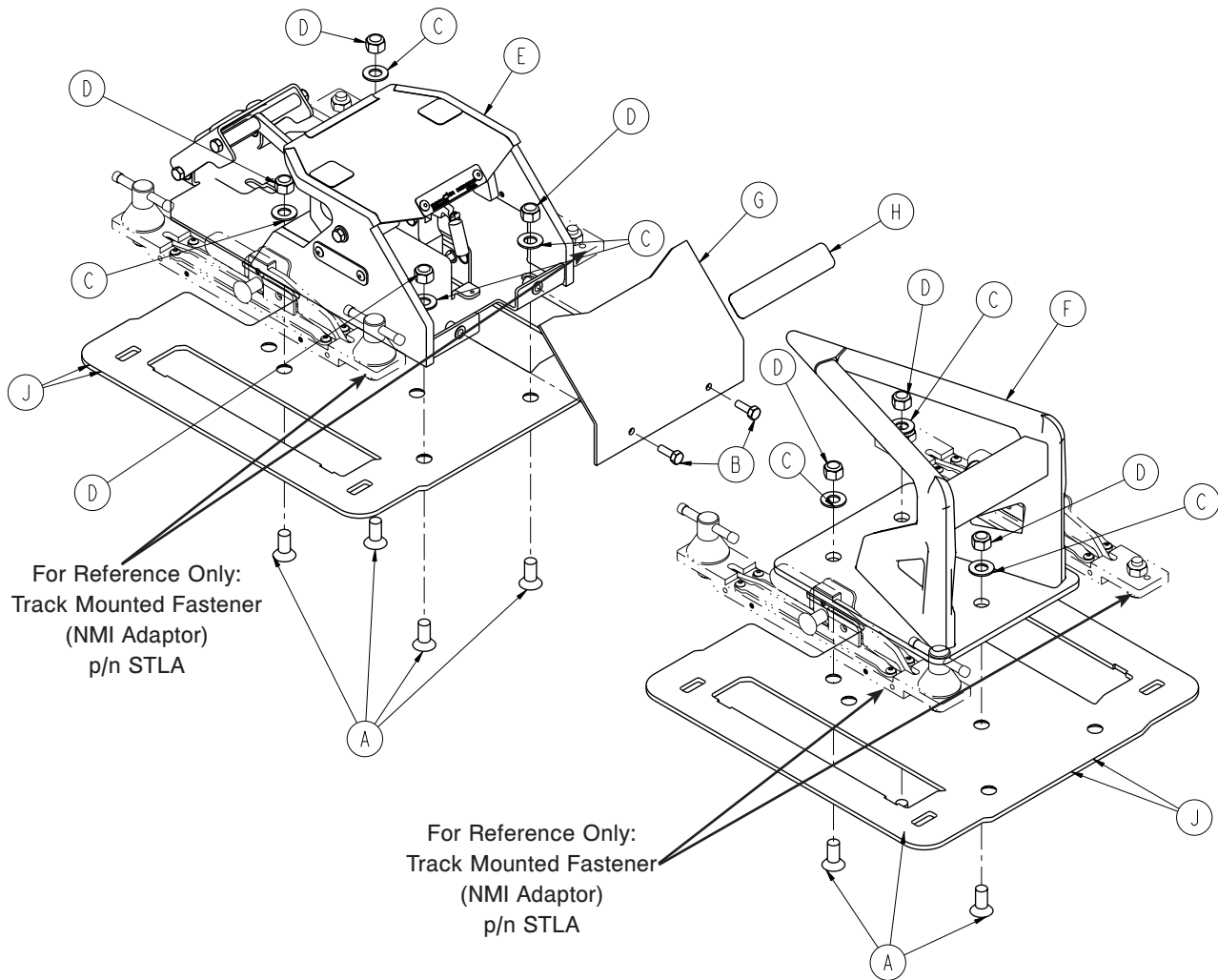
**Note:** Track mounted fastener (Unwin adaptor) supplied by Unwin Safety Systems.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-106	2
K	6388-001-080	8

**Note:**

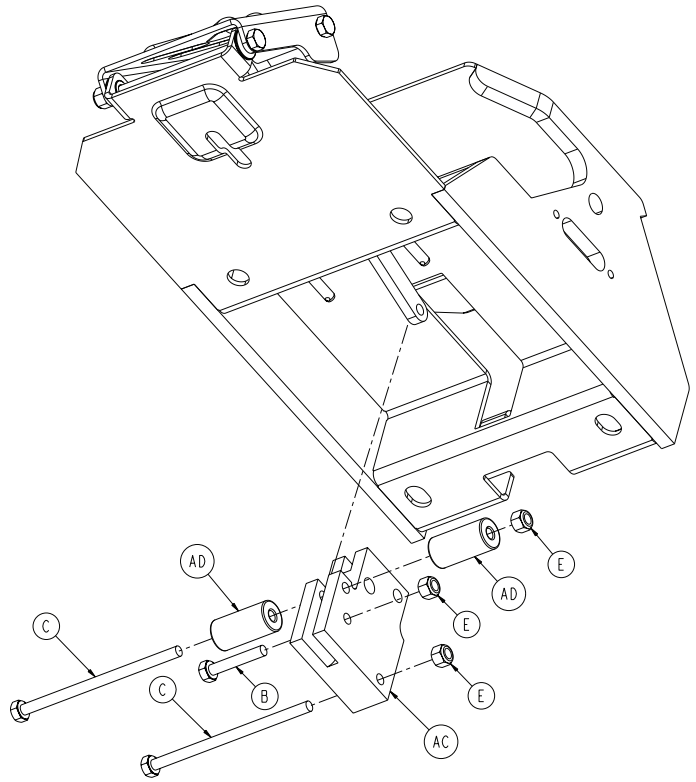
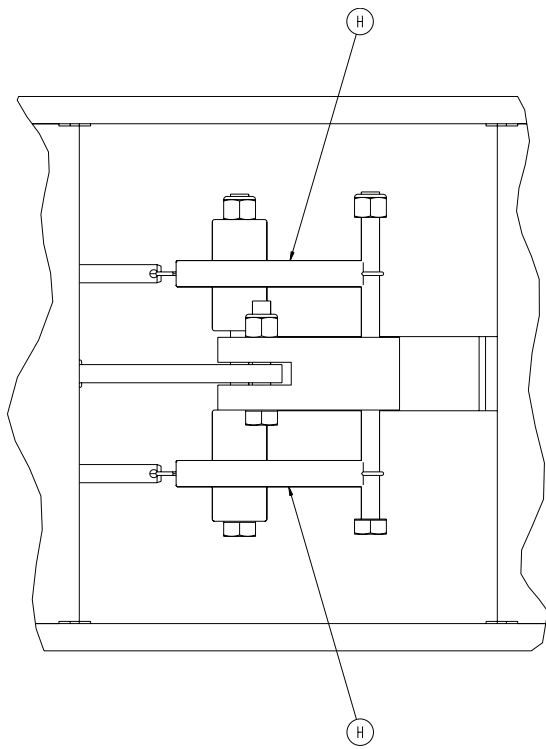
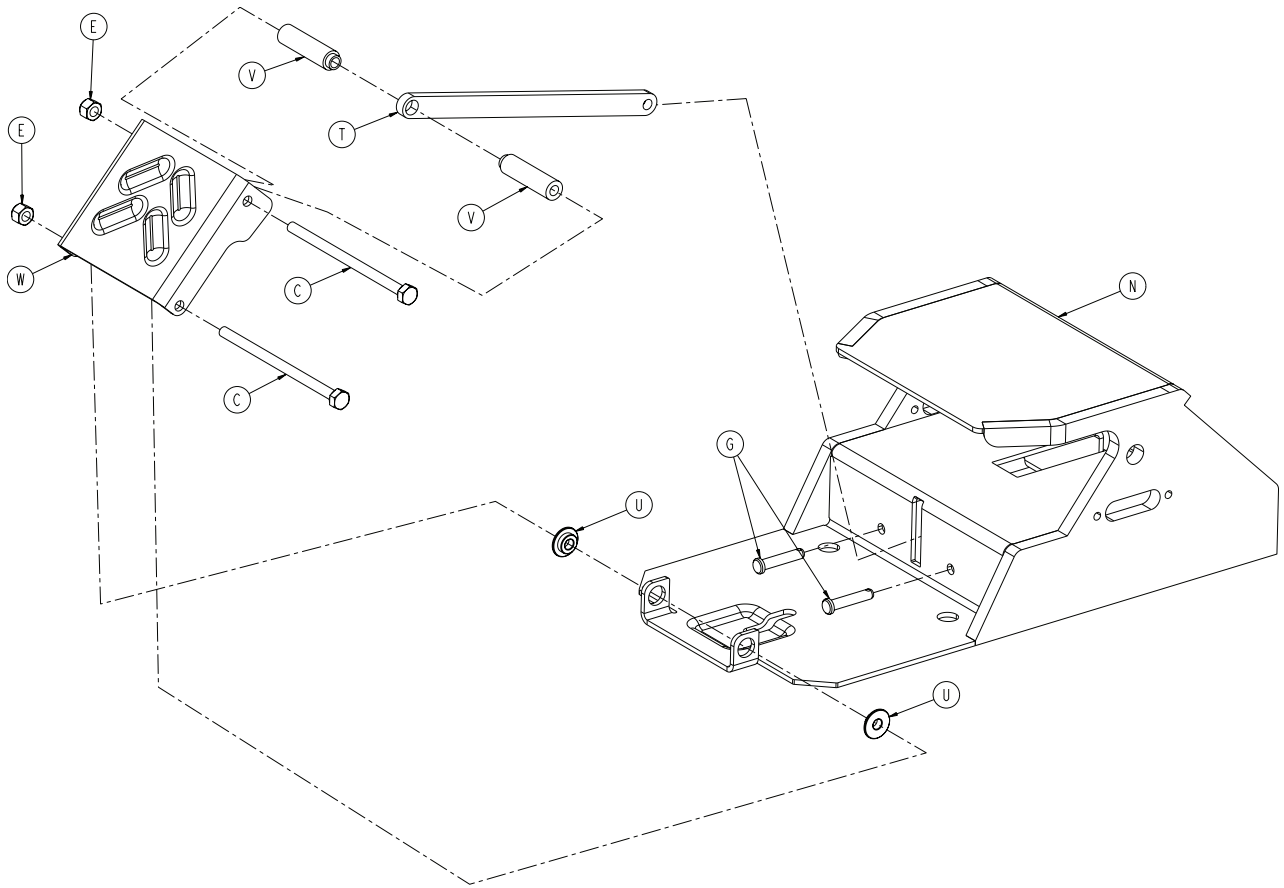
- Use lock down washers to secure the floor track mouting assembly.
- Track mounted fastener (NMI adaptor) supplied by NMI Safety Systems.

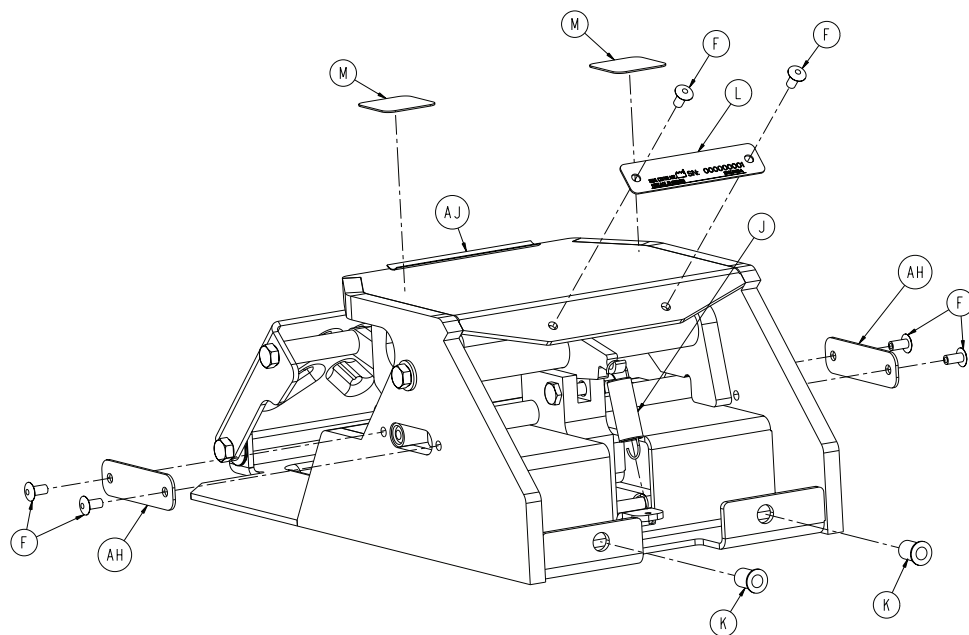
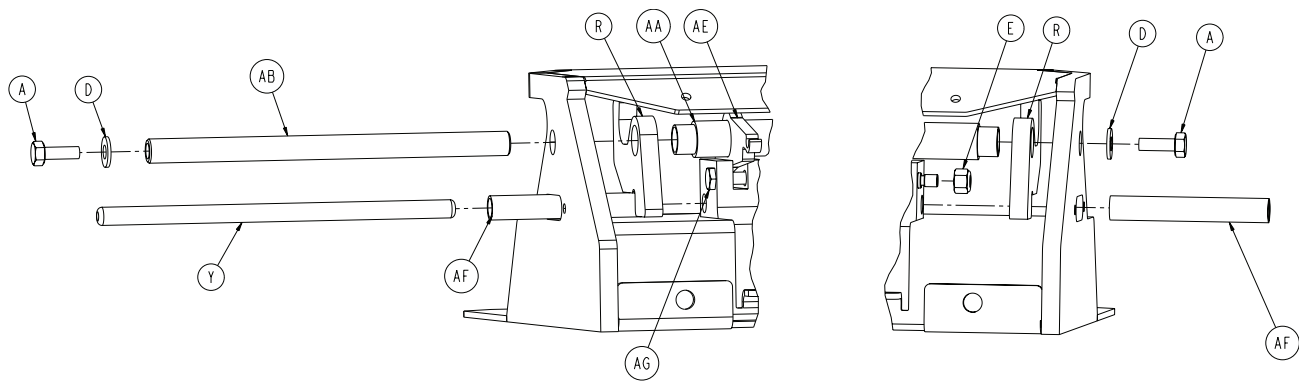


A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-107	2
K	6388-001-080	8

**Note:**

- Use lock down washers to secure the floor track mouting assembly.
- Track mounted fastener (NMI adaptor) supplied by NMI Safety Systems.





A	0003-109-000	2
B	0003-113-000	1
C	0003-390-000	4
D	0011-077-000	2
E	0016-028-000	6
F	0025-079-000	6
G	0026-386-000	2
H	0038-590-000	2
J	0038-591-000	1
K	0055-100-076	2
L	6060-090-002	1
M	6060-090-114	2
N	6385-001-050	1
R	6385-001-082	2
T	6385-001-085	1
U	6385-001-086	2
V	6385-001-087	2
W	6385-001-088	1
Y	6385-001-090	1
AA	6385-001-091	1
AB	6385-001-092	1
AC	6385-001-093	1
AD	6385-001-094	2
AE	6385-001-095	1
AF	6385-001-097	2
AG	6385-001-098	1
AH	6385-001-099	2
AJ	6080-090-023	1

# Quick Reference Replacement Parts List

English

The parts and accessories listed on this page are all currently available for purchase. Some of the parts identified on the assembly drawing parts in this manual may not be individually available for purchase. Please call Stryker Customer Service at +44 (0) 1635 262431 for availability and pricing.

Part Name	Part Number
<b>Floor Plate Mounting Assembly (Model 6385)</b>	
• Hex Head Cap Screw	0003-112-000
• Lock Washer	0012-058-001
• Small Floor Plate	6360-030-012
<b>Floor Track Mounting Assembly (Model 6386, 6387, 6388, and 6389)</b>	
• Track Mounted Fastener (Unwin Adaptor) (Model 6386 and 6387) <b>Note:</b> Track Mounted Fasteners (Unwin Adaptors) supplied by Unwin Safety Systems.	SFX-05636
• Track Mounted Fastener (NMI Adaptor) (Model 6388 and 6389 only) <b>Note:</b> Track Mounted Fasteners (NMI Adaptors) supplied by NMI Safety Systems.	STLA
• Lock Down Washer (for NMI Adaptor)	6388-001-080
• Flat Head Socket Screw	0001-184-000
• Flat Washer	0011-014-000
• Nylock Hex Nut	0016-401-000
• Lock Down Base Plate (Model 6386)	6385-001-106
• Lock Down Base Plate (Model 6387)	6385-001-107
• Lock Down Base Plate (Model 6388)	6388-001-106
• Lock Down Base Plate (Model 6389)	6388-001-107
<b>Foot End Fastener Assembly</b>	<b>6385-001-012</b>
Tri-Flow® with Teflon® Lubricant	6082-199-012



# Table des matières

Symboles et définitions . . . . .	<a href="#">2-2</a>
Symboles . . . . .	<a href="#">2-2</a>
Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » . . . . .	<a href="#">2-2</a>
Introduction . . . . .	<a href="#">2-3</a>
Utilisation prévue du produit . . . . .	<a href="#">2-3</a>
Caractéristiques techniques . . . . .	<a href="#">2-3</a>
Illustration du produit . . . . .	<a href="#">2-3</a>
Garantie . . . . .	<a href="#">2-4</a>
Réglementation de Stryker EMS relative aux renvois . . . . .	<a href="#">2-5</a>
Autorisation de renvoi . . . . .	<a href="#">2-5</a>
Produits endommagés . . . . .	<a href="#">2-5</a>
Clause de garantie internationale . . . . .	<a href="#">2-5</a>
Informations sur les brevets . . . . .	<a href="#">2-5</a>
Résumé des précautions de sécurité . . . . .	<a href="#">2-6</a>
Inspection du produit . . . . .	<a href="#">2-7</a>
Inspection générale . . . . .	<a href="#">2-7</a>
Installation du dispositif de fixation de civière . . . . .	<a href="#">2-8</a>
Modèle pour montage sur plaque de plancher . . . . .	<a href="#">2-8</a>
Installation de la plaque de plancher . . . . .	<a href="#">2-8</a>
Installation du dispositif de fixation côté tête et côté pieds (modèle 6385) . . . . .	<a href="#">2-10</a>
Installation du dispositif de fixation côté tête et côté pieds (modèles 6386 et 6387) . . . . .	<a href="#">2-11</a>
Installation du dispositif de fixation côté tête et côté pieds (modèles 6388 et 6389) . . . . .	<a href="#">2-13</a>
Montage sur rails de plancher 255 mm modèles 6386 et 6388 . . . . .	<a href="#">2-15</a>
Installation des rails de plancher . . . . .	<a href="#">2-15</a>
Montage sur rails de plancher 300 mm modèles 6387 et 6389 . . . . .	<a href="#">2-16</a>
Installation des rails de plancher . . . . .	<a href="#">2-16</a>
Guide d'utilisation . . . . .	<a href="#">2-17</a>
Enclenchement de la civière dans le dispositif de fixation . . . . .	<a href="#">2-17</a>
Retrait de la civière du dispositif de fixation . . . . .	<a href="#">2-18</a>
Nettoyage . . . . .	<a href="#">2-19</a>
Maintenance préventive . . . . .	<a href="#">2-20</a>
Lubrification du dispositif de fixation . . . . .	<a href="#">2-20</a>
Inspection régulière et ajustements . . . . .	<a href="#">2-20</a>
Rapport de maintenance . . . . .	<a href="#">2-21</a>
6385-001-010 . . . . .	<a href="#">2-22</a>
6386-001-010 . . . . .	<a href="#">2-23</a>
6387-001-010 . . . . .	<a href="#">2-24</a>
6388-001-010 . . . . .	<a href="#">2-25</a>
6389-001-010 . . . . .	<a href="#">2-26</a>
6385-001-012 . . . . .	<a href="#">2-27</a>
Liste de référence rapide des pièces de rechange . . . . .	<a href="#">2-30</a>

# Symboles et définitions

---

## SYMBOLES



Avertissement, consulter la documentation d'accompagnement



Certifié CEN 1789:2000

Français

## DÉFINITION DE « AVERTISSEMENT », « MISE EN GARDE » ET « REMARQUE »

Les rubriques AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et REMARQUE sont particulièrement importantes et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

---

### AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation présentant un risque potentiel de décès ou de blessure grave. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

---

### MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse susceptible de causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou d'endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sécuritaire et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

### REMARQUE

Il s'agit d'informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

# Introduction

Ce manuel a pour but d'aider l'opérateur à utiliser et à entretenir le dispositif de fixation de civière Power-PRO TL. Lire attentivement l'intégralité du manuel avant de procéder à l'utilisation ou à l'entretien du matériel. Pour assurer le fonctionnement sécuritaire de ce matériel, il est recommandé d'établir des méthodes et procédures visant à éduquer et à former le personnel sur l'utilisation sécuritaire du dispositif de fixation de civière.

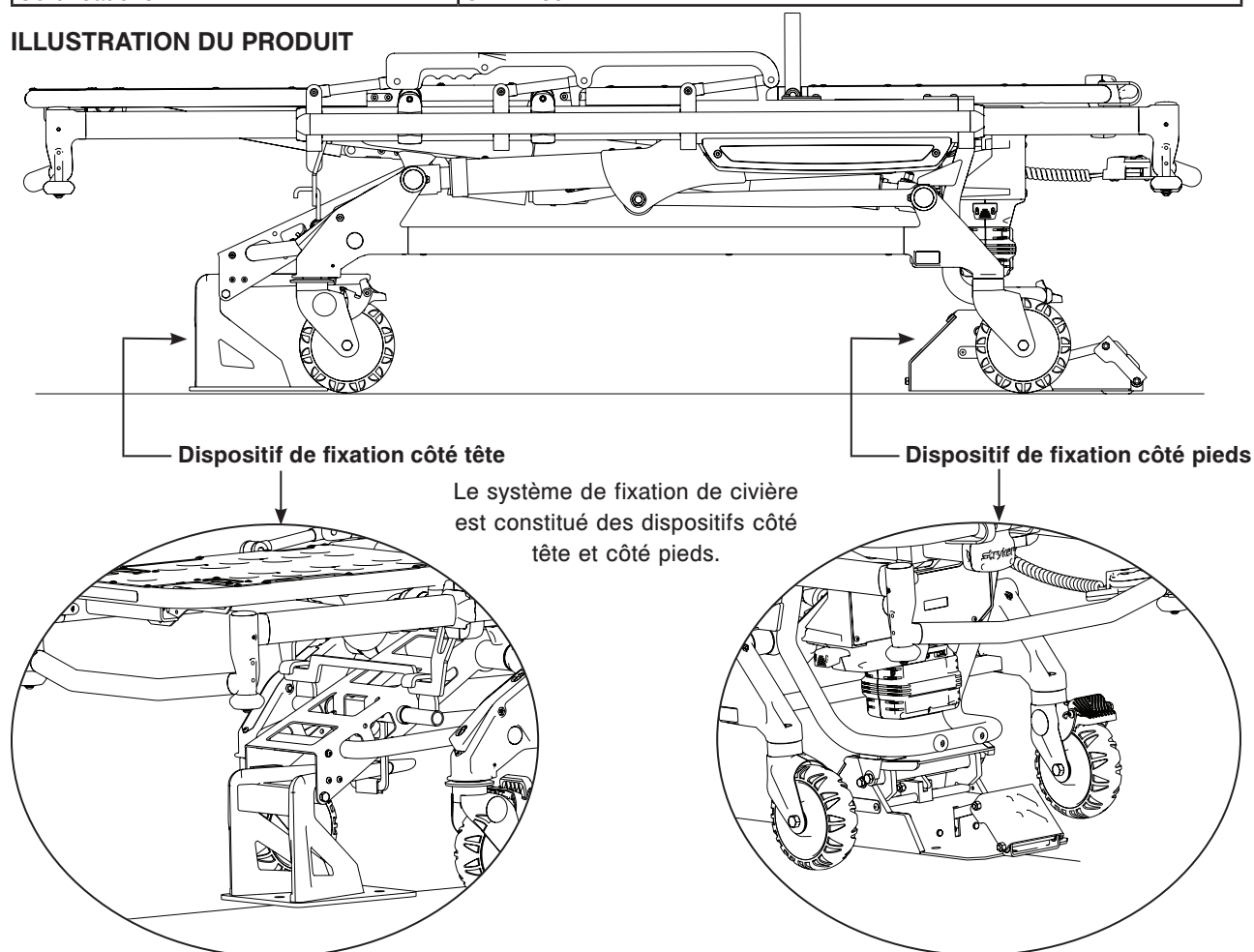
## UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT

Les systèmes de fixation de civière Power-PRO TL, modèles 6385, 6386, 6387, 6388 et 6389, ne sont pas conçus pour des domaines d'utilisation autres que la restriction du mouvement d'une civière d'ambulance transportée dans le compartiment patient dans des conditions normales. Toute autre forme d'utilisation de ce produit se fait sous la seule responsabilité du propriétaire/de l'utilisateur. Les opérateurs doivent exercer une grande prudence en permanence lors de la mise en place de la civière dans l'ambulance. La civière d'ambulance modèle 6550 en combinaison avec un système de fixation de civière modèle 6385, 6386, 6387, 6388 ou 6389 est conçue conformément à CEN 1789, Véhicules de transport sanitaire et leurs équipements – Véhicule d'ambulances.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèles du système de fixation de civière	6385 – Dispositif de fixation de civière pour montage sur plaque de plancher (6385-000-000)
	6386 – Dispositif de fixation de civière pour montage sur rails de plancher 255 mm (6386-000-000)
	6387 – Dispositif de fixation de civière pour montage sur rails de plancher 300 mm (6387-000-000)
	6388 – Dispositif de fixation de civière pour montage sur rails de plancher 255 mm (6388-000-000)
	6389 – Dispositif de fixation de civière pour montage sur rails de plancher 300 mm (6389-000-000)
Compatibilité	6550 – Civière d'ambulance Power-PRO TL
Certifications	CEN:1789

## ILLUSTRATION DU PRODUIT



**Stryker EMS**, une division de Stryker Corporation, offre deux options de garantie distinctes aux États-Unis :

**Un (1) an – pièces et main-d'œuvre.** Au titre de cette option, Stryker EMS garantit à l'acheteur initial que ses produits seront exempts de toute non-conformité de fabrication affectant la performance du produit et la satisfaction du client pendant une période d'un (1) an après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange et de main-d'œuvre ou à son remplacement, à son choix.

**Deux (2) ans – pièces.** Au titre de cette option, Stryker EMS garantit à l'acheteur initial que les éléments non consommables de ses produits seront exempts de toute non-conformité de fabrication affectant la performance du produit et la satisfaction du client pendant une période de deux (2) ans après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange ou à son remplacement, à son choix. Les éléments consommables, c'est-à-dire les matelas, dispositifs de retenue, supports de perfusion, filets de rangement, poches de rangement, sangles O2 et autres composants souples, ont une garantie limitée d'un (1) an avec cette option.

Sous l'une ou l'autre option de garantie, les produits Stryker Medical EMS sont conçus pour une durée de vie utile prévue de 7 ans dans des conditions d'utilisation normale, et avec un entretien périodique adapté comme décrit dans le manuel d'entretien de chaque dispositif. Stryker garantit à l'acheteur initial que les soudures présentes sur ses produits EMS seront indemnes de défauts structurels pendant la durée de vie utile prévue de 7 ans du produit EMS aussi longtemps que l'acheteur initial est en possession du produit.

À la demande de Stryker, tout produit ou pièce faisant l'objet d'une réclamation de garantie de la part d'un acheteur initial doit être retourné en port payé à l'usine de Stryker.

Tout usage incorrect ou toute modification ou réparation effectuée par un prestataire de services non agréé qui, selon l'avis de Stryker, a un effet matériel et indésirable sur le produit, annule la présente garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non agréées par Stryker annule cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est autorisé à modifier la présente garantie de quelque manière que ce soit.

Cette déclaration constitue l'intégralité de la garantie offerte par Stryker EMS relativement à l'équipement susdit. STRYKER NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU DÉCLARATION EXPRESSE OU IMPLICITE, SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-APRÈS. AUCUNE GARANTIE N'EST FAITE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS STRYKER NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE, AU TITRE DES PRÉSENTES, DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE, OU LIÉ DE TOUTE AUTRE MANIÈRE À LA VENTE OU À L'UTILISATION D'UN TEL ÉQUIPEMENT.

## RÉGLEMENTATION DE STRYKER EMS RELATIVE AUX RENVOIS

Les civières, les chaises-civière, les chaises d'évacuation, les dispositifs de fixation de civière et les accessoires de rechange peuvent être renvoyés dans les 180 jours après leur réception s'ils satisfont aux critères suivants :

### Avant 30 jours

- Garantie de remboursement sous 30 jours en vigueur
- Tous les frais sont à la charge de Stryker EMS
- Le renvoi d'articles modifiés ne sera pas autorisé

### Avant 90 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable de frais de restockage de 10 %

### Avant 180 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable de frais de restockage de 25 %

## AUTORISATION DE RENVOI

Le renvoi de produits ne peut pas être effectué sans l'accord du service clientèle de Stryker. Le numéro d'autorisation qui sera fourni doit être inscrit sur le produit renvoyé. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de restockage pour les articles renvoyés.

LES ARTICLES SPÉCIAUX, MODIFIÉS OU N'ÉTANT PLUS SUIVIS NE PEUVENT PAS FAIRE L'OBJET D'UN RENVOI.

## PRODUITS ENDOMMAGÉS

La réglementation ICC (Interstate Commerce Commission) exige que les réclamations relatives aux produits endommagés soient remises au transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise. **NE PAS ACCEPTER DE LIVRAISONS ENDOMMAGÉES À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES NE SOIENT SIGNALÉS SUR LE BORDEREAU DE LIVRAISON AU MOMENT DE LA RÉCEPTION.** Dès la réception de la notification prompt, Stryker soumettra une réclamation au transporteur approprié pour les dommages encourus. Le montant de la réclamation sera limité au coût de remplacement réel. Si cette information n'est pas reçue par Stryker dans les quinze (15) jours suivant la livraison du produit, ou que les dommages ne sont pas signalés sur le bordereau de livraison au moment de la réception, le client reste redevable du paiement intégral de la facture d'origine.

Les réclamations pour livraison incomplète doivent être déposées dans les trente (30) jours suivant la date de la facture.

## CLAUSE DE GARANTIE INTERNATIONALE

La présente garantie reflète les dispositions en vigueur aux États-Unis. Hors des États-Unis, la garantie peut différer selon le pays. Contacter le représentant Stryker Medical local pour obtenir plus d'informations.

## INFORMATIONS SUR LES BREVETS

Les produits Stryker sont couverts par un ou plusieurs des brevets suivants :

États-Unis	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Autres brevets en instance

# Résumé des précautions de sécurité

---

Lire attentivement et respecter rigoureusement les avertissements et les mises en garde de la présente page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par un personnel qualifié.

---

Français

## AVERTISSEMENT

- Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans le dispositif de fixation de civière Stryker modèle 6385, 6386, 6387, 6388 ou 6389 répond aux spécifications d'installation indiquées aux [pages 2-8 à 2-16](#). Le patient ou l'opérateur risque d'être blessé si une civière non compatible est utilisée dans le système de fixation de civière Stryker modèle 6385, 6386, 6387, 6388 ou 6389.
  - Une installation inadéquate risque de provoquer des blessures. Installer le dispositif de fixation de civière comme décrit dans ce manuel.
  - Le dispositif de fixation se ferme avec un fort effet de ressort. Pour éviter des blessures, NE PAS appuyer sur la manette de libération avec la main ou les doigts quand les crochets sont ouverts.
  - Une procédure de test réalisée de façon inadéquate risque de causer des blessures. Tester le dispositif de fixation au moins selon CEN 1789.
  - Remplacer le système de fixation de civière s'il est impliqué dans un accident. Un dispositif ayant été impliqué dans un accident risque d'être endommagé et de ne plus fonctionner correctement. Cela risque de causer des blessures.
  - CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Lors du nettoyage de l'équipement de soins patients Stryker, prendre les mesures appropriées pour s'assurer que l'équipement est essuyé avec un linge trempé dans de l'eau propre et complètement séché après le nettoyage.
  - Un rinçage et/ou séchage incomplets de l'équipement peuvent laisser sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner la corrosion prématurée de composants critiques.
- 

## MISE EN GARDE

- Ne pas employer des vis de diamètre inférieur aux 3/8 po indiqués pour ancrer les plaques de plancher.
  - La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière soit correctement enclenché.
  - Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant la tentative d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière.
  - Pour réduire le risque d'endommagement de la civière et du dispositif de fixation de civière, **ne pas tenter d'activer le réglage de la hauteur de la civière tant qu'elle est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière.**
-

# Inspection du produit

## INSPECTION GÉNÉRALE

L'état du système de fixation de civière est la responsabilité du propriétaire. Il est important de s'assurer du bon fonctionnement du système de fixation de civière avant de le mettre en service. Demander à un technicien qualifié d'utiliser la liste suivante et le mode d'emploi pour vérifier le système de fixation de civière avant sa mise en service.

Français

Article	Routine	Page(s)
Plaques de plancher (uniquement 6385)	Inclus(e)(s) et intact(e)(s)	<a href="#">2-8</a>
Dispositif de fixation côté pieds	Inclus(e)(s) et intact(e)(s) Se verrouille et se déverrouille correctement	<a href="#">2-10</a> (Modèle 6385) <a href="#">2-11</a> (Modèles 6386 et 6387) <a href="#">2-13</a> (Modèles 6388 et 6389)
Dispositif de fixation côté tête	Inclus(e)(s) et intact(e)(s)	<a href="#">2-10</a> (Modèle 6385) <a href="#">2-11</a> (Modèles 6386 et 6387) <a href="#">2-13</a> (Modèles 6388 et 6389)

# Installation du dispositif de fixation de civière

Français

## MODÈLE POUR MONTAGE SUR PLAQUE DE PLANCHER

Le système de fixation de civière Stryker pour le modèle pour montage sur plaque de plancher est conçu pour être compatible uniquement avec les civières conformes aux spécifications d'installation de la plaque de plancher indiquées ci-dessous et aux sections 3.11.5 et 3.11.7 des Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance (spécifications fédérales pour ambulance Star-of-Life), KKK-A-1822 révision E.

## INSTALLATION DE LA PLAQUE DE PLANCHER

1. Déterminer la position souhaitée de la civière dans le véhicule permettant un espace libre adéquat autour de la civière.

**Remarque :** Les spécifications fédérales pour ambulances concernant la largeur du couloir et le siège du personnel soignant peuvent influencer le positionnement des supports de montage. Si aucune spécification n'est applicable, l'installateur doit s'assurer de l'existence d'un espace libre adéquat autour de la civière pour l'accès au patient, la projection de l'attelle de traction, la fermeture de la porte arrière, etc.

2. Utiliser les dimensions indiquées à la Figure 1 pour localiser et forer les points de fixation des plaques de plancher.

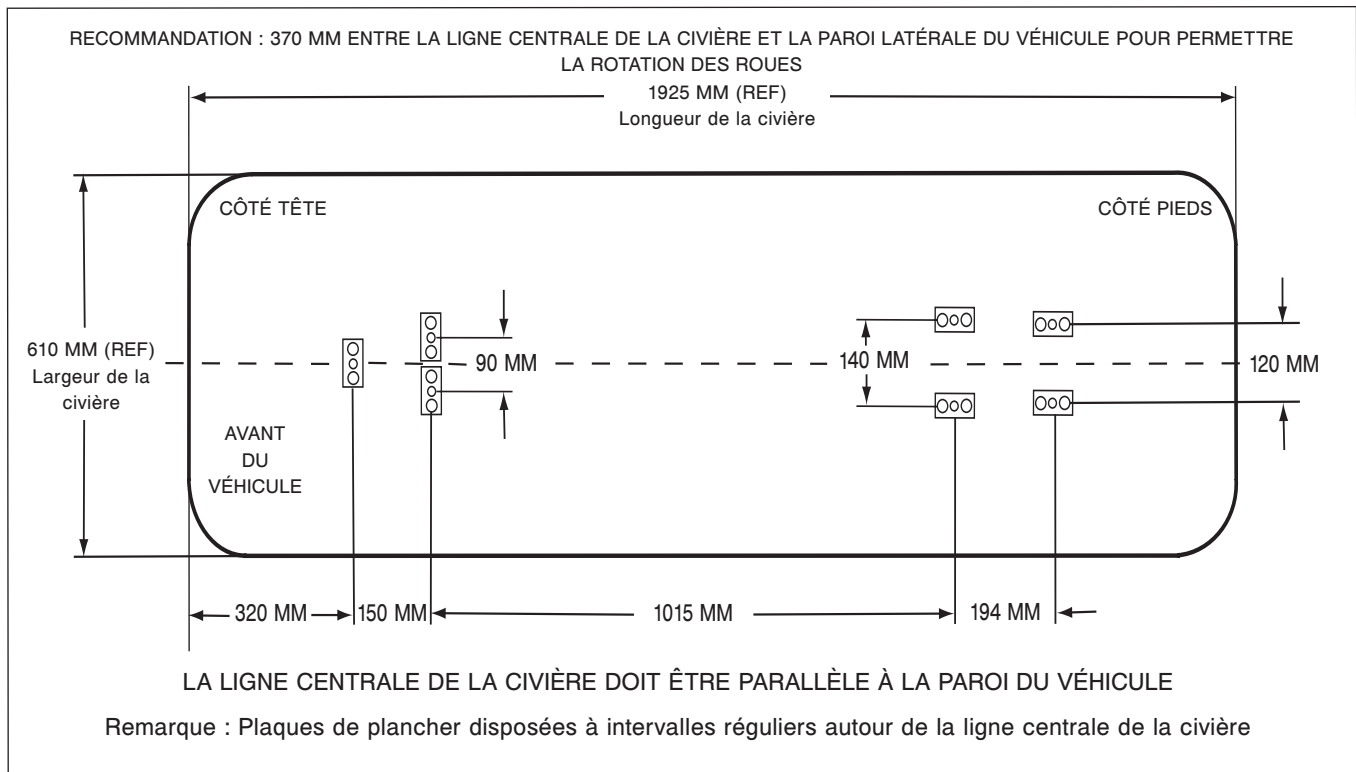


Figure 1 – Emplacements d'installation de la plaque de plancher



# Installation du dispositif de fixation de civière

## INSTALLATION DE LA PLAQUE DE PLANCHER (SUITE)

3. Tailler des orifices encastrés de 2,5 cm x 6,4 cm x 1,4 cm de profondeur dans le plancher, centrés au-dessus des points de fixation de la plaque, comme le montre la Figure 2.
4. À l'aide de deux vis à tête cylindrique creuse de 3/8 po, de préférence de grade 8, ancrer chacune des plaques de plancher dans les orifices encastrés, les trous à épaulement dirigés vers le haut, comme le montre la Figure 2. Des plaques de renforcement en acier (ou équivalent) sont requis pour plus de soutien, comme le montre la Figure 3 (plaques de renforcement non fournies).

### MISE EN GARDE

Ne pas employer des vis de diamètre inférieur aux 3/8 po indiqués pour ancrer les plaques de plancher.

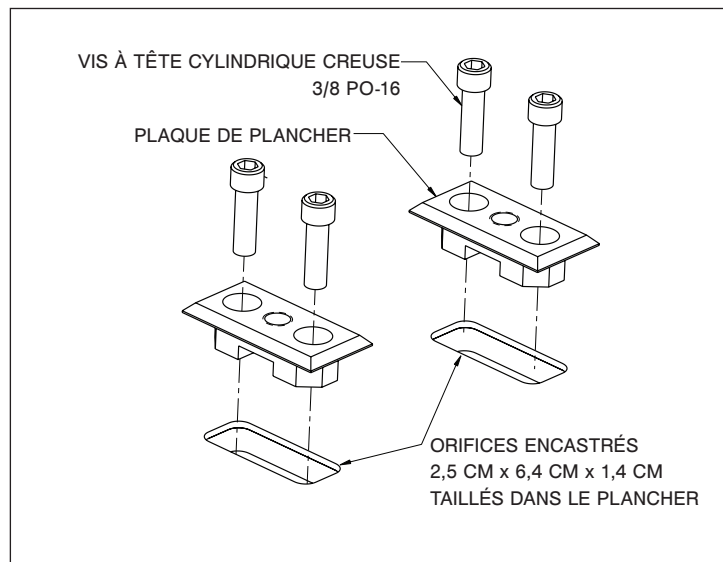


Figure 2 – Installation de la plaque de plancher

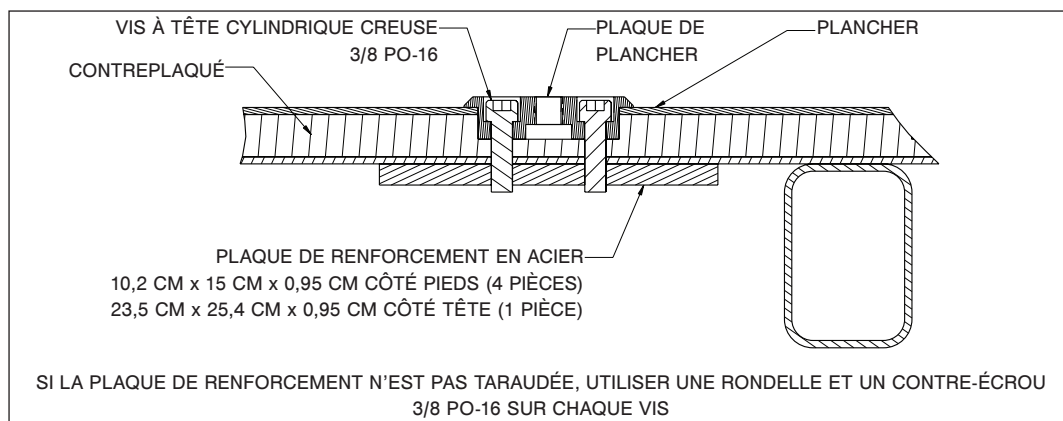


Figure 3 – Installation de la plaque de plancher

# Installation du dispositif de fixation de civière

Français

## INSTALLATION DU DISPOSITIF DE FIXATION CÔTÉ TÊTE ET CÔTÉ PIEDS (MODÈLE 6385)

1. Retirer le dos du dispositif de fixation côté pieds. Monter le dispositif de fixation côté pieds sur les quatre plaques de plancher et le fixer au moyen des vis à tête hexagonale de 1/2 po-13 et des rondelles d'arrêt, comme le montre la Figure 4. Réinstaller et fixer le dos sur le dispositif de fixation côté pieds.
2. Monter le dispositif de fixation côté tête sur les trois plaques de plancher et le fixer au moyen de trois vis à tête hexagonale de 1/2 po-13 et des rondelles d'arrêt, comme le montre la Figure 4.
3. Vérifier la distance entre les dispositifs de fixation, comme le montre la Figure 5.

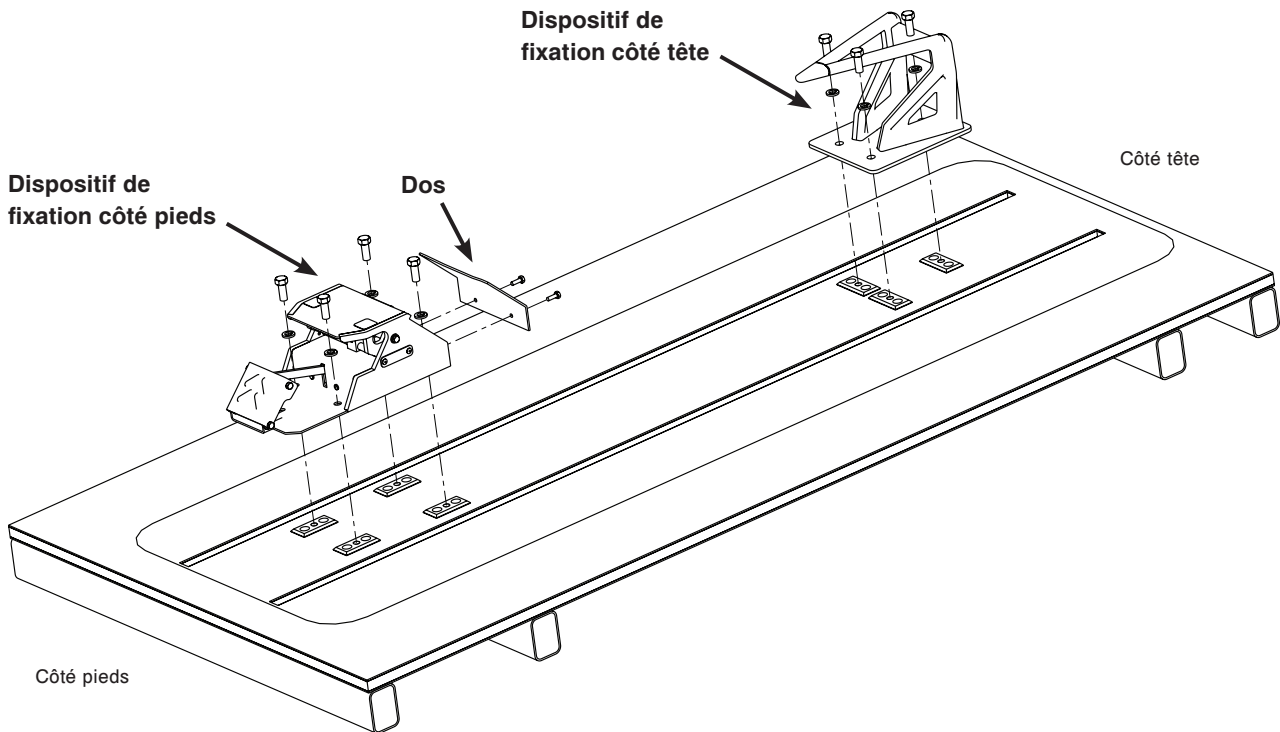


Figure 4 – Dispositif de fixation côté tête et côté pieds – installation de la plaque de plancher

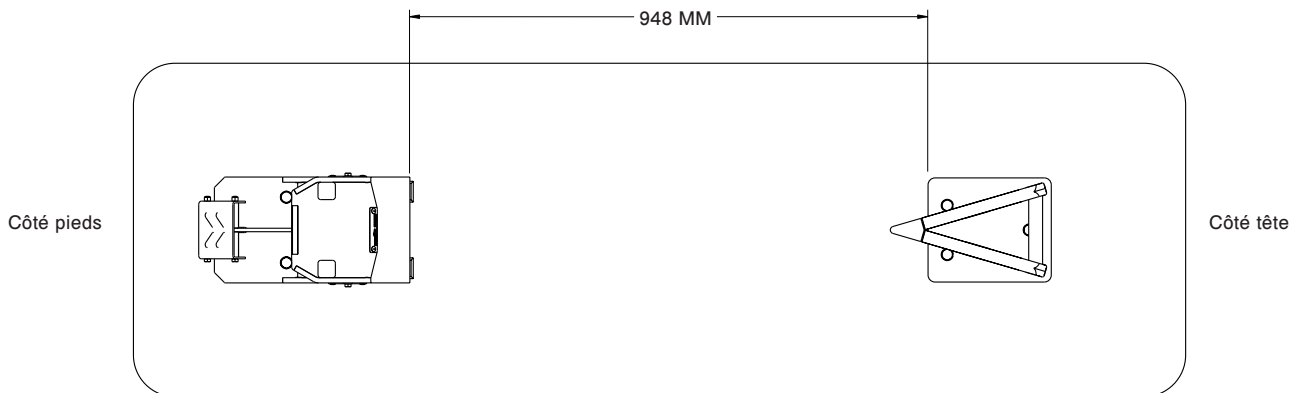


Figure 5 – Distance entre les dispositifs de fixation

# Installation du dispositif de fixation de civière

## INSTALLATION DU DISPOSITIF DE FIXATION CÔTÉ TÊTE ET CÔTÉ PIEDS (MODÈLES 6386 ET 6387)

### MONTER LES DEUX DISPOSITIFS DE FIXATION

1. Mettre en place les huit rondelles entre les huit vis (quatre de chaque côté) et la plaque de base de verrouillage du dispositif de fixation côté pieds, comme le montre la Figure 6.  
**Remarque :** Placer le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) sous la plaque de base de verrouillage, la flèche noire sur l'adaptateur Unwin pointant vers l'avant de l'ambulance, comme le montre la Figure 6.
2. Resserrer lâchement les vis pour fixer le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) sur la plaque de base de verrouillage du dispositif de fixation côté pieds, comme le montre la Figure 6.
3. Répéter les étapes 1 à 2 pour fixer le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) sur la plaque de verrouillage du dispositif de fixation côté tête.

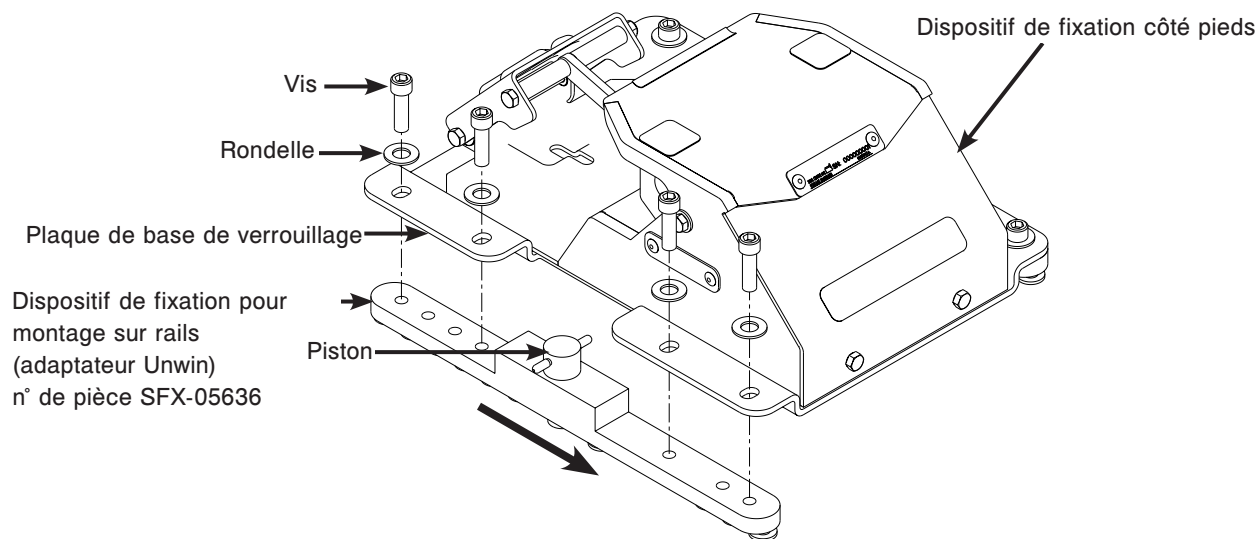


Figure 6 – Monter le dispositif de fixation côté pieds

### INSTALLER LES DEUX DISPOSITIFS DE FIXATION

1. Identifier l'emplacement du dispositif de fixation côté pieds et du dispositif de fixation côté tête à l'aide de la Figure 12 [page 2-15](#) pour le modèle 6386 et la Figure 13 [page 2-16](#) pour le modèle 6387.  
**Remarque :** La flèche noire sur le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) pointe vers l'avant de l'ambulance.
2. Déverrouiller le piston sur le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) du dispositif de fixation côté pieds en le tournant dans le sens anti-horaire.
3. Désengager le piston en le soulevant à l'aide de la clé du piston et en le tournant un demi-tour.
4. Aligner le dispositif de fixation côté pieds dans le rail de plancher.
5. Engager le piston et verrouiller le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) sur le rail de plancher en tournant la clé du piston dans le sens horaire.

# Installation du dispositif de fixation de civière

## INSTALLATION DU DISPOSITIF DE FIXATION CÔTÉ TÊTE ET CÔTÉ PIEDS (MODÈLES 6386 ET 6387) – SUITE

### INSTALLER LES DEUX DISPOSITIFS DE FIXATION – SUITE

Français

- Répéter les étapes 2 à 5 pour installer le dispositif de fixation côté tête sur le rail de plancher (Figure 7).

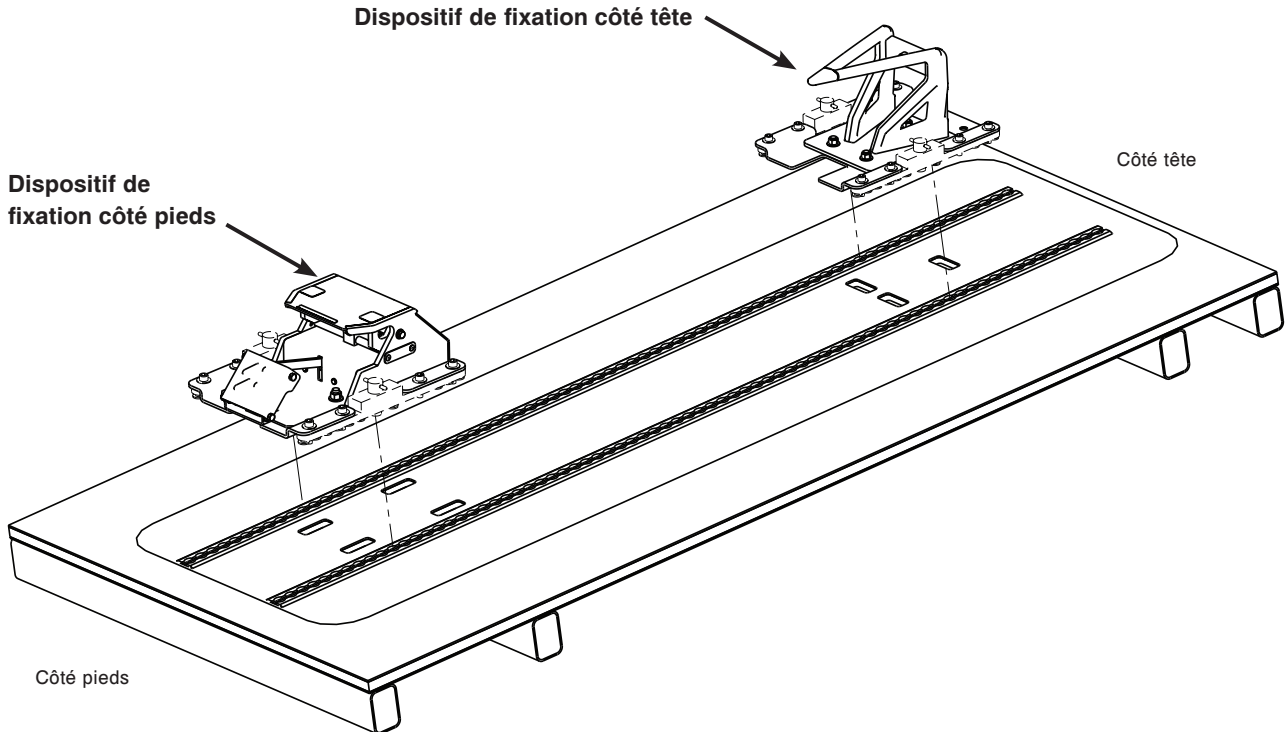


Figure 7 – Dispositif de fixation côté tête et côté pieds – installation des rails de plancher

- Vérifier la distance entre les dispositifs de fixation, comme le montre la Figure 8.

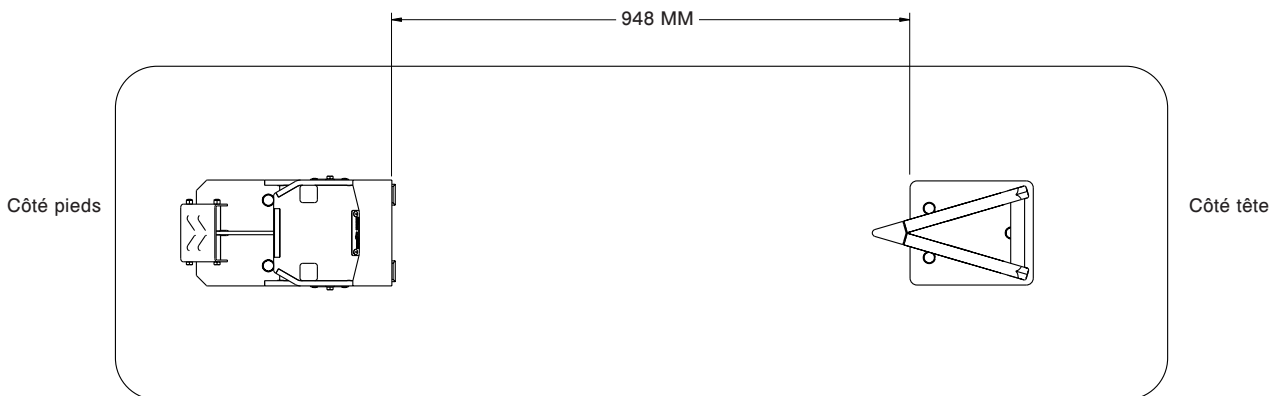


Figure 8 – Distance entre les dispositifs de fixation

- Ajuster les dispositifs de fixation pour montage sur rails (adaptateurs Unwin), selon les besoins, pour les insérer dans les rails, en desserrant les quatre vis de chaque côté du dispositif de fixation fixant les blocages sur la plaque de base de verrouillage.
- Resserrer les vis une fois les blocages alignés avec les rails.

Dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) fourni par Unwin Safety Systems.

# Installation du dispositif de fixation de civière

## INSTALLATION DU DISPOSITIF DE FIXATION CÔTÉ TÊTE ET CÔTÉ PIEDS (MODÈLES 6388 ET 6389)

### MONTER LES DEUX DISPOSITIFS DE FIXATION

1. Mettre en place les quatre rondelles de verrouillage fournies (n° de pièce 6388-001-080) entre le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) et la plaque de base de verrouillage du dispositif de fixation côté pieds, comme le montre la Figure 9.
2. Serrer lâchement les écrous à oreilles pour fixer le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) sur la plaque de base de verrouillage du dispositif de fixation côté pieds, comme le montre la Figure 9.
3. Répéter les étapes 1 à 2 pour fixer le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) sur la plaque de blocage du dispositif de fixation côté tête.

### INSTALLER LES DEUX DISPOSITIFS DE FIXATION

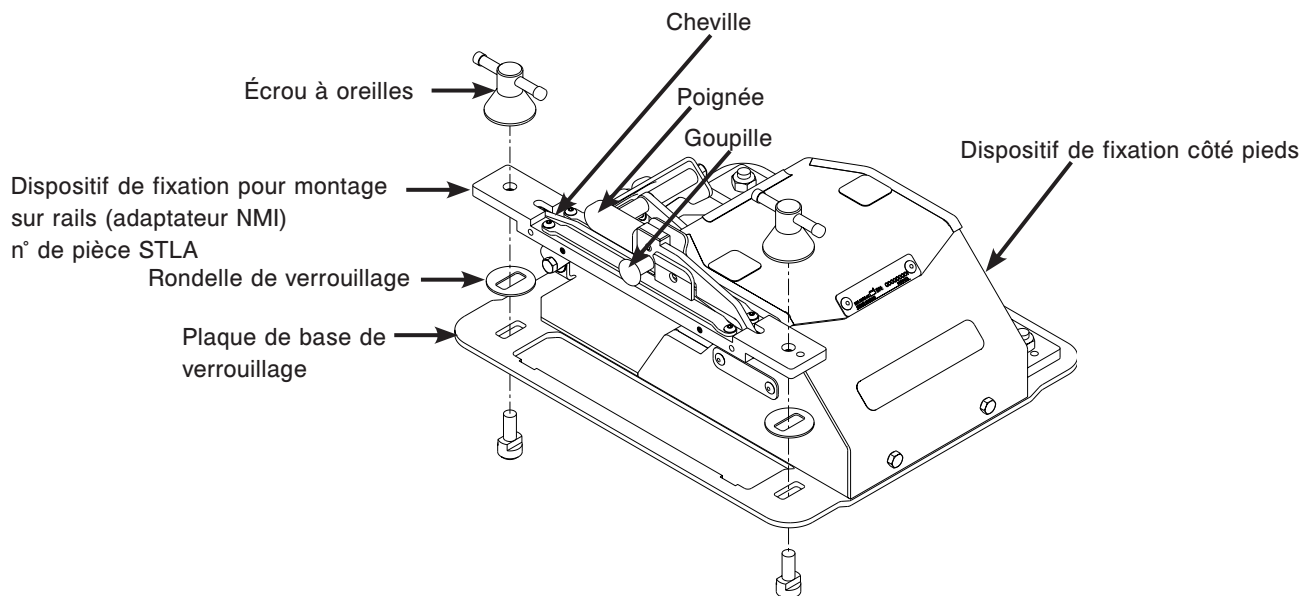


Figure 9 – Monter le dispositif de fixation côté pieds

1. Identifier l'emplacement du dispositif de fixation côté pieds et du dispositif de fixation côté tête à l'aide de la Figure 12 [page 2-15](#) pour le modèle 6388 et la Figure 13 [page 2-16](#) pour le modèle 6389.
2. Déverrouiller le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) du dispositif de fixation côté pieds en tirant la goupille.
3. Soulever la poignée puis la cheville pour ouvrir.
4. Aligner le dispositif de fixation côté pieds dans le rail de plancher.
5. Verrouiller le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) sur le rail de plancher en repliant la cheville puis la poignée pour fermer.
6. Serrer les écrous à oreilles pour attacher de façon sécuritaire le dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) sur la plaque de base de verrouillage du dispositif de fixation côté pieds.

# Installation du dispositif de fixation de civière

## INSTALLATION DU DISPOSITIF DE FIXATION CÔTÉ TÊTE ET CÔTÉ PIEDS (MODÈLES 6388 ET 6389) – SUITE

### INSTALLER LES DEUX DISPOSITIFS DE FIXATION – SUITE

7. Répéter les étapes 2 à 4 pour installer le dispositif de fixation côté tête sur le rail de plancher (Figure 10).

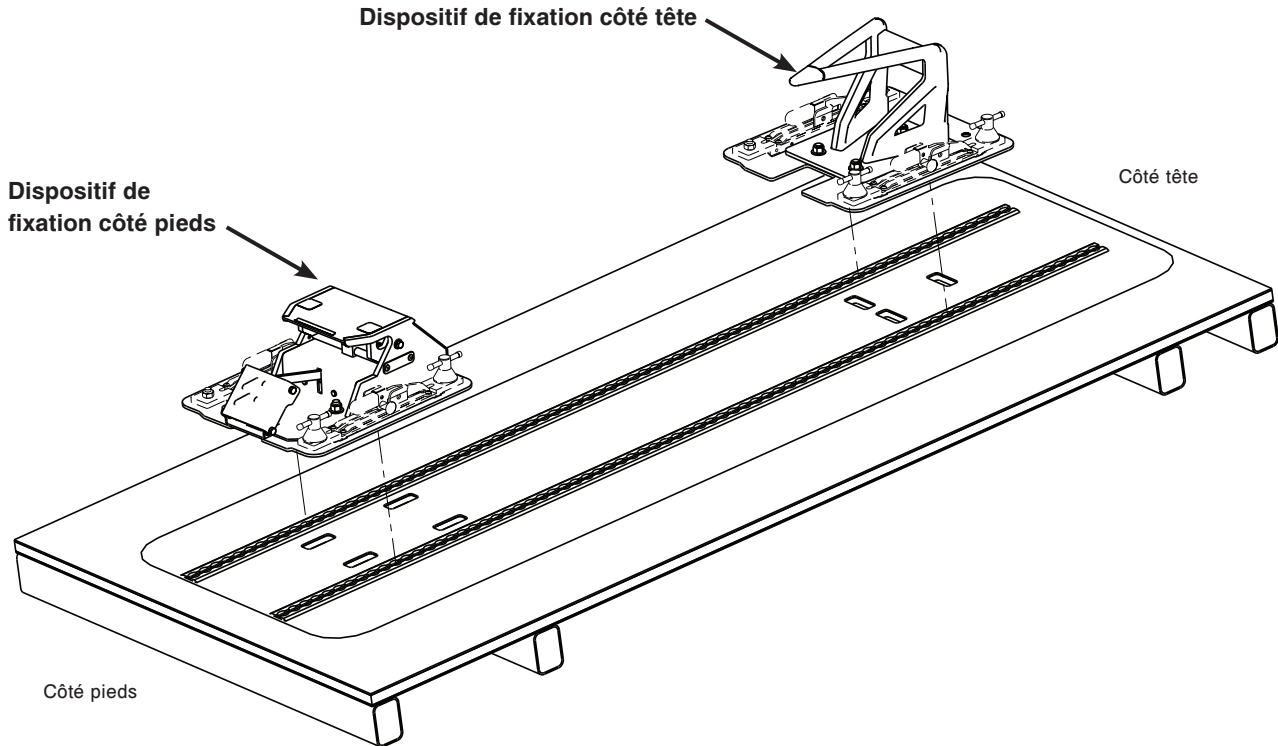


Figure 10 – Dispositif de fixation côté tête et côté pieds – installation des rails de plancher

8. Vérifier la distance entre les dispositifs de fixation, comme le montre la Figure 11.

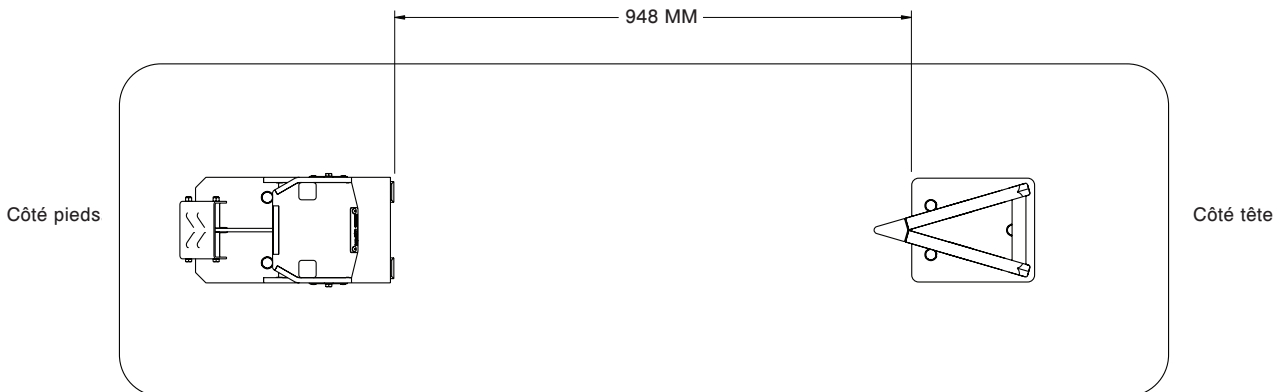


Figure 11 – Distance entre les dispositifs de fixation

9. Ajuster les dispositifs de fixation pour montage sur rails (adaptateurs NMI), selon les besoins, pour les insérer dans les rails, en desserrant les deux écrous à oreilles de chaque côté du dispositif de fixation fixant les blocages sur la plaque de base de verrouillage.

Dispositifs de fixation pour montage sur rails (adaptateurs NMI) fournis par NMI Safety Systems.

# Installation du dispositif de fixation de civière

## MONTAGE SUR RAILS DE PLANCHER 255 MM MODÈLES 6386 ET 6388

Le système de fixation de civière Stryker pour les modèles 6386 et 6388 pour montage sur rails de plancher est conçu pour être compatible uniquement avec les civières conformes aux spécifications d'installation des rails de plancher indiquées ci-dessous.

Français

### INSTALLATION DES RAILS DE PLANCHER

1. Déterminer la position souhaitée de la civière dans le véhicule permettant un espace libre adéquat autour de la civière.

**Remarque :** Les spécifications fédérales pour ambulances concernant la largeur du couloir et le siège du personnel soignant peuvent influencer le positionnement des supports de montage. Si aucune spécification n'est applicable, l'installateur doit s'assurer de l'existence d'un espace libre adéquat autour de la civière pour l'accès au patient, la projection de l'attelle de traction, la fermeture de la porte arrière, etc.

2. Utiliser les dimensions indiquées à la Figure 12 pour identifier les points de fixation des rails de plancher.
3. Fixer les rails de plancher selon les instructions du fabricant des rails.

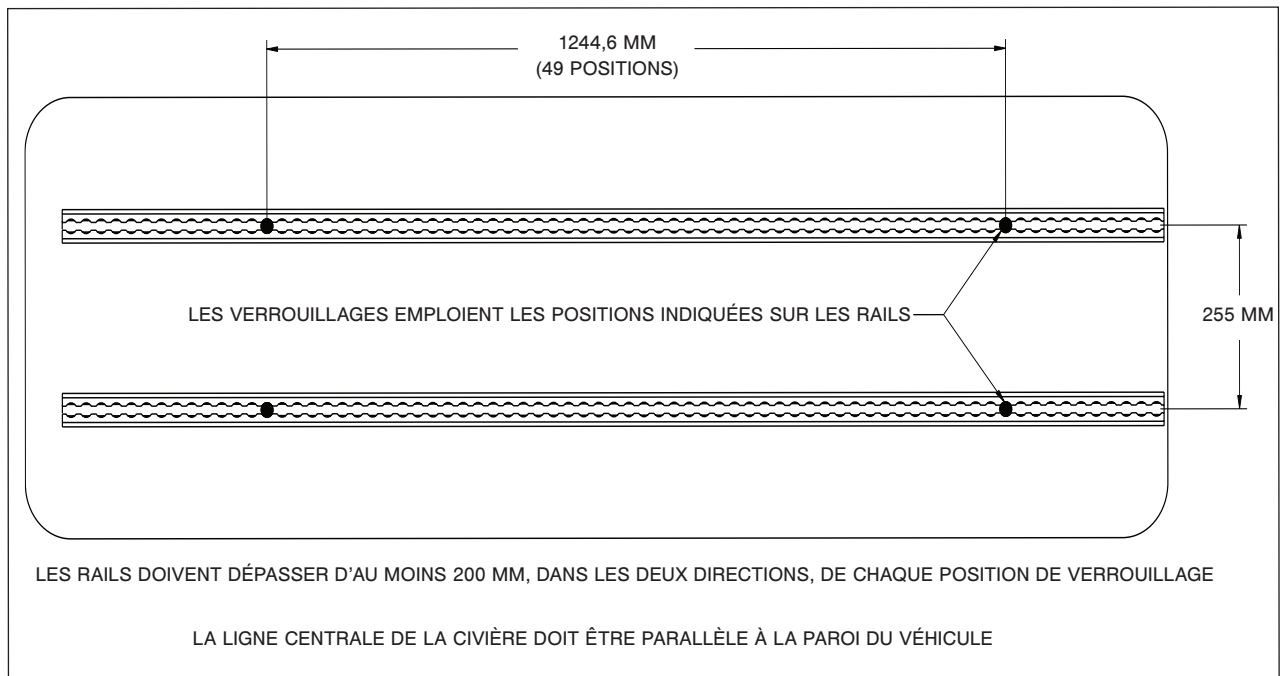


Figure 12 – Emplacements d'installation des rails de plancher

# Installation du dispositif de fixation de civière

## MONTAGE SUR RAILS DE PLANCHER 300 MM MODÈLES 6387 ET 6389

Le système de fixation de civière Stryker pour les modèles 6387 et 6389 pour montage sur rails de plancher est conçu pour être compatible uniquement avec les civières conformes aux spécifications d'installation des rails de plancher indiquées ci-dessous.

Français

### INSTALLATION DES RAILS DE PLANCHER

1. Déterminer la position souhaitée de la civière dans le véhicule permettant un espace libre adéquat autour de la civière.

**Remarque :** Les spécifications fédérales pour ambulances concernant la largeur du couloir et le siège du personnel soignant peuvent influencer le positionnement des supports de montage. Si aucune spécification n'est applicable, l'installateur doit s'assurer de l'existence d'un espace libre adéquat autour de la civière pour l'accès au patient, la projection de l'attelle de traction, la fermeture de la porte arrière, etc.

2. Utiliser les dimensions indiquées à la Figure 13 pour identifier les points de fixation des rails de plancher.
3. Fixer les rails de plancher selon les instructions du fabricant des rails.

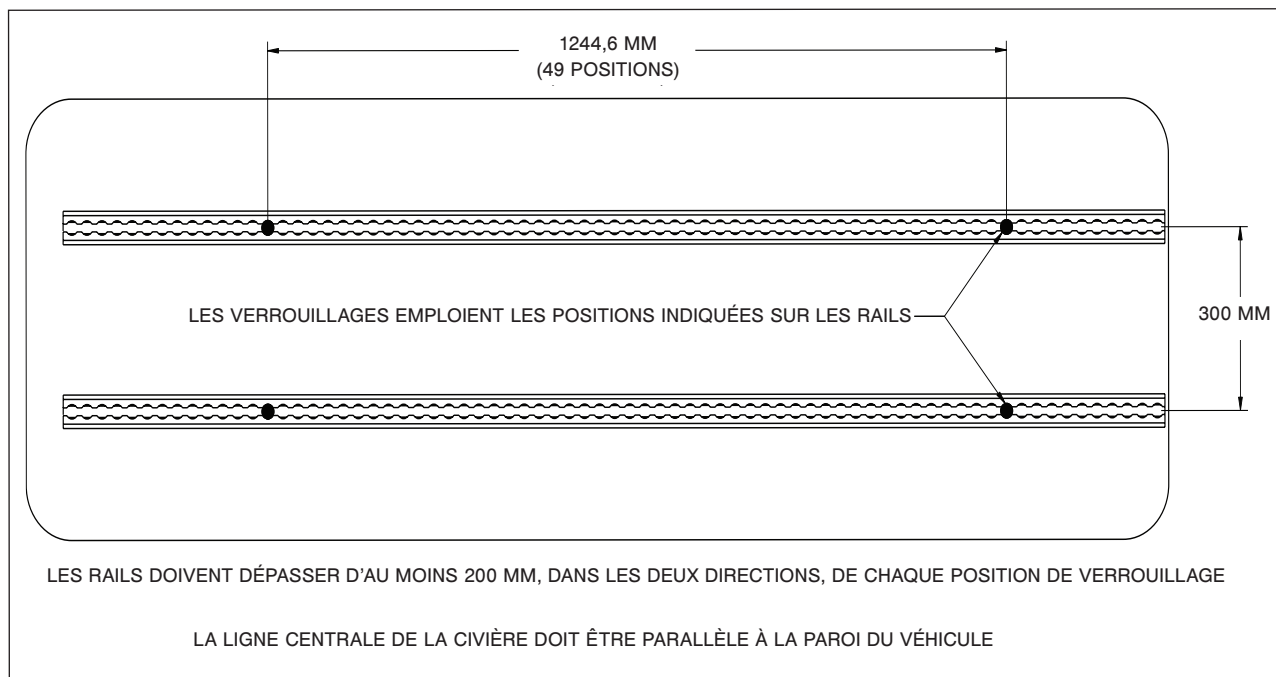


Figure 13 – Emplacements d'installation des rails de plancher



## ENCLENCHEMENT DE LA CIVIÈRE DANS LE DISPOSITIF DE FIXATION

1. Avant d'essayer d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation, s'assurer que la pédale est appuyée à fond et que la civière est complètement abaissée, comme le montre la Figure 14.

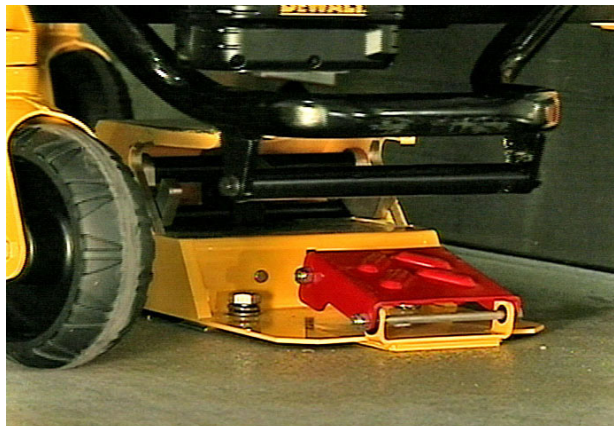


Figure 14 – Pédale appuyée à fond

2. Guider la civière pour l'insérer dans les deux parties, côté tête et côté pieds, du dispositif de fixation, jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage soit enclenché, comme le montre la Figure 15.



Figure 15 – Civière dans le dispositif de fixation (côté pieds)

3. Vérifier que la civière est attachée de façon sécuritaire des deux côtés, tête et pieds, avant de lâcher la prise sur la civière, comme le montre la Figure 16.

### MISE EN GARDE

- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché.
- Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant la tentative d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Pour réduire le risque d'endommagement de la civière et du dispositif de fixation de civière, ne pas tenter d'activer le réglage de la hauteur de la civière tant qu'elle est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).

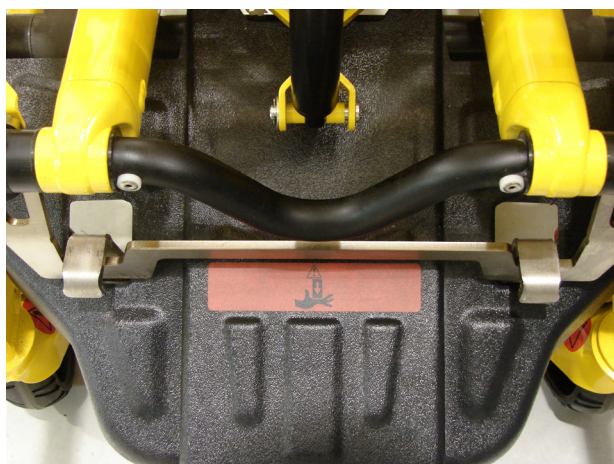


Figure 16 – Civière dans le dispositif de fixation (côté tête)

## RETRAIT DE LA CIVIÈRE DU DISPOSITIF DE FIXATION

Français

1. Appuyer fermement sur la pédale jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage soit déclenché, comme le montre la Figure 17.

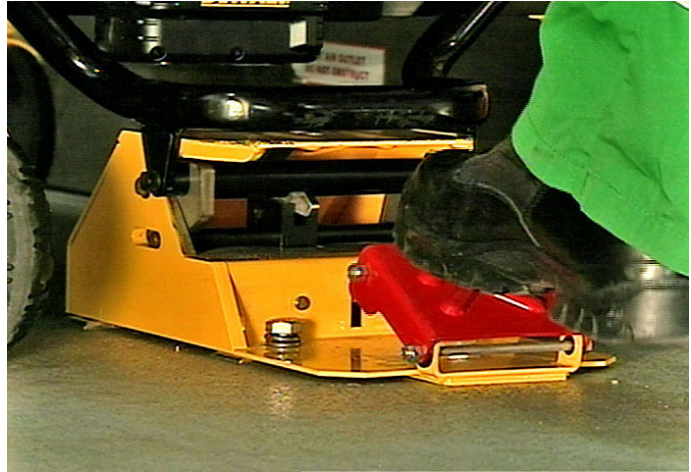


Figure 17 – Appuyer sur le côté pieds

2. Rouler la civière vers l'extérieur du compartiment patient, comme le montre la Figure 18.

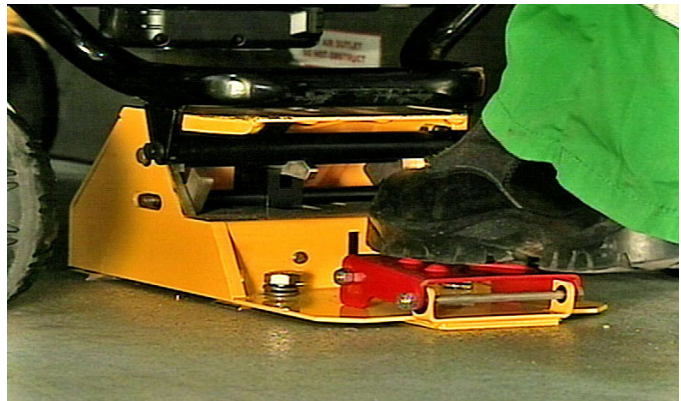


Figure 18 – Retirer la civière

# Nettoyage

---

On peut en général utiliser des désinfectants de type phénolique ou quaternaire, à condition de respecter les concentrations recommandées par le fabricant. Les désinfectants iodés ne sont pas recommandés car ils risquent de laisser des taches.

Nettoyants suggérés pour le système de fixation de civière Power-PRO TL :

- Ammoniums quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % – moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)

Pour une désinfection adéquate, éviter une concentration excessive et un contact d'une durée supérieure à celle recommandée par le fabricant du produit chimique.

---

## AVERTISSEMENT

- CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si les produits décrits ci-dessus sont utilisés pour nettoyer l'équipement de soins patients Stryker, prendre les mesures appropriées pour s'assurer que l'équipement est essuyé avec un linge trempé dans de l'eau propre et complètement séché après le nettoyage.
- Un rinçage et/ou séchage incomplets de l'équipement peuvent laisser sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner la corrosion prématurée de composants critiques.

---

**Remarque :** Le non-respect des directives ci-dessus lors de l'utilisation de ces types de nettoyants peut annuler la garantie du produit.

## ÉLIMINATION DES TACHES DE COMPOSÉS IODÉS

Pour nettoyer la zone tachée, utiliser une solution composée de 7,4 ml de thiosulfate de sodium diluée dans 473 ml d'eau chaude. Nettoyer le plus vite possible lorsque les taches sont encore fraîches. Si les taches ne sont pas éliminées immédiatement, laisser tremper ou reposer la solution sur la surface. Rincer les surfaces ayant été exposées à la solution sous l'eau claire avant de renvoyer l'appareil à l'entretien.

# Maintenance préventive

Français

## LUBRIFICATION DU DISPOSITIF DE FIXATION

- Le lubrifiant Tri-Flow® avec Teflon® peut être utilisé pour réduire la force nécessaire pour engager et désengager la civière et pour minimiser l'usure, ou si la pédale ne reste pas dans sa position basse quand la civière est retirée.
- Ne pas employer de silicone, de WD-40® ou de graisse au lithium. Ces produits risquent d'abîmer les composants mobiles du système de fixation de civière.

### Pour lubrifier le dispositif de fixation :

- Retirer le dos du dispositif de fixation.
- Pulvériser du lubrifiant Tri-Flow® avec Teflon® (n° de pièce Stryker 6082-199-012) sur les zones indiquées avec des flèches à la Figure 19.

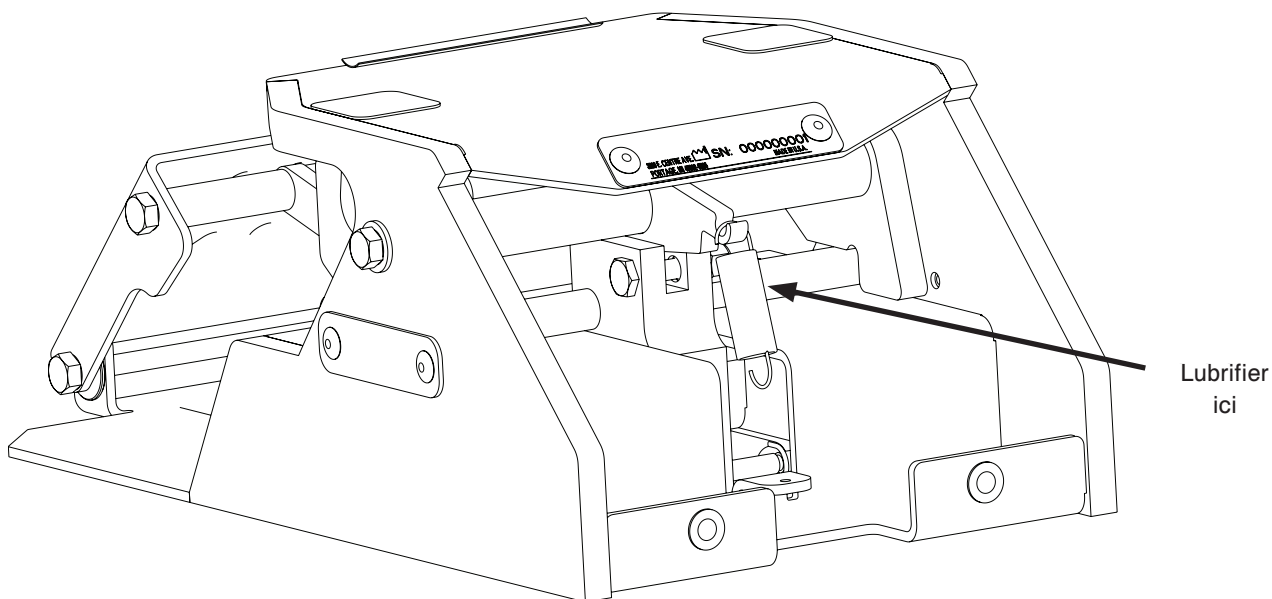


Figure 19 – Lubrification du dispositif de fixation

## INSPECTION RÉGULIÈRE ET AJUSTEMENTS

### Intervalle de maintenance

Le programme suivant a pour but de servir de guide général de maintenance. Tenir compte du fait que des facteurs tels que le climat, le terrain, l'emplacement géographique et l'utilisation individuelle ont un effet sur le programme de maintenance nécessaire. En cas de doute sur la procédure à suivre pour effectuer ces contrôles, contacter un technicien Stryker. En cas de doute sur les intervalles de maintenance à suivre, contacter un technicien Stryker.

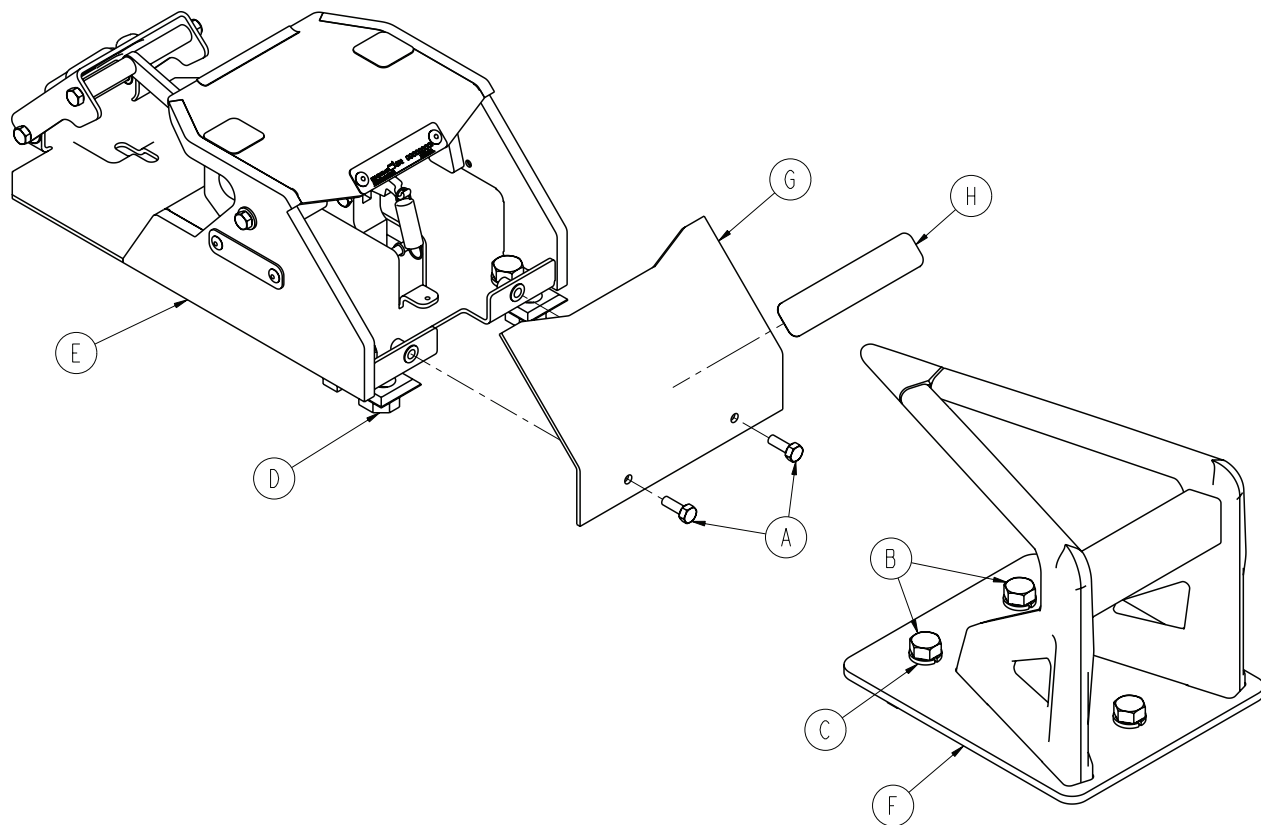
Routine	Intervalle			
	1 mois	3 mois	6 mois	12 mois
Vérifier que la civière et le dispositif de fixation sont bien adaptés et fonctionnent correctement				X
Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées)		X		
Lubrifier le mécanisme de blocage selon les instructions fournies (voir ci-dessus)	Selon les besoins			

[Retour à la table des matières](#)

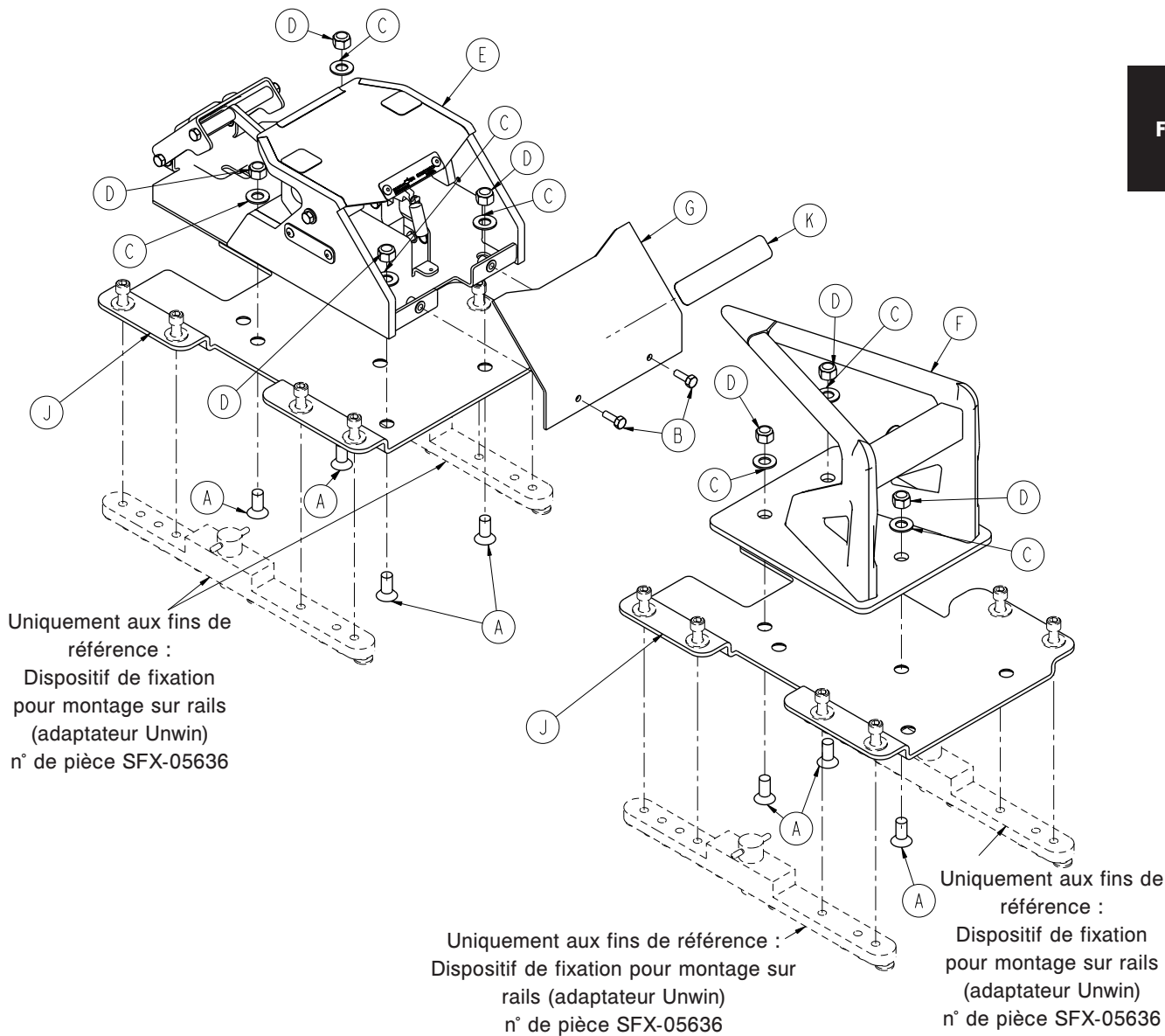
# Rapport de maintenance

Date	Maintenance effectuée	Par	Heures

Français

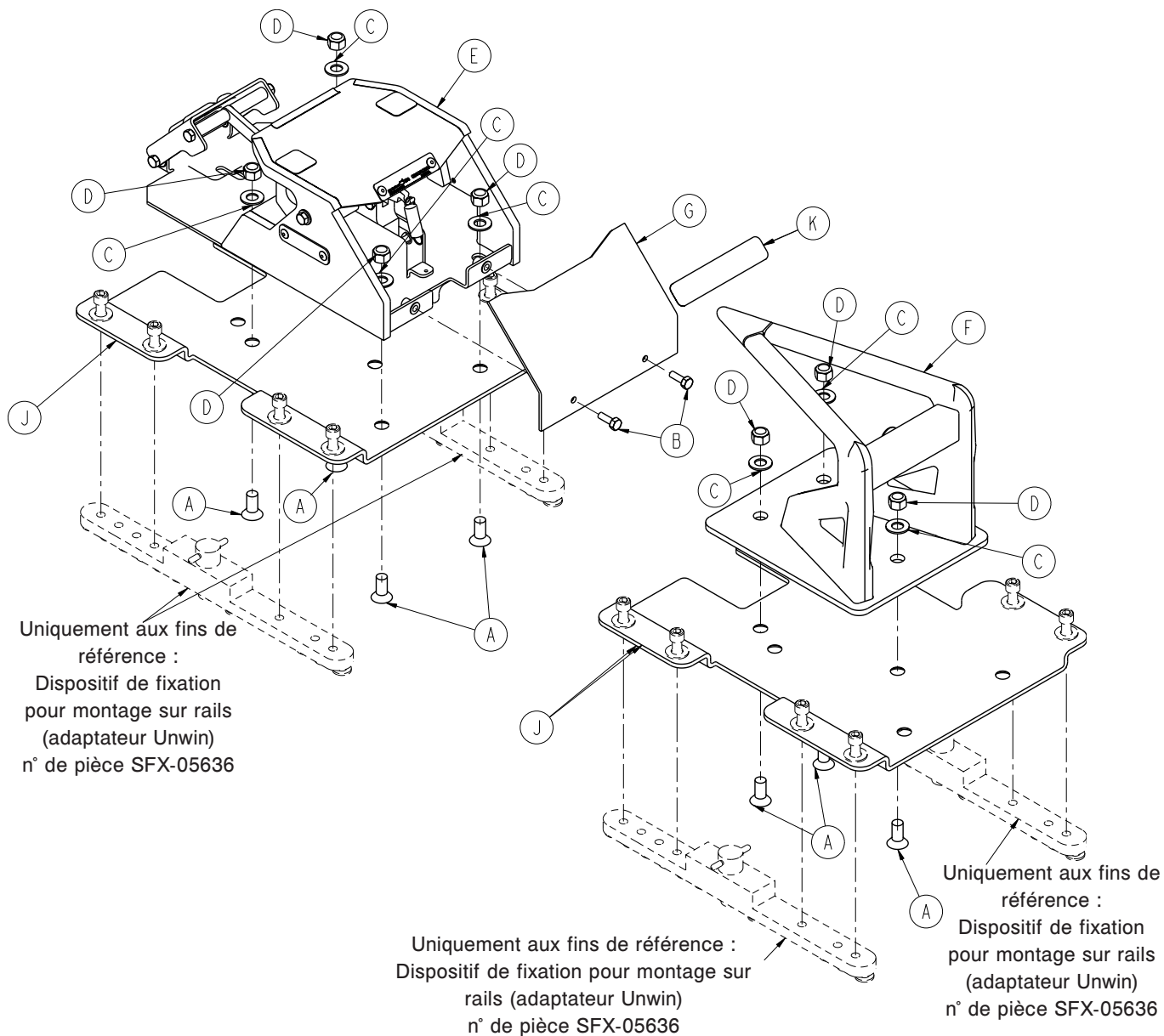


A	0003-109-000	2
B	0003-112-000	7
C	0012-058-001	7
D	6360-030-012	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6385-001-100	1



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-106	2
K	6386-001-100	1

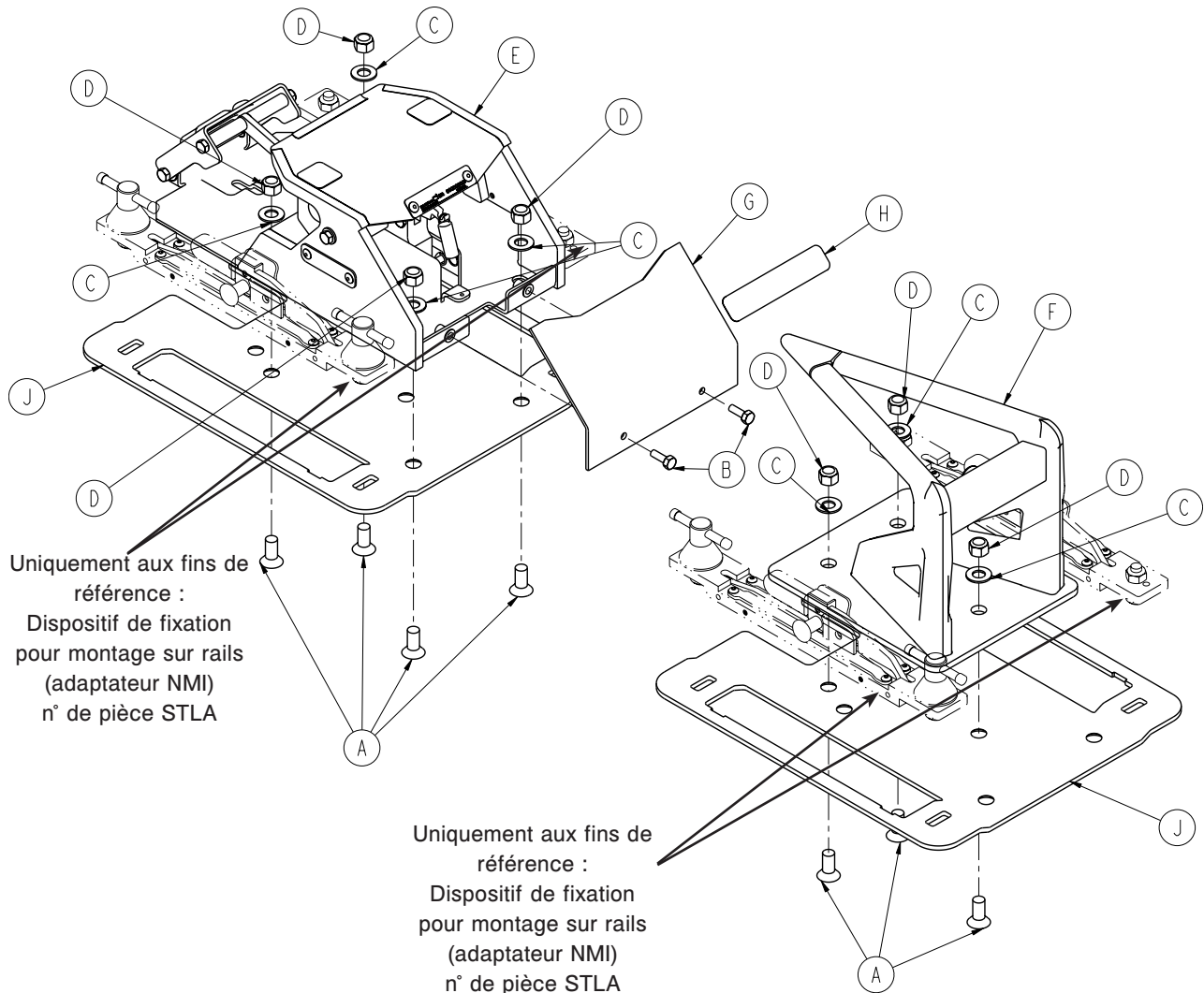
**Remarque :** Dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) fourni par Unwin Safety Systems.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-107	2
K	6387-001-100	1

**Remarque :** Dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) fourni par Unwin Safety Systems.

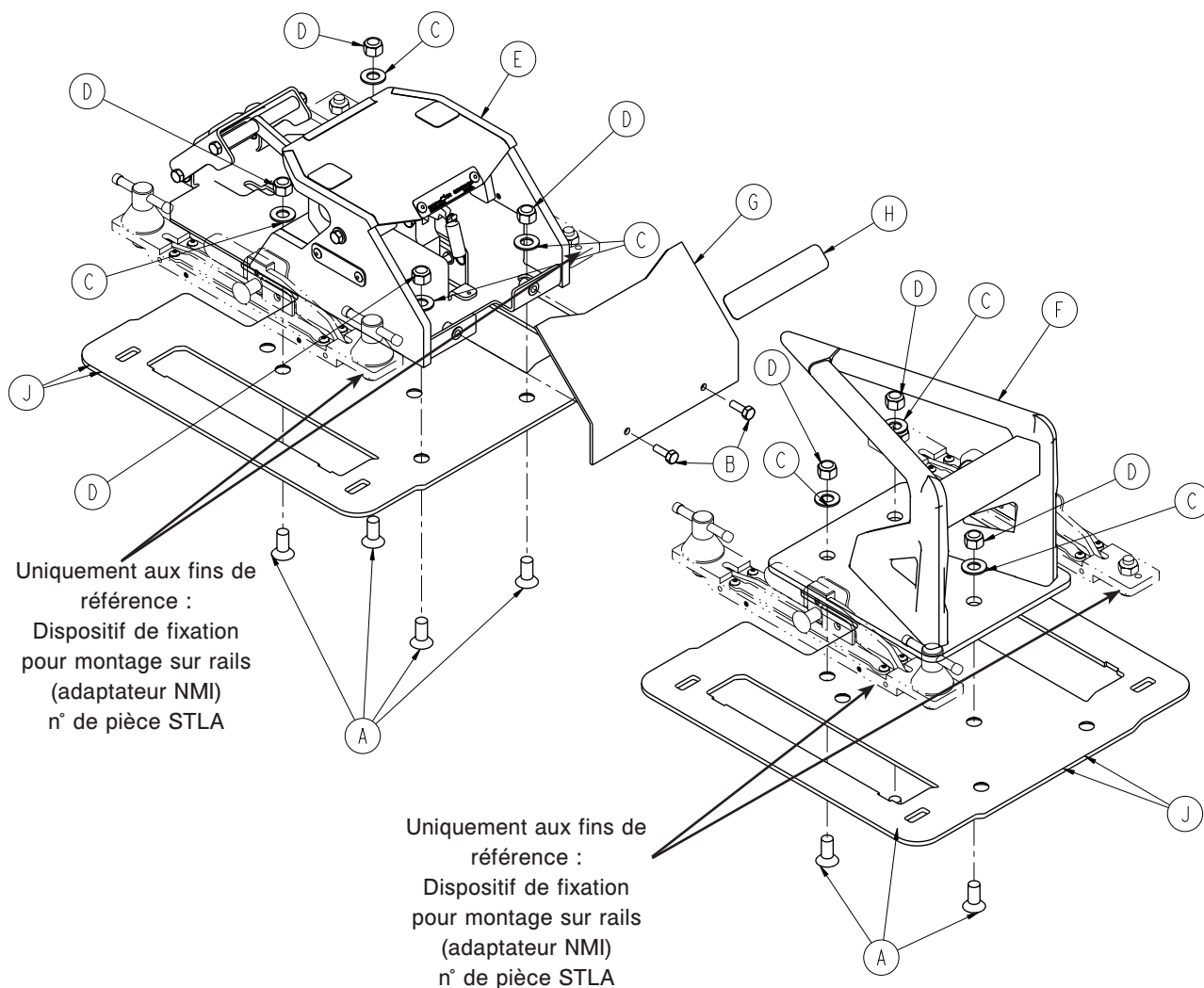




A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-106	2
K	6388-001-080	8

**Remarque :**

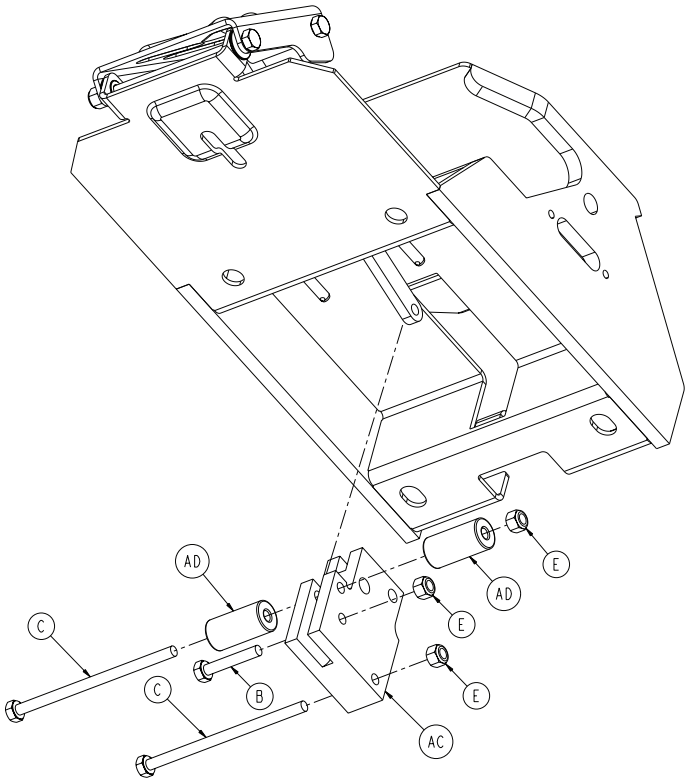
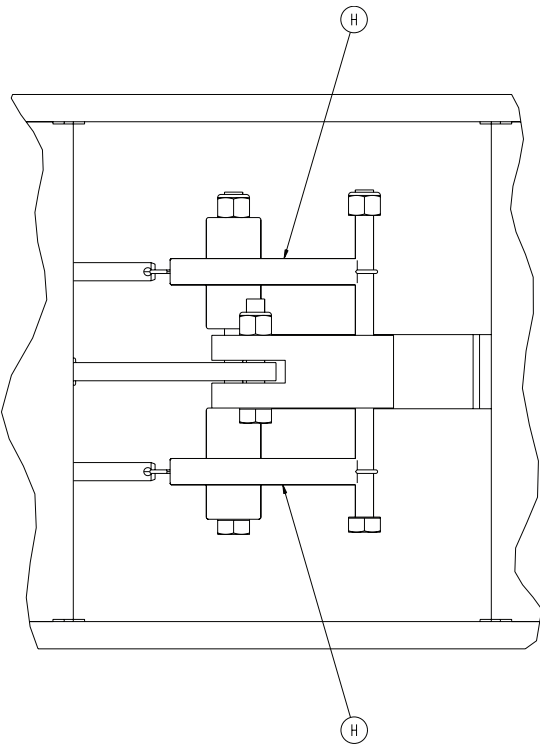
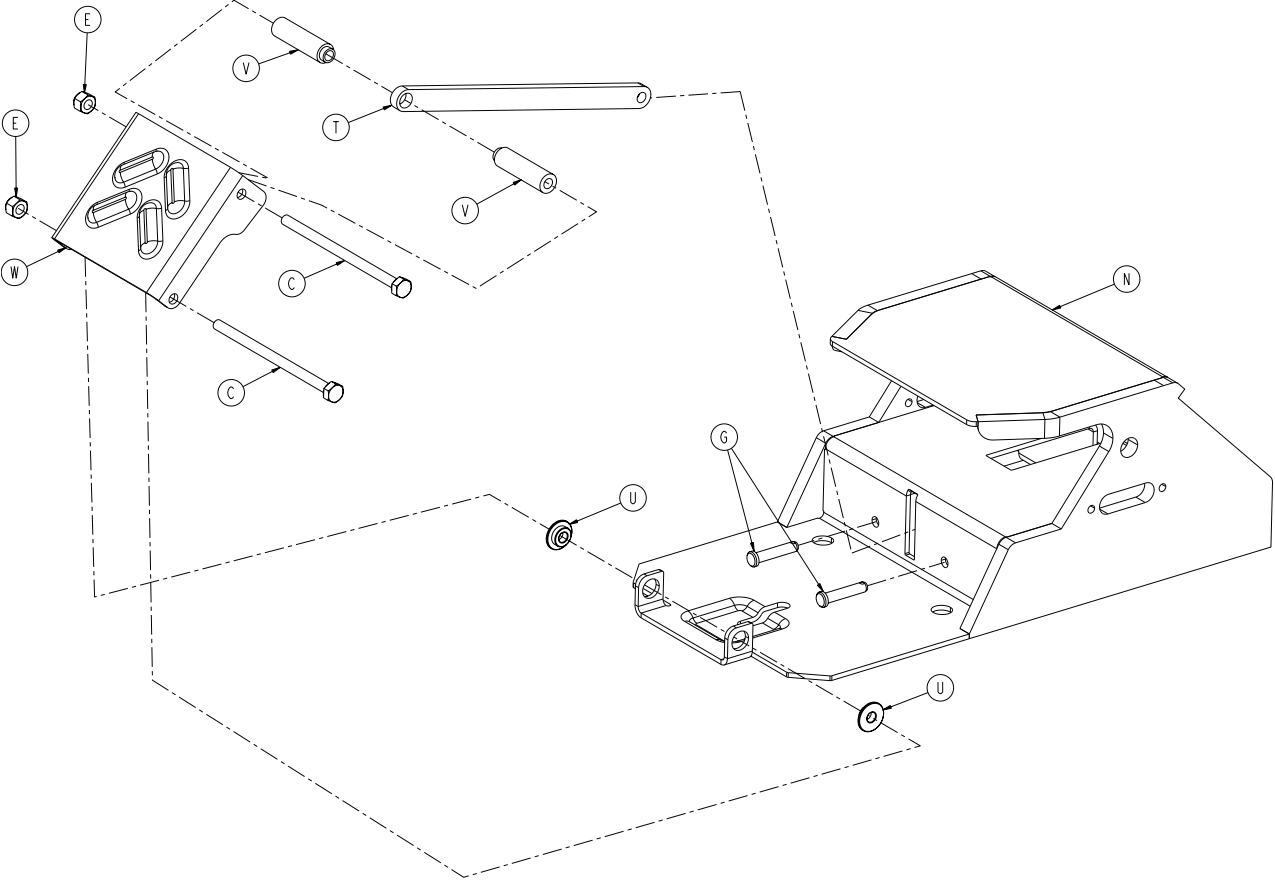
- Utiliser les rondelles de verrouillage pour fixer l'ensemble de montage sur rails de plancher.
- Dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) fourni par NMI Safety Systems.

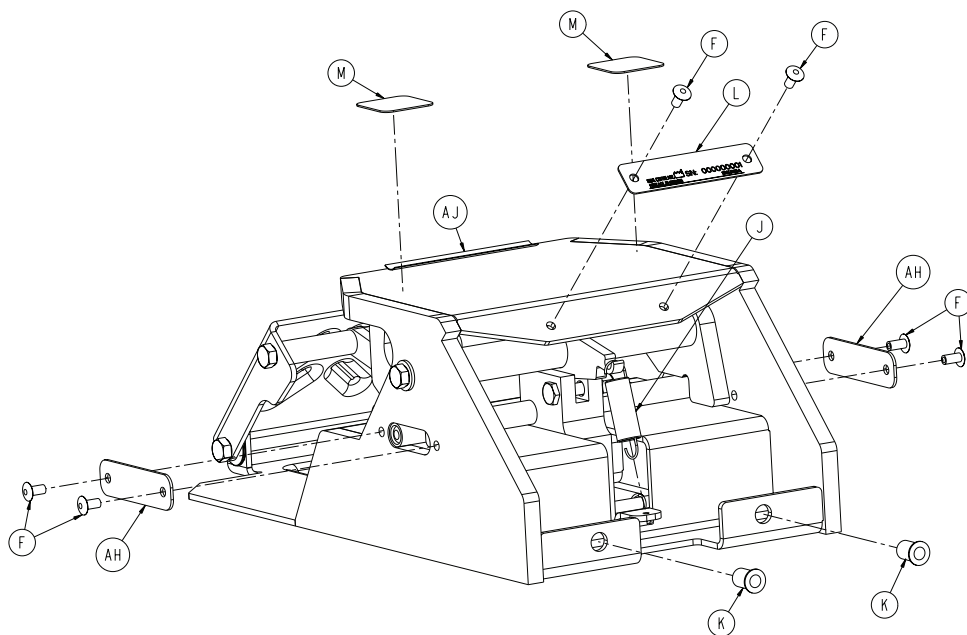
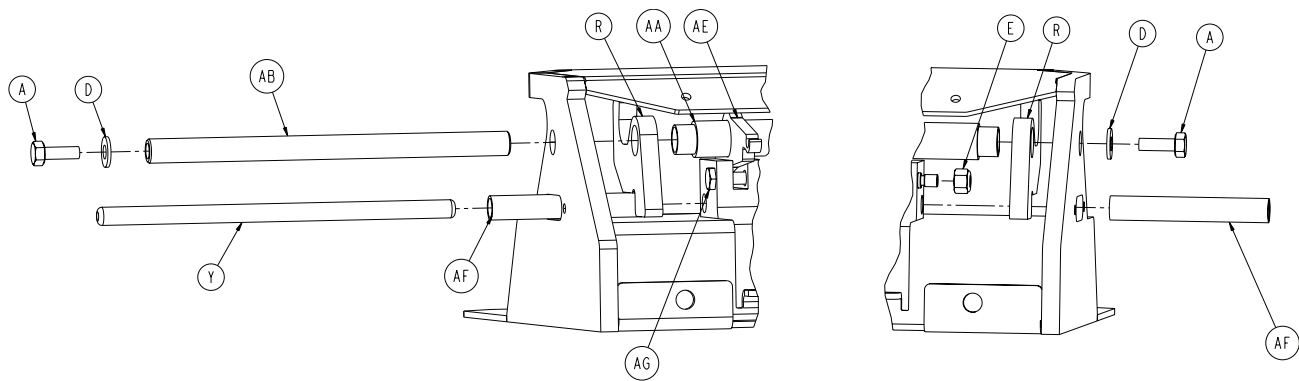


A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-107	2
K	6388-001-080	8

**Remarque :**

- Utiliser les rondelles de verrouillage pour fixer l'ensemble de montage sur rails de plancher.
- Dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) fourni par NMI Safety Systems.





# 6385-001-012

---

A	0003-109-000	2
B	0003-113-000	1
C	0003-390-000	4
D	0011-077-000	2
E	0016-028-000	6
F	0025-079-000	6
G	0026-386-000	2
H	0038-590-000	2
J	0038-591-000	1
K	0055-100-076	2
L	6060-090-002	1
M	6060-090-114	2
N	6385-001-050	1
R	6385-001-082	2
T	6385-001-085	1
U	6385-001-086	2
V	6385-001-087	2
W	6385-001-088	1
Y	6385-001-090	1
AA	6385-001-091	1
AB	6385-001-092	1
AC	6385-001-093	1
AD	6385-001-094	2
AE	6385-001-095	1
AF	6385-001-097	2
AG	6385-001-098	1
AH	6385-001-099	2
AJ	6080-090-023	1

Français

# Liste de référence rapide des pièces de rechange

Tous les accessoires et les pièces indiqués sur cette page sont actuellement disponibles à la vente. Certaines des pièces indiquées sur les vues éclatées de ce manuel peuvent ne pas être disponibles en vente individuelle. Appeler le service clientèle Stryker au +44-0-1635-262431 en ce qui concerne la disponibilité et les prix.

Français

Dénomination de la pièce	N° de pièce
<b>Ensemble de montage sur plaque de plancher (modèle 6385)</b>	
• Vis à tête hexagonale	0003-112-000
• Rondelle d'arrêt	0012-058-001
• Petite plaque de plancher	6360-030-012
<b>Ensemble de montage sur rails de plancher (modèles 6386, 6387, 6388 et 6389)</b>	
• Dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur Unwin) (modèles 6386 et 6387) <b>Remarque</b> : Dispositifs de fixation pour montage sur rails (adaptateurs Unwin) fournis par Unwin Safety Systems.	SFX-05636
• Dispositif de fixation pour montage sur rails (adaptateur NMI) (uniquement les modèles 6388 et 6389) <b>Remarque</b> : Dispositifs de fixation pour montage sur rails (adaptateurs NMI) fournis par NMI Safety Systems.	STLA
• Rondelle de verrouillage (pour adaptateur NMI)	6388-001-080
• Vis creuse à tête plate	0001-184-000
• Rondelle plate	0011-014-000
• Écrou Nylock hexagonal	0016-401-000
• Plaque de base de verrouillage (modèle 6386)	6385-001-106
• Plaque de base de verrouillage (modèle 6387)	6385-001-107
• Plaque de base de verrouillage (modèle 6388)	6388-001-106
• Plaque de base de verrouillage (modèle 6389)	6388-001-107
<b>Ensemble de dispositif de fixation côté pieds</b>	<b>6385-001-012</b>
Lubrifiant Tri-Flow® avec Teflon®	6082-199-012

# Inhaltsverzeichnis

---

Symbole und Definitionen . . . . .	<a href="#">3-2</a>
Symbole . . . . .	<a href="#">3-2</a>
Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis . . . . .	<a href="#">3-2</a>
Einführung . . . . .	<a href="#">3-3</a>
Verwendungszweck des Produkts. . . . .	<a href="#">3-3</a>
Technische Daten . . . . .	<a href="#">3-3</a>
Produktabbildung. . . . .	<a href="#">3-3</a>
Herstellergarantie . . . . .	<a href="#">3-4</a>
Stryker-EMS-Rückgaberrichtlinien . . . . .	<a href="#">3-5</a>
Rückgabeberechtigung. . . . .	<a href="#">3-5</a>
Beschädigte Artikel . . . . .	<a href="#">3-5</a>
Internationale Garantieklausel . . . . .	<a href="#">3-5</a>
Patentangaben . . . . .	<a href="#">3-5</a>
Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen . . . . .	<a href="#">3-6</a>
Überprüfen des Produkts . . . . .	<a href="#">3-7</a>
Allgemeine Sichtprüfung . . . . .	<a href="#">3-7</a>
Installation der Tragenbefestigung. . . . .	<a href="#">3-8</a>
Modell zur Bodenplattenmontage . . . . .	<a href="#">3-8</a>
Installation der Bodenplatten . . . . .	<a href="#">3-8</a>
Installation der Kopf- und Fußendbefestigung (Modell 6385) . . . . .	<a href="#">3-10</a>
Installation der Kopf- und Fußendbefestigung (Modelle 6386 und 6387). . . . .	<a href="#">3-11</a>
Installation der Kopf- und Fußendbefestigung (Modelle 6388 und 6389). . . . .	<a href="#">3-13</a>
255-mm-Bodenschienenmontage, Modelle 6386 und 6388 . . . . .	<a href="#">3-15</a>
Installation der Bodenschienen . . . . .	<a href="#">3-15</a>
300-mm-Bodenschienenmontage, Modelle 6387 und 6389 . . . . .	<a href="#">3-16</a>
Installation der Bodenschienen . . . . .	<a href="#">3-16</a>
Bedienungsanleitung. . . . .	<a href="#">3-17</a>
Arretieren der Trage in der Befestigung . . . . .	<a href="#">3-17</a>
Herausnehmen der Trage aus der Befestigung . . . . .	<a href="#">3-18</a>
Reinigung. . . . .	<a href="#">3-19</a>
Vorbeugende Wartung . . . . .	<a href="#">3-20</a>
Schmierung der Befestigung . . . . .	<a href="#">3-20</a>
Regelmäßige Überprüfung und Justierung . . . . .	<a href="#">3-20</a>
Wartungsnachweis . . . . .	<a href="#">3-21</a>
6385-001-010. . . . .	<a href="#">3-22</a>
6386-001-010. . . . .	<a href="#">3-23</a>
6387-001-010. . . . .	<a href="#">3-24</a>
6388-001-010. . . . .	<a href="#">3-25</a>
6389-001-010. . . . .	<a href="#">3-26</a>
6385-001-012. . . . .	<a href="#">3-27</a>
Kurzgefasste Ersatzteilliste . . . . .	<a href="#">3-30</a>

# Symbole und Definitionen

---

## SYMBOLE



Warnung: Begleitdokumentation lesen



Zertifiziert nach CEN 1789:2000

Deutsch

## DEFINITION VON WARNUNG/VORSICHT/HINWEIS

Die Wörter WARNUNG, VORSICHT und HINWEIS haben jeweils eigene Bedeutung und erfordern aufmerksame Beachtung.

---

### **WARNUNG**

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben könnte. Sie beschreibt auch potenzielle schwere Nebenwirkungen und Sicherheitsrisiken.

---

### **VORSICHT**

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung der Ausrüstung oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

### **HINWEIS**

Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.



# Einführung

Dieses Handbuch enthält Anleitungen zur Bedienung und Wartung des Power-PRO TL Tragenbefestigungssystems. Vor der Verwendung des Geräts oder vor Beginn von Wartungsarbeiten ist dieses Handbuchsorgfältig zu lesen. Um einen sicheren Betrieb dieses Systems zu gewährleisten, wird empfohlen, Schulungsmethoden und -verfahren einzurichten, um das Personal im sicheren Betrieb dieses Tragenbefestigungssystems zu unterweisen.

## VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTS

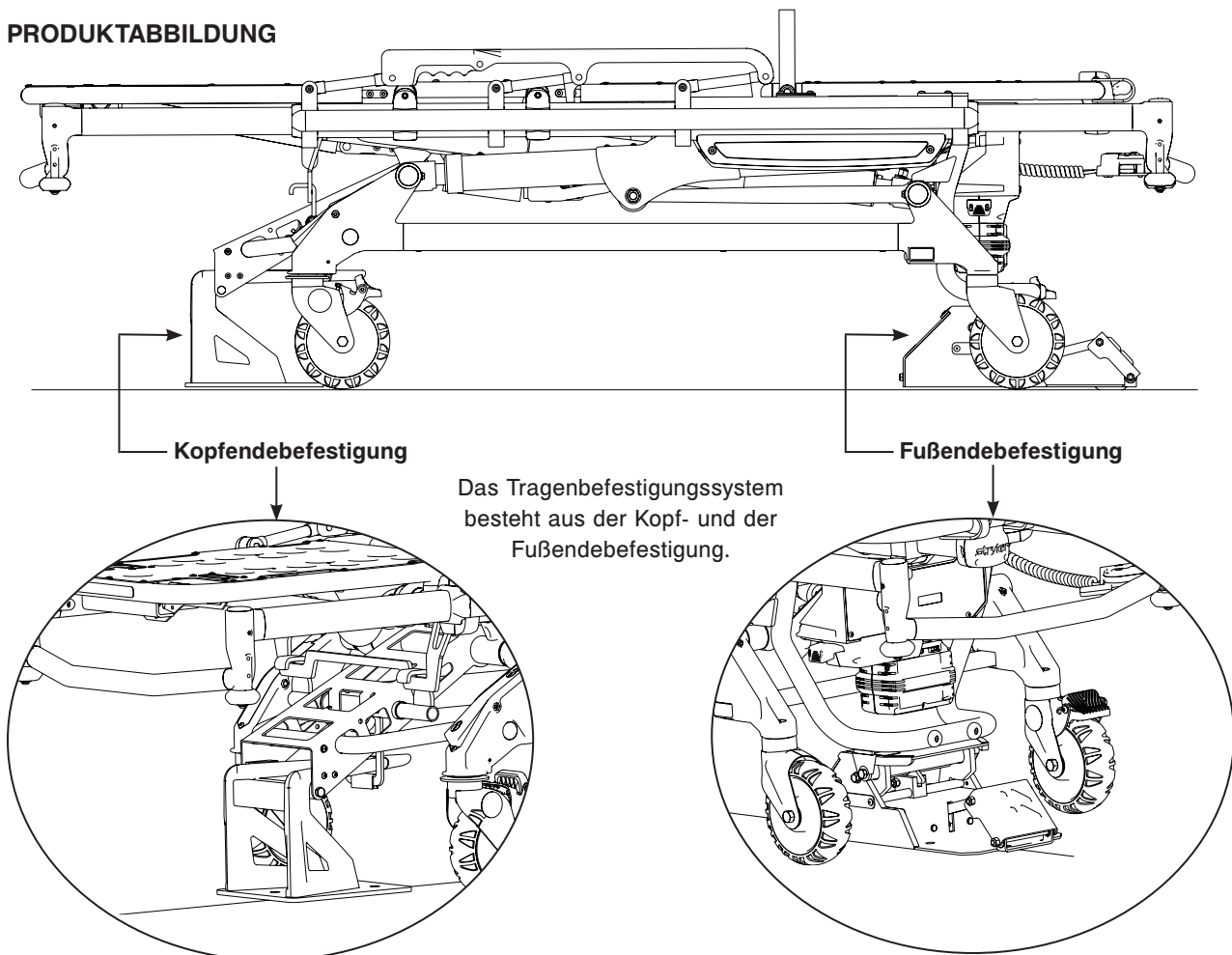
Das Power-PRO TL Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389, ist ausschließlich dafür vorgesehen, eine im Patientenabteil eines Krankenwagens unter normalen Bedingungen beförderte Krankentrage zu fixieren. Für jegliche anderweitige Verwendung dieses Produkts ist der Eigentümer/Benutzer allein verantwortlich. Bei der Aufstellung der Trage im Krankenwagen ist stets Vorsicht geboten. Die Krankentrage Modell 6550 in Verbindung mit einem Tragenbefestigungssystem Modelle 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389 wurde gemäß CEN 1789, Rettungsdienstfahrzeuge und deren Ausstattung – Krankenkraftwagen, konzipiert.

## TECHNISCHE DATEN

Modelle des Tragenbefestigungssystems	6385 – Tragenbefestigung zur Bodenplattenmontage (6385-000-000)
	6386 – Tragenbefestigung zur 255-mm-Bodenschienenmontage (6386-000-000)
	6387 – Tragenbefestigung zur 300-mm-Bodenschienenmontage (6387-000-000)
	6388 – Tragenbefestigung zur 255-mm-Bodenschienenmontage (6388-000-000)
	6389 – Tragenbefestigung zur 300-mm-Bodenschienenmontage (6389-000-000)
Kompatibilität	Power-PRO TL Krankentrage, Modell 6550
Zertifizierung	CEN:1789

Deutsch

## PRODUKTABBILDUNG



[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

# Herstellergarantie

**Stryker EMS**, ein Geschäftszweig der Stryker Corporation, bietet zwei verschiedene Garantieoptionen in den Vereinigten Staaten:

**Ein (1) Jahr Garantie auf Teile und Arbeitszeit.** Unter dieser Option garantiert Stryker EMS dem ursprünglichen Käufer für eine Dauer von einem (1) Jahr nach Auslieferung, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können. Diese Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile und Arbeitszeit für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig als defekt befunden wurde.

**Zwei (2) Jahre Garantie auf Teile.** Unter dieser Option garantiert Stryker EMS dem ursprünglichen Käufer für eine Dauer von zwei (2) Jahren nach Auslieferung, dass die verschleißfreien Bestandteile seiner Produkte frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können. Diese Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig als defekt befunden wurde. Auf Verbrauchsteile, d.h. Matratzen, Rückhalterungen, Infusionsständer, Aufbewahrungsnetze, Aufbewahrungstaschen, O2-Gurte und andere Weichartikel, gibt es unter dieser Option eine einjährige beschränkte Garantie.

Im Falle beider Garantieoptionen sind Produkte von Stryker Medical EMS bei normalem Gebrauch unter normalen Bedingungen sowie bei regelmäßiger sachgerechter Wartung entsprechend dem Wartungshandbuch des betreffenden Produkts für eine erwartete Lebensdauer von 7 Jahren konzipiert. Stryker garantiert dem ursprünglichen Käufer, dass die Schweißnähte an seinen EMS-Produkten im Besitz des ursprünglichen Käufers während der erwarteten Einsatzdauer des EMS-Produkts von 7 Jahren frei von strukturellen Defekten bleiben.

Bei Inanspruchnahme der Garantie durch den ursprünglichen Käufer hat dieser das Produkt bzw. das Teil auf Verlangen von Stryker unter Vorauszahlung der Frachtkosten ans Werk von Stryker einzusenden.

Unsachgemäße Verwendung oder Veränderung oder Reparatur durch unberechtigte Serviceanbieter, die das Produkt nach Einschätzung von Stryker wesentlich beeinträchtigt, lässt diese Garantie erlöschen. Reparaturen von Stryker-Produkten unter Verwendung von Teilen, die nicht von Stryker geliefert oder genehmigt sind, führen zum Verlust der Garantieansprüche. Kein Mitarbeiter oder Vertreter von Stryker ist berechtigt, diese Garantiebestimmungen auf irgendeine Weise zu ändern.

Diese Ausführungen umfassen die gesamten Garantieleistungen von Stryker EMS bezüglich der vorgenannten Ausrüstung. STRYKER ERTEILT KEINE WEITEREN GARANTIEEN ODER ZUSICHERUNGEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, AUSSER DEN HIER DARGELEGTEN. ES BESTEHT KEINE GARANTIE AUF MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. KEINESFALLS IST STRYKER HAFTBAR FÜR BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN ODER ANDERE SCHÄDEN DURCH DEN VERKAUF ODER DIE VERWENDUNG DIESER PRODUKTE.

## **STRYKER-EMS-RÜCKGABERICHTLINIEN**

Tragen, Treppenrollstühle, Evakuierungsstühle, Tragenbefestigungen und Extrazubehör können bis zu 180 Tage nach Erhalt zurückgegeben werden, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

### **Bis zu 30 Tagen nach Erhalt**

- Es gilt eine 30-tägige Geld-zurück-Garantie
- Stryker EMS trägt alle Kosten
- Veränderte Artikel werden nicht zurückgenommen

### **Bis zu 90 Tagen nach Erhalt**

- Das Produkt darf **nicht gebraucht und nicht beschädigt** sein und muss sich in der Originalverpackung befinden
- Der Kunde zahlt eine Rückgabegebühr von 10%

### **Bis zu 180 Tagen nach Erhalt**

- Das Produkt darf **nicht gebraucht und nicht beschädigt** sein und muss sich in der Originalverpackung befinden
- Der Kunde zahlt eine Rückgabegebühr von 25%

## **RÜCKGABEBERECHTIGUNG**

Artikel können nur nach Genehmigung durch den Stryker-Kundendienst zurückgegeben werden. Es wird eine Warenrücksendungsautorisierungsnummer vergeben, die auf dem retournierten Artikel vermerkt werden muss. Stryker behält sich das Recht vor, für zurückgegebene Artikel Versand- und Reinventarisierungsgebühren zu verlangen.

**SPEZIELLE, MODIFIZIERTE ODER NICHT MEHR GEFÜHRTE ARTIKEL KÖNNEN NICHT ZURÜCKGEBEN WERDEN.**

## **BESCHÄDIGTE ARTIKEL**

Die Vorschriften der ICC (Interstate Commerce Commission) verlangen, dass Ansprüche wegen beschädigter Artikel innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt des Artikels beim Spediteur erhoben werden müssen. **KEINE BESCHÄDIGTE LIEFERUNG ENTGEGENNEHMEN, SOFERN DIE BESCHÄDIGUNG NICHT ZUM ZEITPUNKT DES EMPFANGS AUF DER ZUSTELLQUITTUNG VERMERKT WURDE.** Nach umgehender Benachrichtigung fordert Stryker vom betreffenden Spediteur Schadensersatz. Der Anspruch beschränkt sich auf die tatsächlichen Ersatzkosten. Falls Stryker diese Angaben nicht innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Zustellung des Artikels erhält oder die Beschädigung nicht beim Empfang auf der Empfangsquittung vermerkt wurde, ist der Käufer für die vollständige Bezahlung der Originalrechnung verantwortlich.

Ansprüche wegen fehlender Teile in der Lieferung müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Rechnungsdatum erhoben werden.

## **INTERNATIONALE GARANTIEKLAUSEL**

Diese Garantie beruht auf der US-amerikanischen Gesetzgebung. Garantieleistungen außerhalb der USA können je nach Land verschieden ausfallen. Wenden Sie sich zwecks weiterer Informationen bitte an Ihre örtliche Vertretung von Stryker Medical.

## **PATENTANGABEN**

Stryker-Produkte sind durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Weitere Patente angemeldet

# Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

---

Die auf dieser Seite aufgeführten Warnungen und Vorsichtshinweise sind sorgfältig zu lesen und genau zu befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

---

## WARNUNG

- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage, sicherzustellen, dass die in dem Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389 von Stryker verwendete Trage den auf den [Seiten 3-8 bis 3-16](#) aufgeführten technischen Daten zur Installation entspricht. Wird mit dem Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389 von Stryker eine nicht kompatible Trage verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.
  - Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen führen. Die Tragenbefestigung, wie in diesem Handbuch beschrieben, installieren.
  - Die Befestigung schließt mit einem starken Federdruck. Um Verletzungen zu vermeiden, den Auslösehebel NICHT mit der Hand oder den Fingern herunterdrücken, wenn die Haken geöffnet sind.
  - Ein unsachgemäßer Test kann zu Verletzungen führen. Die Befestigung unter Anwendung der Norm CEN 1789 als Mindestanforderung testen.
  - Das Tragenbefestigungssystem ersetzen, wenn es in einen Unfall verwickelt wurde. Eine in einen Unfall verwickelte Befestigung kann beschädigt sein und möglicherweise nicht mehr korrekt funktionieren. So könnte es zu Verletzungen kommen.
  - EINIGE REINIGUNGSMITTEL WIRKEN KORRODIEREND UND KÖNNEN DAS PRODUKT BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG BESCHÄDIGEN. Bei der Reinigung von Stryker-Ausstattungen zur Patientenversorgung müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, dass die Produkte mit einem in sauberem Wasser getränktem Tuch abgewischt und nach der Reinigung gründlich getrocknet werden.
  - Werden die Produkte nach der Reinigung nicht sachgemäß abgespült und getrocknet, können korrosive Rückstände auf der Oberfläche der Produkte zurückbleiben, die eine vorzeitige Korrosion wichtiger Bestandteile verursachen können.
- 

## VORSICHT

- Zur Verankerung der Bodenplatten keine Schrauben unter dem festgelegten Durchmesser von 3/8 Zoll verwenden.
  - Für ein ordnungsgemäßes Einrasten der Tragenbefestigung muss die Trage vollständig abgesenkt sein.
  - Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung einrasten zu lassen.
  - Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, **nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung eingerastet ist.**
-

# Überprüfen des Produkts

## ALLGEMEINE SICHTPRÜFUNG

Der Zustand des Tragenbefestigungssystem liegt in der Verantwortung des Eigentümers. Das Tragenbefestigungssystem muss ordnungsgemäß funktionieren, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird. Das Tragenbefestigungssystem vor der Inbetriebnahme anhand der folgenden Liste und der Bedienungsanleitung von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen.

Artikel	Vorgehen	Seite(n)
Bodenplatten (nur Modell 6385)	Mitgeliefert und intakt	<a href="#">3-8</a>
Fußendebefestigung	Mitgeliefert und intakt Ver- und entriegelt korrekt	<a href="#">3-10</a> (Modell 6385) <a href="#">3-11</a> (Modell 6386 und 6387) <a href="#">3-13</a> (Modell 6388 und 6389)
Kopfendebefestigung	Mitgeliefert und intakt	<a href="#">3-10</a> (Modell 6385) <a href="#">3-11</a> (Modell 6386 und 6387) <a href="#">3-13</a> (Modell 6388 und 6389)

Deutsch

# Installation der Tragenbefestigung

## MODELL ZUR BODENPLATTENMONTAGE

Das Stryker-Tragenbefestigungssystem zur Bodenplattenmontage ist so konstruiert, dass es nur mit Tragen kompatibel ist, die den nachfolgend aufgeführten technischen Daten zur Bodenplattenmontage und den Abschnitten 3.11.5 und 3.11.7 der US-amerikanischen Federal Specification für die Star-of-Life Ambulance, KKK-A-1822, Revision E, entsprechen.

## INSTALLATION DER BODENPLATTEN

1. Die gewünschte Position der Trage im Fahrzeug festlegen. Dabei genügend Freiraum um die Trage herum einplanen.

**Hinweis:** Bundesvorschriften für Krankenwagen bzgl. Gangbreite und Begleitersitz beeinflussen möglicherweise die Positionierung der Montagebügel. Wenn die technischen Daten keine Anwendung finden, sollte die installierende Person sicher sein, dass genügend Raum für ordnungsgemäßen Zugang zum Patienten, für den Überstand des Zugsplints, für das Schließen der Hecktür usw. vorhanden ist.

2. Unter Anwendung der in Abbildung 1 dargestellten Abmessungen die Stellen lokalisieren und anbohren, an denen die Bodenplatten befestigt werden.

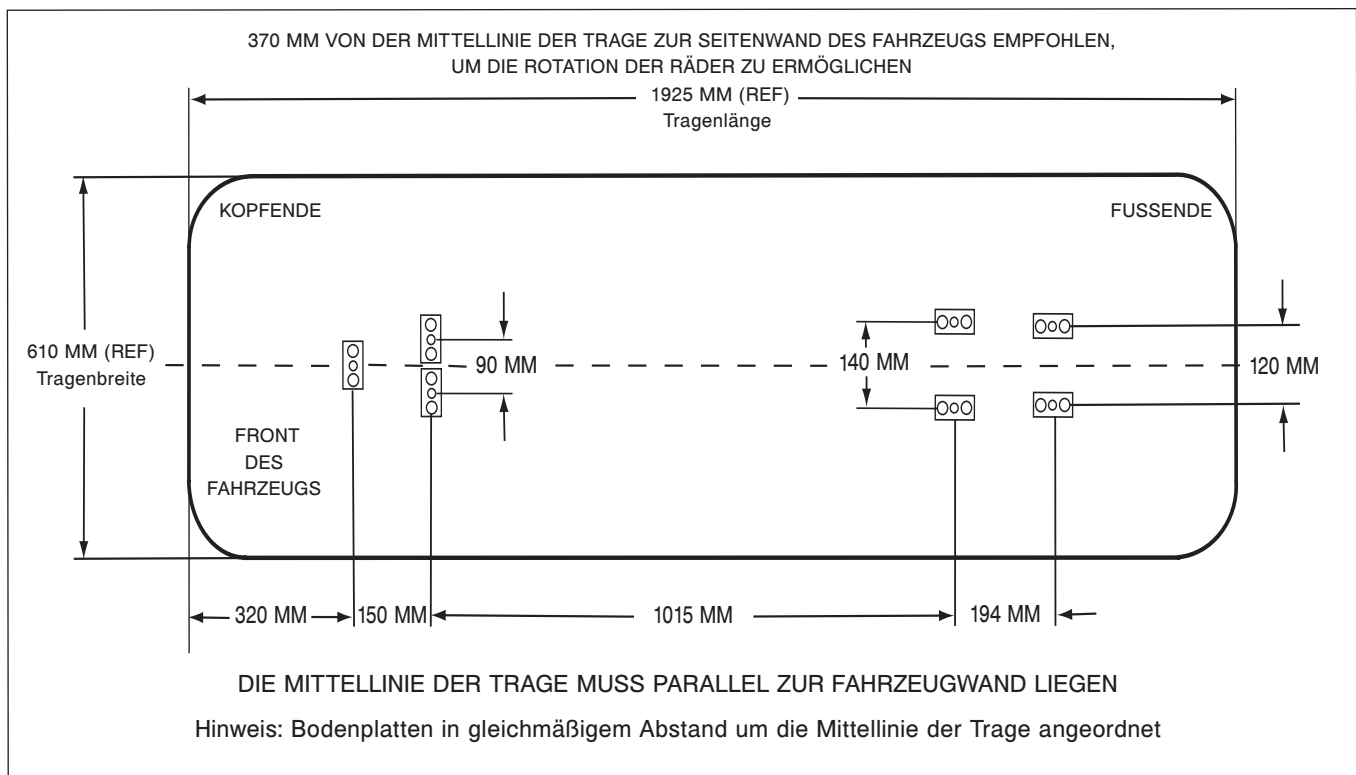


Abbildung 1 – Positionen für die Installation der Bodenplatten

# Installation der Tragenbefestigung

## INSTALLATION DER BODENPLATTEN (FORTSETZUNG)

3. Versenkte Öffnungen mit den Maßen 2,5 cm x 6,4 cm x 1,4 cm zentriert über den Anlagestellen der Platte in den Boden schneiden, wie in Abbildung 2 dargestellt.
4. Jede Bodenplatte mit zwei 3/8-Zoll-Innensechskantschrauben, vorzugsweise Güteklasse 8, in den versenkten Öffnungen verankern, wobei die angesenkten Löcher nach oben zeigen müssen, wie in Abbildung 2 dargestellt. Für zusätzliche Stützung, wie in Abbildung 3 dargestellt, sind Stahlspannplatten (oder Ähnliches) erforderlich (Stahlspannplatten nicht im Lieferumfang enthalten).

### VORSICHT

Zur Verankerung der Bodenplatten keine Schrauben unter dem festgelegten Durchmesser von 3/8 Zoll verwenden.

Deutsch

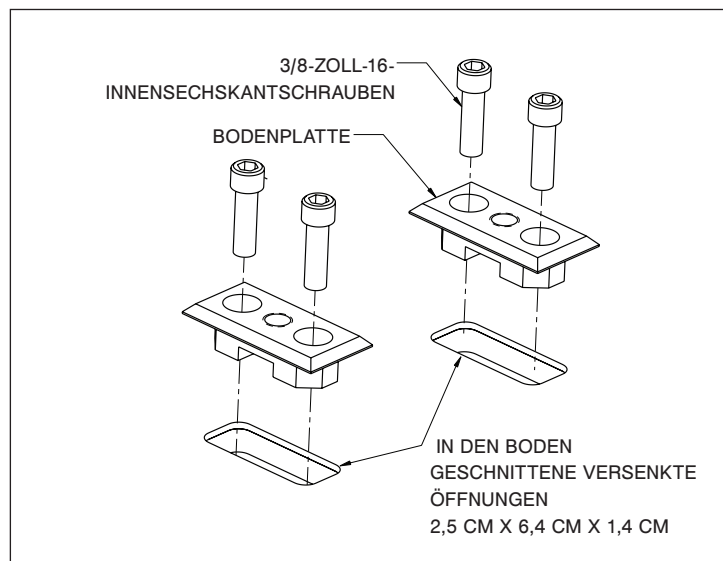


Abbildung 2 - Installation der Bodenplatten

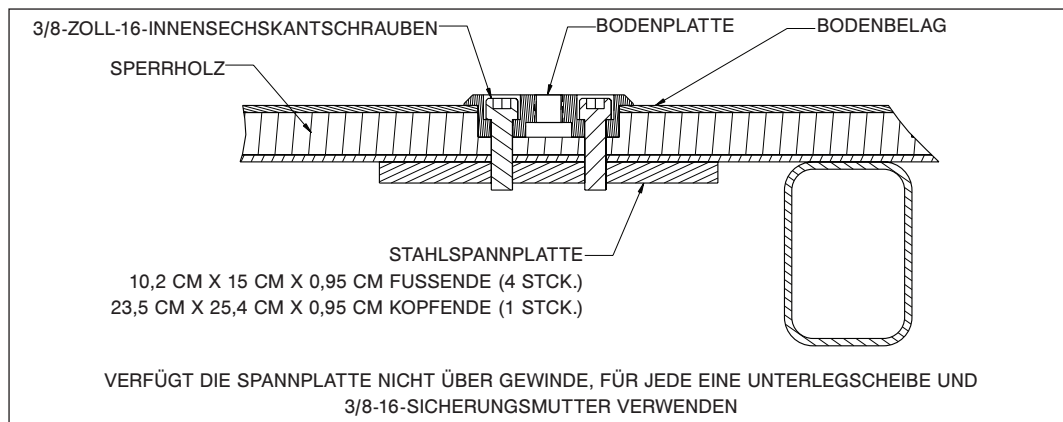


Abbildung 3 - Installation der Bodenplatten

# Installation der Tragenbefestigung

## INSTALLATION DER KOPF- UND FUSSENDEBEFESTIGUNG (MODELL 6385)

1. Die rückwärtige Abdeckung der Fußendebefestigung abnehmen. Die Fußendebefestigung auf den vier Bodenplatten montieren und mit 1/2-Zoll-13-Sechskantschrauben und Federscheiben sichern, wie in Abbildung 4 dargestellt. Die rückwärtige Abdeckung wieder an der Fußendebefestigung anbringen.
2. Die Kopfendebefestigung auf den drei Bodenplatten montieren und mit drei 1/2-Zoll-13-Sechskantschrauben und Federscheiben sichern, wie in Abbildung 4 dargestellt.
3. Den in Abbildung 5 dargestellten Zwischenraum zwischen den Befestigungen sicherstellen.

Deutsch

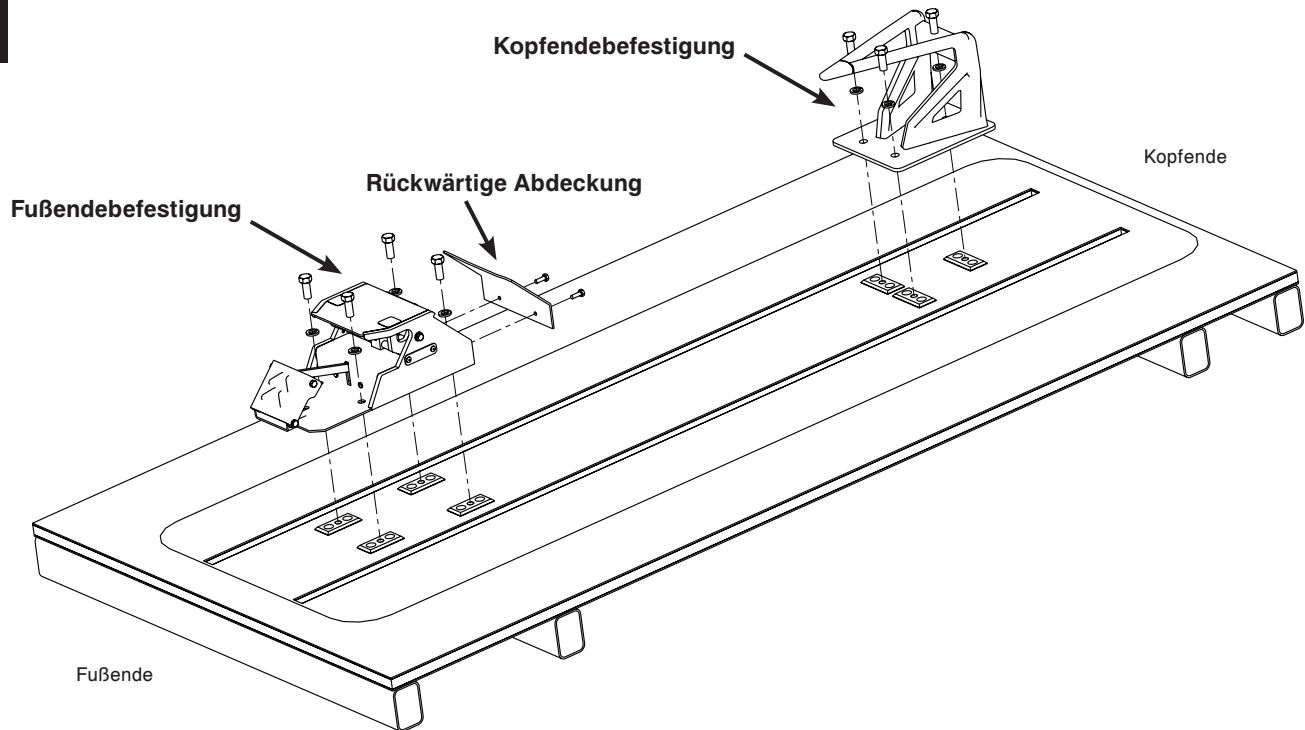


Abbildung 4 - Kopf- und Fußendebefestigung – Installation auf Bodenplatten

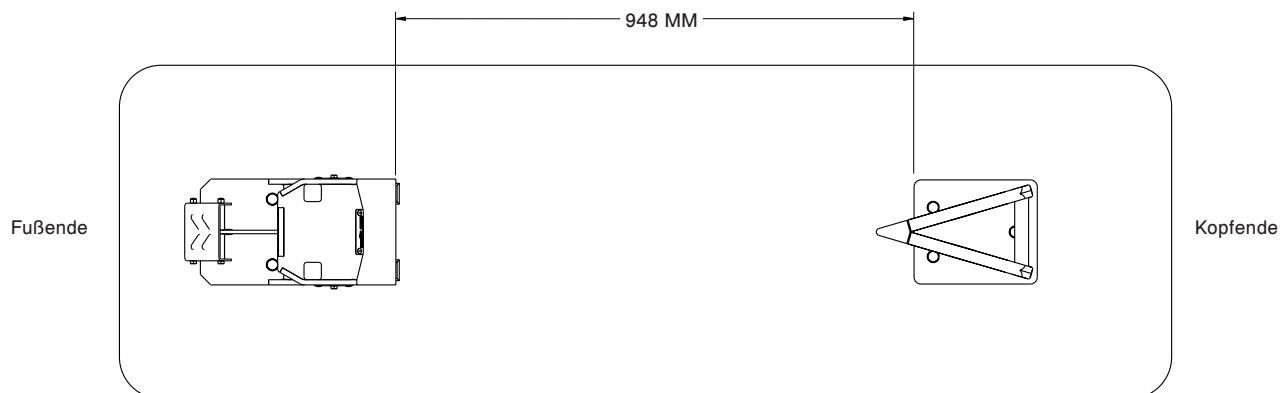


Abbildung 5 - Befestigungszwischenraum



# Installation der Tragenbefestigung

## INSTALLATION DER KOPF- UND FUSSENDEBEFESTIGUNG (MODELLE 6386 UND 6387)

### MONTAGE BEIDER BEFESTIGUNGEN

1. Die acht Unterlegscheiben zwischen die acht Schrauben (auf jeder Seite vier) und die Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung positionieren, wie in Abbildung 6 dargestellt.  
**Hinweis:** Die schienenmontierte Befestigung (Unwin-Adapter) unter der Sicherungsbasisplatte positionieren, wobei der schwarze Pfeil am Unwin-Adapter zum Kopfende des Krankenwagens zeigen muss, wie in Abbildung 6 dargestellt.
2. Die Schrauben leicht anziehen, um die schienenmontierte Befestigung (Unwin-Adapter) an der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung anzubringen, wie in Abbildung 6 dargestellt.
3. Die Schritte 1 – 2 wiederholen, um die schienenmontierte Befestigung (Unwin-Adapter) an der Sicherungsbasisplatte der Kopfendebefestigung anzubringen.

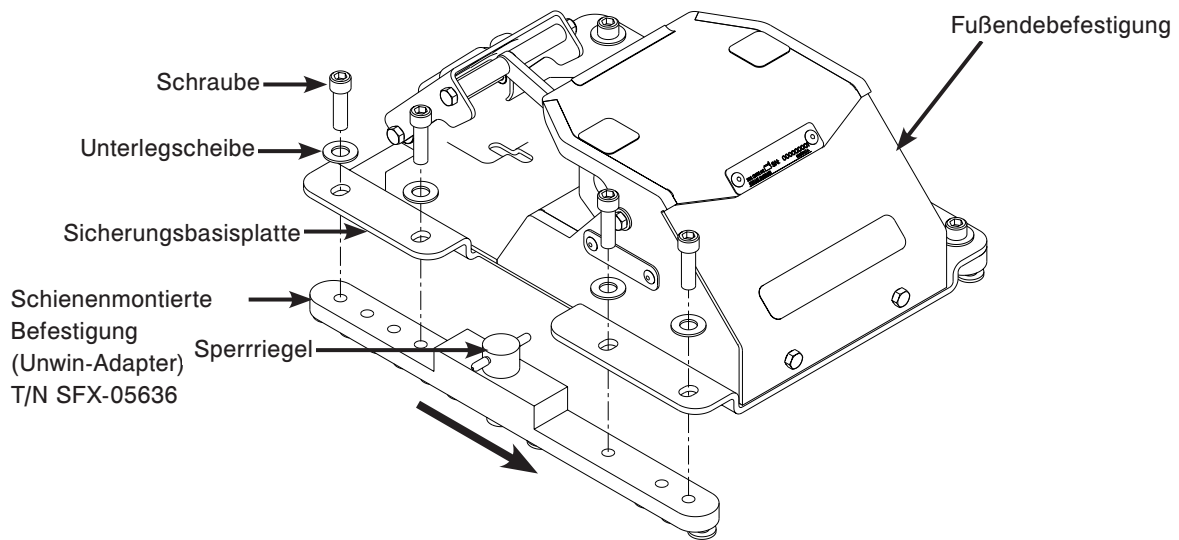


Abbildung 6 - Montage der Fußendebefestigung

### BEIDE BEFESTIGUNGEN INSTALLIEREN

1. Die Position von Fuß- und Kopfendebefestigung anhand von Abbildung 12 auf [Seite 3-15](#) für Modell 6386 und anhand von Abbildung 13 auf [Seite 3-16](#) für Modell 6387 bestimmen.  
**Hinweis:** Der schwarze Pfeil auf der schienenmontierten Befestigung (Unwin-Adapter) zeigt zur Front des Krankenwagens.
2. Den Sperrriegel auf der schienenmontierten Befestigung (Unwin-Adapter) der Fußendebefestigung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entriegeln.
3. Den Sperrriegel durch Anheben zusammen mit dem Sperrriegelknopf lösen und ihn um eine halbe Drehung bewegen.
4. Die Fußendebefestigung in der Bodenschiene ausrichten.
5. Den Sperrriegel wieder anziehen und die schienenmontierte Befestigung (Unwin-Adapter) durch Drehen des Sperrriegelknopfs im Uhrzeigersinn an der Bodenschiene verriegeln.

Deutsch

# Installation der Tragenbefestigung

## INSTALLATION DER KOPF- UND FUSSENDEBEFESTIGUNG (MODELLE 6386 UND 6387) – FORTSETZUNG

### BEIDE BEFESTIGUNGEN INSTALLIEREN – FORTSETZUNG

6. Die Schritte 2 – 5 wiederholen, um die Kopfendebefestigung an der Bodenschiene zu installieren (Abbildung 7).

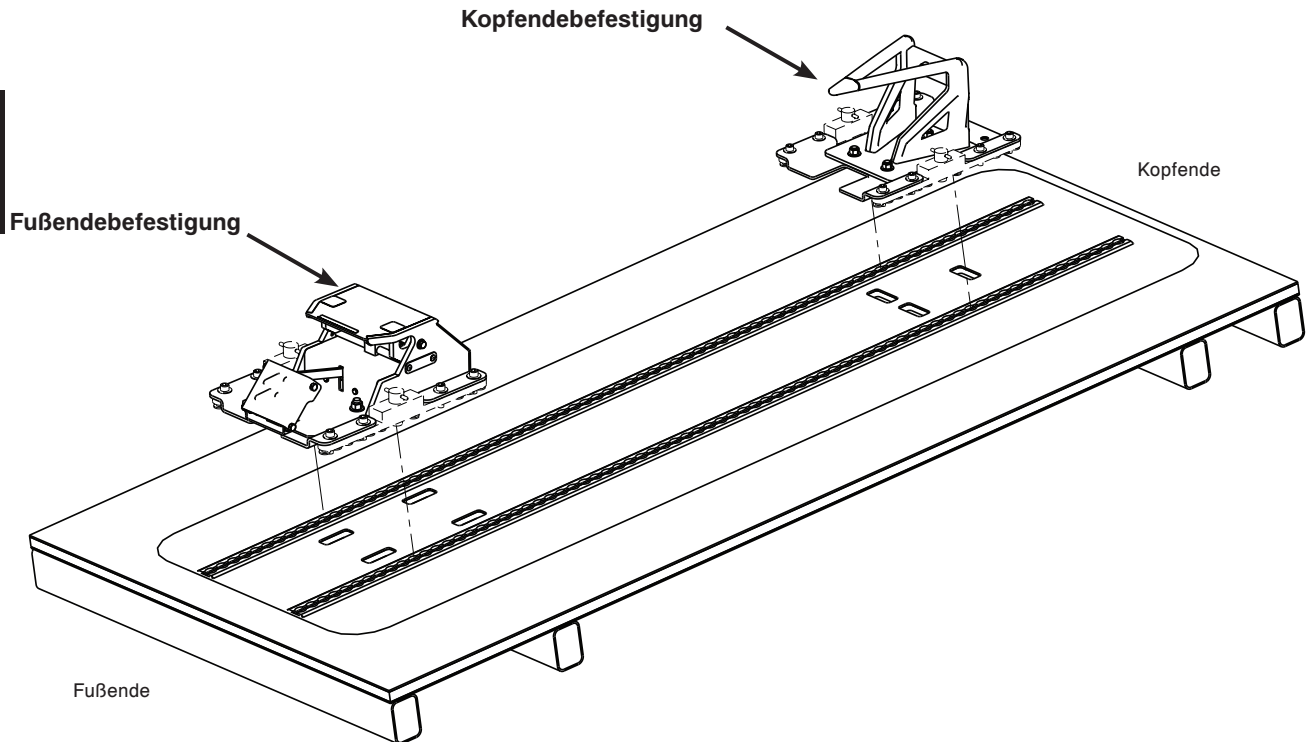


Abbildung 7 - Kopf- und Fußendebefestigung – Installation auf Bodenschienen

7. Den in Abbildung 8 dargestellten Zwischenraum zwischen den Befestigungen sicherstellen.

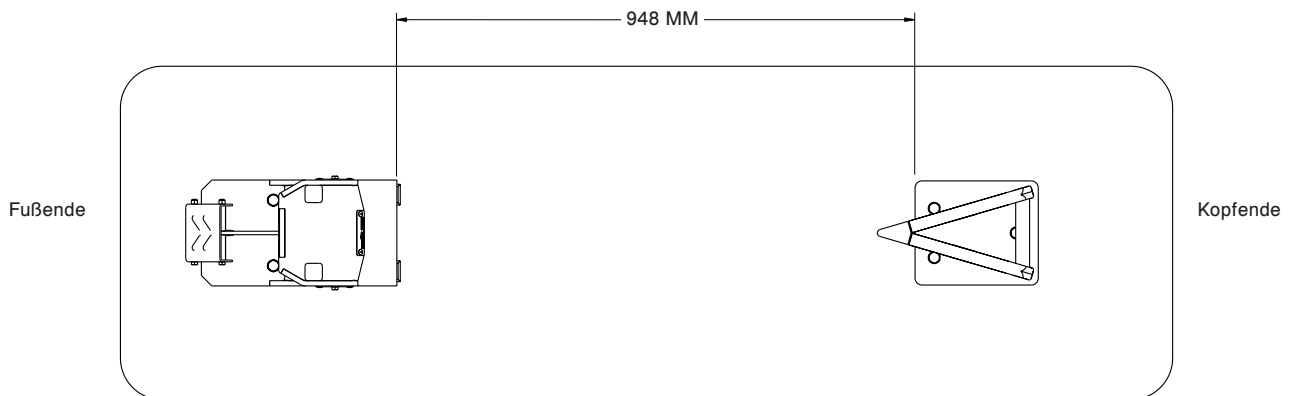


Abbildung 8 - Befestigungszwischenraum

8. Die schienenmontierten Befestigungen (Unwin-Adapter) so ausrichten, dass sie in die Schienen passen. Dazu die vier Schrauben an jeder Seite der Befestigung lösen, mit denen die Verriegelungen an der Sicherheitsbasisplatte angebracht sind.
9. Nach der Ausrichtung der Verriegelungen auf die Schienen die Schrauben wieder anziehen.

Schiennenmontierte Befestigung (Unwin-Adapter) bei Unwin Safety Systems erhältlich.

# Installation der Tragenbefestigung

## INSTALLATION DER KOPF- UND FUSSENDEBEFESTIGUNG (MODELLE 6388 UND 6389)

### MONTAGE BEIDER BEFESTIGUNGEN

1. Die vier im Lieferumfang enthaltenen Sicherungsunterlegscheiben (T/N 6388-001-080) zwischen der schienenmontierten Befestigung (NMI-Adapter) und der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung positionieren, wie in Abbildung 9 dargestellt.
2. Die Flügelmuttern leicht anziehen, um die schienenmontierte Befestigung (NMI-Adapter) an der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung anzubringen, wie in Abbildung 9 dargestellt.
3. Die Schritte 1 – 2 wiederholen, um die schienenmontierte Befestigung (NMI-Adapter) an der Sicherungsbasisplatte der Kopfendebefestigung anzubringen.

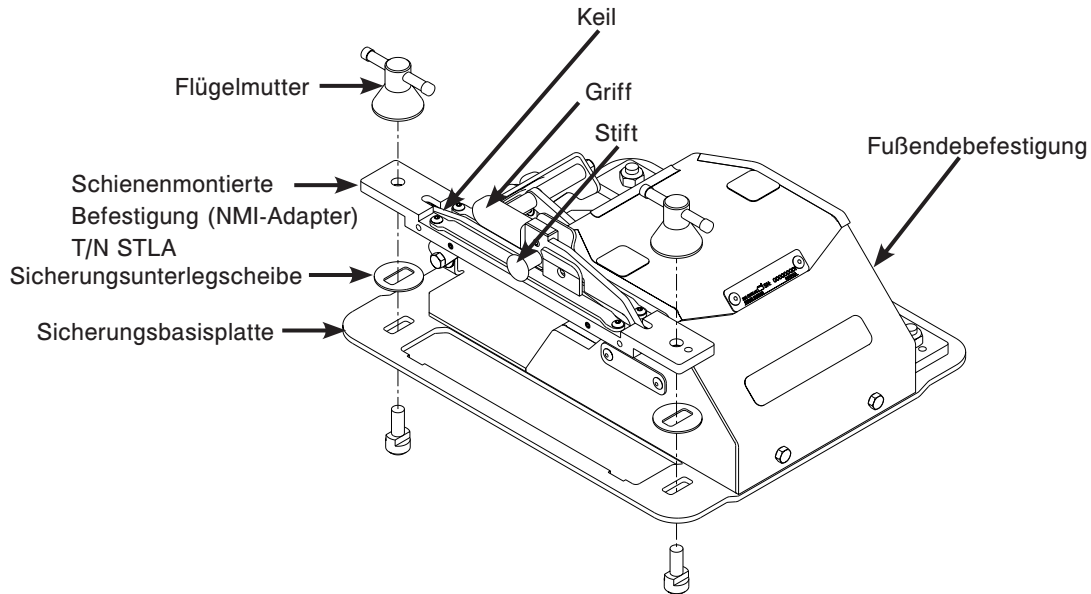


Abbildung 9 - Montage der Fußendebefestigung

### BEIDE BEFESTIGUNGEN INSTALLIEREN

1. Die Position von Fuß- und Kopfendebefestigung anhand von Abbildung 12 auf [Seite 3-15](#) für Modell 6388 und anhand von Abbildung 13 auf [Seite 3-16](#) für Modell 6389 bestimmen.
2. Die schienenmontierte Befestigung (NMI-Adapter) der Fußendebefestigung durch Ziehen des Stifts entriegeln.
3. Zum Öffnen erst am Griff und anschließend den Keil nach oben ziehen.
4. Die Fußendebefestigung in der Bodenschiene ausrichten.
5. Die schienenmontierte Befestigung (NMI-Adapter) an der Bodenschiene verriegeln. Dazu zunächst den Keil und dann den Griff zum Schließen nach unten drücken.
6. Die Flügelmuttern anziehen, um die schienenmontierte Befestigung (NMI-Adapter) fest an der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung anzubringen.

# Installation der Tragenbefestigung

## INSTALLATION DER KOPF- UND FUSSENDEBEFESTIGUNG (MODELLE 6388 UND 6389) – FORTSETZUNG

### BEIDE BEFESTIGUNGEN INSTALLIEREN – FORTSETZUNG

7. Die Schritte 2 – 4 wiederholen, um die Kopfendebefestigung an der Bodenschiene zu installieren (Abbildung 10).

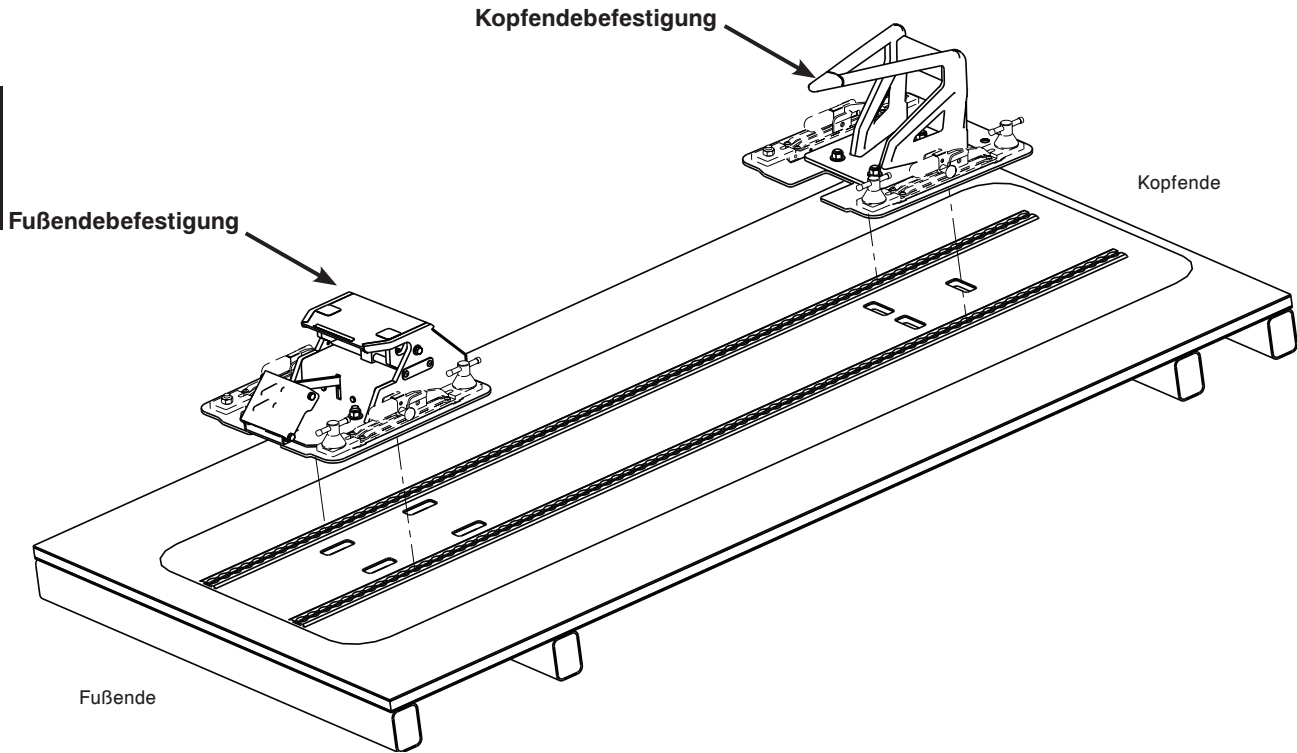


Abbildung 10 - Kopf- und Fußendebefestigung – Installation auf Bodenschienen

8. Den in Abbildung 11 dargestellten Zwischenraum zwischen den Befestigungen sicherstellen.

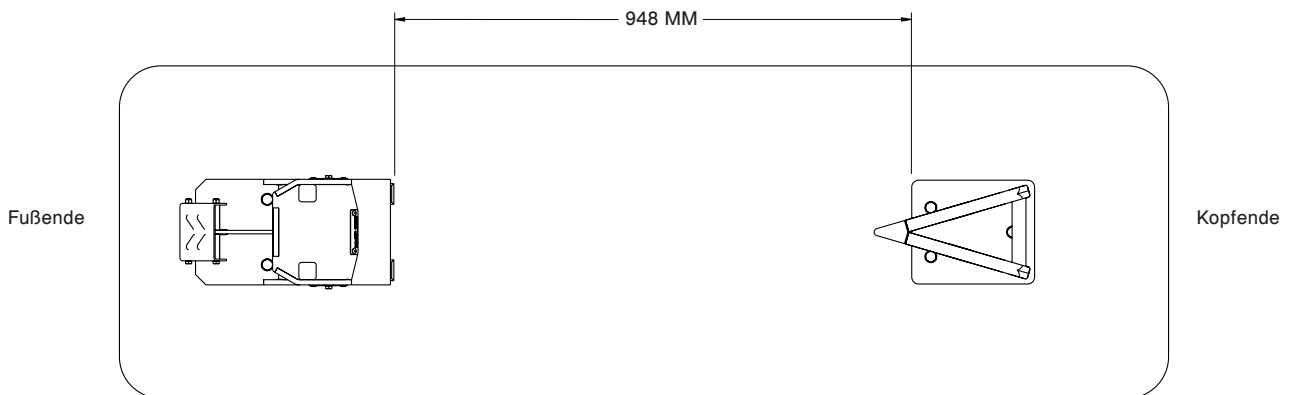


Abbildung 11 - Befestigungszwischenraum

9. Die schienenmontierten Befestigungen (NMI-Adapter) so ausrichten, dass sie in die Schienen passen. Dazu die zwei Flügelmutter an jeder Seite der Befestigung lösen, mit denen die Verriegelungen an der Sicherheitsbasisplatte angebracht sind.

Schiennenmontierte Befestigungen (NMI-Adapter) bei NMI Safety Systems erhältlich.

# Installation der Tragenbefestigung

## 255-MM-BODENSCHIENENMONTAGE, MODELLE 6386 UND 6388

Das Stryker-Tragenbefestigungssystem zur Bodenschienenmontage, Modelle 6386 und 6388, ist so konstruiert, dass es nur mit Tragen kompatibel ist, die den nachfolgend aufgeführten technischen Daten zur Bodenschienenmontage entsprechen.

### INSTALLATION DER BODENSCHIENEN

1. Die gewünschte Position der Trage im Fahrzeug festlegen. Dabei genügend Freiraum um die Trage herum einplanen.

**Hinweis:** Bundesvorschriften für Krankenwagen bzgl. Gangbreite und Begleitersitz beeinflussen möglicherweise die Positionierung der Montagebügel. Wenn die technischen Daten keine Anwendung finden, sollte die installierende Person sicher sein, dass genügend Raum für ordnungsgemäßen Zugang zum Patienten, für den Überstand des Zugsplints, für das Schließen der Hecktür usw. vorhanden ist.

2. Unter Anwendung der in Abbildung 12 dargestellten Abmessungen die Stelle festlegen, wo die Bodenschienen angebracht werden.
3. Die Bodenschienen nach den Angaben des Schienenherstellers anbringen.

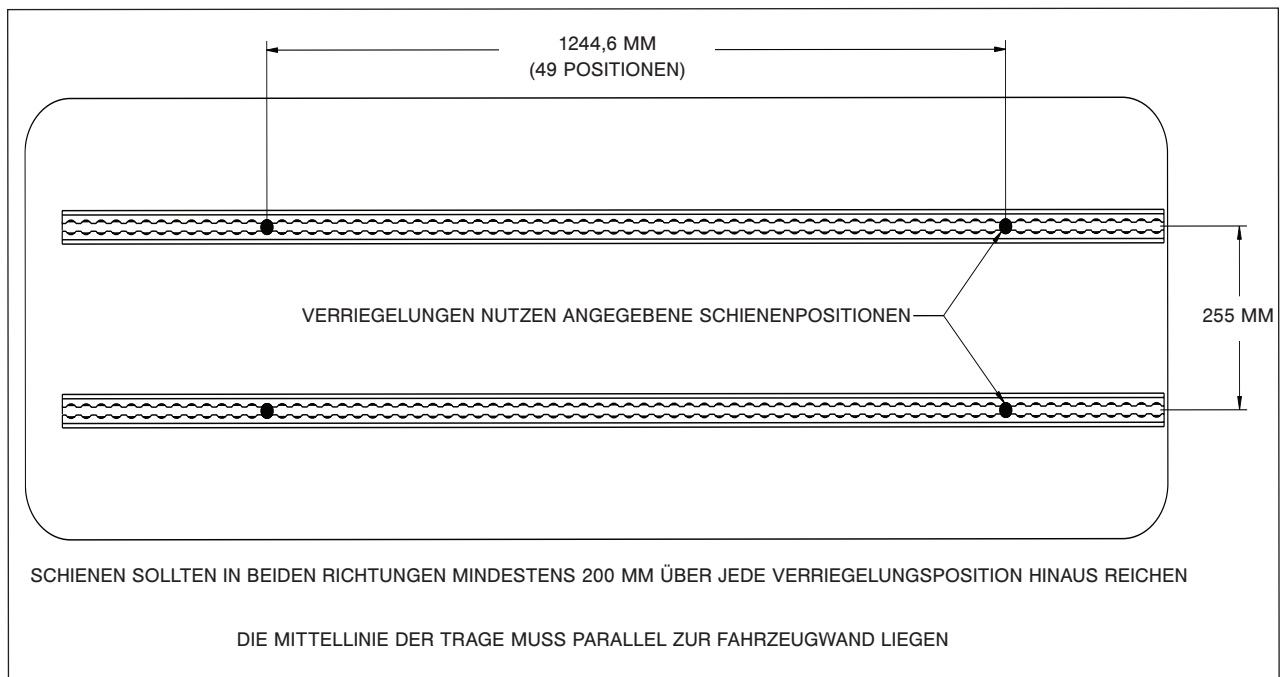


Abbildung 12 - Positionen für die Installation der Bodenschienen

Deutsch

# Installation der Tragenbefestigung

## 300-MM-BODENSCHIENENMONTAGE, MODELLE 6387 UND 6389

Das Stryker-Tragenbefestigungssystem zur Bodenschienenmontage, Modelle 6387 und 6389, ist so konstruiert, dass es nur mit Tragen kompatibel ist, die den nachfolgend aufgeführten technischen Daten zur Bodenschienenmontage entsprechen.

### INSTALLATION DER BODENSCHIENEN

1. Die gewünschte Position der Trage im Fahrzeug festlegen. Dabei genügend Freiraum um die Trage herum einplanen.

**Hinweis:** Bundesvorschriften für Krankenwagen bzgl. Gangbreite und Begleitersitz beeinflussen möglicherweise die Positionierung der Montagebügel. Wenn die technischen Daten keine Anwendung finden, sollte die installierende Person sicher sein, dass genügend Raum für ordnungsgemäßen Zugang zum Patienten, für den Überstand des Zugsplints, für das Schließen der Hecktür usw. vorhanden ist.

2. Unter Anwendung der in Abbildung 13 dargestellten Abmessungen die Stelle festlegen, wo die Bodenschienen angebracht werden.
3. Die Bodenschienen nach den Angaben des Schienenherstellers anbringen.

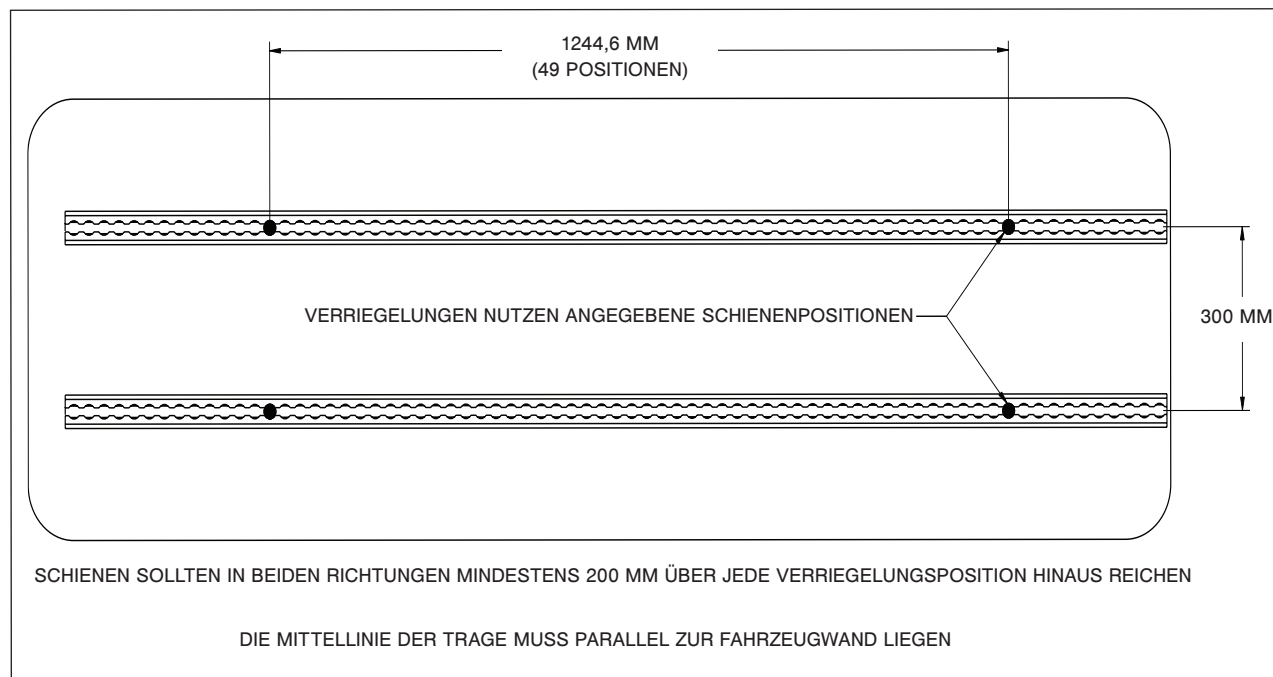


Abbildung 13 - Positionen für die Installation der Bodenschienen

## ARRETIEREN DER TRAGE IN DER BEFESTIGUNG

1. Bevor versucht wird, die Trage in der Befestigung einrasten zu lassen, sicherstellen, dass das Pedal vollständig gedrückt und die Trage komplett abgesenkt ist, wie in Abbildung 14 dargestellt.

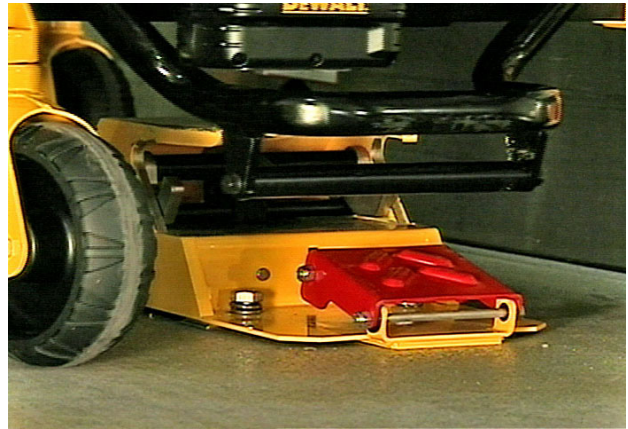


Abbildung 14 - Pedal vollständig gedrückt

2. Die Trage in das Kopf- und das Fußende der Befestigung einführen, bis der Arretierungsmechanismus einrastet, wie in Abbildung 15 dargestellt.



Abbildung 15 - Trage in Befestigung (Fußende)

3. Vor dem Lösen des Griffs an der Trage sicherstellen, dass diese an Kopf- und Fußende sicher befestigt ist, wie in Abbildung 16 dargestellt.

### VORSICHT

- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss das System vollständig abgesenkt sein.
- Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen.
- Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) eingerastet ist.

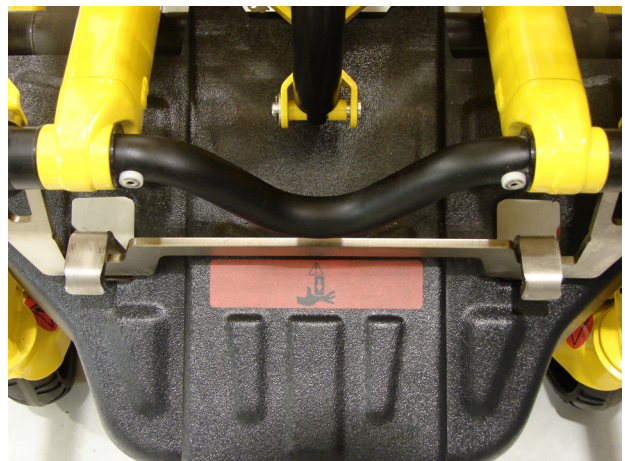


Abbildung 16 - Trage in Befestigung (Kopfende)

## HERAUSNEHMEN DER TRAGE AUS DER BEFESTIGUNG

Deutsch

1. Das Pedal fest herunterdrücken, bis sich der Arretierungsmechanismus löst, wie in Abbildung 17 dargestellt.

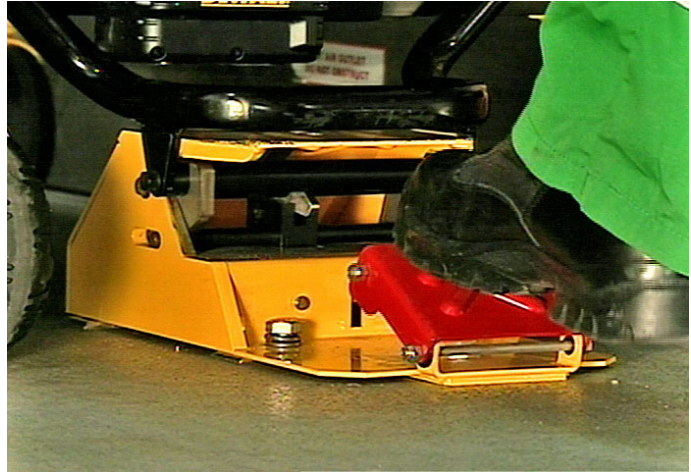


Abbildung 17 - Druck auf Fußende

2. Die Trage aus dem Patientenabteil rollen, wie in Abbildung 18 dargestellt.

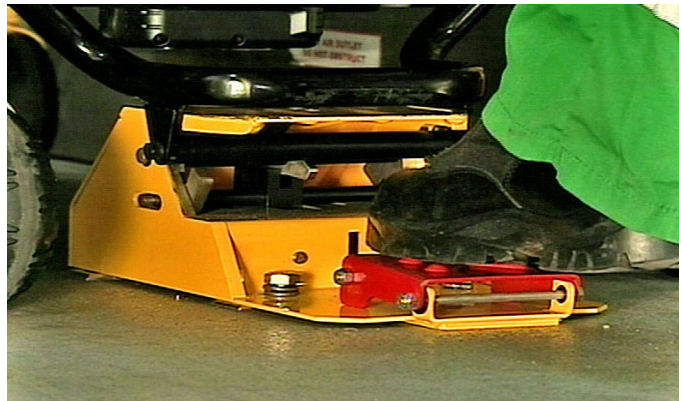


Abbildung 18 - Trage herausnehmen



# Reinigung

---

Bei Verwendung in den vom Hersteller empfohlenen Konzentrationen können Desinfektionsmittel auf Phenolbasis oder auf Basis quaternärer Ammoniumverbindungen verwendet werden. Desinfektionsmittel auf Iodophorbasis werden nicht empfohlen, da Verfärbungen auftreten können.

Für das Power-PRO TL Tragenbefestigungssystem empfohlene Reinigungsmittel

- Quartäre Reinigungsmittel (aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid)
- Phenolreiniger (aktiver Bestandteil: o-Phenylphenol)
- Chlorierte Bleichelösung (5,25% - weniger als ein Teil Bleiche auf 100 Teile Wasser)

Eine Übersättigung vermeiden und darauf achten, dass das Produkt nicht länger nass bleibt als in den Richtlinien des Chemikalienherstellers zur sachgemäßen Desinfektion angegeben.

Deutsch

---

## WARNUNG

- EINIGE REINIGUNGSMITTEL WIRKEN KORRODIEREND UND KÖNNEN DAS PRODUKT BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG BESCHÄDIGEN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Stryker-Ausstattungen zur Patientenversorgung verwendet werden, müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, dass die Ausstattungen mit einem in sauberem Wasser getränkten Tuch abgewischt und nach der Reinigung gründlich getrocknet werden.
- Werden die Produkte nach der Reinigung nicht sachgemäß abgespült und getrocknet, können korrosive Rückstände auf der Oberfläche der Produkte zurückbleiben, die eine vorzeitige Korrosion wichtiger Bestandteile verursachen können.

---

**Hinweis:** Ein Nichtbefolgen der obigen Anweisungen beim Gebrauch dieser Reinigungsmittel kann zum Garantieverlust für dieses Produkt führen.

## ENTFERNUNG VON IODVERBINDUNGEN

Zur Reinigung des verfärbten Bereichs eine Lösung aus 7,4 ml Natrium-Thiosulfat in 473 ml warmem Wasser verwenden. Sobald wie möglich nach Auftreten der Verfärbung reinigen. Wenn Verfärbungen nicht sofort entfernt werden, die Lösung auf der Oberfläche stehen oder einweichen lassen. Bevor das Produkt wieder benutzt wird, müssen die Oberflächen, die mit der Lösung in Kontakt gekommen sind, mit klarem Wasser abgespült werden.

# Vorbeugende Wartung

## SCHMIERUNG DER BEFESTIGUNG

- Zur Verringerung der zum Einrasten und Lösen der Trage erforderlichen Krafteinwirkung und Minimierung von Verschleiß, oder wenn das Pedal bei herausgenommener Trage nicht unten bleibt, kann Tri-Flow® mit Teflon®-Schmiermittel verwendet werden.
- Kein Silicon, WD-40® oder Lithiumfett verwenden. Sie könnten die beweglichen Teil des Tragenbefestigungssystems beschädigen.

### Schmierung der Befestigung:

1. Die rückwärtige Befestigungsabdeckung abnehmen.
2. Tri-Flow® mit Teflon®-Schmiermittel (Stryker-Teilenummer 6082-199-012) auf die in Abbildung 19 mit Pfeilen angezeigten Bereiche sprühen.

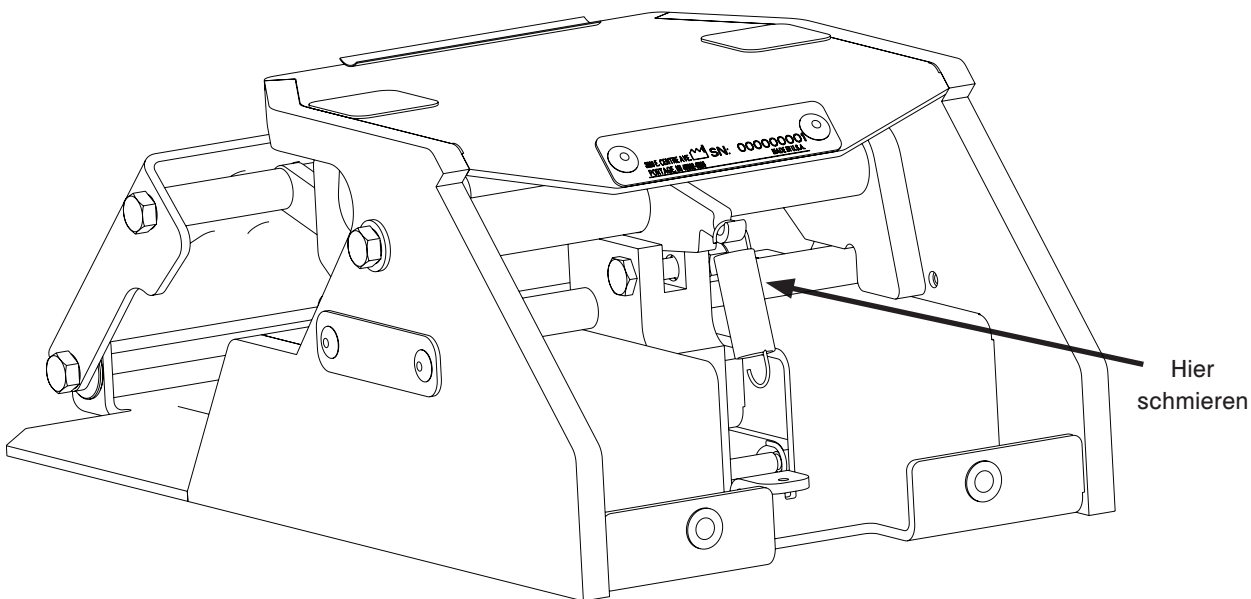


Abbildung 19 - Schmierung der Befestigung

## REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG UND JUSTIERUNG

### Wartungsintervalle

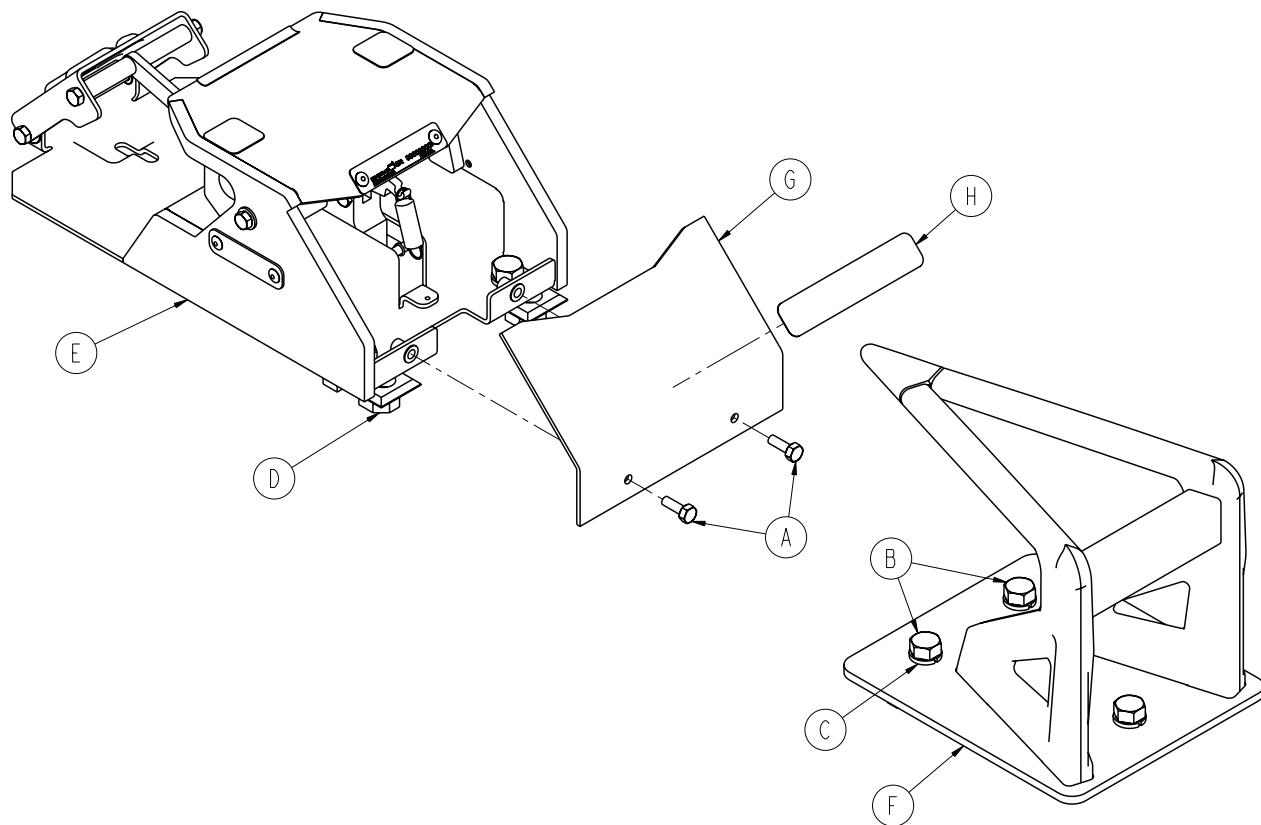
Das nachstehende Schema ist als allgemeine Richtschnur für die Wartung zu verstehen. Dabei beachten, dass Faktoren wie Wetter, Gelände, geographischer Standort und individuelle Nutzung den erforderlichen Wartungszeitplan verändern. Bei Unsicherheit bzgl. der Durchführung dieser Prüfungen bitte den Stryker-Kundendiensttechniker kontaktieren. Bei Zweifeln bzgl. der einzuhaltenden Wartungsintervalle für Ihr Produkt den Stryker-Kundendiensttechniker kontaktieren.

Vorgehen	Jeden/Alle			
	1 Monat	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Die Krankentrage und Befestigung auf Eignung und korrekte Funktion prüfen				X
Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen		X		
Verriegelung gemäß den vorgegebenen Anweisungen (siehe oben) schmieren	Nach Bedarf			

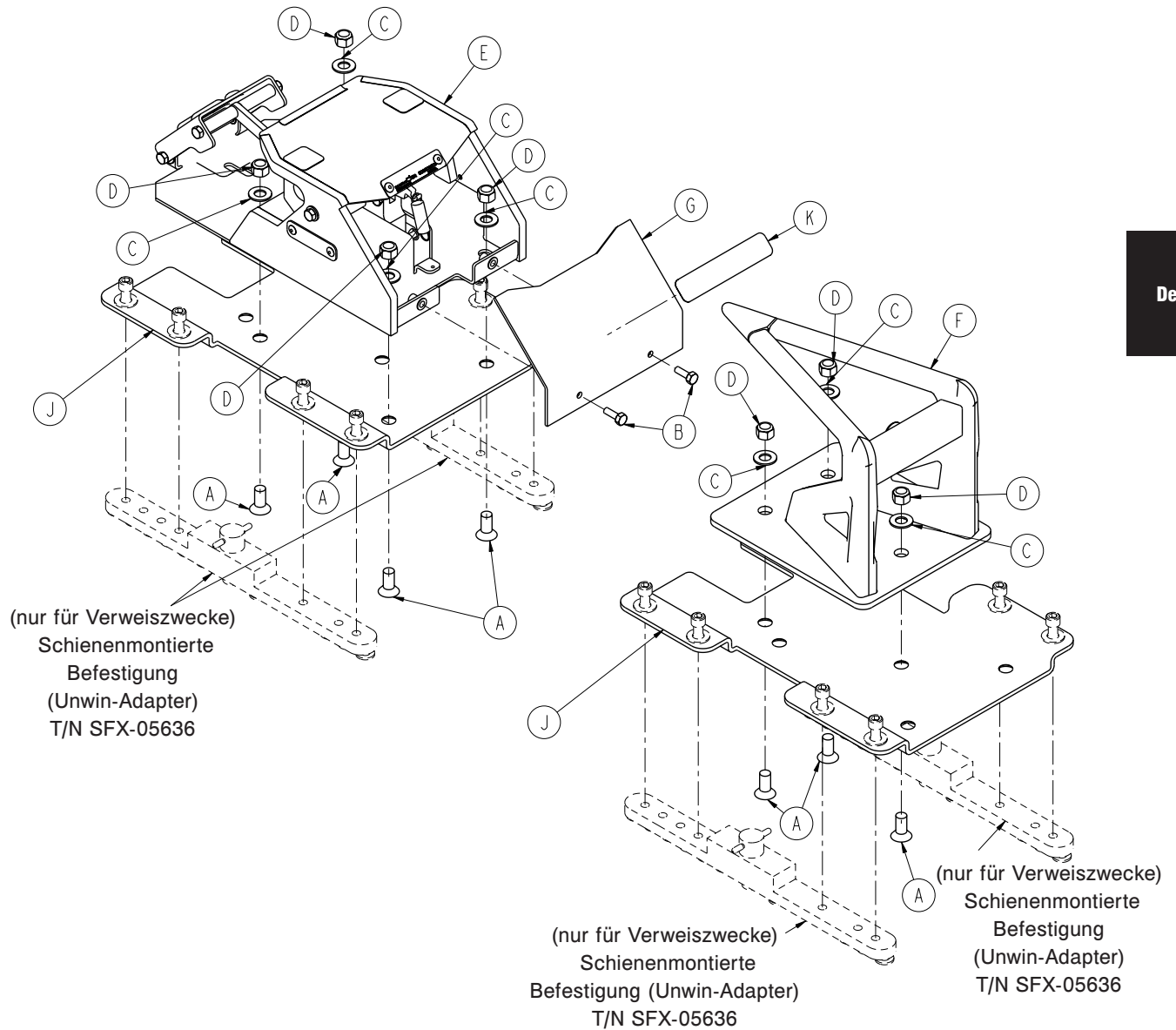
[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)



Deutsch

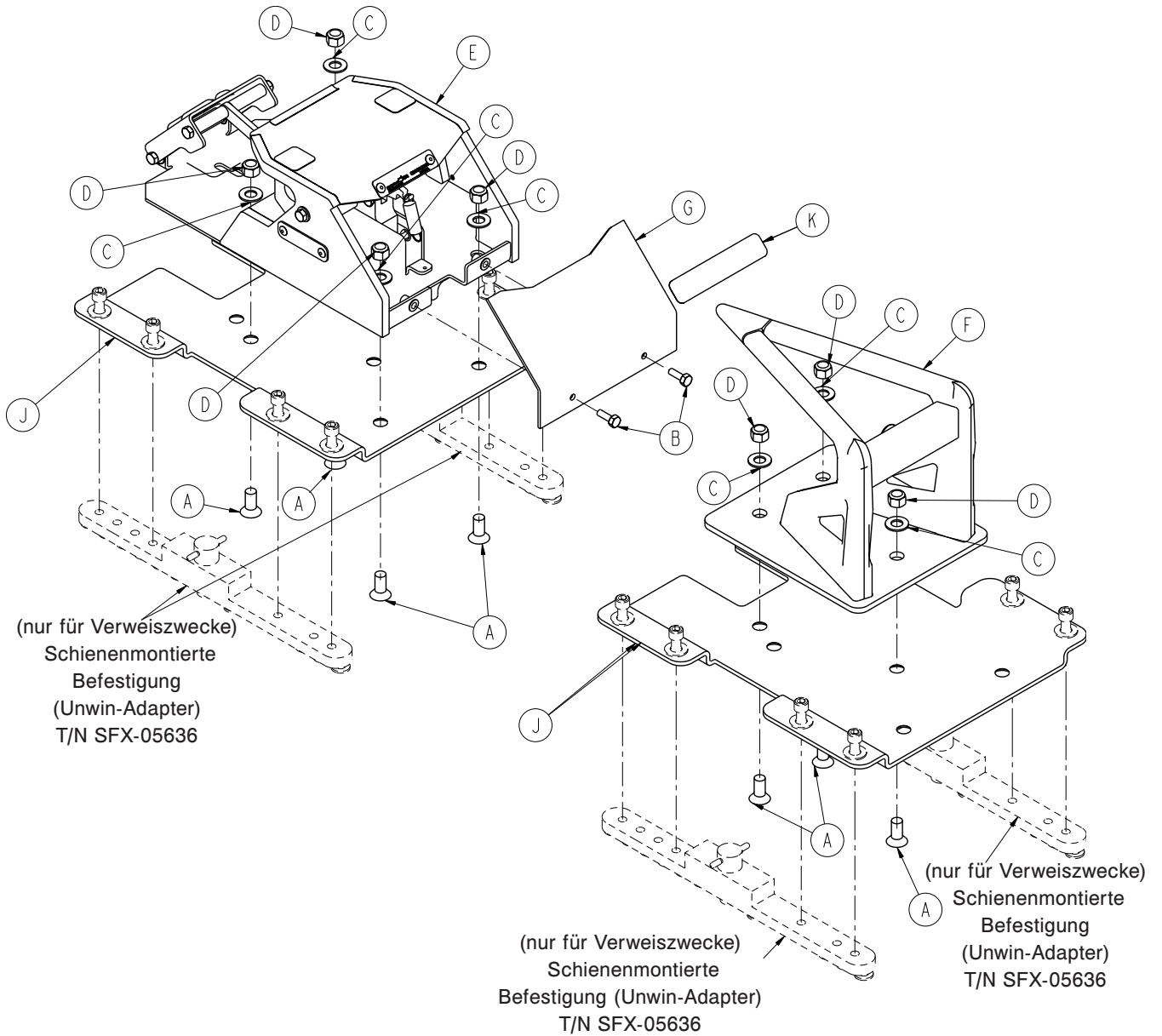


A	0003-109-000	2
B	0003-112-000	7
C	0012-058-001	7
D	6360-030-012	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6385-001-100	1



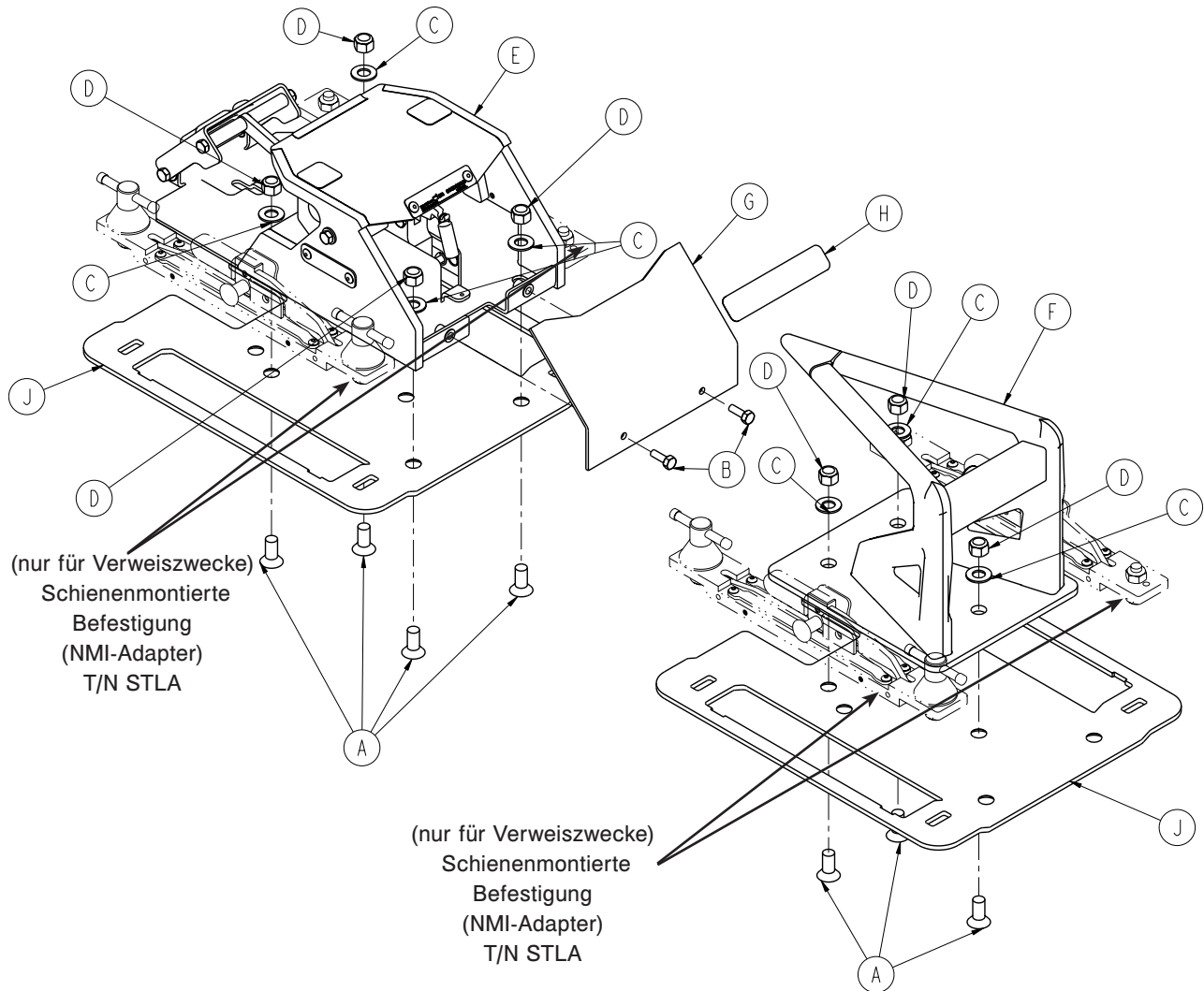
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-106	2
K	6386-001-100	1

**Hinweis:** Schienenmontierte Befestigung (Unwin-Adapter) bei Unwin Safety Systems erhältlich.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-107	2
K	6387-001-100	1

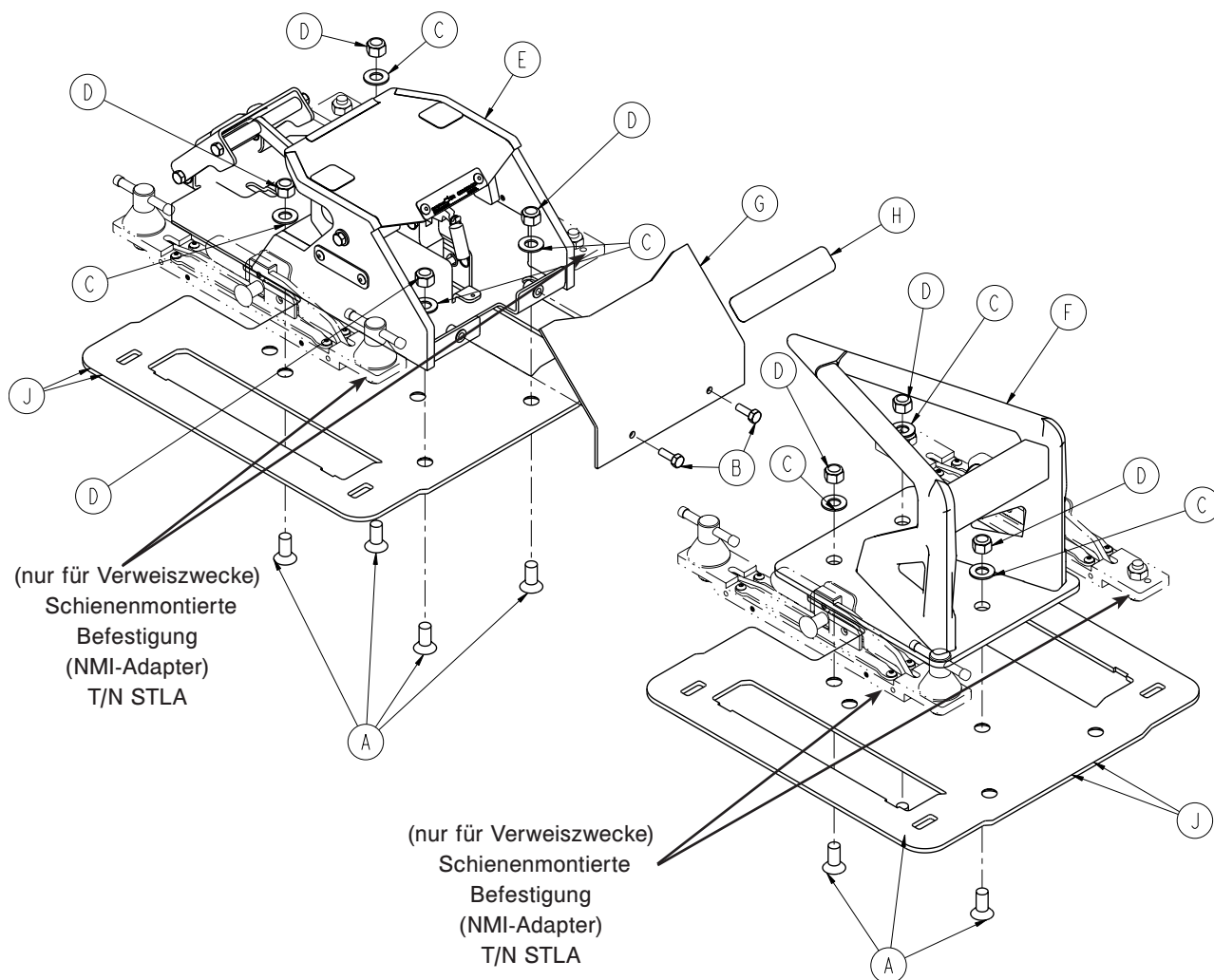
**Hinweis:** Schienenmontierte Befestigung (Unwin-Adapter) bei Unwin Safety Systems erhältlich.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-106	2
K	6388-001-080	8

**Hinweis:**

- Zur Befestigung des Bodenschienenmontagesystems Sicherungsunterlegscheiben verwenden.
- Schienenmontierte Befestigungen (NMI-Adapter) bei NMI Safety Systems erhältlich.



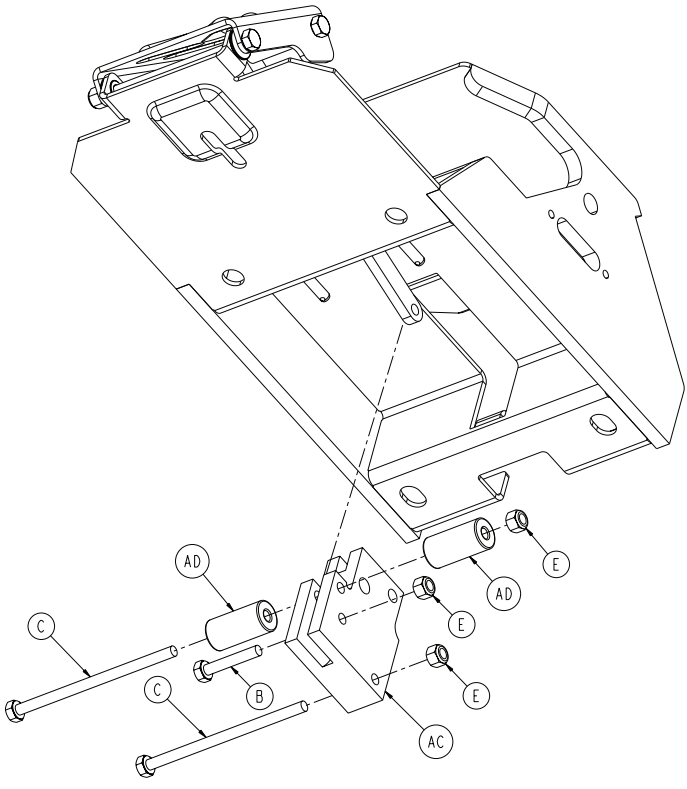
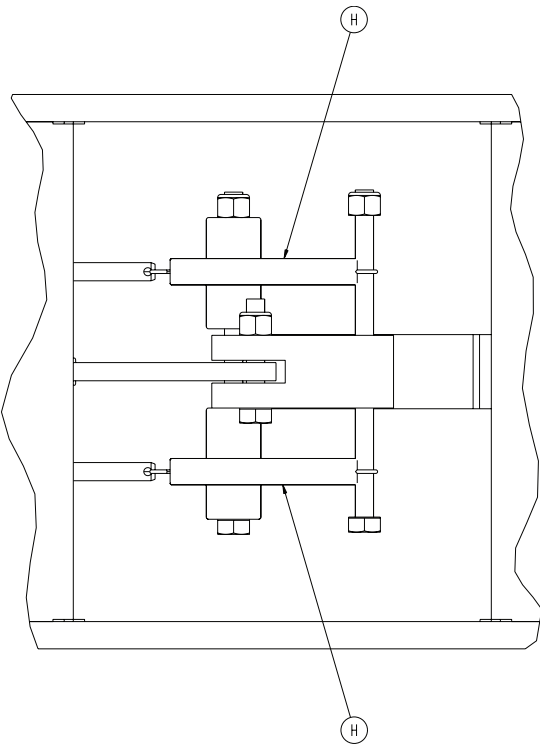
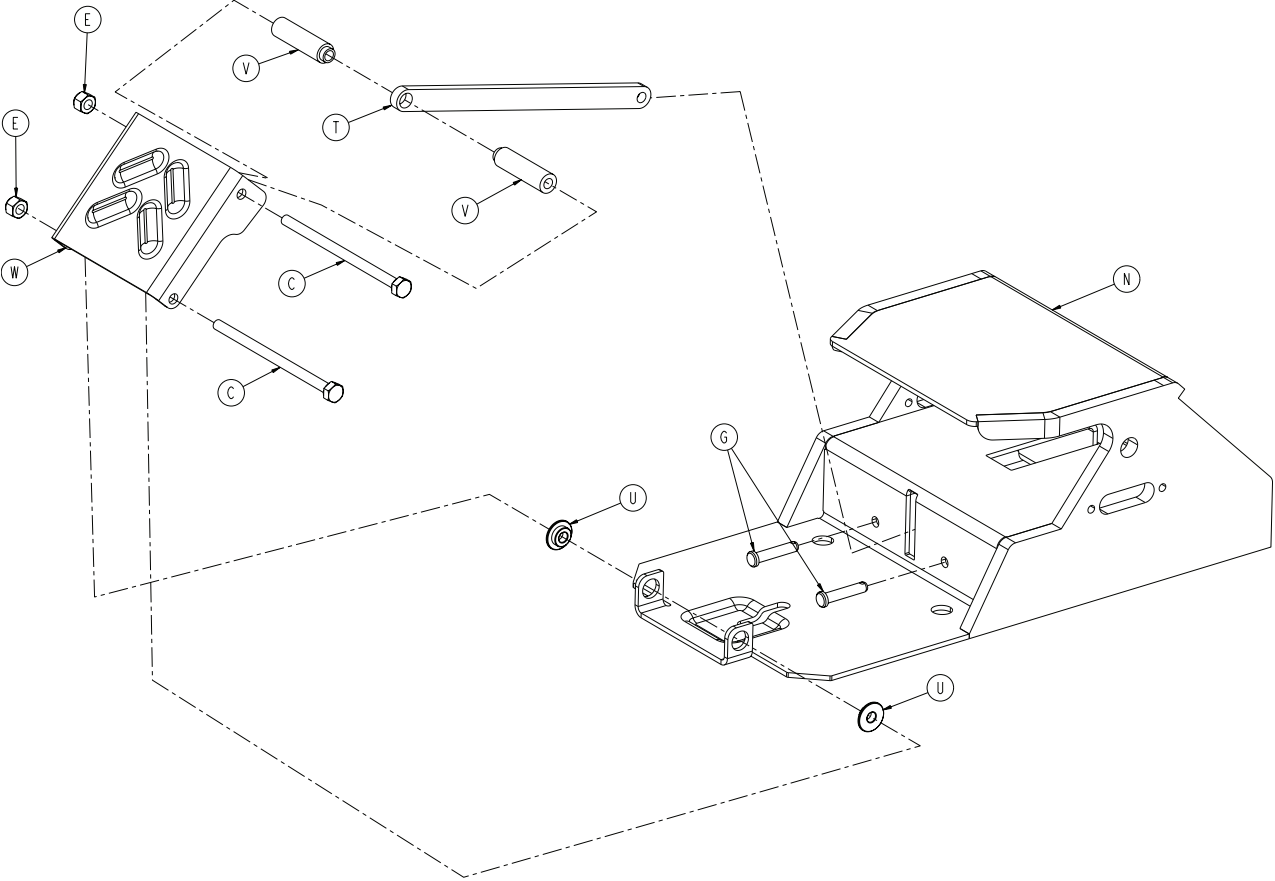
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-107	2
K	6388-001-080	8

**Hinweis:**

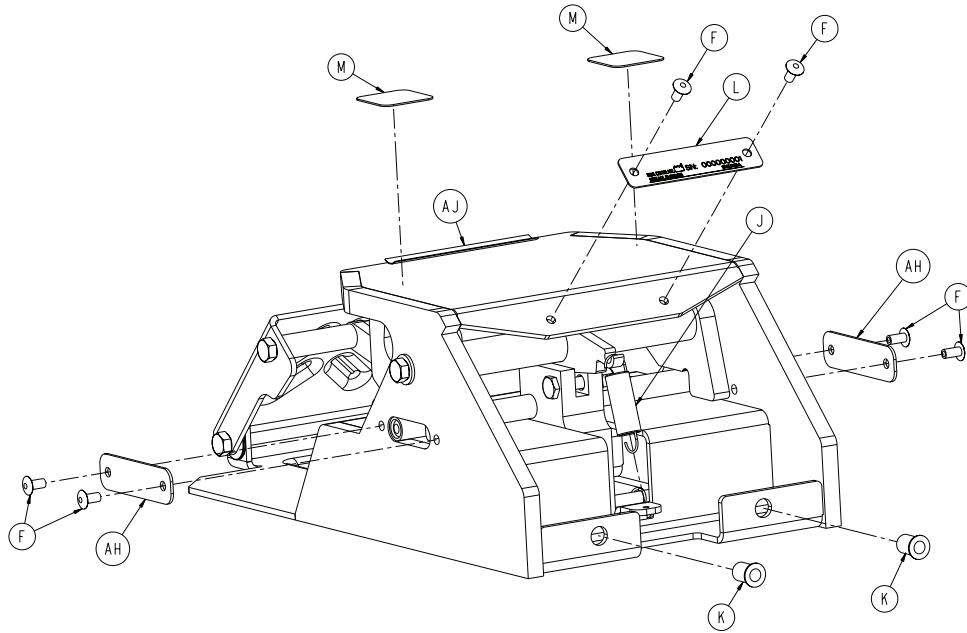
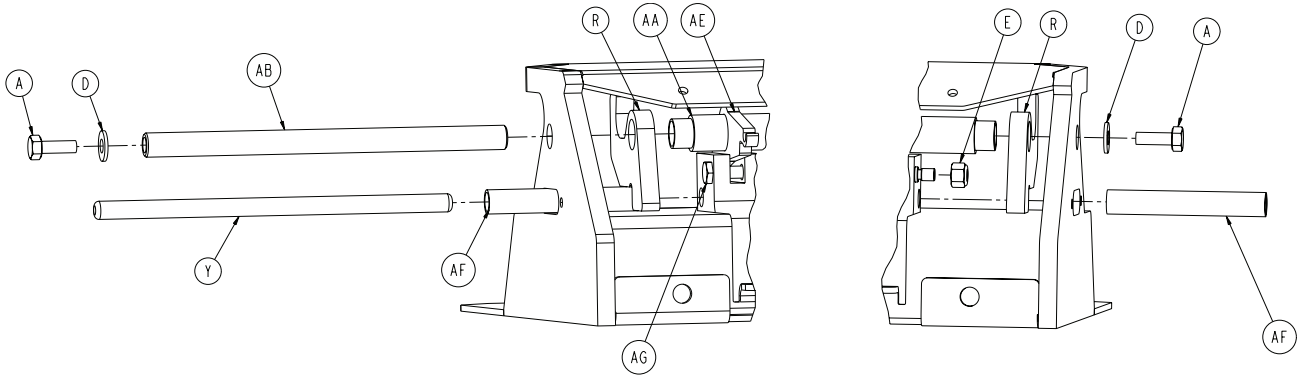
- Zur Befestigung des Bodenschienenmontagesystems Sicherungsunterlegscheiben verwenden.
- Schienenmontierte Befestigungen (NMI-Adapter) bei NMI Safety Systems erhältlich.



Deutsch



Deutsch



# 6385-001-012

---

A	0003-109-000	2
B	0003-113-000	1
C	0003-390-000	4
D	0011-077-000	2
E	0016-028-000	6
F	0025-079-000	6
G	0026-386-000	2
H	0038-590-000	2
J	0038-591-000	1
K	0055-100-076	2
L	6060-090-002	1
M	6060-090-114	2
N	6385-001-050	1
R	6385-001-082	2
T	6385-001-085	1
U	6385-001-086	2
V	6385-001-087	2
W	6385-001-088	1
Y	6385-001-090	1
AA	6385-001-091	1
AB	6385-001-092	1
AC	6385-001-093	1
AD	6385-001-094	2
AE	6385-001-095	1
AF	6385-001-097	2
AG	6385-001-098	1
AH	6385-001-099	2
AJ	6080-090-023	1

Deutsch

# Kurzgefasste Ersatzteilliste

Die auf dieser Seite aufgeführten Ersatz- und Zubehörteile sind gegenwärtig alle zum Kauf erhältlich. Einige der in den Konstruktionszeichnungen dieses Handbuchs gekennzeichneten Teile sind möglicherweise nicht einzeln zum Kauf erhältlich. Fragen zu Erhältlichkeit und Preisen beantwortet gerne der Stryker-Kundendienst unter der Nummer +44-0-1635-262431 (GB).

Deutsch

Teilebezeichnung	Teilenummer
<b>Bodenplattenmontagesystem (Modell 6385)</b>	
• Sechskantschraube	0003-112-000
• Federscheibe	0012-058-001
• Kleine Bodenplatte	6360-030-012
<b>Bodenschienenmontagesystem (Modelle 6386, 6387, 6388, und 6389)</b>	
• Schienenmontierte Befestigung (Unwin-Adaptor) (Modelle 6386 und 6387) <b>Hinweis:</b> Schienenmontierte Befestigungen (Unwin-Adapter) bei Unwin Safety Systems erhältlich.	SFX-05636
• Schienenmontierte Befestigung (NMI-Adapter) (nur Modelle 6388 und 6389) <b>Hinweis:</b> Schienenmontierte Befestigungen (NMI-Adapter) bei NMI Safety Systems erhältlich.	STLA
• Sicherungsunterlegscheibe (für NMI-Adapter)	6388-001-080
• Flachkopfsteckschraube	0001-184-000
• Flache Unterlegscheibe	0011-014-000
• Nylock-Sechskantmutter	0016-401-000
• Sicherheitsbasisplatte (Modell 6386)	6385-001-106
• Sicherheitsbasisplatte (Modell 6387)	6385-001-107
• Sicherheitsbasisplatte (Modell 6388)	6388-001-106
• Sicherheitsbasisplatte (Modell 6389)	6388-001-107
<b>Fußendebefestigungssystem</b>	
Tri-Flow® mit Teflon®-Schmiermittel	6082-199-012

# Inhoudsopgave

Symbolen en definities . . . . .	<a href="#">4-2</a>
Symbolen . . . . .	<a href="#">4-2</a>
Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking . . . . .	<a href="#">4-2</a>
Inleiding . . . . .	<a href="#">4-3</a>
Beoogd gebruik van het product. . . . .	<a href="#">4-3</a>
Specificaties . . . . .	<a href="#">4-3</a>
Afbeelding van het product. . . . .	<a href="#">4-3</a>
Garantie . . . . .	<a href="#">4-4</a>
Retourbeleid van Stryker EMS . . . . .	<a href="#">4-5</a>
Retourautorisatie . . . . .	<a href="#">4-5</a>
Beschadigde goederen . . . . .	<a href="#">4-5</a>
Internationale garantieclausule . . . . .	<a href="#">4-5</a>
Informatie over octrooien . . . . .	<a href="#">4-5</a>
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen. . . . .	<a href="#">4-6</a>
Productinspectie. . . . .	<a href="#">4-7</a>
Algemene inspectie . . . . .	<a href="#">4-7</a>
De brancardbevestiging installeren . . . . .	<a href="#">4-8</a>
Model voor montage aan vloerplaten . . . . .	<a href="#">4-8</a>
Installatie van de vloerplaten . . . . .	<a href="#">4-8</a>
Installatie van de bevestiging aan het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6385). . . . .	<a href="#">4-10</a>
Installatie van de bevestiging aan het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6386 en 6387) . . . . .	<a href="#">4-11</a>
Installatie van de bevestiging aan het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6388 en 6389) . . . . .	<a href="#">4-13</a>
Model 6386 en 6388 voor montage aan 255-mm vloerrails . . . . .	<a href="#">4-15</a>
Installatie van de vloerrails . . . . .	<a href="#">4-15</a>
Model 6387 en 6389 voor montage aan 300-mm vloerrails . . . . .	<a href="#">4-16</a>
Installatie van de vloerrails . . . . .	<a href="#">4-16</a>
Bedieningshandleiding . . . . .	<a href="#">4-17</a>
De brancard in de bevestiging vastzetten . . . . .	<a href="#">4-17</a>
De brancard uit de bevestiging verwijderen. . . . .	<a href="#">4-18</a>
Reiniging . . . . .	<a href="#">4-19</a>
Preventief onderhoud . . . . .	<a href="#">4-20</a>
Smeren van de bevestiging . . . . .	<a href="#">4-20</a>
Regelmatige inspectie en bijstellingen . . . . .	<a href="#">4-20</a>
Onderhoudsdocument. . . . .	<a href="#">4-21</a>
6385-001-010. . . . .	<a href="#">4-22</a>
6386-001-010. . . . .	<a href="#">4-23</a>
6387-001-010. . . . .	<a href="#">4-24</a>
6388-001-010. . . . .	<a href="#">4-25</a>
6389-001-010. . . . .	<a href="#">4-26</a>
6385-001-012. . . . .	<a href="#">4-27</a>
Naslaglijst vervangingsonderdelen. . . . .	<a href="#">4-30</a>

Nederlands

## SYMBOLLEN



Waarschuwing, raadpleeg de begeleidende documentatie



Gecertificeerd conform CEN 1789:2000

Nederlands

## DEFINITIE VAN WAARSCHUWING/LET OP/OPMERKING

De woorden WAARSCHUWING, LET OP en OPMERKING hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

---

### **WAARSCHUWING**

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Een waarschuwing kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste voorvallen en veiligheidsrisico's.

---

### **LET OP**

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel bij de gebruiker of de patiënt of schade aan de apparatuur of andere materiële schade tot gevolg kan hebben. Dit omvat speciale aandacht nodig voor het veilige en effectieve gebruik van de apparatuur en de aandacht nodig om schade aan de apparatuur te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

### **OPMERKING**

Een opmerking geeft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

# Inleiding

Deze handleiding heeft tot doel u te helpen bij de bediening en het onderhoud van het Power-PRO TL brancardbevestigingssysteem. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de apparatuur gebruikt of er onderhoud aan verricht. Teneinde veilige werking van deze apparatuur te verzekeren, verdient het aanbeveling methoden en procedures inzake de veilige werking van dit brancardbevestigingssysteem op te stellen voor de opleiding en training van het personeel.

## BEOOGD GEBRUIK VAN HET PRODUCT

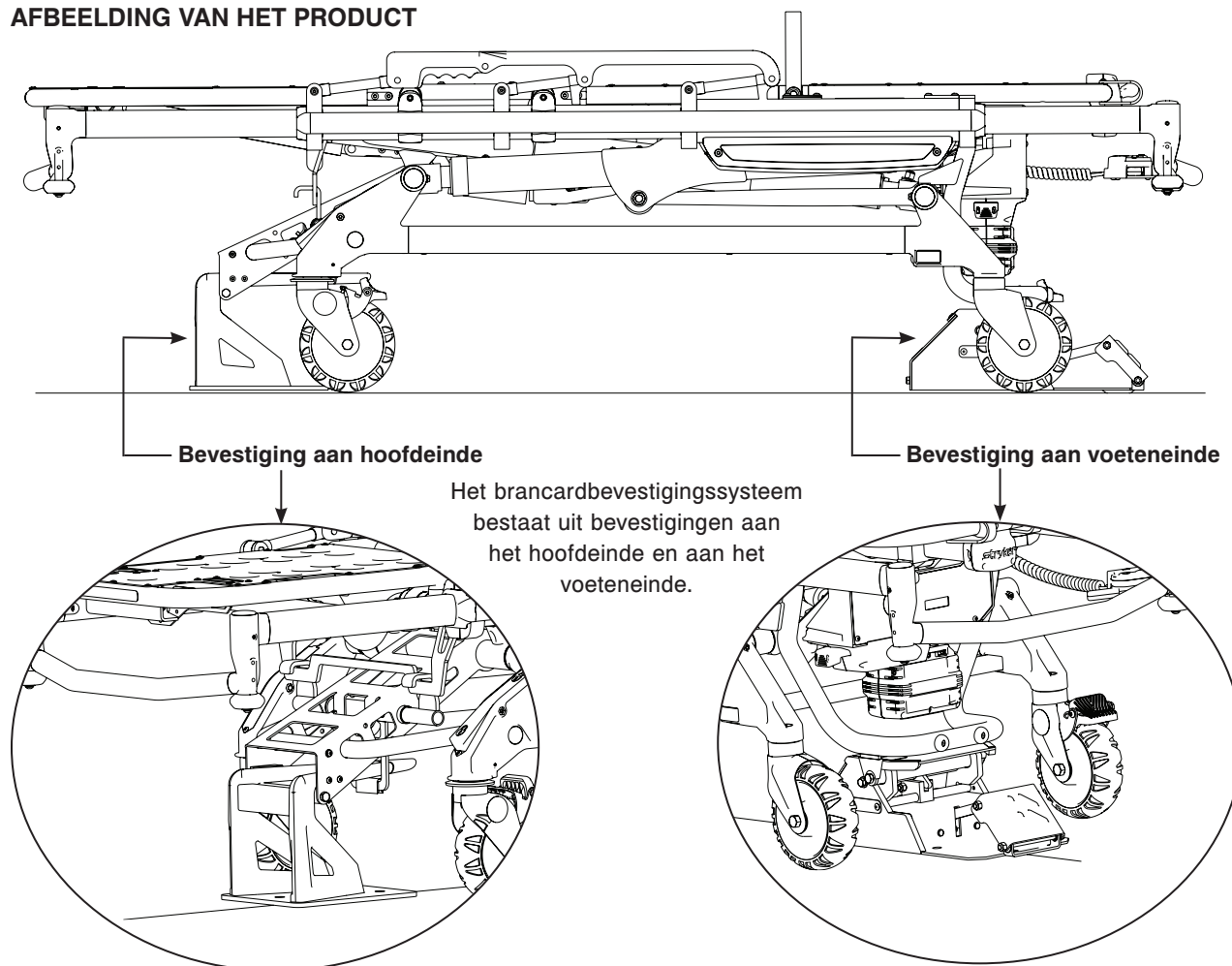
Het Power-PRO TL brancardbevestigingssysteem model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389 is niet ontworpen voor andere doeleinden dan voor beperking van de beweging van ambulancebrancards die bij normale omstandigheden in het patiëntcompartiment van een ambulance worden vervoerd. Voor enig ander gebruik van dit product draagt de eigenaar/gebruiker volledig de verantwoordelijkheid. Voorzichtigheid is altijd geboden tijdens het plaatsen van de brancard in de ambulance. De ambulancebrancard model 6550 is, in combinatie met een brancardbevestigingssysteem model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389, ontworpen conform CEN 1789, Medische voertuigen en hun uitrusting – Ambulances.

## SPECIFICATIES

Modellen brancardbevestigingssysteem	6385 – Brancardbevestiging met montage aan vloerplaten (6385-000-000)
	6386 – Brancardbevestiging met montage aan 255-mm vloerrails (6386-000-000)
	6387 – Brancardbevestiging met montage aan 300-mm vloerrails (6387-000-000)
	6388 – Brancardbevestiging met montage aan 255-mm vloerrails (6388-000-000)
	6389 – Brancardbevestiging met montage aan 300-mm vloerrails (6389-000-000)
Compatibiliteit	6550 Power-PRO TL ambulancebrancard
Certificaties	CEN:1789

Nederlands

## AFBEELDING VAN HET PRODUCT



[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

**Stryker EMS**, een afdeling van Stryker Corporation, verleent twee verschillende garantieopties in de Verenigde Staten:

**Eén (1) jaar op onderdelen en werk.** Bij deze optie garandeert Stryker EMS ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat haar producten vrij zijn van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende één (1) jaar na de leveringsdatum. Onder deze garantie is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor het product of - naar de keus van Stryker - tot het vervangen van een product dat volgens Stryker defect is.

**Twee (2) jaar voor onderdelen.** Bij deze optie garandeert Stryker EMS ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de niet-vervangbare onderdelen van haar producten vrij zijn van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende twee (2) jaar na de leveringsdatum. Onder deze garantie is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen voor het product of - naar de keus van Stryker - tot het vervangen van een product dat volgens Stryker defect is. Bij deze optie rust op vervangbare onderdelen zoals matrassen, veiligheidsriemen, infuuspalen, opbergnetten, opbergzakken, zuurstofriemen en andere soft goods een beperkte garantie van één (1) jaar.

Bij beide garantieopties zijn de Stryker Medical EMS-producten ontworpen voor een verwachte levensduur van 7 jaar bij normaal gebruik en onder normale omstandigheden en met passend periodiek onderhoud zoals beschreven in de onderhoudshandleiding voor elk hulpmiddel. Stryker garandeert ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de lasnaden van de producten voor medische hulpdiensten vrij zijn van constructiefouten gedurende de verwachte levensduur van het product voor medische hulpdiensten van 7 jaar zolang het product in het bezit is van de oorspronkelijke koper.

Als Stryker om producten of onderdelen verzoekt waarop een oorspronkelijke koper een garantieclaim doet gelden, dient de koper het product of het onderdeel franco naar de fabriek van Stryker te sturen.

Onjuist gebruik of wijzigingen of reparaties uitgevoerd door niet-erkende dienstverleners op een wijze die volgens Stryker het product wezenlijk en negatief aantast, doen deze garantie teniet. Reparaties van Stryker-producten met onderdelen die niet door Stryker zijn geleverd of goedgekeurd leiden tot vervallen van deze garantie. Geen enkele werknemer of vertegenwoordiger van Stryker is bevoegd om deze garantie op welke wijze dan ook te wijzigen.

Deze verklaring vormt de volledige garantie van Stryker EMS in verband met het bovenvermelde product. STRYKER VERLEENT GEEN ENKELE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIE OF VOORSTELLING DAN WAT HIERIN IS VERMELD. ER IS GEEN GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN ER ZIJN GEEN GARANTIES VAN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. STRYKER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF OP WELKE WIJZE DAN OOK VERBAND HOUDT MET DE VERKOOP OF HET GEBRUIK VAN DERGELIJKE PRODUCTEN.



## RETOURBELEID VAN STRYKER EMS

Brancards, trapstoelen, evacuatiestoelen, brancardbevestigingen en nevenaccessoires kunnen tot 180 dagen na ontvangst worden geretourneerd als zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

### Vóór 30 dagen

- De gedurende 30 dagen geldende “geld terug garantie” is van kracht
- Stryker EMS is verantwoordelijk voor alle kosten
- Retours op gemodificeerde items worden niet goedgekeurd

### Vóór 90 dagen

- Het product moet **ongebruikt en onbeschadigd** zijn en zich in de oorspronkelijke verpakking bevinden
- De klant dient een vergoeding van 10% te betalen voor heropslag

### Vóór 180 dagen

- Het product moet **ongebruikt en onbeschadigd** zijn en zich in de oorspronkelijke verpakking bevinden
- De klant dient een vergoeding van 25% te betalen voor heropslag

## RETOURAUTORISATIE

Zonder goedkeuring van de afdeling klantenservice van Stryker kunnen de goederen niet worden geretourneerd. U krijgt een autorisatienummer dat op de geretourneerde goederen moet worden vermeld. Stryker behoudt zich het recht voor om een vergoeding voor verzending en heropslag van geretourneerde artikelen aan te rekenen.

SPECIALE, GEMODIFICEERDE OF NIET LANGER VERVAARDIGDE ITEMS KUNNEN NIET WORDEN GERETOURNEERD.

## BESCHADIGDE GOEDEREN

De ICC (Interstate Commerce Commission)-bepalingen vereisen dat claims voor beschadigde goederen binnen vijftien (15) dagen na ontvangst van de goederen bij de expediteur worden ingediend. AANVAARD GEEN BESCHADIGDE ZENDINGEN, BEHALVE ALS DE SCHADE TEN TIJDE VAN DE ONTVANGST OP HET AFGIFTEBEWIJS WORDT GENOTEERD. Na de prompte kennisgeving zal Stryker bij de betreffende expediteur een claim indienen voor de opgelopen schade. Het bedrag van de claim is beperkt tot de werkelijke vervangingskosten. Als deze informatie niet door Stryker wordt ontvangen binnen vijftien (15) dagen na levering van de goederen of als de schade op het moment van ontvangst van de goederen niet op het afgiftebewijs is genoteerd, is de klant verantwoordelijk voor de volledige betaling van de oorspronkelijke factuur.

Claims voor onvolledige zendingen moeten binnen dertig (30) dagen na factuurdatum worden ingediend.

## INTERNATIONALE GARANTIECLAUSULE

Deze garantie weerspiegelt het Amerikaanse interne beleid. De garantie buiten de Verenigde Staten kan van land tot land verschillen. Neem voor nadere informatie contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Stryker Medical.

## INFORMATIE OVER OCTROOIEN

Stryker producten worden gedekt door een of meer van de volgende octrooien:

Verenigde Staten	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Andere octrooien aangevraagd

# Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

---

Lees de op deze pagina vermelde waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door en volg ze strikt op. Service mag uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

---

## WAARSCHUWING

- Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de brancardbediener om ervoor te zorgen dat de brancard die in het Stryker brancardbevestigingssysteem model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389 wordt gebruikt, voldoet aan de op [pagina 4-8 t/m 4-16](#) vermelde installatiespecificaties. Er kan zich letsel voordoen als een niet-compatibele brancard in het Stryker brancardbevestigingssysteem model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389 wordt gebruikt.
- Een verkeerde installatie kan letsel tot gevolg hebben. Installeer de brancardbevestiging zoals in deze handleiding is beschreven.
- De bevestiging sluit met een sterke veerwerking. Om letsel te voorkomen, mogen de handen en vingers NIET worden gebruikt om de vrijgavehendel in te drukken wanneer de haken open staan.
- Als de test verkeerd wordt uitgevoerd, kan dit letsel tot gevolg hebben. Test de bevestiging en hanteer daarbij minimaal CEN 1789.
- Vervang het brancardbevestigingssysteem als het bij een ongeluk betrokken is geweest. Een bevestiging die bij een ongeluk betrokken is geweest, kan beschadigd zijn; daardoor zal de bevestiging mogelijk niet op juiste wijze werken. Dit zou letsel tot gevolg kunnen hebben.
- **SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN BIJ VERKEERD GEBRUIK SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN.** Tijdens het reinigen van Stryker apparatuur voor patiëntenzorg moeten er maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat de apparatuur wordt afgenomen met een in schoon water gedrenkte doek en na reiniging grondig worden afgedroogd.
- Wanneer de apparatuur na reiniging niet juist wordt gespoeld en afgedroogd, kan er een corrosief residu achterblijven op het oppervlak van de apparatuur; dit residu kan mogelijk voortijdige corrosie van belangrijke onderdelen veroorzaken.

---

## LET OP

- Gebruik geen schroeven met een kleinere diameter dan de 3/8 inch die gespecificeerd is voor het verankeren van de vloerplaten.
- Voor het op juiste wijze vastzetten van de brancardbevestiging moet de brancard in zijn laagste stand staan.
- Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat geprobeerd wordt de brancard in de brancardbevestiging vast te zetten.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te verkleinen, **mag u niet proberen de hoogteactivering van de brancard te activeren terwijl deze op de brancardbevestiging is vastgezet.**

# Productinspectie

## ALGEMENE INSPECTIE

De conditie van het brancardbevestigingssysteem is de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Het is van belang dat het brancardbevestigingssysteem naar behoren werkt voordat het product in gebruik wordt genomen. Geef de volgende lijst en de gebruiksaanwijzing aan een bevoegde onderhoudspersoon om het brancardbevestigingssysteem na te kijken voordat het product in gebruik wordt genomen.

Item	Routine	Pagina('s)
Vloerplaten (alleen 6385)	Meegeleverd en intact	4-8
Bevestiging aan voeteneinde	Meegeleverd en intact Vergrendelt en ontgrendelt op juiste wijze	4-10 (model 6385) 4-11 (model 6386 en 6387) 4-13 (model 6388 en 6389)
Bevestiging aan hoofdeinde	Meegeleverd en intact	4-10 (model 6385) 4-11 (model 6386 en 6387) 4-13 (model 6388 en 6389)

Nederlands

# De brancardbevestiging installeren

## MODEL VOOR MONTAGE AAN VLOERPLATEN

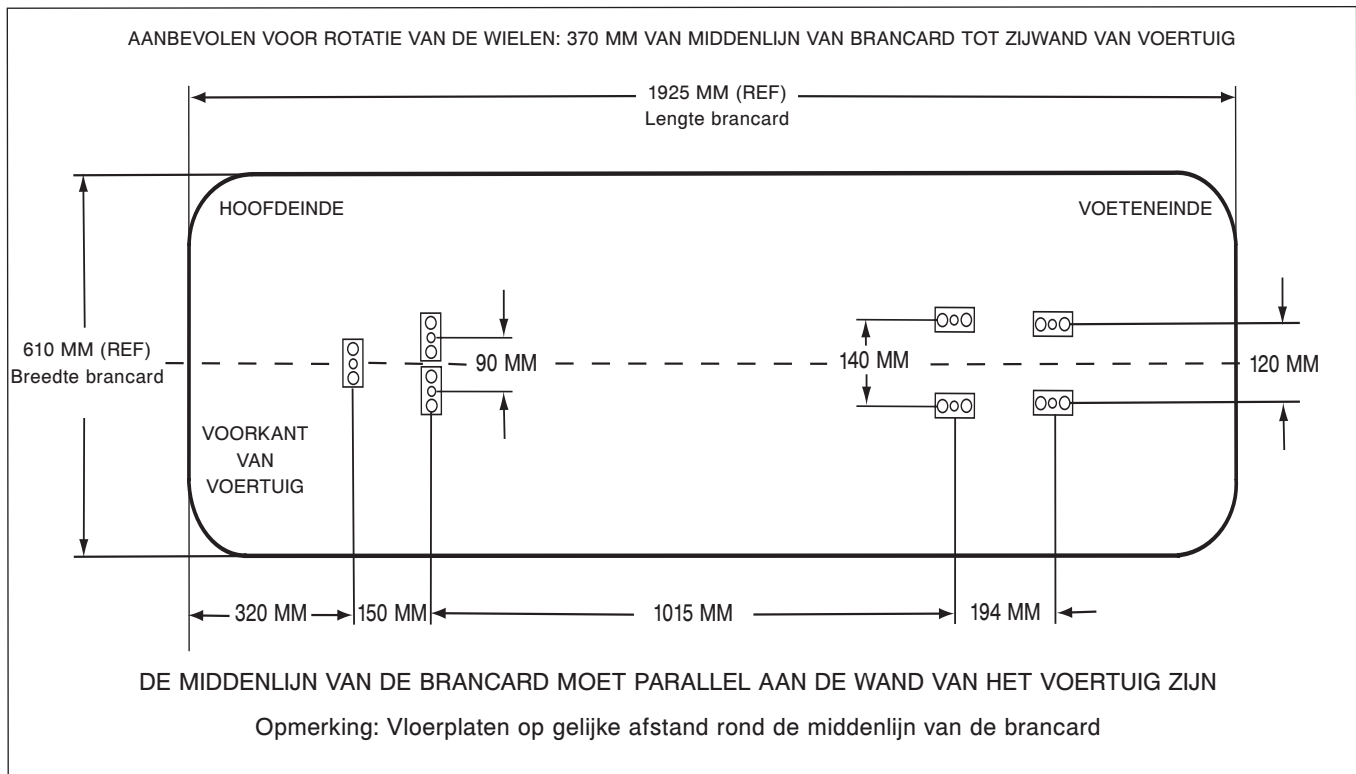
Het Stryker brancardbevestigingssysteem voor het model met montage aan vloerplaten is ontworpen om uitsluitend geschikt te zijn voor gebruik met brancards die voldoen aan de hieronder vermelde specificaties voor installatie met montage aan vloerplaten en die voldoen aan deel 3.11.5 en 3.11.7 van de specificatie van de federale Amerikaanse overheid voor de Star-of-Life ambulance, KKK-A-1822 revisie E.

## INSTALLATIE VAN DE VLOERPLATEN

1. Bepaal de gewenste positie van de brancard in het voertuig en zorg daarbij dat er voldoende ruimte rondom de brancard is.

**Opmerking:** De specificaties van de federale Amerikaanse overheid voor ambulances met betrekking tot de breedte van het gangpad en de zitplaatsen voor het medisch personeel kunnen van invloed zijn op de plaatsing van de bevestigingsbeugels. Als de specificaties niet van toepassing zijn, moet de installateur er zeker van zijn dat er voldoende ruimte is voor de juiste toegang tot de patiënt, uitsteken van de tractiespalk, sluiten van de achterdeur enz.

2. Gebruik de in de afbeelding 1 geïllustreerde afmetingen en bepaal de punten waar de vloerplaten zullen worden aangebracht en maak hier boorgaten.



Afbeelding 1 - Plaatsen voor installatie van de vloerplaten

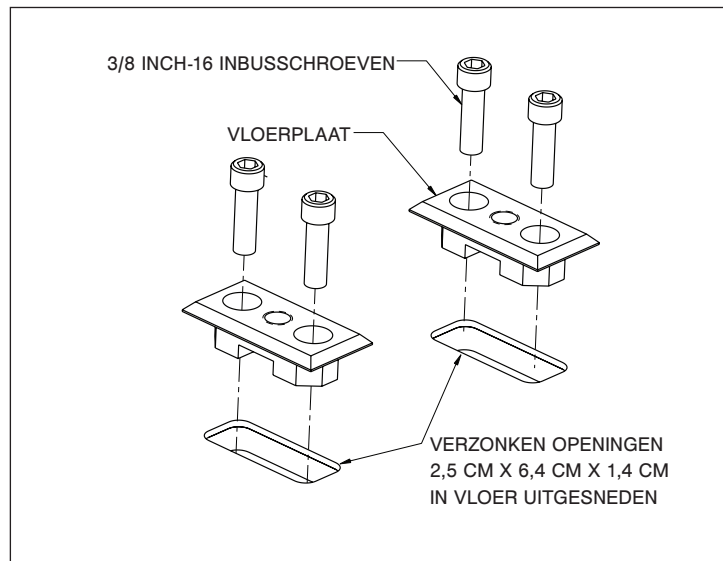
# De brancardbevestiging installeren

## INSTALLATIE VAN DE VLOERPLATEN (VERVOLG)

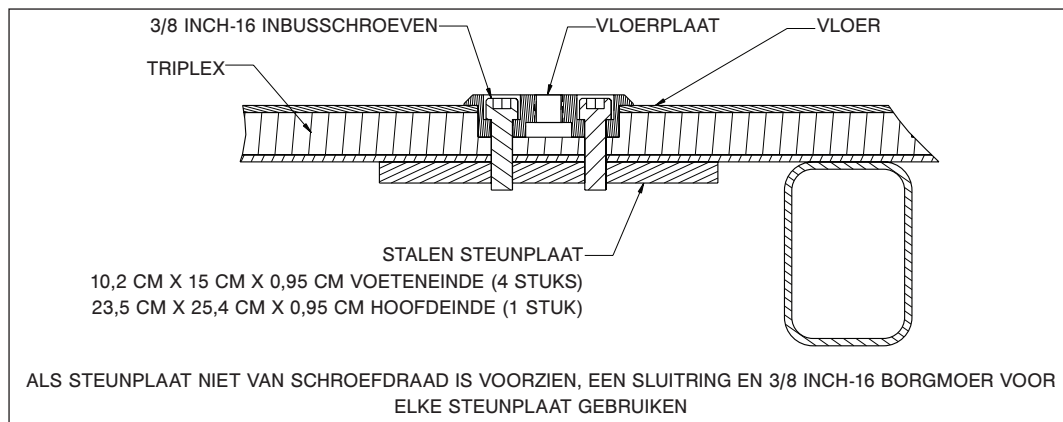
3. Snijd verzonken openingen van 2,5 cm x 6,4 cm x 1,4 cm diep in de vloer, gecentreerd boven de in afbeelding 2 geïllustreerde punten voor het plaatsen van de vloerplaat.
4. Veranker elke vloerplaat in de verzonken openingen met behulp van twee inbusbouten met een diameter van 3/8 inch, bij voorkeur kwaliteit 8; de verzonken openingen moeten omhoog wijzen zoals geïllustreerd in afbeelding 2. Ter ondersteuning zijn er stalen steunplaten (of equivalent) nodig zoals geïllustreerd in afbeelding 3 (er zijn geen stalen steunplaten meegeleverd).

### LET OP

Gebruik geen schroeven met een kleinere diameter dan de 3/8 inch die gespecificeerd is voor het verankeren van de vloerplaten.



Afbeelding 2 - Installatie van de vloerplaten



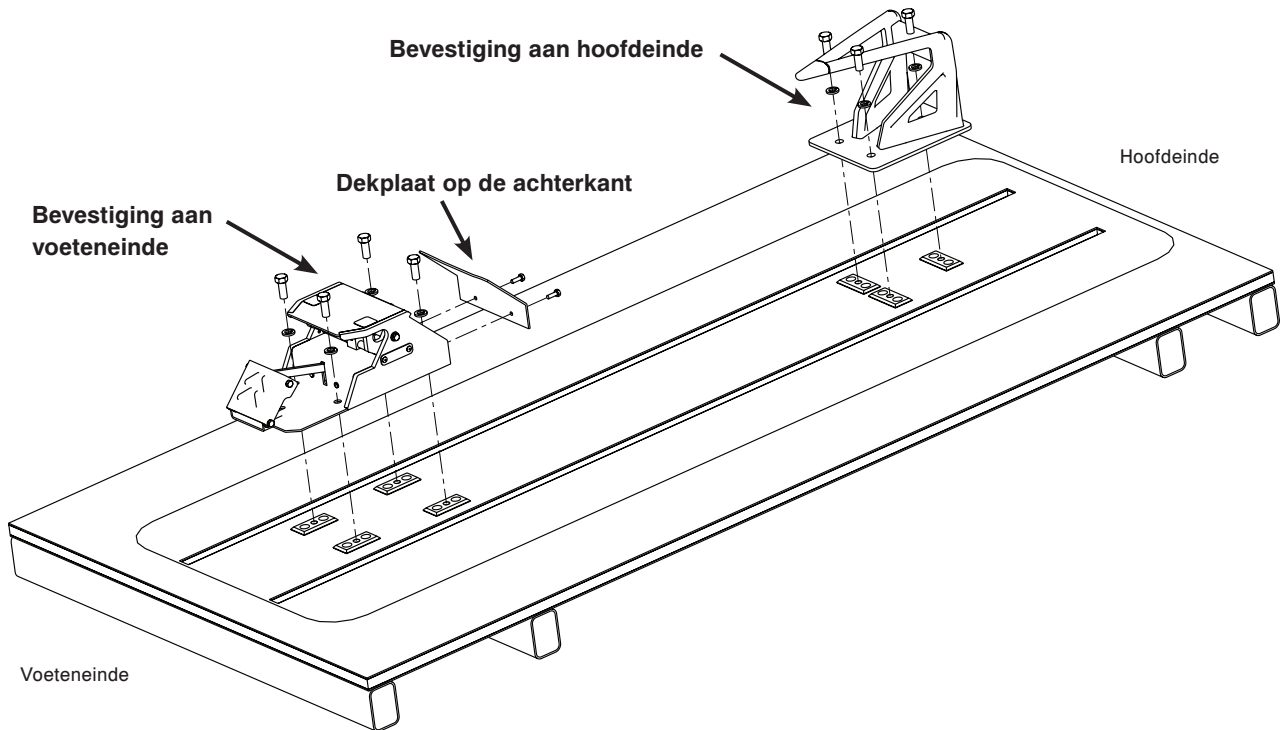
Afbeelding 3 - Installatie van de vloerplaten

Nederlands

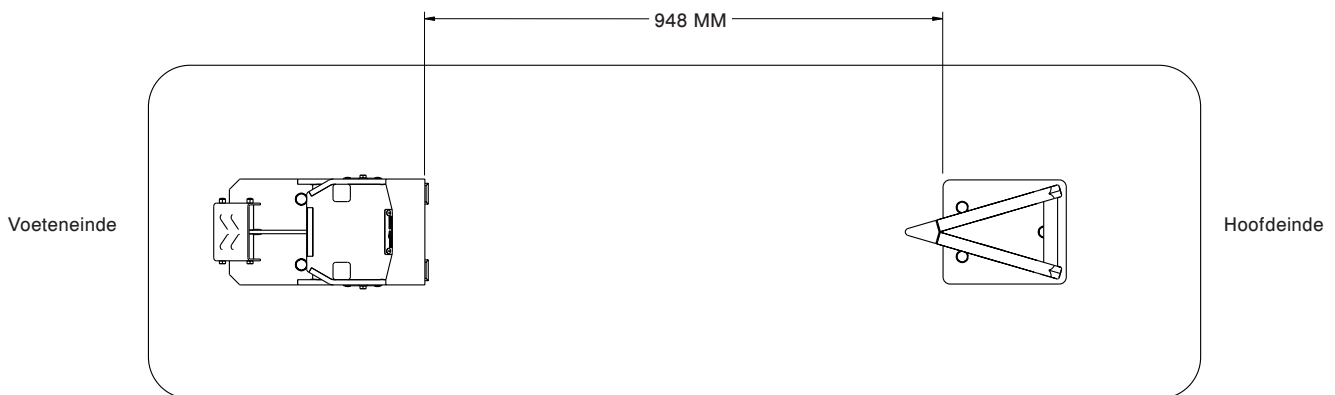
# De brancardbevestiging installeren

## INSTALLATIE VAN DE BEVESTIGING AAN HET HOOFDEINDE EN HET VOETENEINDE (MODEL 6385)

1. Verwijder de dekplaat op de achterkant van de bevestiging aan het voeteneinde. Monteer de bevestiging aan het voeteneinde op de vier vloerplaten en zet deze vast met de 1/2 inch-13 zeskantschroeven en borgringen zoals geïllustreerd in afbeelding 4. Zet de dekplaat op de achterkant weer op zijn plaats vast op de bevestiging aan het voeteneinde.
2. Monteer de bevestiging aan het hoofdeinde op de drie vloerplaten en zet deze vast met de drie 1/2 inch-13 zeskantschroeven en borgringen zoals geïllustreerd in afbeelding 4.
3. Controleer of de afstand van de bevestigingen overeenkomt met afbeelding 5.



Afbeelding 4 - Bevestiging aan hoofdeinde en voeteneinde – Installatie op de vloerplaten



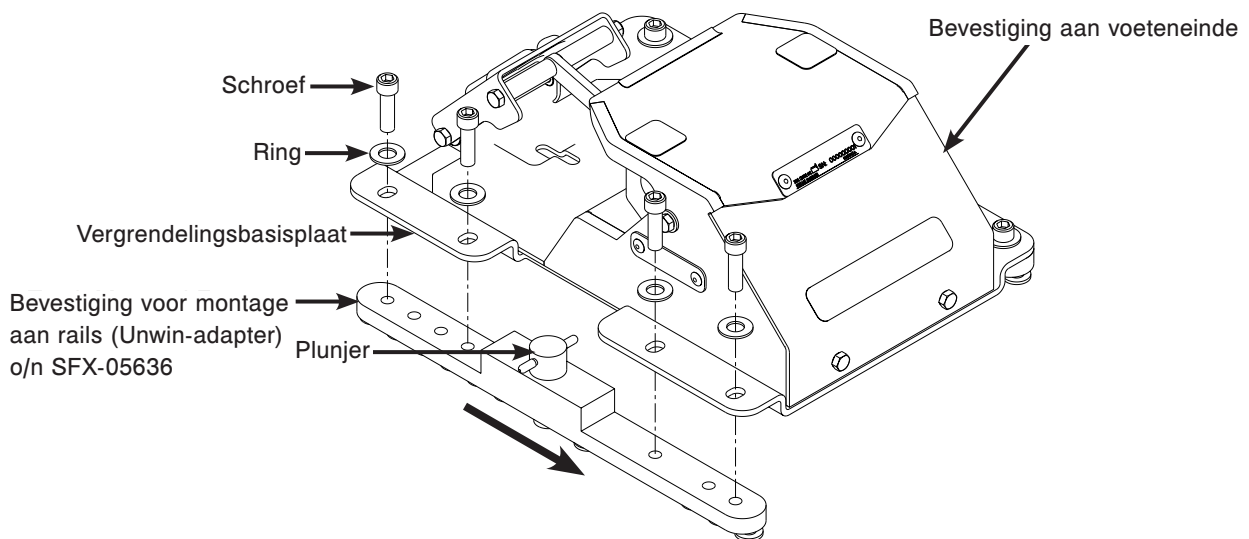
Afbeelding 5 - Afstand tussen de bevestigingen

# De brancardbevestiging installeren

## INSTALLATIE VAN DE BEVESTIGING AAN HET HOOFDEINDE EN HET VOETENEINDE (MODEL 6386 EN 6387)

### BEIDE BEVESTIGINGEN INEENZETTEN

1. Plaats de acht sluitringen tussen de acht schroeven (vier aan elke zijde) en de vergrendelingsbasisplaat van de bevestiging aan het voeteneinde zoals geïllustreerd in afbeelding 6.  
**Opmerking:** Plaats de bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter) onder de vergrendelingsbasisplaat met de zwarte pijl op de Unwin-adapter naar het hoofdeinde van de ambulance gericht zoals geïllustreerd in afbeelding 6.
2. Draai de schroeven losjes aan om de bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter) op de vergrendelingsbasisplaat van de bevestiging aan het voeteneinde vast te maken zoals geïllustreerd in afbeelding 6.
3. Herhaal stap 1–2 om de bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter) op de vergrendelingsbasisplaat van de bevestiging aan het hoofdeinde vast te maken.



Afbeelding 6 - De bevestiging aan het voeteneinde ineenzetten

### BEIDE BEVESTIGINGEN INSTALLEREN

1. Identificeer de plaats voor de bevestiging aan het voeteneinde en de bevestiging aan het hoofdeinde op afbeelding 12 op [pagina 4-15](#) voor model 6386 en afbeelding 13 op [pagina 4-16](#) voor model 6387.  
**Opmerking:** De zwarte pijl op de bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter) wijst naar de voorkant van de ambulance.
2. Ontgrendel de plunjer op de bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter) van de bevestiging aan het voeteneinde door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
3. Zet de plunjer los door omhoog te trekken met de plunjersleutel en de plunjer een halve slag te draaien.
4. Breng de bevestiging aan het voeteneinde op een lijn in de vloerrails.
5. Zet de plunjer vast en vergrendel de bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter) aan de vloerrails door de plunjersleutel met de wijzers van de klok mee te draaien.

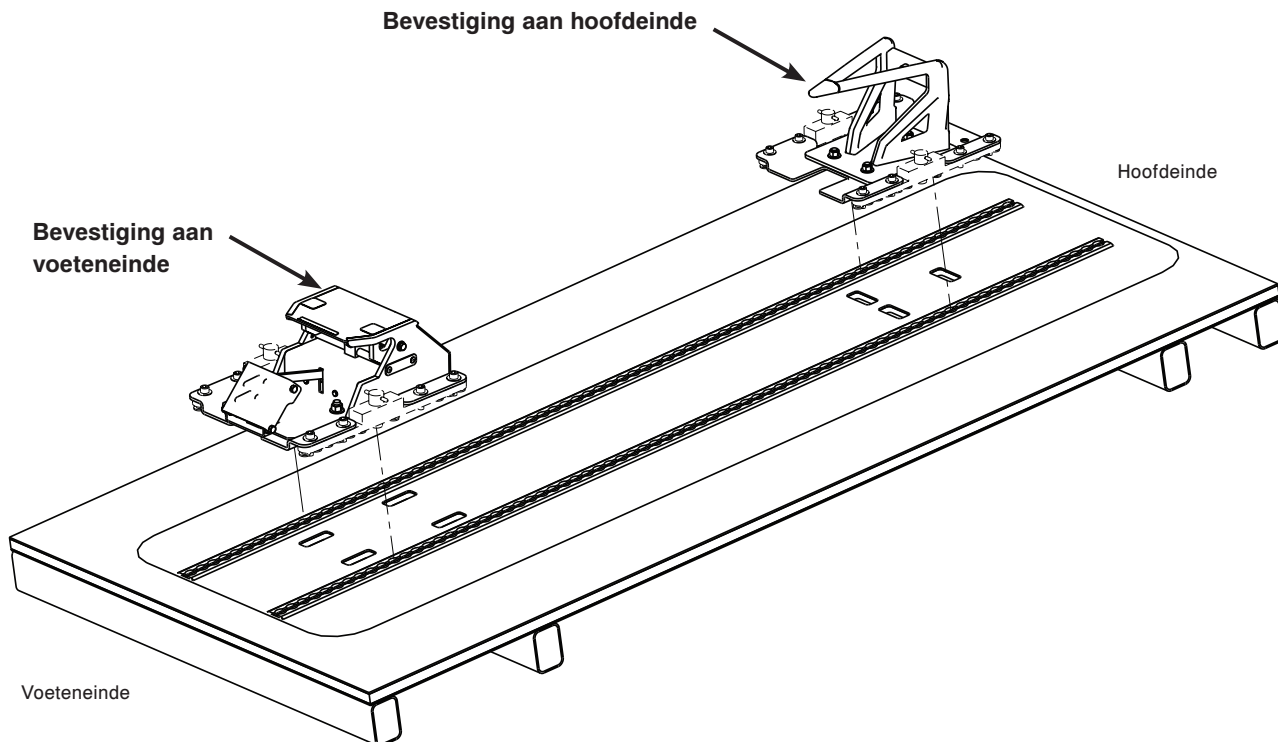
Nederlands

# De brancardbevestiging installeren

## INSTALLATIE VAN DE BEVESTIGING AAN HET HOOFDEINDE EN HET VOETENEINDE (MODEL 6386 EN 6387) - VERVOLG

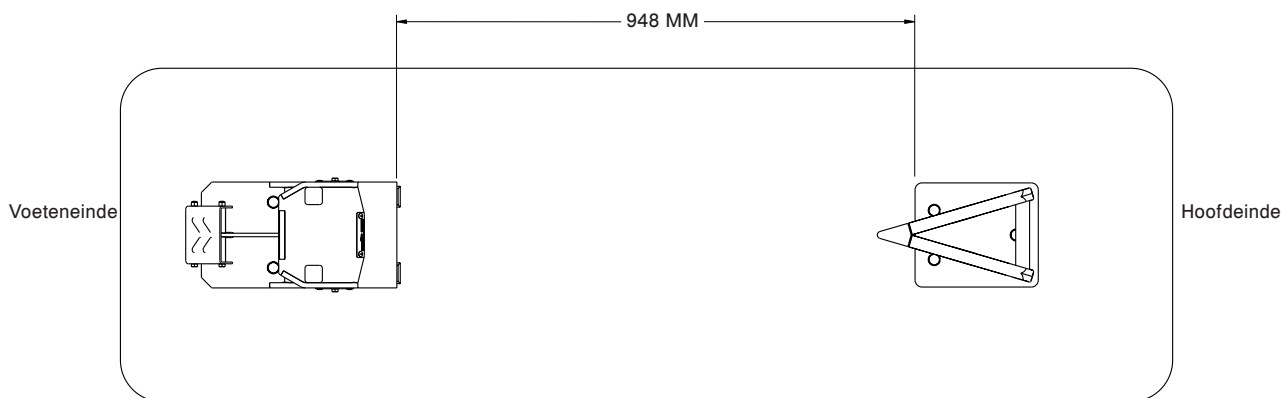
### BEIDE BEVESTIGINGEN INSTALLEREN - VERVOLG

6. Herhaal stap 2 t/m 5 om de bevestiging aan het hoofdeinde op de vloerrails te installeren (afbeelding 7).



Afbeelding 7 - Bevestiging aan hoofdeinde en voeteneinde – Installatie op de vloerrails

7. Controleer of de afstand van de bevestigingen overeenkomt met afbeelding 8.



Afbeelding 8 - Afstand tussen de bevestigingen

8. Stel de bevestigingen met montage aan rails (Unwin-adapters) zo nodig bij zodat ze in de rails passen door de vier schroeven aan één van de kanten van de bevestiging, waarmee de vergrendelingen aan de vergrendelingsbasisplaat zijn vastgemaakt, los te draaien.
9. Draai de schroeven opnieuw aan nadat de vergrendelingen op een lijn zijn gebracht met de rails.

Bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter), geleverd door Unwin Safety Systems.

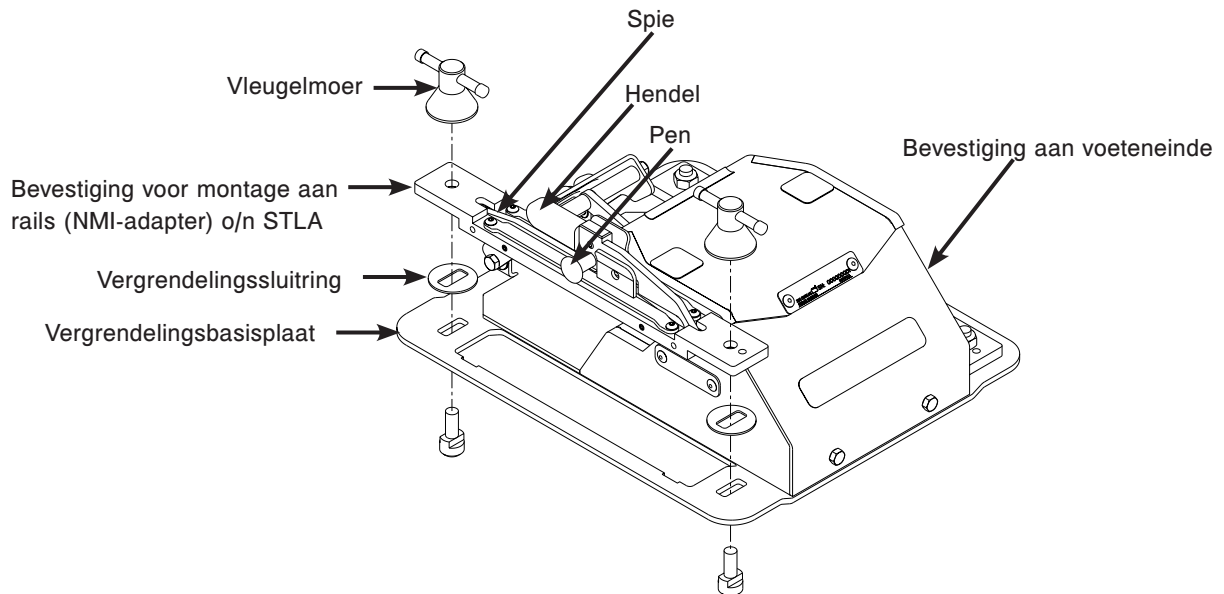


# De brancardbevestiging installeren

## INSTALLATIE VAN DE BEVESTIGING AAN HET HOOFDEINDE EN HET VOETENEINDE (MODEL 6388 EN 6389)

### BEIDE BEVESTIGINGEN INEENZETTEN

1. Plaats de vier meegeleverde vergrendelingssluitringen (o/n 6388-001-080) tussen de bevestiging voor montage aan rails (NMI-adapter) en de vergrendelingsbasisplaat van de bevestiging aan het voeteneinde zoals geïllustreerd in afbeelding 9.
2. Draai de vleugelmoeren losjes aan om de bevestiging voor montage aan rails (NMI-adapter) op de vergrendelingsbasisplaat van de bevestiging aan het voeteneinde vast te maken zoals geïllustreerd in afbeelding 9.
3. Herhaal stap 1-2 om de bevestiging voor montage aan rails (NMI-adapter) op de vergrendelingsbasisplaat van de bevestiging aan het hoofdeinde vast te maken.



Afbeelding 9 - De bevestiging aan het voeteneinde ineenzetten

### BEIDE BEVESTIGINGEN INSTALLEREN

1. Identificeer de plaats voor de bevestiging aan het voeteneinde en de bevestiging aan het hoofdeinde op afbeelding 12 op [pagina 4-15](#) voor model 6388 en afbeelding 13 op [pagina 4-16](#) voor model 6389.
2. Ontgrendel de bevestiging voor montage aan rails (NMI-adapter) van de bevestiging aan het voeteneinde door aan de pen te trekken om de bevestiging te ontgrendelen.
3. Trek aan de hendel en trek vervolgens aan de spie omhoog om hem te openen.
4. Breng de bevestiging aan het voeteneinde op een lijn in de vloerrails.
5. Vergrendel de bevestiging voor montage aan rails (NMI-adapter) op de vloerrails door eerst de spie op te vouwen en vervolgens de hendel omlaag te duwen om hem te sluiten.
6. Draai de vleugelmoeren aan om de bevestiging voor montage aan rails (NMI-adapter) op de vergrendelingsbasisplaat van de bevestiging aan het voeteneinde stevig vast te maken.

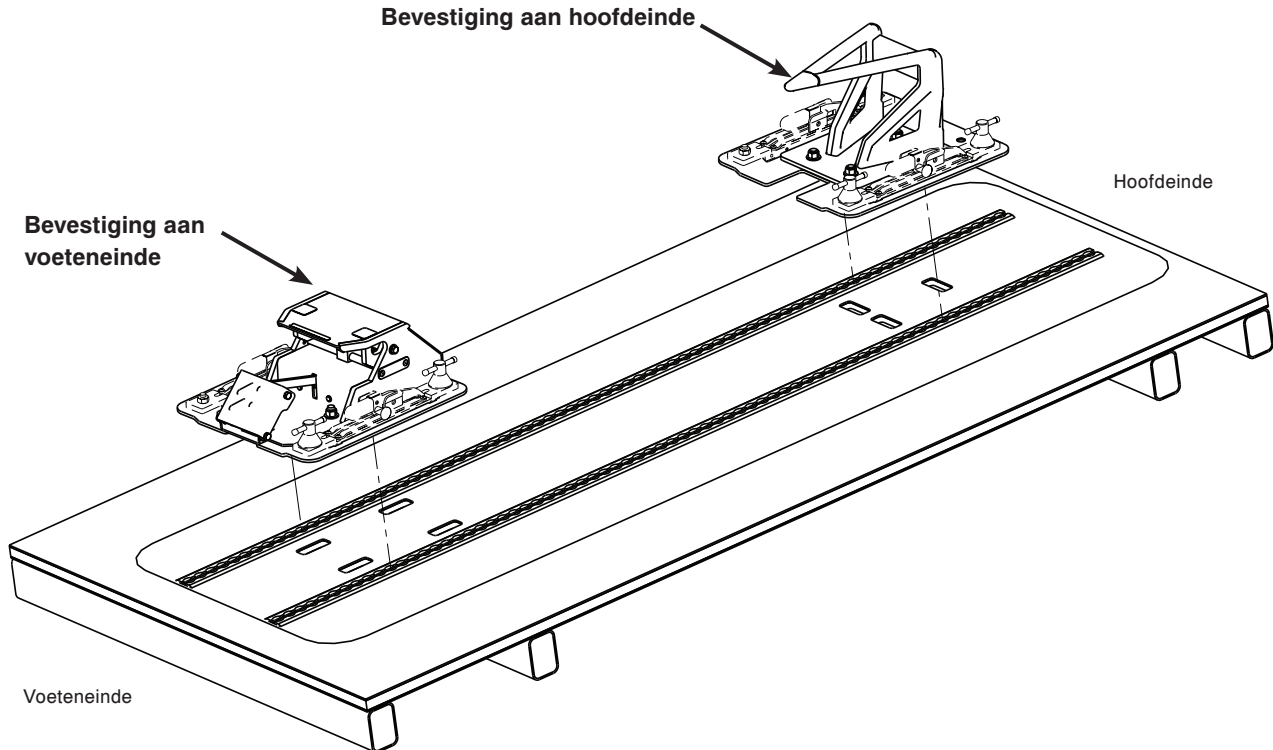
Nederlands

# De brancardbevestiging installeren

## INSTALLATIE VAN DE BEVESTIGING AAN HET HOOFDEINDE EN HET VOETENEINDE (MODEL 6388 EN 6389) - VERVOLG

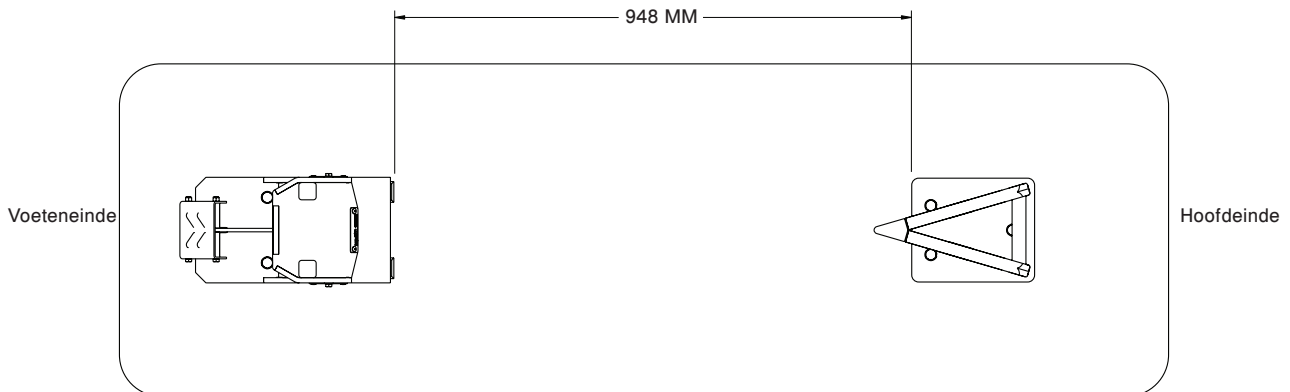
### BEIDE BEVESTIGINGEN INSTALLEREN - VERVOLG

7. Herhaal stap 2 t/m 4 om de bevestiging aan het hoofdeinde op de vloerrails te installeren (afbeelding 10).



Afbeelding 10 - Bevestiging aan hoofdeinde en voeteneinde – Installatie op de vloerrails

8. Controleer of de afstand van de bevestigingen overeenkomt met afbeelding 11.



Afbeelding 11 - Afstand tussen de bevestigingen

9. Stel de bevestigingen met montage aan rails (NMI-adapters) zo nodig bij zodat ze in de rails passen door de twee vleugelmoeren aan één van de kanten van de bevestiging, waarmee de vergrendelingen aan de vergrendelingsbasisplaat zijn vastgemaakt, los te draaien.

Bevestigingen voor montage aan rails (NMI-adapter), geleverd door NMI Safety Systems.

# De brancardbevestiging installeren

## MODEL 6386 EN 6388 VOOR MONTAGE AAN 255-MM VLOERRAILS

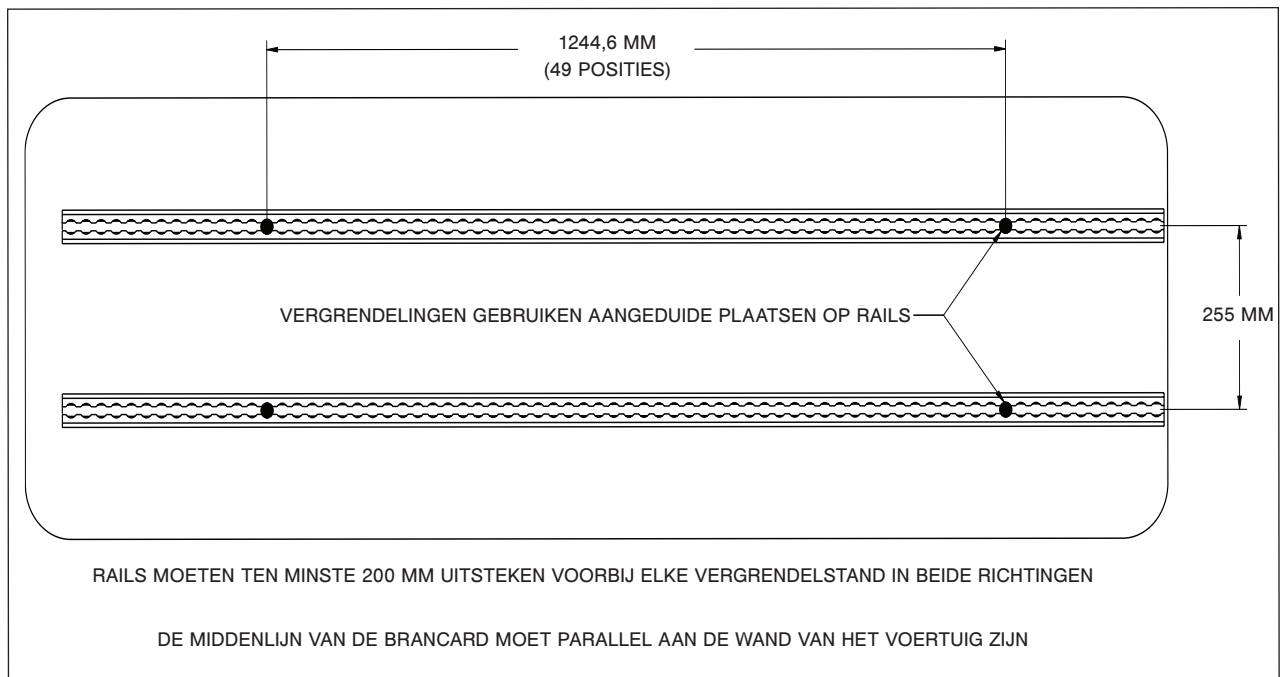
Het Stryker brancardbevestigingssysteem voor montage aan vloerrails (model 6386 en 6388) is ontworpen om uitsluitend geschikt te zijn voor gebruik met brancards die voldoen aan de hieronder vermelde specificaties voor installatie met montage op vloerrails.

### INSTALLATIE VAN DE VLOERRAILS

1. Bepaal de gewenste positie van de brancard in het voertuig en zorg daarbij dat er voldoende ruimte rondom de brancard is.

**Opmerking:** De specificaties van de federale Amerikaanse overheid voor ambulances met betrekking tot de breedte van het gangpad en de zitplaatsen voor het medisch personeel kunnen van invloed zijn op de plaatsing van de bevestigingsbeugels. Als de specificaties niet van toepassing zijn, moet de installateur er zeker van zijn dat er voldoende ruimte is voor de juiste toegang tot de patiënt, uitsteken van de tractiespalk, sluiten van de achterdeur enz.

2. Identificeer met behulp van de in afbeelding 12 geïllustreerde afmetingen waar de vloerrails zullen worden aangebracht.
3. Maak de vloerrails vast zoals gespecificeerd door de fabrikant van de rails.



Afbeelding 12 - Plaatsen voor de installatie van de vloerrails

Nederlands

# De brancardbevestiging installeren

## MODEL 6387 EN 6389 VOOR MONTAGE AAN 300-MM VLOERRAILS

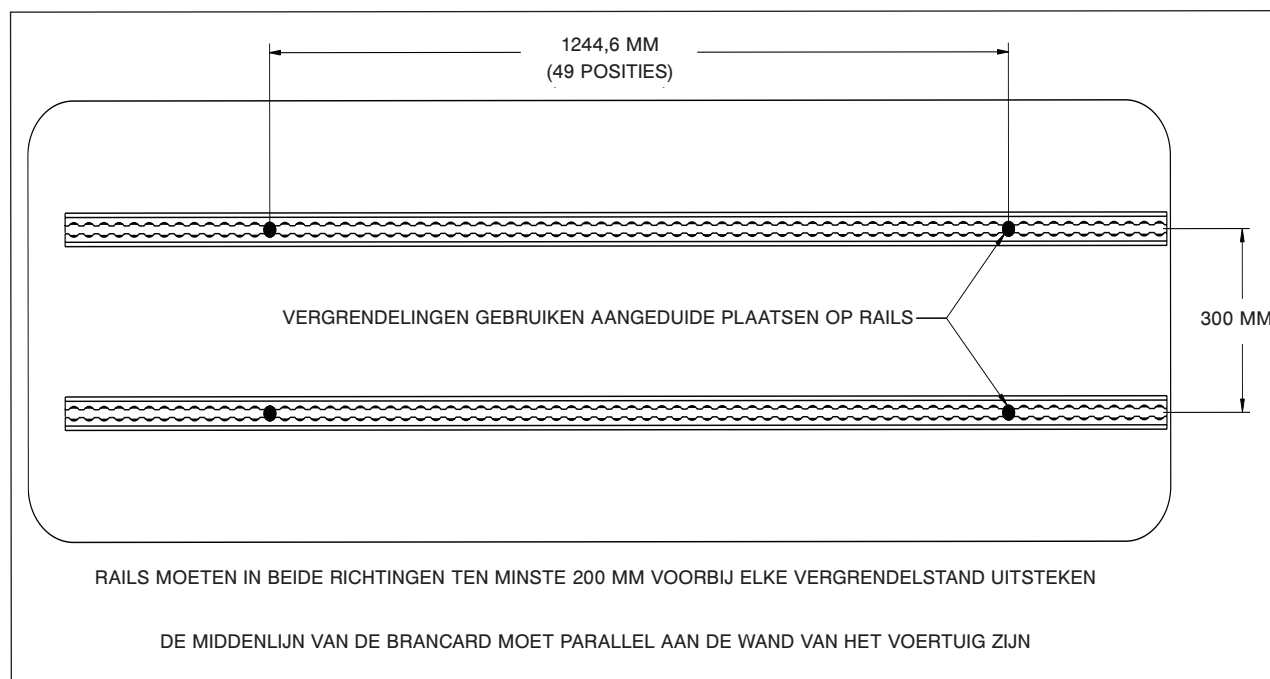
Het Stryker brancardbevestigingssysteem voor montage aan vloerrails (model 6387 en 6389) is ontworpen om uitsluitend geschikt te zijn voor gebruik met brancards die voldoen aan de hieronder vermelde specificaties voor installatie met montage op vloerrails.

### INSTALLATIE VAN DE VLOERRAILS

1. Bepaal de gewenste positie van de brancard in het voertuig en zorg daarbij dat er voldoende ruimte rondom de brancard is.

**Opmerking:** De specificaties van de federale Amerikaanse overheid voor ambulances met betrekking tot de breedte van het gangpad en de zitplaatsen voor het medisch personeel kunnen van invloed zijn op de plaatsing van de bevestigingsbeugels. Als de specificaties niet van toepassing zijn, moet de installateur er zeker van zijn dat er voldoende ruimte is voor de juiste toegang tot de patiënt, uitsteken van de tractiespalk, sluiten van de achterdeur enz.

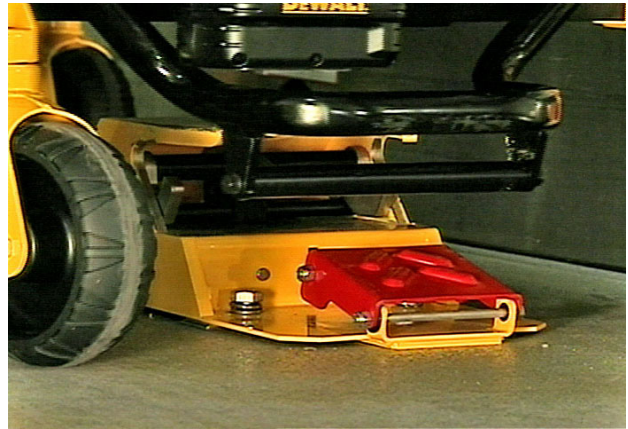
2. Identificeer met behulp van de in afbeelding 13 geïllustreerde afmetingen waar de vloerrails zullen worden aangebracht.
3. Maak de vloerrails vast zoals gespecificeerd door de fabrikant van de rails.



Afbeelding 13 - Plaatsen voor de installatie van de vloerrails

## DE BRANCARD IN DE BEVESTIGING VASTZETTEN

1. Alvorens te proberen de brancard in de bevestiging vast te zetten, dient gezorgd te worden dat het pedaal helemaal is ingedrukt en dat de brancard in zijn laagste stand staat, zoals geïllustreerd in afbeelding 14.



Afbeelding 14 - Pedaal helemaal ingedrukt

2. Leid de brancard in zowel het hoofd- als voeteneindegedeelte van de bevestiging totdat het vergrendelmechanisme wordt ingeschakeld, zoals geïllustreerd in afbeelding 15.

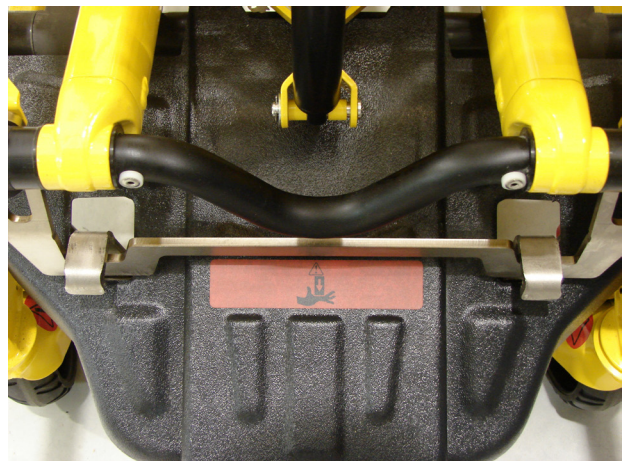


Afbeelding 15 - Brancard in bevestiging (voeteneinde)

3. Controleer of de brancard stevig vastzit aan zowel het hoofd- als voeteneinde voordat u uw greep op de brancard laat verslappen, zoals geïllustreerd in afbeelding 16.

### LET OP

- Voor het op juiste wijze vastzetten van de brancardbevestiging (niet meegeleverd) moet de brancard in zijn laagste stand staan.
- Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat geprobeerd wordt de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vast te zetten.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te verkleinen, mag u niet proberen de hoogteactivering van de brancard te activeren terwijl deze op de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.



Afbeelding 16 - Brancard in bevestiging (hoofdeinde)

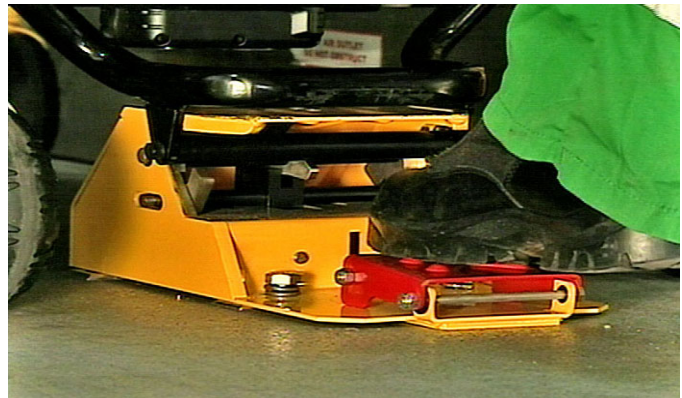
## DE BRANCARD UIT DE BEVESTIGING VERWIJDEREN

1. Druk stevig op het voetpedaal totdat het vergrendelmechanisme wordt uitgeschakeld, zoals geïllustreerd in afbeelding 17.



Afbeelding 17 - Aan voeteneinde indrukken

2. Rol de brancard uit het patiëntcompartiment, zoals geïllustreerd in afbeelding 18.



Afbeelding 18 - Brancard verwijderen

# Reiniging

---

Wanneer gebruikt in de door de fabrikant aanbevolen concentraties, kunnen ontsmettingsmiddelen van het fenol- of quaternaire type in het algemeen worden gebruikt. Jodofoor bevattende ontsmettingsmiddelen worden niet aanbevolen omdat deze vlekken kunnen veroorzaken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen voor het Power-PRO TL brancardbevestigingssysteem:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof – ammoniumchloride)
- Op fenol gebaseerde reinigingsmiddelen (werkzame stof – o-fenylfenol)
- Oplossing van chloorhoudend bleekmiddel (5,25% – minder dan 1 deel bleek op 100 delen water)

Vermijd oververzadiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan nodig is voor goede desinfectie volgens de richtlijnen van de fabrikant van het chemische middel.

---

## WAARSCHUWING

- SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN BIJ VERKEERD GEBRUIK SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN. Als de hierboven beschreven producten worden gebruikt voor het reinigen van Stryker apparatuur voor patiëntenzorg, moeten er maatregelen worden genomen om te garanderen dat de apparatuur wordt afgenomen met een in schoon water gedrenkte doek en na reiniging grondig wordt afgedroogd.
- Wanneer de apparatuur na reiniging niet juist wordt gespoeld en afgedroogd, kan er een corrosief residu achterblijven op het oppervlak van de apparatuur; dit residu kan mogelijk voortijdige corrosie van belangrijke onderdelen veroorzaken.

---

**Opmerking:** Als de hierboven vermelde aanwijzingen niet in acht worden genomen bij gebruik van deze typen reinigingsmiddelen, kan dit de garantie van dit product tenietdoen.

## VERWIJDERING VAN JODIUMPRODUCTEN

Gebruik een oplossing van 7,4 ml natriumthiosulfaat in 473 ml warm water om de vlek te behandelen. Reinig zo snel mogelijk nadat de vlek is gemaakt. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, de vloeistof laten inweken of op het oppervlak laten. De aan de oplossing blootgestelde oppervlakken met schoon water spoelen alvorens de eenheid weer in gebruik te nemen.

Nederlands

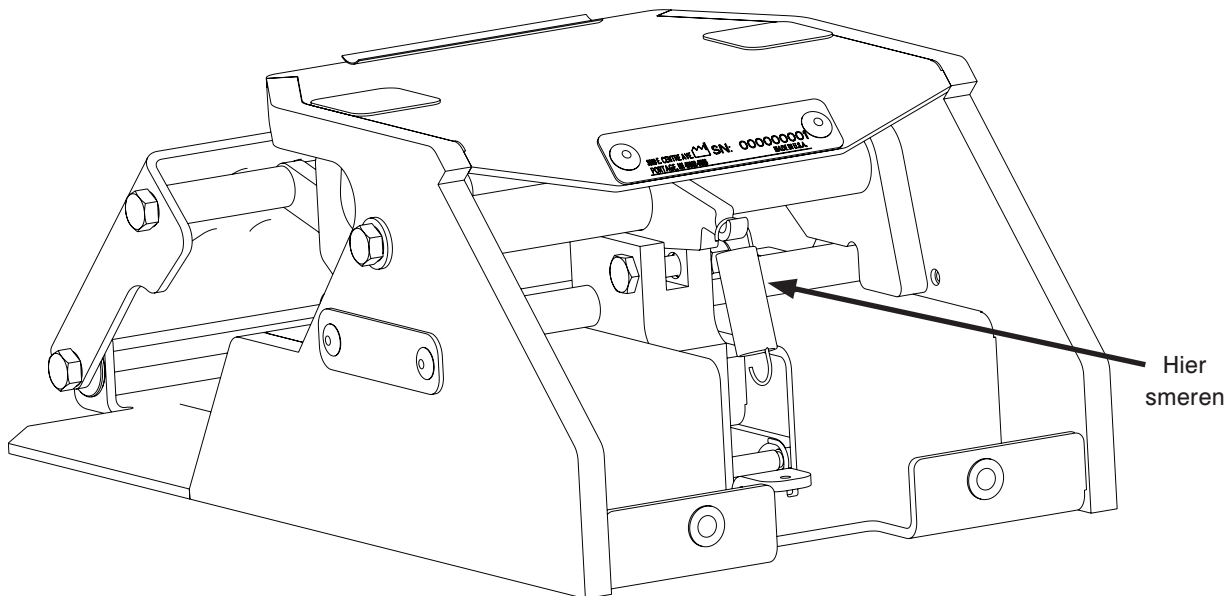
# Preventief onderhoud

## SMEREN VAN DE BEVESTIGING

- Tri-Flow® met Teflon® smeermiddel kan worden gebruikt om de kracht die nodig is om de brancard vast te zetten en los te maken te verminderen en om slijtage tot een minimum te beperken; ook kan het worden gebruikt als het pedaal niet omlaag blijft wanneer de brancard is verwijderd.
- Gebruik geen smeermiddel op basis van silicone, WD-40® of lithium. Deze smeermiddelen kunnen de bewegende delen van het brancardbevestigingssysteem beschadigen.

### Zo smeert u de bevestiging:

1. Verwijder de dekplaat op de achterkant van de bevestiging.
2. Spuit Tri-Flow® met Teflon® smeermiddel (Stryker onderdeelnummer 6082-199-012) op de in afbeelding 19 met pijlen aangeduide plaatsen.



Afbeelding 19 - Smeren van de bevestiging

## REGELMATIGE INSPECTIE EN BIJSTELLINGEN

### Onderhoudsinterval

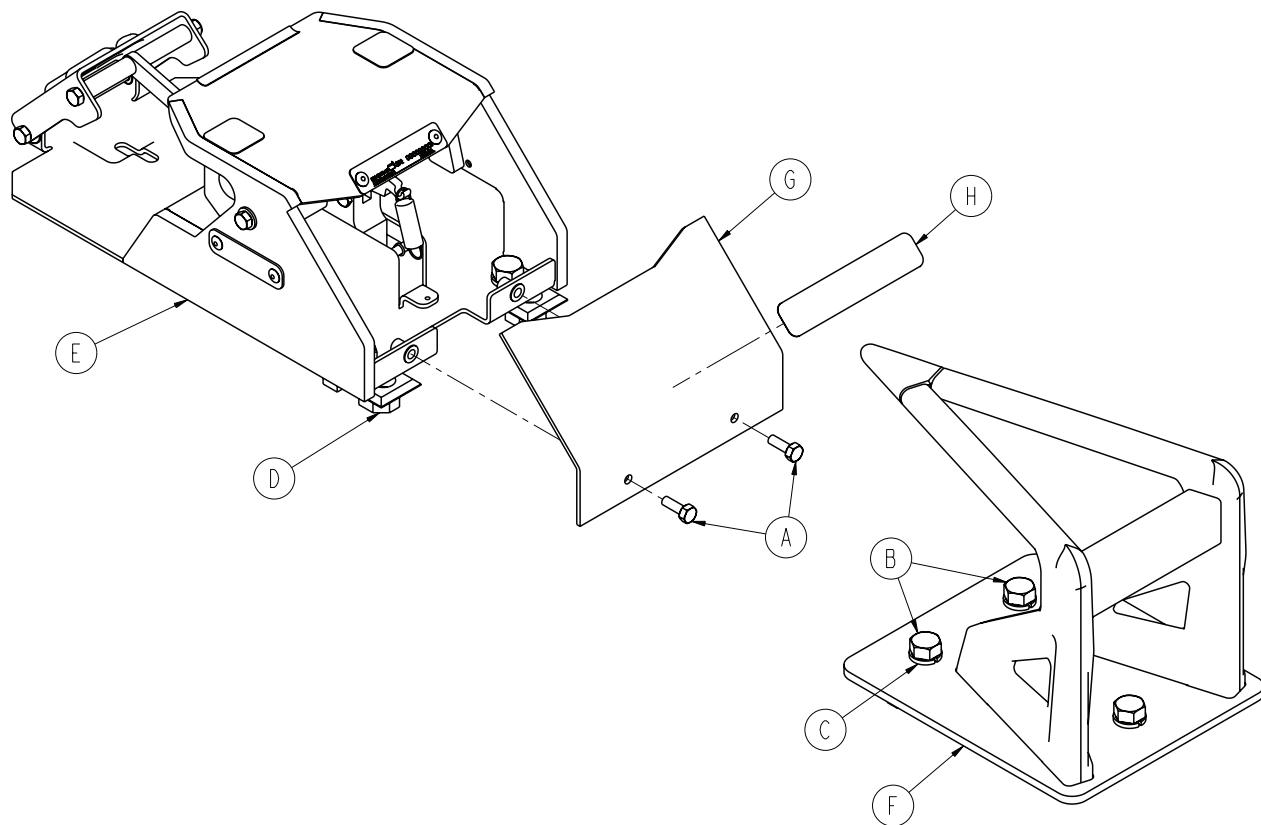
Het volgende schema is bedoeld als algemene onderhoudsrichtlijn. Vergeet niet dat factoren zoals weer, terrein, geografische locatie en individueel gebruik het vereiste onderhoudsschema zullen veranderen. Als u niet zeker weet hoe u deze controles moet uitvoeren, neemt u contact op met uw Stryker technicus. Als u niet goed weet welk onderhoudsinterval u moet volgen voor uw product, raadpleegt u uw Stryker technicus.

Routine	Om de			
	1 maand	3 maanden	6 maanden	12 maanden
Controleer of de ambulancebrancard en de bevestiging passen en werken zoals het hoort				X
Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)		X		
Smeer de vergrendeling overeenkomstig de meegeleverde instructies (zie boven)	Indien nodig			

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

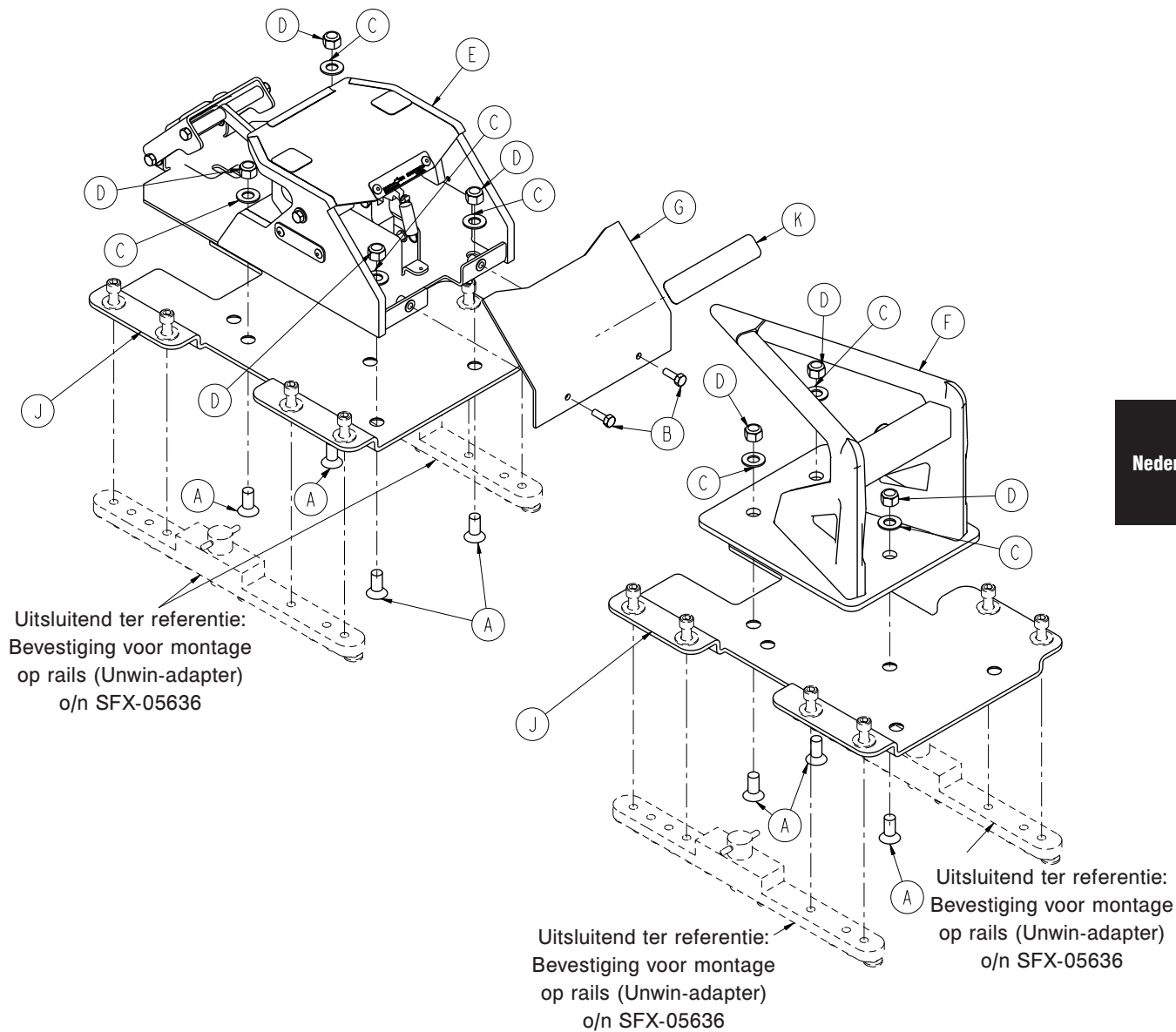






Nederlands

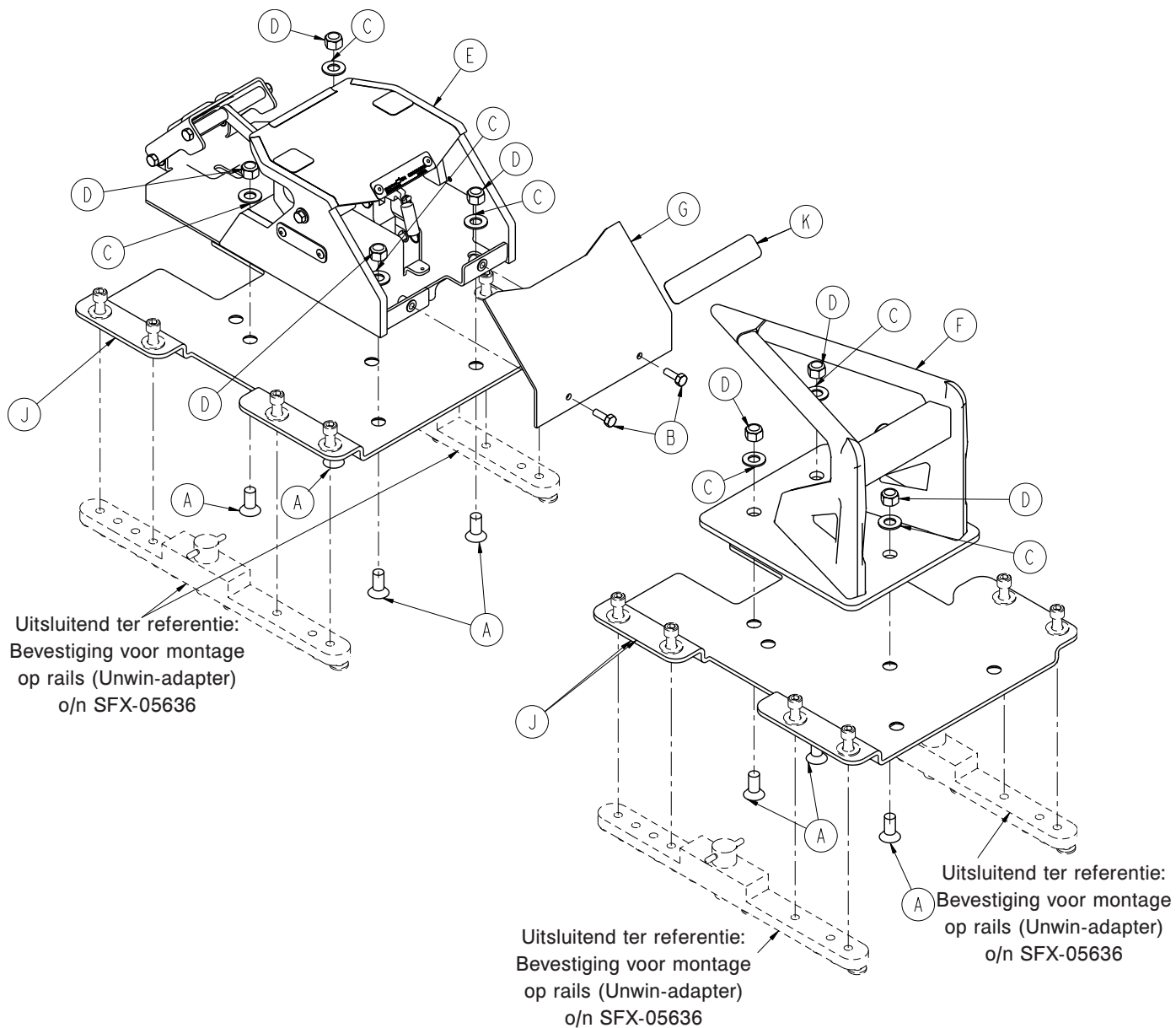
A	0003-109-000	2
B	0003-112-000	7
C	0012-058-001	7
D	6360-030-012	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6385-001-100	1



Nederlands

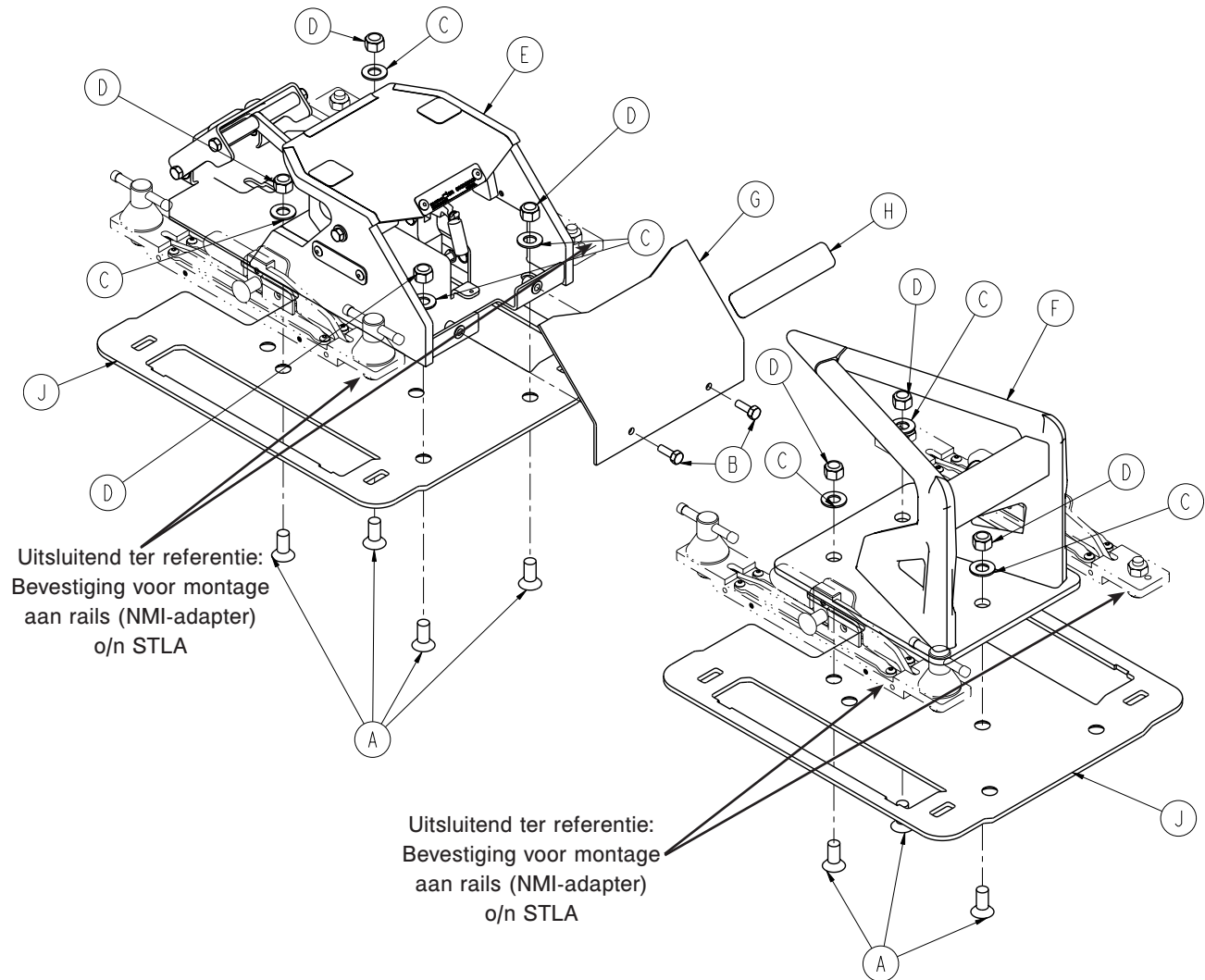
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-106	2
K	6386-001-100	1

**Opmerking:** Bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter), geleverd door Unwin Safety Systems.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-107	2
K	6387-001-100	1

**Opmerking:** Bevestiging voor montage op rails (Unwin-adapter), geleverd door Unwin Safety Systems.

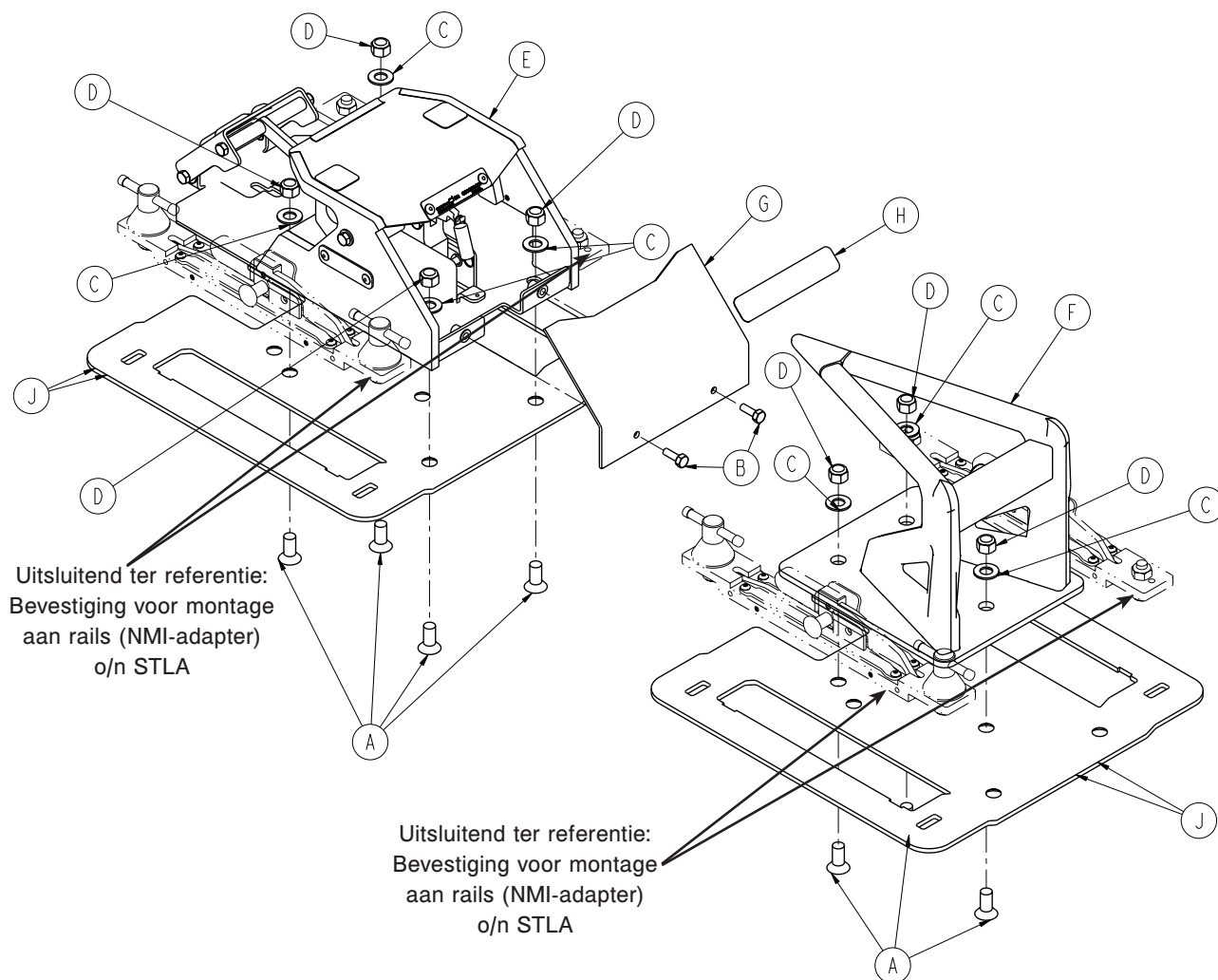


Nederlands

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-106	2
K	6388-001-080	8

**Opmerking:**

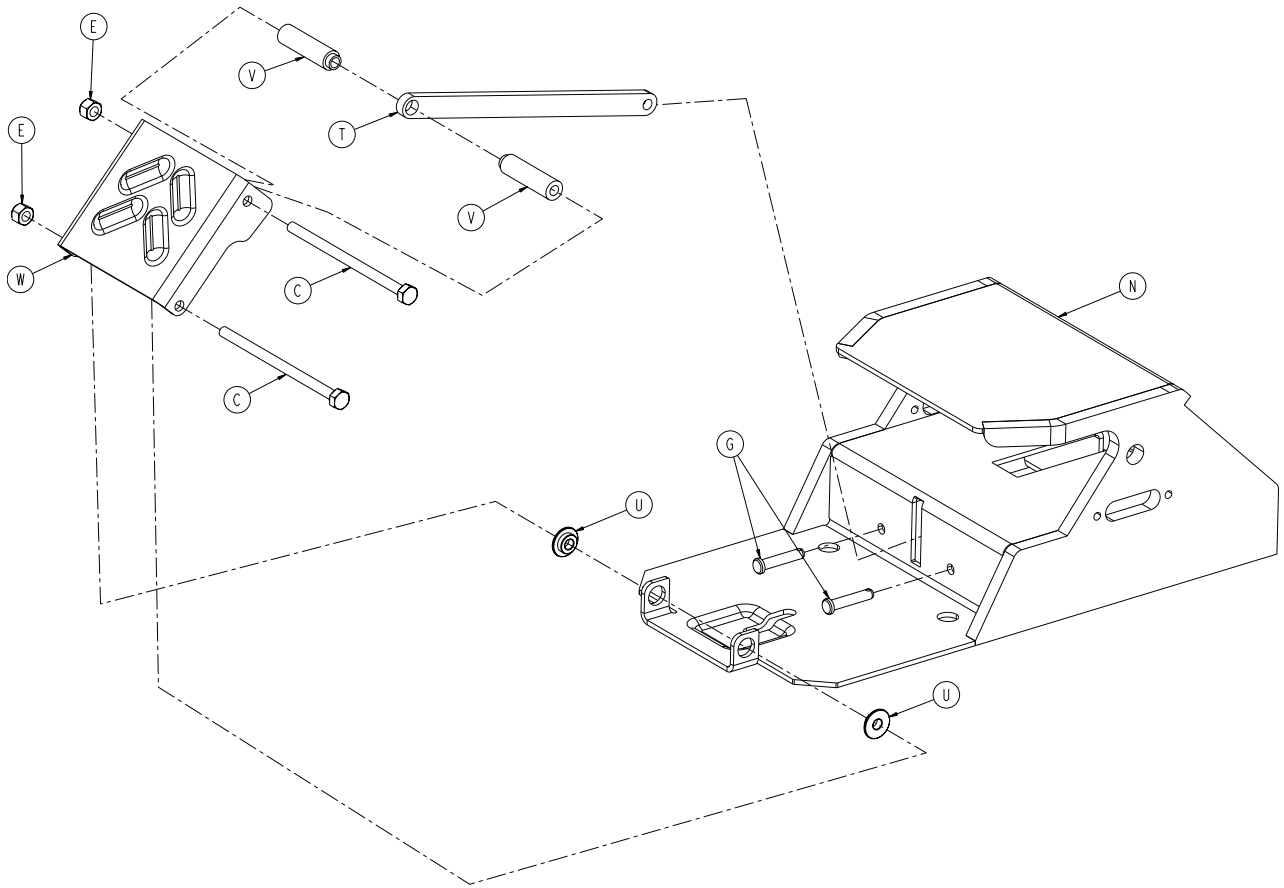
- Gebruik vergrendelingsluitringen om de constructie voor montage aan vloerrails vast te maken.
- Bevestiging voor montage aan rails (NMI-adapter), geleverd door NMI Safety Systems.



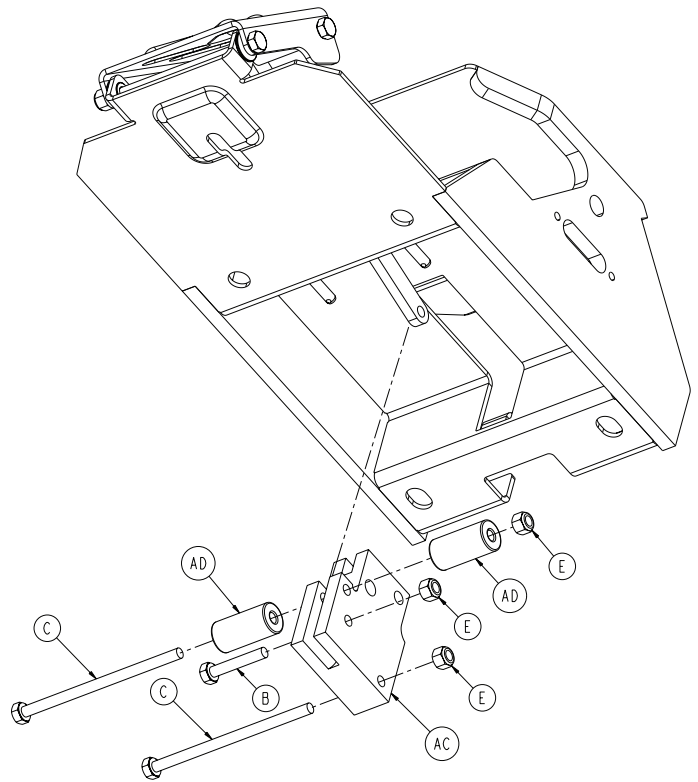
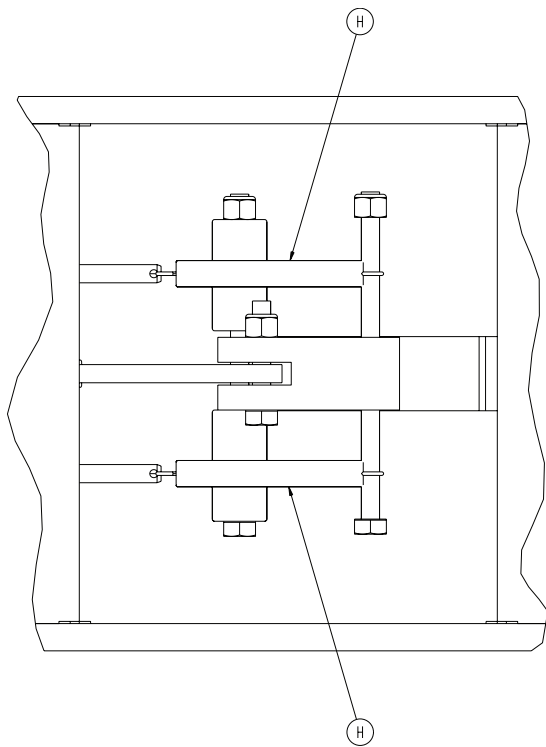
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-107	2
K	6388-001-080	8

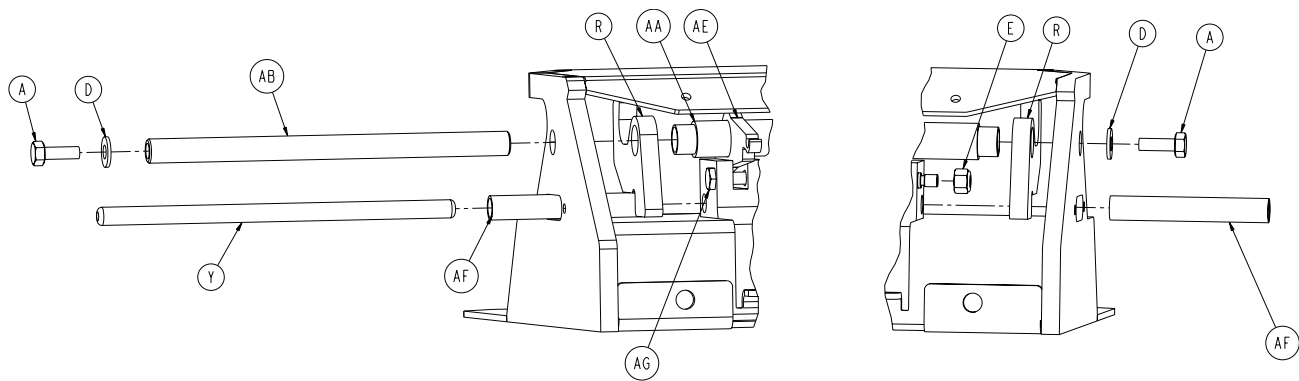
**Opmerking:**

- Gebruik vergrendelingsluitringen om de constructie voor montage aan vloerrails vast te maken.
- Bevestiging voor montage aan rails (NMI-adapter), geleverd door NMI Safety Systems.

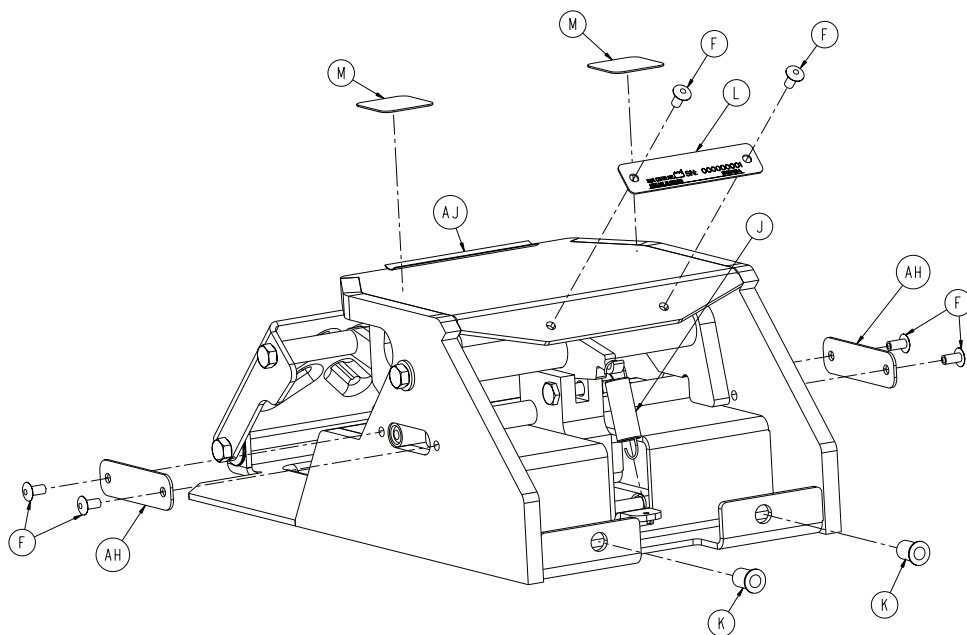


Nederlands





Nederlands





# 6385-001-012

---

A	0003-109-000	2
B	0003-113-000	1
C	0003-390-000	4
D	0011-077-000	2
E	0016-028-000	6
F	0025-079-000	6
G	0026-386-000	2
H	0038-590-000	2
J	0038-591-000	1
K	0055-100-076	2
L	6060-090-002	1
M	6060-090-114	2
N	6385-001-050	1
R	6385-001-082	2
T	6385-001-085	1
U	6385-001-086	2
V	6385-001-087	2
W	6385-001-088	1
Y	6385-001-090	1
AA	6385-001-091	1
AB	6385-001-092	1
AC	6385-001-093	1
AD	6385-001-094	2
AE	6385-001-095	1
AF	6385-001-097	2
AG	6385-001-098	1
AH	6385-001-099	2
AJ	6080-090-023	1

Nederlands

# Naslaglijst vervangingsonderdelen

De op deze pagina vermelde onderdelen en accessoires zijn momenteel allemaal leverbaar voor verkoop. Sommige van de op de montagetekening in deze handleiding geïdentificeerde onderdelen kunnen mogelijk niet voor afzonderlijke verkoop leverbaar zijn. Bel de klantenservice van Stryker op nr. +44 (0) 1635 262431 voor verkrijgbaarheid en prijzen.

Naam van onderdeel	Onderdeelnummer
<b>Constructie voor montage aan vloerplaat (model 6385)</b>	
• Zeskantschroef	0003-112-000
• Borgring	0012-058-001
• Kleine vloerplaat	6360-030-012
<b>Constructie voor montage aan vloerrails (model 6386, 6387, 6388 en 6389)</b>	
• Bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter) (model 6386 en 6387) <b>Opmerking:</b> Bevestigingen voor montage aan rails (Unwin-adapters), geleverd door Unwin Safety Systems.	SFX-05636
• Bevestiging voor montage aan rails (Unwin-adapter) (model 6388 en 6389) <b>Opmerking:</b> Bevestigingen voor montage aan rails (NMI-adapters), geleverd door NMI Safety Systems.	STLA
• Vergrendelingsluitring (voor NMI-adapter)	6388-001-080
• Inbusschroef met platte kop	0001-184-000
• Platte sluitring	0011-014-000
• Nylock zeskantmoer	0016-401-000
• Vergrendelingsbasisplaat (model 6386)	6385-001-106
• Vergrendelingsbasisplaat (model 6387)	6385-001-107
• Vergrendelingsbasisplaat (model 6388)	6388-001-106
• Vergrendelingsbasisplaat (model 6389)	6388-001-107
<b>Constructie voor bevestiging aan voeteneinde</b>	<b>6385-001-012</b>
Tri-Flow <sup>®</sup> met Teflon <sup>®</sup> smeermiddel	6082-199-012

Nederlands

# Indice

Simboli e definizioni . . . . .	<a href="#">5-2</a>
Simboli . . . . .	<a href="#">5-2</a>
Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota . . . . .	<a href="#">5-2</a>
Introduzione . . . . .	<a href="#">5-3</a>
Uso previsto del prodotto . . . . .	<a href="#">5-3</a>
Caratteristiche tecniche . . . . .	<a href="#">5-3</a>
Illustrazione del prodotto . . . . .	<a href="#">5-3</a>
Garanzia . . . . .	<a href="#">5-4</a>
Politica di restituzione di Stryker EMS. . . . .	<a href="#">5-5</a>
Autorizzazione alla restituzione. . . . .	<a href="#">5-5</a>
Merce danneggiata . . . . .	<a href="#">5-5</a>
Clausola di garanzia internazionale . . . . .	<a href="#">5-5</a>
Informazioni sui brevetti . . . . .	<a href="#">5-5</a>
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza . . . . .	<a href="#">5-6</a>
Esame del prodotto . . . . .	<a href="#">5-7</a>
Controllo generale . . . . .	<a href="#">5-7</a>
Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella . . . . .	<a href="#">5-8</a>
Modello con montaggio su piastra a pavimento. . . . .	<a href="#">5-8</a>
Installazione delle piastre a pavimento . . . . .	<a href="#">5-8</a>
Installazione dei dispositivi di ancoraggio per lato testa e lato piedi (modello 6385) . . . . .	<a href="#">5-10</a>
Installazione dei dispositivi di ancoraggio per lato testa e lato piedi (modello 6386 e 6387) . . . . .	<a href="#">5-11</a>
Installazione dei dispositivi di ancoraggio per lato testa e lato piedi (modello 6388 e 6389) . . . . .	<a href="#">5-13</a>
Modelli 6386 e 6388 con montaggio su pista a pavimento da 255 mm. . . . .	<a href="#">5-15</a>
Installazione delle piste a pavimento . . . . .	<a href="#">5-15</a>
Modelli 6387 e 6389 con montaggio su pista a pavimento da 300 mm. . . . .	<a href="#">5-16</a>
Installazione delle piste a pavimento . . . . .	<a href="#">5-16</a>
Guida all'utilizzo . . . . .	<a href="#">5-17</a>
Inserimento della barella nel dispositivo di ancoraggio . . . . .	<a href="#">5-17</a>
Estrazione della barella dal dispositivo di ancoraggio . . . . .	<a href="#">5-18</a>
Pulizia . . . . .	<a href="#">5-19</a>
Manutenzione preventiva . . . . .	<a href="#">5-20</a>
Lubrificazione del sistema di ancoraggio. . . . .	<a href="#">5-20</a>
Esame periodico e regolazioni . . . . .	<a href="#">5-20</a>
Modulo di manutenzione . . . . .	<a href="#">5-21</a>
6385-001-010. . . . .	<a href="#">5-22</a>
6386-001-010. . . . .	<a href="#">5-23</a>
6387-001-010. . . . .	<a href="#">5-24</a>
6388-001-010. . . . .	<a href="#">5-25</a>
6389-001-010. . . . .	<a href="#">5-26</a>
6385-001-012. . . . .	<a href="#">5-27</a>
Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida . . . . .	<a href="#">5-30</a>

# Simboli e definizioni

---

## SIMBOLI



Avvertenza: consultare la documentazione allegata



Certificazione UNI EN 1789:2000

Italiano

## DEFINIZIONE DEI TERMINI AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

I termini AVVERTENZA, ATTENZIONE e NOTA indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

---

### **AVVERTENZA**

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

---

### **ATTENZIONE**

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni all'apparecchiatura o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle cure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e per evitare danni causati dall'uso, sia corretto che improprio, del dispositivo.

---

### **NOTA**

Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

# Introduzione

Il presente manuale ha lo scopo di assistere l'utilizzatore del sistema di ancoraggio per barella Power-PRO TL nelle operazioni d'uso e manutenzione. Leggerlo attentamente prima di usare l'apparecchiatura o iniziarne la manutenzione. Per garantire un funzionamento sicuro di questa apparecchiatura, si consiglia di istituire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'utilizzo di questo sistema di ancoraggio per barella in condizioni di sicurezza.

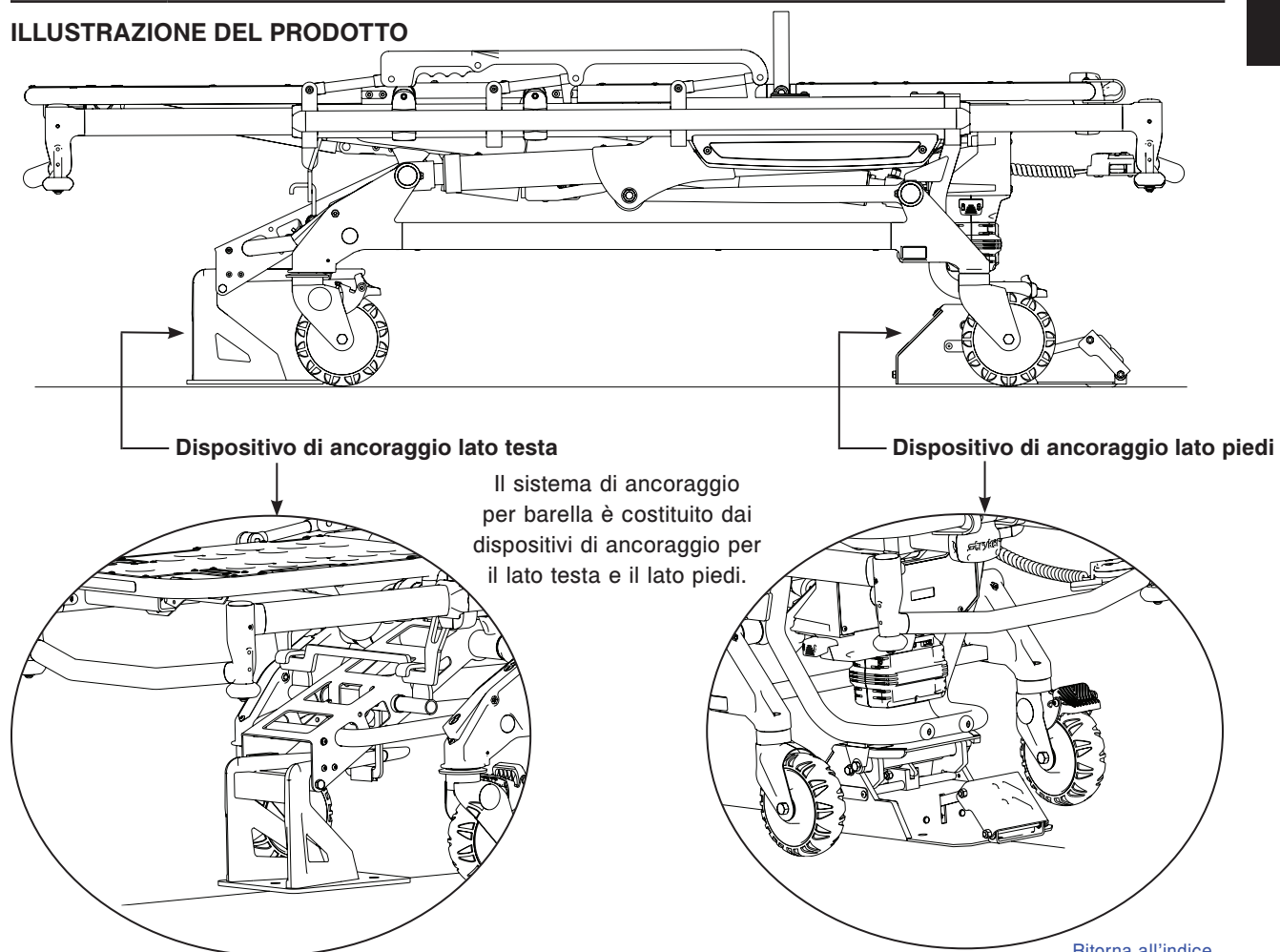
## USO PREVISTO DEL PRODOTTO

I sistemi di ancoraggio per barella Power-PRO TL modelli 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389 non sono stati progettati per alcuno scopo diverso dalla limitazione del movimento di una barella autocaricante trasportata in condizioni normali nella cabina paziente di un'ambulanza. La responsabilità dell'utilizzo di questo prodotto in qualsiasi altro modo ricade totalmente sul proprietario/utilizzatore. Durante il posizionamento della barella nell'ambulanza occorre usare cautela in ogni momento. La barella autocaricante modello 6550 abbinata a un sistema di ancoraggio per barella modello 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389 è progettata in modo conforme alla norma UNI EN 1789, Veicoli medici e loro attrezzature – Autoambulanze.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modelli del sistema di ancoraggio per barella	6385 – Sistema di ancoraggio per barella con montaggio su piastra a pavimento (6385-000-000)
	6386 – Sistema di ancoraggio per barella con montaggio su pista a pavimento da 255 mm (6386-000-000)
	6387 – Sistema di ancoraggio per barella con montaggio su pista a pavimento da 300 mm (6387-000-000)
	6388 – Sistema di ancoraggio per barella con montaggio su pista a pavimento da 255 mm (6388-000-000)
	6389 – Sistema di ancoraggio per barella con montaggio su pista a pavimento da 300 mm (6389-000-000)
Compatibilità	Barella autocaricante 6550 Power-PRO TL
Certificazioni	UNI EN:1789

## ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO



Italiano

# Garanzia

**Stryker EMS**, una divisione di Stryker Corporation, offre negli Stati Uniti due distinte opzioni di garanzia.

**Un (1) anno per parti e manodopera.** In base a questa opzione di garanzia, Stryker EMS garantisce all'acquirente originale, per il periodo di un (1) anno dalla data di consegna, che i suoi prodotti sono privi di difetti di produzione che influenzano le prestazioni del prodotto e la soddisfazione del cliente. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, dei prodotti che risultino difettosi.

**Due (2) anni per sole parti.** In base a questa opzione di garanzia, Stryker EMS garantisce all'acquirente originale, per due (2) anni dalla data di consegna, che i componenti non consumabili dei suoi prodotti sono privi di difetti di produzione che influenzano le prestazioni del prodotto e la soddisfazione del cliente. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia si limita espressamente a fornire parti di ricambio o, a sua esclusiva discrezione, a sostituire i prodotti che Stryker ritiene difettosi. In base a questa opzione, i componenti consumabili, ovvero materassi, cinghie di contenimento, aste portaflebo, reti portaoggetti, borse portaoggetti, fasce per O2 e altri articoli morbidi, sono coperti da una garanzia limitata di un (1) anno.

Sia in base all'una che all'altra opzione di garanzia, i prodotti Stryker Medical EMS sono previsti per avere una durata di servizio di 7 anni in condizioni e uso normali, se sottoposti all'idonea manutenzione periodica come descritto nel manuale di manutenzione di ciascun dispositivo. Stryker garantisce all'acquirente originale che le saldature dei suoi prodotti EMS sono esenti da difetti strutturali per la durata prevista di 7 anni del prodotto EMS purché il proprietario del prodotto resti l'acquirente originale.

Se Stryker ne fa richiesta, l'acquirente deve restituire alla Stryker, con spese di trasporto prepagate, i prodotti o le parti oggetto del reclamo in garanzia.

Qualsiasi uso improprio, alterazione o riparazione eseguiti da tecnici non autorizzati e che, a parere di Stryker, influiscano sostanzialmente e negativamente sul prodotto, invalidano la presente garanzia. La riparazione dei prodotti Stryker effettuata con parti non fornite o non autorizzate da Stryker invalida la presente garanzia. Nessun dipendente o rappresentante di Stryker è autorizzato a modificare in alcun modo questa garanzia.

Questa dichiarazione costituisce l'intera garanzia di Stryker EMS relativamente all'attrezzatura sopra indicata. STRYKER NON OFFRE ALCUNA ALTRA GARANZIA O DICHIARAZIONE, SIA ESSA ESPLICITA O IMPLICITA, OLTRE A QUANTO DELINEATO IN QUESTA SEDE. NON VIENE FORNITA ALCUNA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. IN NESSUN CASO STRYKER SARÀ RESPONSABILE, IN BASE AL PRESENTE DOCUMENTO, DI DANNI ACCIDENTALI O INDIRECTI DERIVANTI O IN QUALSIASI MODO CORRELATI ALLA VENDITA O ALL'USO DI QUALSIASI ATTREZZATURA DI QUESTO TIPO.

## **POLITICA DI RESTITUZIONE DI STRYKER EMS**

Le barelle, le sedie portantine, le sedie per evacuazione, i dispositivi di ancoraggio per barella e gli accessori acquistati da terzi possono essere restituiti entro 180 giorni dal ricevimento se conformi alle seguenti linee guida.

### **Prima di 30 giorni**

- È valida la garanzia di rimborso entro 30 giorni
- Stryker EMS è responsabile di tutte le spese
- Non è consentita la restituzione di prodotti modificati

### **Prima di 90 giorni**

- Il prodotto **non deve essere stato utilizzato, non deve essere danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile dei costi di reimmagazzinaggio pari al 10% del valore dei prodotti

### **Prima di 180 giorni**

- Il prodotto **non deve essere stato utilizzato, non deve essere danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile dei costi di reimmagazzinaggio pari al 25% del valore dei prodotti

## **AUTORIZZAZIONE ALLA RESTITUZIONE**

La merce non può essere restituita senza l'approvazione del servizio clienti Stryker. Verrà fornito un numero di autorizzazione che dovrà essere indicato sulla merce restituita. Stryker si riserva il diritto di addebitare le spese di spedizione e di reimmagazzinaggio degli articoli restituiti.

GLI ARTICOLI SPECIALI, MODIFICATI O NON PIÙ IN PRODUZIONE NON POSSONO ESSERE RESTITUITI.

## **MERCE DANNEGGIATA**

In base alle normative ICC (Interstate Commerce Commission), i reclami relativi alla merce danneggiata devono essere inoltrati allo spedizioniere entro quindici (15) giorni dal ricevimento della merce. **NON ACCETTARE SPEDIZIONI DANNEGGIATE SE TALI DANNI NON SONO STATI ANNOTATI SULLA RICEVUTA DI CONSEGNA AL MOMENTO DEL RICEVIMENTO.** Se notificata tempestivamente, Stryker invierà allo spedizioniere una richiesta di risarcimento per i danni verificatisi durante il trasporto. L'ammontare del risarcimento sarà limitato al costo corrente di sostituzione. Se queste informazioni non vengono ricevute da Stryker entro quindici (15) giorni dalla consegna della merce o se il danno non è stato annotato sulla ricevuta di consegna al momento del ricevimento, il cliente sarà responsabile del pagamento dell'intero importo della fattura originale. I reclami per le spedizioni incomplete devono essere inoltrati entro trenta (30) giorni dalla fatturazione.

## **CLAUSOLA DI GARANZIA INTERNAZIONALE**

La presente garanzia è quella in vigore negli Stati Uniti. La garanzia al di fuori degli Stati Uniti può variare in base al Paese. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante Stryker Medical di zona.

## **INFORMAZIONI SUI BREVETTI**

I prodotti Stryker sono coperti da uno o più dei seguenti brevetti:

U.S.A.	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Altri brevetti in corso di registrazione

# Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

---

Leggere attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa pagina. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

---

## AVVERTENZA

- È responsabilità del barelliere accertarsi che la barella utilizzata con il sistema di ancoraggio per barella Stryker modello 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389 sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati alle [pagine dalla 5-8 alla 5-16](#). L'uso di una barella non compatibile con il sistema di ancoraggio per barella Stryker modello 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389 può provocare lesioni.
- L'installazione inadeguata può provocare lesioni. Installare il dispositivo di ancoraggio per barella come descritto in questo manuale.
- Il dispositivo di ancoraggio si chiude grazie all'azione di una potente molla. Per evitare lesioni, NON usare la mano o le dita per premere la leva di rilascio quando i ganci sono aperti.
- L'esecuzione di prove inadatte può provocare lesioni. Testare il dispositivo di ancoraggio almeno secondo la norma UNI EN 1789.
- Se il sistema di ancoraggio per barella è stato coinvolto in un incidente, è necessario sostituirlo. Un dispositivo di ancoraggio che ha subito un incidente può essere danneggiato e funzionare in modo difettoso. Ne potrebbero conseguire lesioni.
- ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON USATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO. Quando si puliscono le apparecchiature Stryker per la cura dei pazienti, è necessario accertarsi che dopo la pulizia siano passate con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugate completamente.
- Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente l'apparecchiatura dopo la pulizia, sulla sua superficie possono rimanere residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura di componenti critici.

---

## ATTENZIONE

- Non usare viti con diametro inferiore ai 3/8 di pollice specificati per l'ancoraggio di qualsiasi piastra a pavimento.
- Per potersi inserire correttamente nel dispositivo di ancoraggio, la barella deve trovarsi in posizione totalmente abbassata.
- Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa posizione deve essere ottenuta prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio.
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio per barella, **non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio.**



# Esame del prodotto

---

## CONTROLLO GENERALE

Le condizioni del sistema di ancoraggio per barella rientrano nelle responsabilità del proprietario. Prima di mettere in servizio il sistema di ancoraggio per barella è importante accertarsi che funzioni correttamente. A questo scopo, prima di mettere in servizio il sistema di ancoraggio, farlo esaminare da un addetto all'assistenza tecnica qualificato, in base all'elenco seguente e alle istruzioni per l'uso.

Articolo	Procedura	Pagina
Piastre a pavimento (solo 6385)	Sono incluse e intatte	<a href="#">5-8</a>
Dispositivo di ancoraggio lato piedi	Sono incluse e intatte Si bloccano e si sbloccano correttamente	<a href="#">5-10</a> (modello 6385) <a href="#">5-11</a> (modelli 6386 e 6387) <a href="#">5-13</a> (modelli 6388 e 6389)
Dispositivo di ancoraggio lato testa	Sono incluse e intatte	<a href="#">5-10</a> (modello 6385) <a href="#">5-11</a> (modelli 6386 e 6387) <a href="#">5-13</a> (modelli 6388 e 6389)

Italiano

# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## MODELLO CON MONTAGGIO SU PIASTRA A PAVIMENTO

Il sistema di ancoraggio per barella Stryker per modelli con montaggio su piastra a pavimento è progettato per essere compatibile soltanto con le barelle che soddisfano le specifiche di installazione per montaggio su piastra a pavimento elencate sotto e che si adeguano alle sezioni 3.11.5 e 3.11.7 della Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance (Specifiche federali statunitensi per le ambulanze con il simbolo Star-of-Life), KKK-A-1822 revisione E.

## INSTALLAZIONE DELLE PIASTRE A PAVIMENTO

1. Determinare la posizione desiderata della barella all'interno del veicolo, lasciando attorno ad essa uno spazio adeguato.

**Nota** – Le specifiche federali statunitensi per ambulanze riguardanti la larghezza del passaggio e la posizione di seduta dell'operatore sanitario possono influenzare il posizionamento delle staffe di montaggio. Nel caso queste specifiche non si fossero pertinenti, l'installatore deve assicurarsi che vi sia uno spazio adeguato per l'accesso del paziente, l'aggetto del sistema di trazione, la chiusura dello sportello posteriore, ecc.

2. Usando le dimensioni illustrate in Figura 1, individuare e trapanare i punti di attacco delle piastre a pavimento.

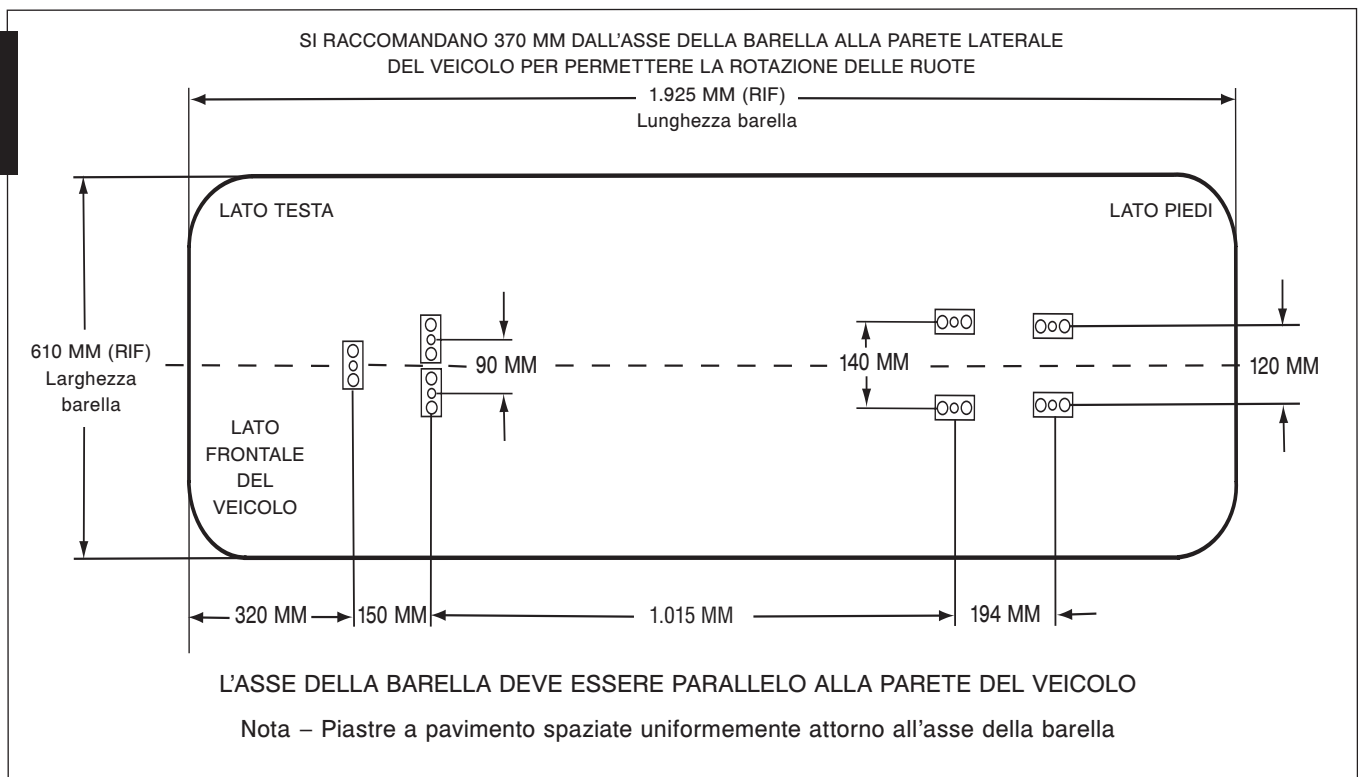


Figura 1 – Posizioni di installazione delle piastre a pavimento

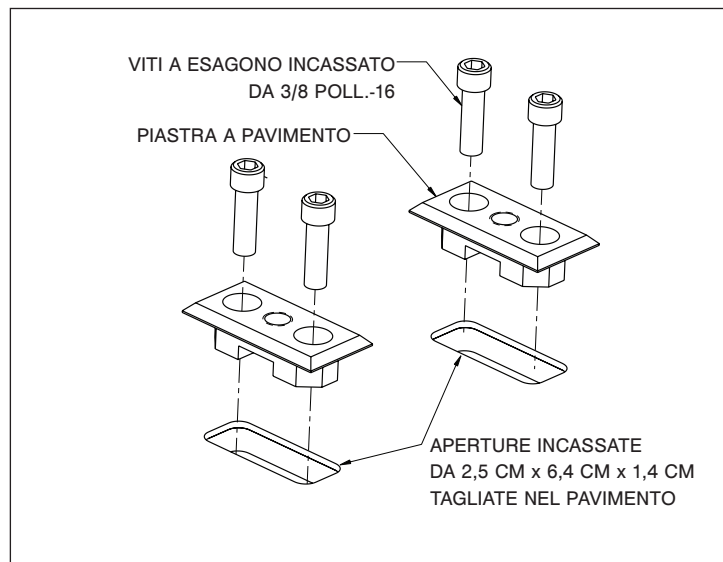
# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## INSTALLAZIONE DELLE PIASTRE A PAVIMENTO (SEGUE)

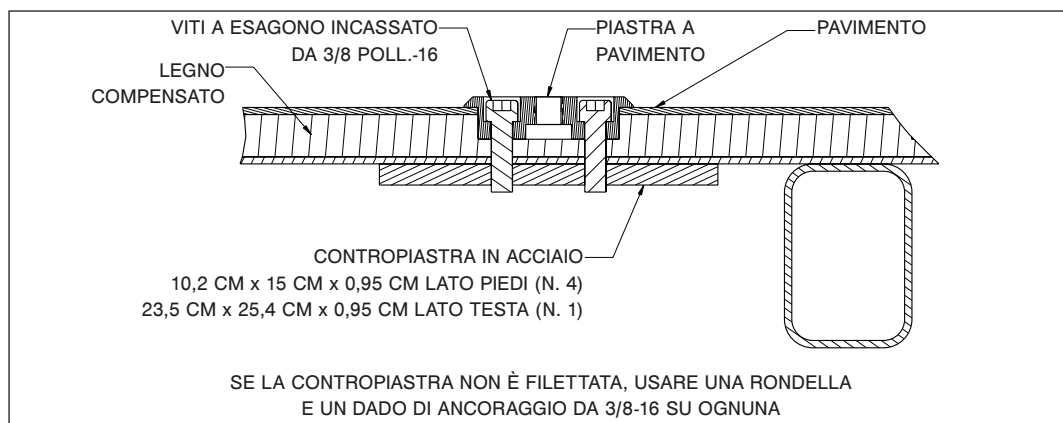
3. Tagliare sul pavimento delle aperture incassate da 2,5 cm x 6,4 cm x 1,4 cm di profondità, centrate sui punti di posizionamento delle piastre (Figura 2).
4. Utilizzando due viti a esagono incassato da 3/8 di pollice di diametro, preferibilmente di grado 8, ancorare ognuna delle piastre a pavimento nelle aperture incassate, con i fori allargati rivolti verso l'alto (Figura 2). Per aggiungere supporto sono necessarie contropiastre in acciaio (o equivalenti), come illustrato in Figura 3 (le contropiastre in acciaio non sono incluse nella fornitura).

### **ATTENZIONE**

Non usare viti con diametro inferiore ai 3/8 di pollice specificati per l'ancoraggio di qualsiasi piastra a pavimento.



**Figura 2 – Installazione delle piastre a pavimento**



**Figura 3 – Installazione delle piastre a pavimento**

Italiano

# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## INSTALLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO PER LATO TESTA E LATO PIEDI (MODELLO 6385)

1. Rimuovere il coperchio posteriore dal dispositivo di ancoraggio per il lato piedi. Montare il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi sulle quattro piastre a pavimento e fissarlo con viti a testa esagonale da 1/2 poll.-13 e rondelle di bloccaggio (Figura 4). Fissare il coperchio posteriore sul dispositivo di ancoraggio per il lato piedi.
2. Montare il dispositivo di ancoraggio per il lato testa sulle tre piastre a pavimento e fissarlo con tre viti a testa esagonale da 1/2 poll.-13 e rondelle di bloccaggio (Figura 4).
3. Confermare la spaziatura dei dispositivi di ancoraggio (Figura 5).

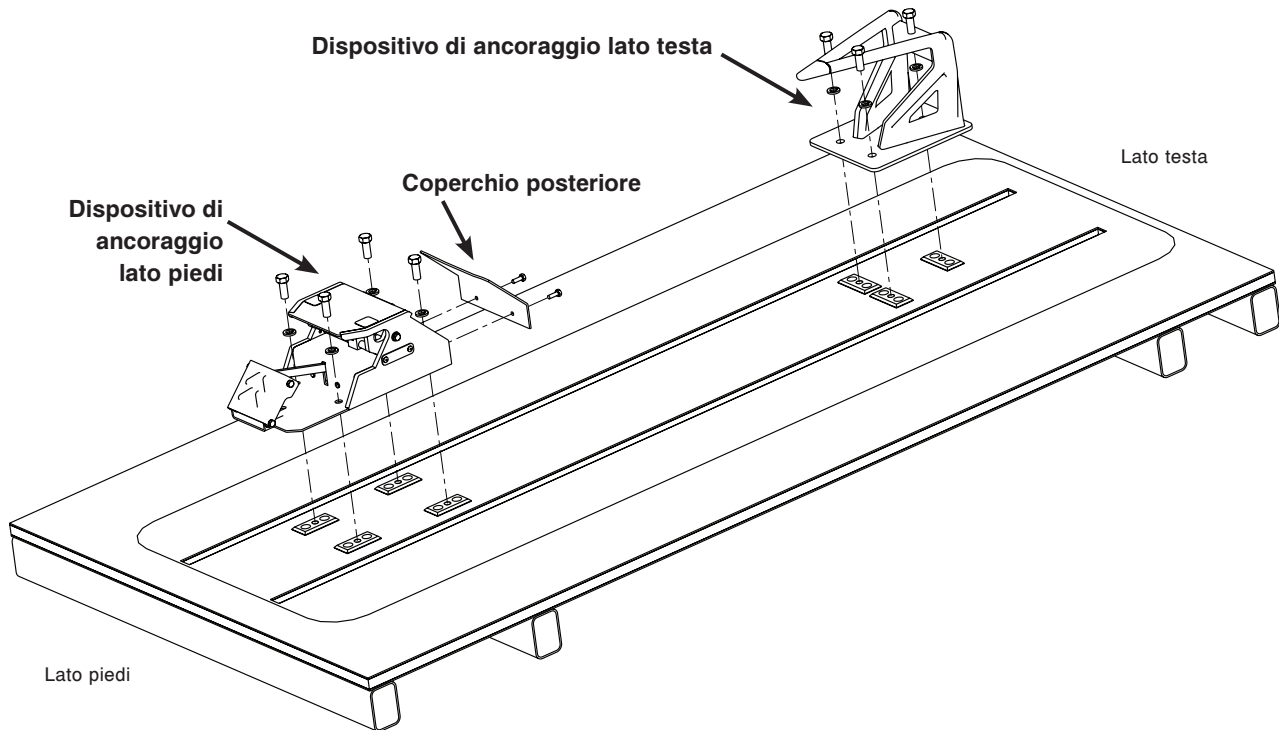


Figura 4 – Dispositivi di ancoraggio per il lato testa e il lato piedi – Installazione della piastra a pavimento

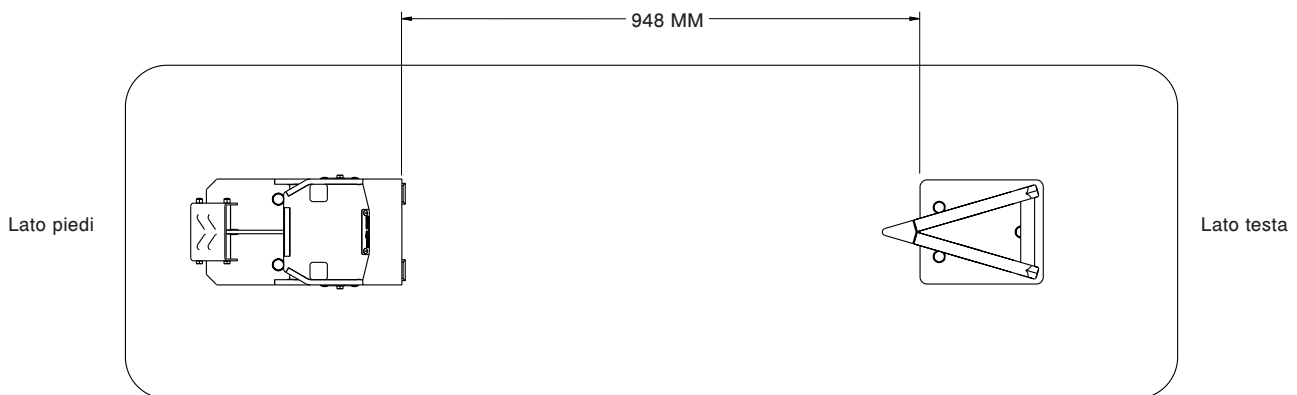


Figura 5 – Spaziatura dei dispositivi di ancoraggio

# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## INSTALLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO PER LATO TESTA E LATO PIEDI (MODELLO 6386 E 6387)

### ASSEMBLAGGIO DI ENTRAMBI I DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO

1. Posizionare le otto rondelle tra le otto viti (quattro a ogni lato) e la piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (Figura 6).  
**Nota** – Posizionare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) sotto la piastra base di bloccaggio, con la freccia nera sull'adattatore Unwin rivolta verso il lato anteriore dell'ambulanza (Figura 6).
2. Stringere appena le viti per collegare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (Figura 6).
3. Ripetere i passaggi 1 e 2 per collegare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato testa.

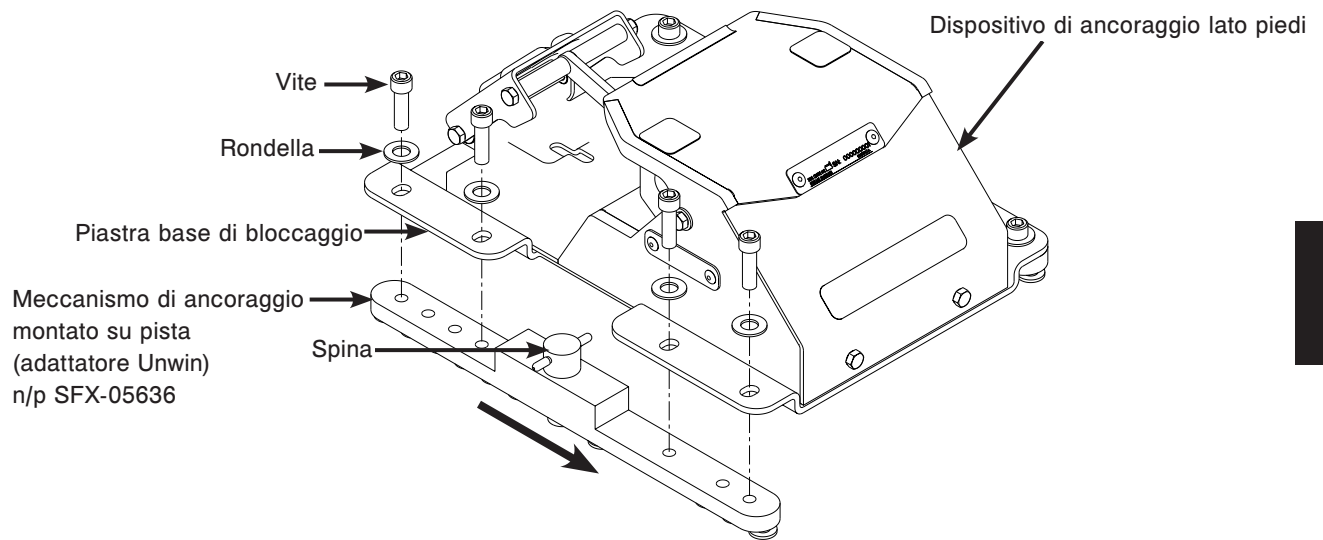


Figura 6 – Assemblare il dispositivo di ancoraggio per lato piedi

### INSTALLAZIONE DI ENTRAMBI I DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO

1. Identificare la posizione dei dispositivi di ancoraggio per il lato piedi e il lato testa nella Figura 12 a [pagina 5-15](#) per il modello 6386 e nella Figura 13 a [pagina 5-16](#) per il modello 6387.  
**Nota** – La freccia nera posta sul meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) punta verso il lato anteriore dell'ambulanza.
2. Sbloccare la spina sul meccanismo di bloccaggio montato su pista (adattatore Unwin) del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi, ruotandola in senso antiorario.
3. Disinserire la spina sollevandola con l'apposita chiavetta e ruotandola di mezzo giro.
4. Allineare il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi nella pista a pavimento.
5. Inserire la spina e bloccare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) sulla pista a pavimento, ruotando la chiavetta della spina in senso orario.

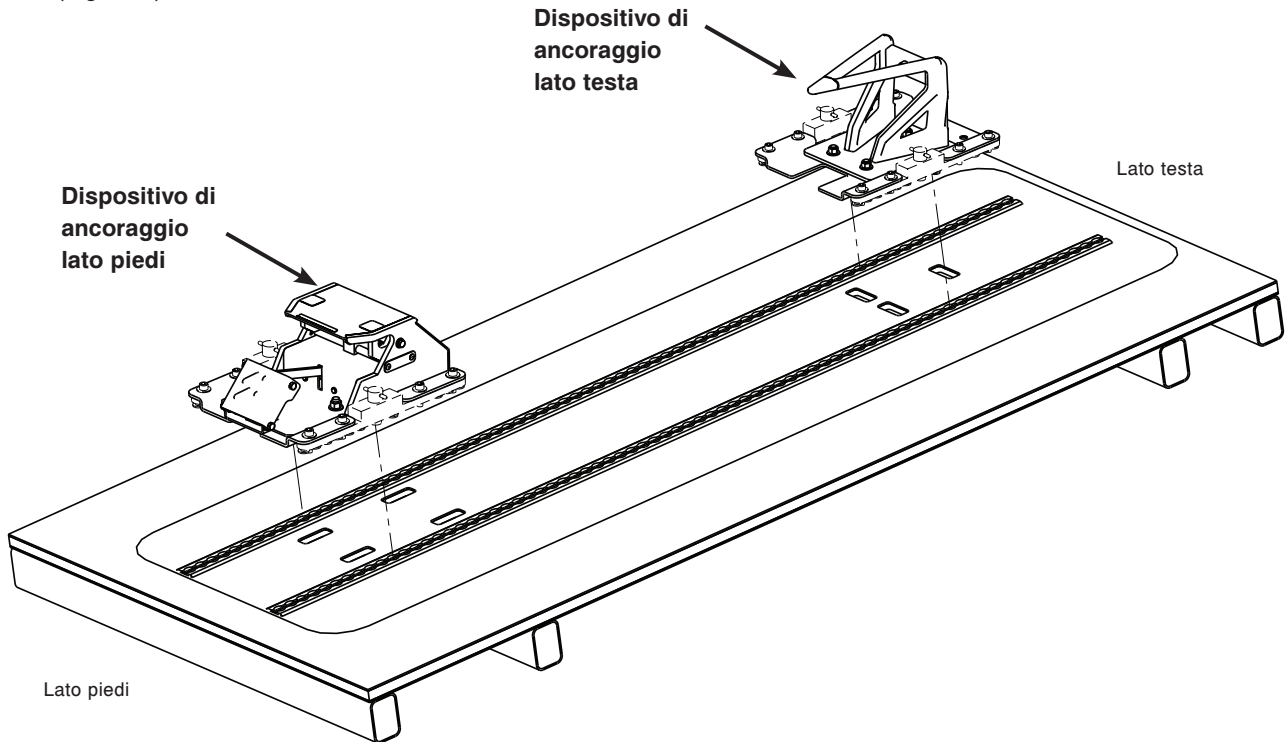
Italiano

# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## INSTALLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO PER IL LATO TESTA E IL LATO PIEDI (MODELLO 6386 E 6387) (SEGUE)

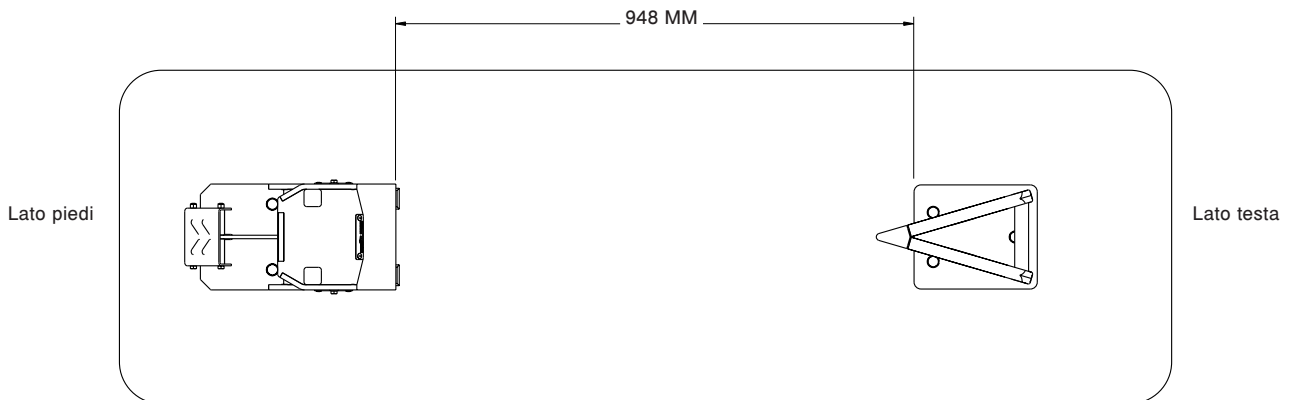
### INSTALLAZIONE DI ENTRAMBI I DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO (SEGUE)

- Ripetere i passaggi da 2 a 5 per installare il dispositivo di ancoraggio per il lato testa sulla pista a pavimento (Figura 7).



**Figura 7 – Dispositivi di ancoraggio per lato testa e il lato piedi – Installazione delle piste a pavimento**

- Confermare la spaziatura dei dispositivi di ancoraggio (Figura 8).



**Figura 8 – Spaziatura dei dispositivi di ancoraggio**

- Regolare i meccanismi di ancoraggio montati a pavimento (adattatori Unwin) quanto basta perché combacino con le piste, allentando le quattro viti su ciascun lato del dispositivo di ancoraggio che collega i fermi alla piastra base di bloccaggio.
- Stringere nuovamente le viti dopo aver allineato i fermi con le piste.

Meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) fornito da Unwin Safety Systems.

# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## INSTALLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO PER LATO TESTA E LATO PIEDI (MODELLO 6388 E 6389)

### ASSEMBLAGGIO DI ENTRAMBI I DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO

1. Posizionare le quattro rondelle di ancoraggio fornite in dotazione (n/p 6388-001-080) tra il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) e la piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per lato piedi (Figura 9).
2. Stringere appena i dadi ad alette per collegare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per lato piedi (Figura 9).
3. Ripetere i passi 1 e 2 per collegare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per lato testa.

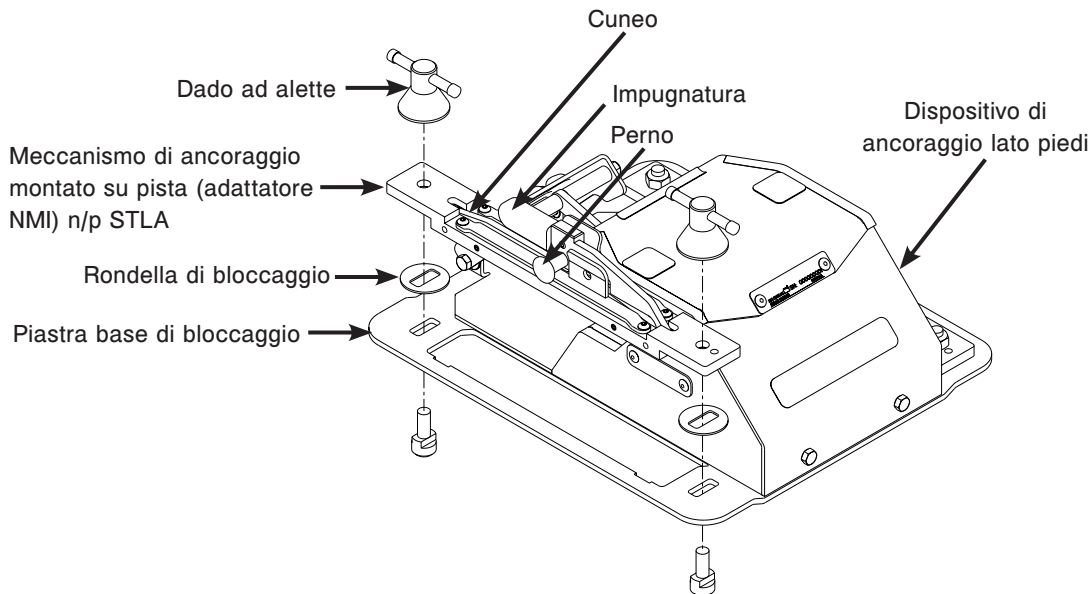


Figura 9 – Assemblare il dispositivo di ancoraggio per lato piedi

### INSTALLAZIONE DI ENTRAMBI I DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO

1. Identificare la posizione dei dispositivi di ancoraggio per lato piedi e il lato testa dalla Figura 12 a [pagina 5-15](#) per il modello 6388 e dalla Figura 13 a [pagina 5-16](#) per il modello 6389.
2. Sbloccare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) del dispositivo di ancoraggio per lato piedi, tirando la spina per sbloccarla.
3. Tirare verso l'alto l'impugnatura e poi il cuneo per aprire.
4. Allineare il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi nella pista a pavimento.
5. Bloccare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) sulla piastra a pavimento, ripiegando verso il basso prima il cuneo e poi l'impugnatura per chiudere.
6. Stringere i dadi ad alette per fissare saldamente il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per lato piedi.

Italiano

# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## INSTALLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO PER IL LATO TESTA E IL LATO PIEDI (MODELLO 6388 E 6389) (SEGUE)

### INSTALLARE ENTRAMBI I DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO (SEGUE)

- Ripetere i passi da 2 a 4 per installare il dispositivo di ancoraggio per lato piedi sulla pista a pavimento (Figura 10).

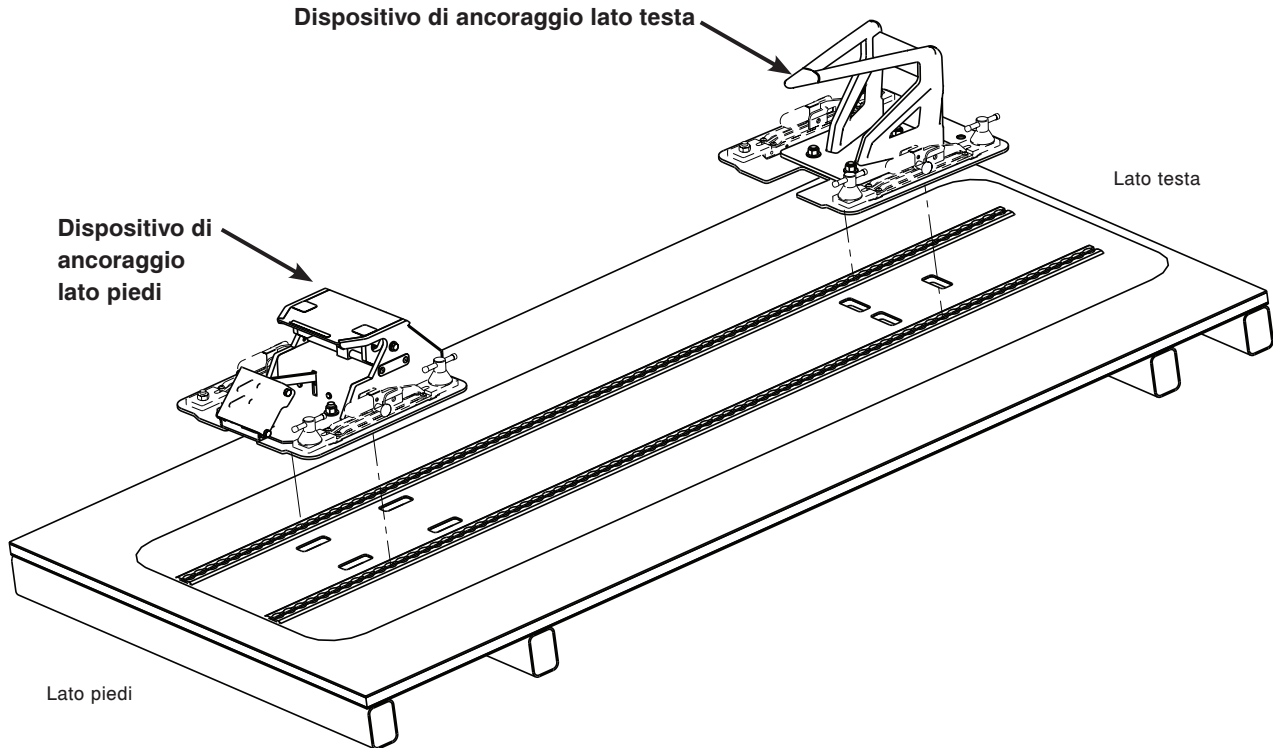


Figura 10 – Dispositivi di ancoraggio per lato testa e il lato piedi – Installazione delle piste a pavimento

- Confermare la spaziatura dei dispositivi di ancoraggio (Figura 11).

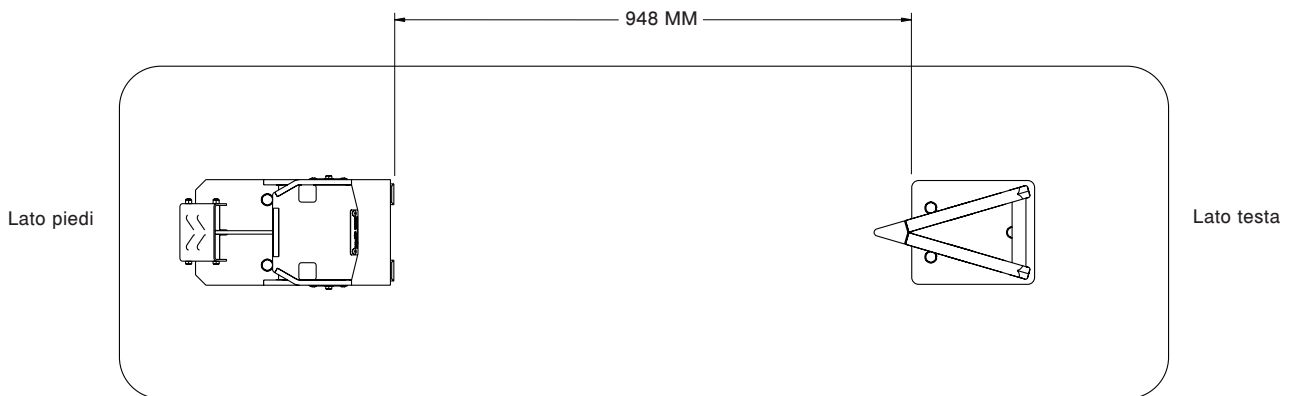


Figura 11 – Spaziatura dei dispositivi di ancoraggio

- Regolare i meccanismi di ancoraggio montati a pavimento (adattatori NMI) quanto basta per farli corrispondere alle piste, allentando i quattro dadi ad alette su ciascun lato del dispositivo di ancoraggio che collega i fermi alla piastra base di bloccaggio.

Meccanismi di ancoraggio montati su pista (adattatori NMI) forniti da NMI Safety Systems.



# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## MODELLI 6386 E 6388 CON MONTAGGIO SU PISTA A PAVIMENTO DA 255 MM

Il sistema di ancoraggio per barella Stryker per montaggio su pista a pavimento modelli 6386 e 6388 è progettato per essere compatibile soltanto con le barelle che soddisfano le specifiche di installazione per montaggio su pista a pavimento elencate sotto.

### INSTALLAZIONE DELLE PISTE A PAVIMENTO

1. Determinare la posizione desiderata della barella all'interno del veicolo, lasciando attorno ad essa uno spazio adeguato.

**Nota** – Le specifiche federali statunitensi per ambulanze riguardanti la larghezza del passaggio e la posizione di seduta dell'operatore sanitario possono influenzare il posizionamento delle staffe di montaggio. Nel caso queste specifiche non si fossero pertinenti, l'installatore deve assicurarsi che vi sia uno spazio adeguato per l'accesso del paziente, l'aggetto del sistema di trazione, la chiusura dello sportello posteriore, ecc.

2. Usando le dimensioni illustrate in Figura 12, identificare i punti di collegamento delle piste a pavimento.
3. Collegare le piste a pavimento come specificato dal produttore delle piste.



Italiano

**Figura 12 – Posizioni di installazione delle piste a pavimento**

# Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

## MODELLI 6387 E 6389 CON MONTAGGIO SU PISTA A PAVIMENTO DA 300 MM

Il sistema di ancoraggio per barella Stryker per montaggio su pista a pavimento modelli 6387 e 6389 è progettato per essere compatibile soltanto con le barelle che soddisfano le specifiche di installazione per montaggio su pista a pavimento elencate sotto.

### INSTALLAZIONE DELLE PISTE A PAVIMENTO

1. Determinare la posizione desiderata della barella all'interno del veicolo, lasciando attorno ad essa uno spazio adeguato.

**Nota** – Le specifiche federali statunitensi per ambulanze riguardanti la larghezza del passaggio e la posizione di seduta dell'operatore sanitario possono influenzare il posizionamento delle staffe di montaggio. Nel caso queste specifiche non si fossero pertinenti, l'installatore deve assicurarsi che vi sia uno spazio adeguato per l'accesso del paziente, l'aggetto del sistema di trazione, la chiusura dello sportello posteriore, ecc.

2. Usando le dimensioni illustrate in Figura 13, identificare i punti di collegamento delle piste a pavimento.
3. Collegare le piste a pavimento come specificato dal produttore delle piste.

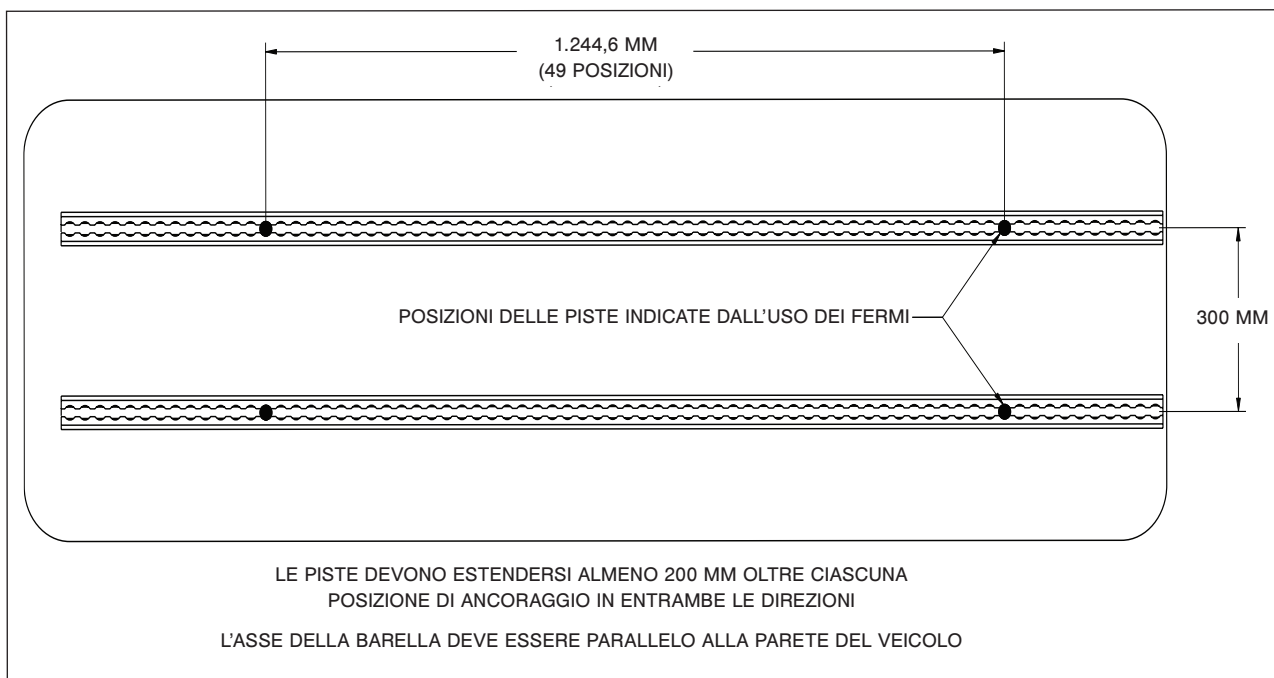


Figura 13 – Posizioni di installazione delle piste a pavimento

## INSERIMENTO DELLA BARELLA NEL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

1. Prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio, accertarsi che il pedale sia premuto a fondo e che la barella sia completamente abbassata (Figura 14).

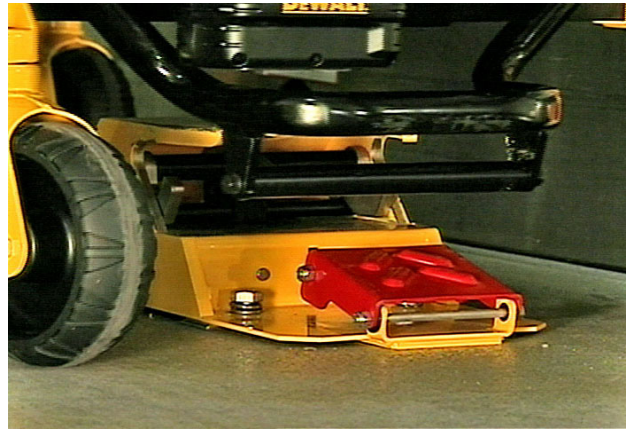


Figura 14 – Pedale totalmente premuto

2. Guidare la barella in entrambe le sezioni (lato testa e lato piedi) del dispositivo di ancoraggio fino all'innesto del meccanismo di bloccaggio (Figura 15).



Figura 15 – Barella nel dispositivo di ancoraggio – lato piedi

3. Verificare che la barella sia fissata saldamente a entrambi i lati (testa e piedi) prima di rilasciare la presa su di essa (Figura 16).

### **ATTENZIONE**

- L'unità deve essere in posizione completamente abbassata per inserirsi correttamente nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).

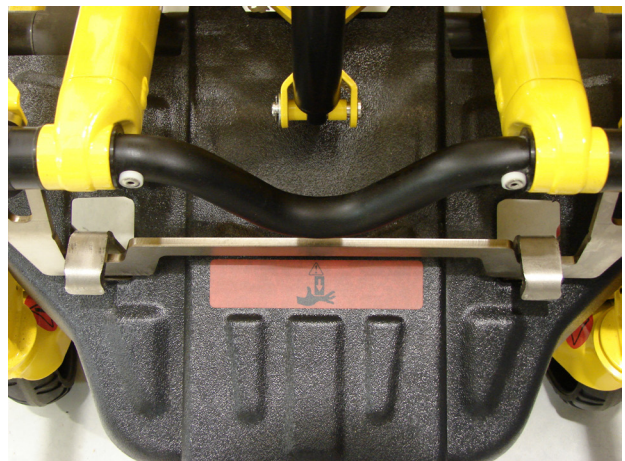


Figura 16 – Barella nel dispositivo di ancoraggio – lato testa

## ESTRAZIONE DELLA BARELLA DAL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

1. Premere a fondo il pedale finché il meccanismo di ancoraggio non si disinnesti (Figura 17).

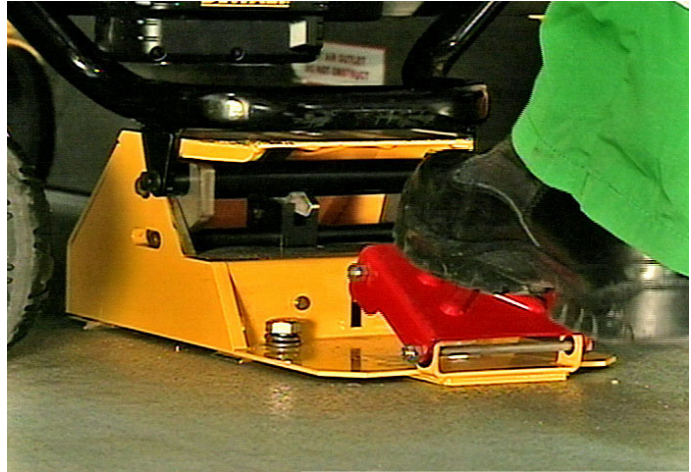


Figura 17 – Premere sul lato piedi

2. Estrarre la barella dalla cabina paziente (Figura 18).

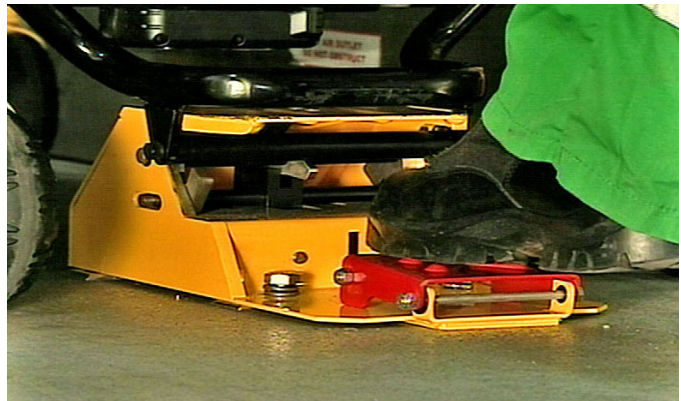


Figura 18 – Rimuovere la barella

# Pulizia

---

In generale, se si usano le concentrazioni raccomandate dal produttore, si possono usare disinfettanti di tipo fenolico o quaternario. Per evitare la formazione di macchie non si raccomanda l'uso di disinfettanti di tipo iodoforo.

Detergenti consigliati per il sistema di ancoraggio per barella Power-PRO TL:

- detergenti quaternari (ingrediente attivo: cloruro di ammonio)
- detergenti fenolici (ingrediente attivo: orto-fenilfenolo)
- soluzione di candeggina (al 5,25%; meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d'acqua)

Evitare un'eccessiva saturazione delle superfici e accertarsi che non rimangano bagnate per un periodo di tempo superiore a quello indicato dalle istruzioni del produttore per una disinfezione adeguata.

---

## AVVERTENZA

- ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON USATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO. Se, per la pulizia delle apparecchiature Stryker per la cura del paziente, si usano i prodotti sopra descritti, è necessario accertarsi che le apparecchiature vengano passate con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia.
- Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente l'apparecchiatura dopo la pulizia, sulla sua superficie possono rimanere residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura di componenti critici.

---

**Nota** – La mancata osservanza delle istruzioni indicate sopra durante l'uso di questo tipo di detergenti può invalidare la garanzia di questo prodotto.

## RIMOZIONE DI COMPOSTI DI IODIO

Per pulire l'area macchiata, usare una soluzione di 7,4 ml (mezzo cucchiaino) di tiosolfato di sodio in 473 ml di acqua calda. Rimuovere le macchie al più presto possibile. Se le macchie non vengono rimosse immediatamente, lasciare che la soluzione impregni la superficie o rimanga su di essa. Prima di mettere nuovamente in servizio la barella, sciacquare con acqua pulita le superfici esposte alla soluzione.

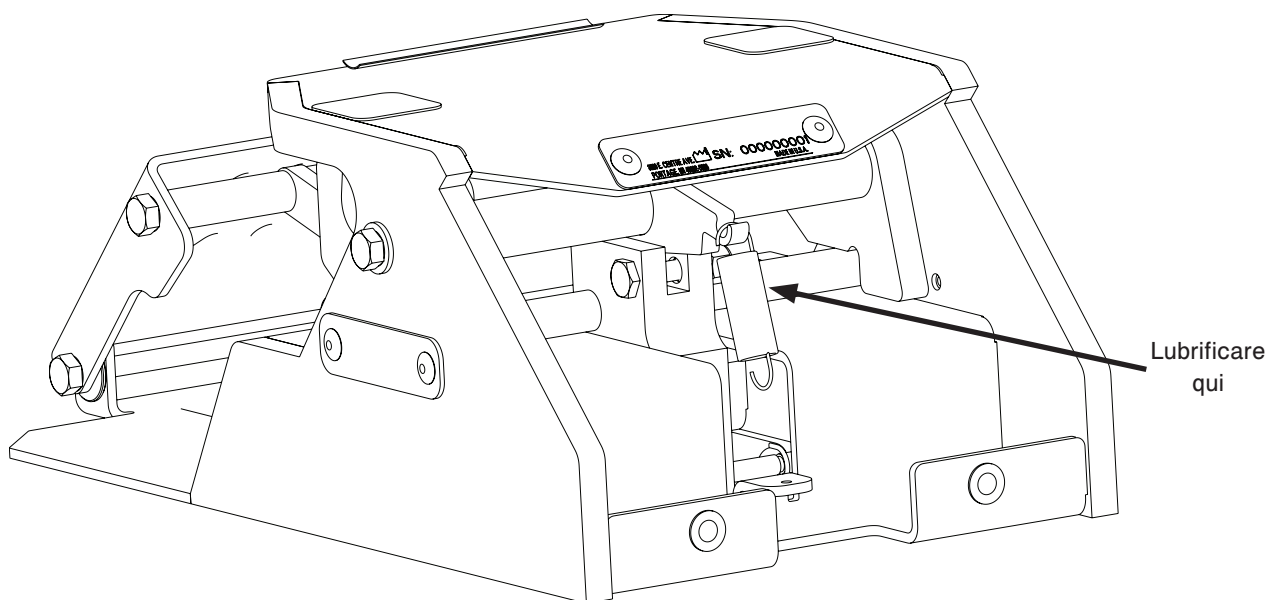
# Manutenzione preventiva

## LUBRIFICAZIONE DEL SISTEMA DI ANCORAGGIO

- È possibile usare lubrificanti Tri-Flow® con Teflon® per ridurre la forza richiesta per inserire e disinserire la barella e per contenere al minimo l'usura, oppure se il pedale non resta abbassato con la barella rimossa.
- Non usare silicone, WD-40® o grasso a base di litio. Queste sostanze potrebbero danneggiare le parti mobili del sistema di ancoraggio per barella.

**Per lubrificare il dispositivo di ancoraggio, procedere nel modo seguente:**

1. Rimuovere il coperchio posteriore del dispositivo di ancoraggio.
2. Spruzzare del lubrificante Tri-Flow® con Teflon® (numero di parte Stryker 6082-199-012) sulle aree indicate dalle frecce nella Figura 19.



**Figura 19 – Lubrificazione del sistema di ancoraggio**

## ESAME PERIODICO E REGOLAZIONI

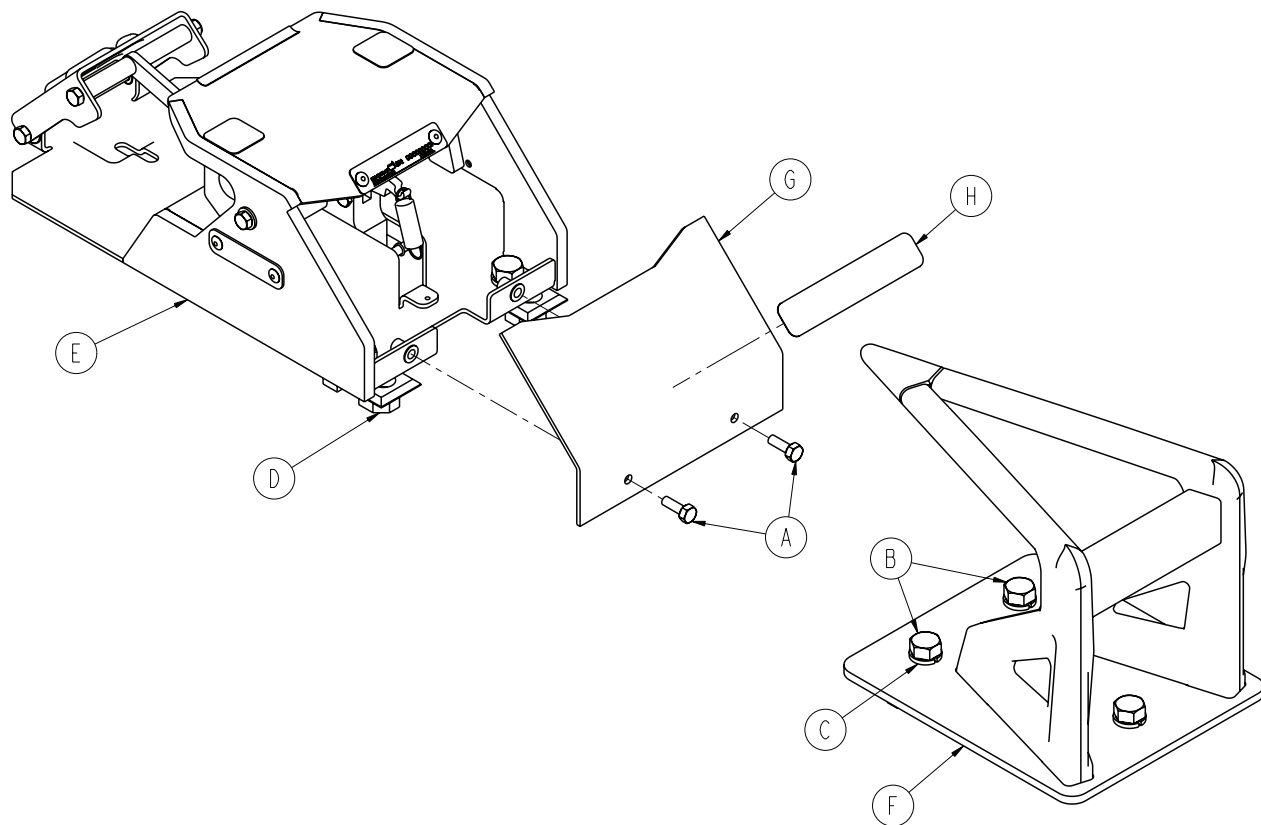
### Intervalli di manutenzione

Il seguente programma è previsto come guida generale agli interventi di manutenzione. Tenere presente che fattori come le condizioni atmosferiche, il terreno, l'ubicazione geografica e l'utilizzo individuale influiscono sul programma di manutenzione richiesto. In caso di dubbi sulle modalità di esecuzione di questi controlli, rivolgersi al tecnico di assistenza Stryker. In caso di dubbi sugli intervalli di manutenzione da rispettare per il prodotto in dotazione, rivolgersi a un tecnico del servizio di assistenza Stryker.

Procedura	Intervallo			
	1 mese	3 mesi	6 mesi	12 mesi
Verificare che la barella autocaricante e il dispositivo di ancoaggio si incastrino bene tra loro e funzionino correttamente				X
Verificare che tutti i dispositivi di ancoraggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio)		X		
Lubrificare il fermo in base alle istruzioni fornite (vedere sopra)	Secondo necessità			

[Ritorna all'indice](#)

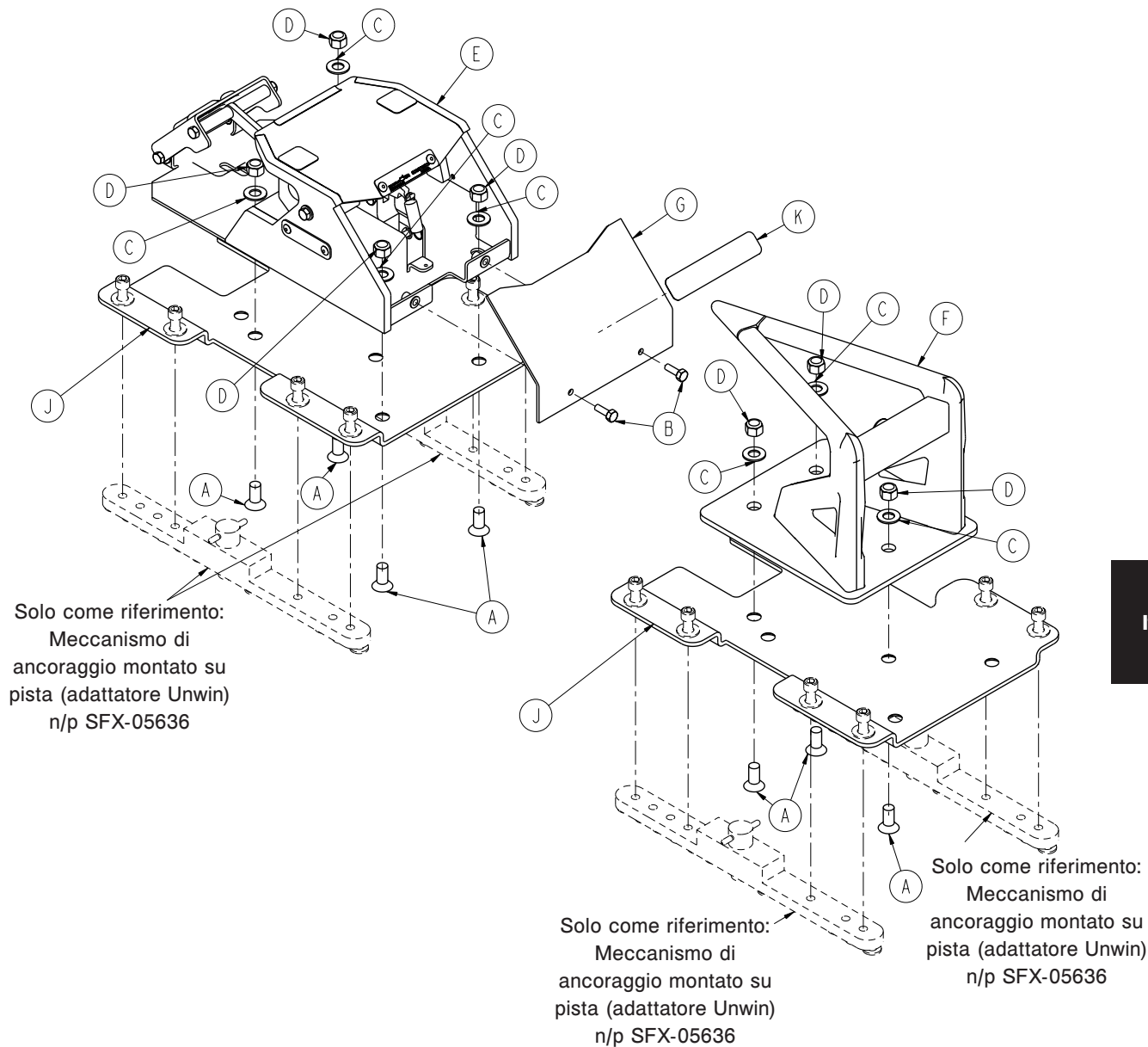




Italiano

A	0003-109-000	2
B	0003-112-000	7
C	0012-058-001	7
D	6360-030-012	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6385-001-100	1

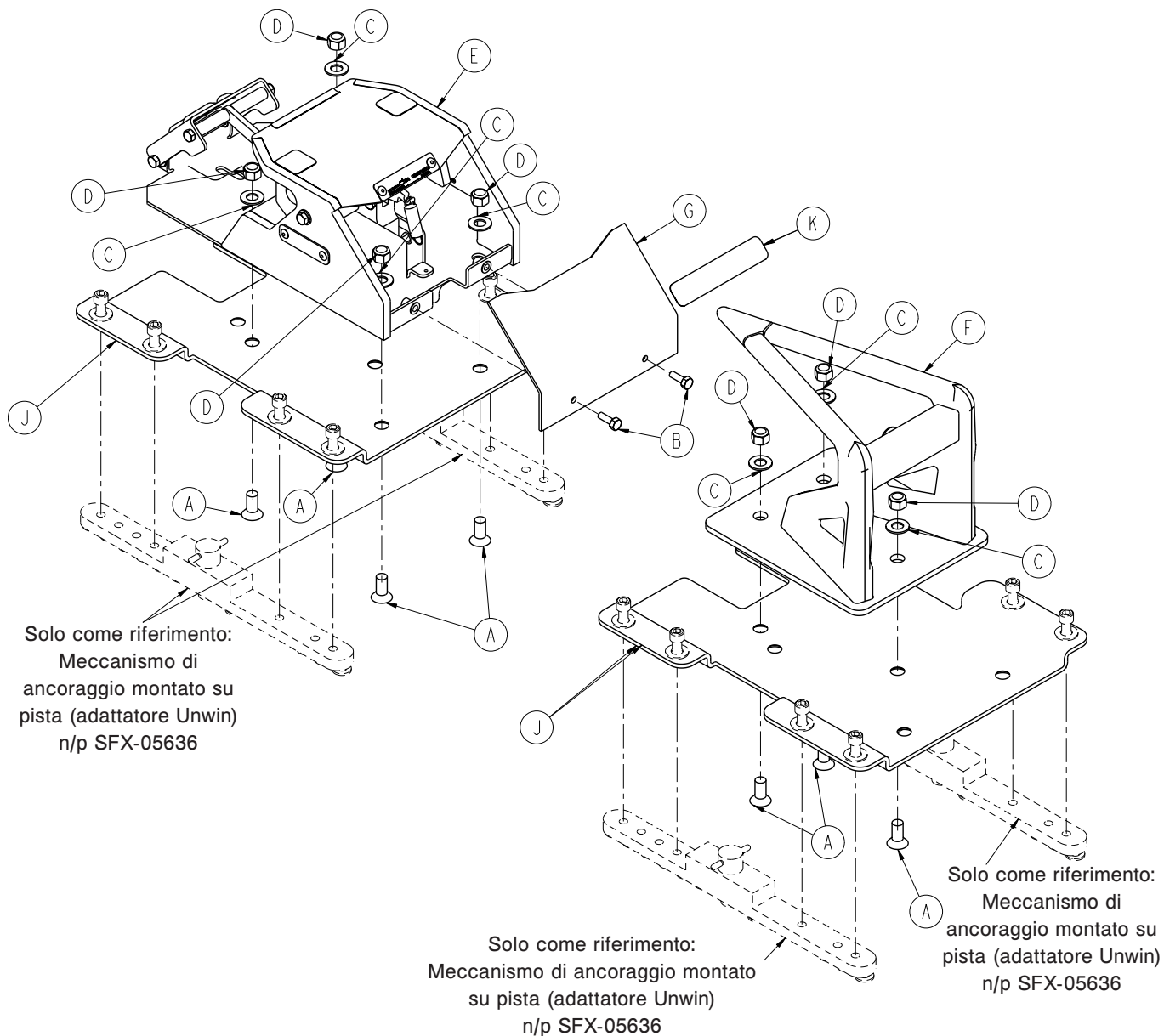




Italiano

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-106	2
K	6386-001-100	1

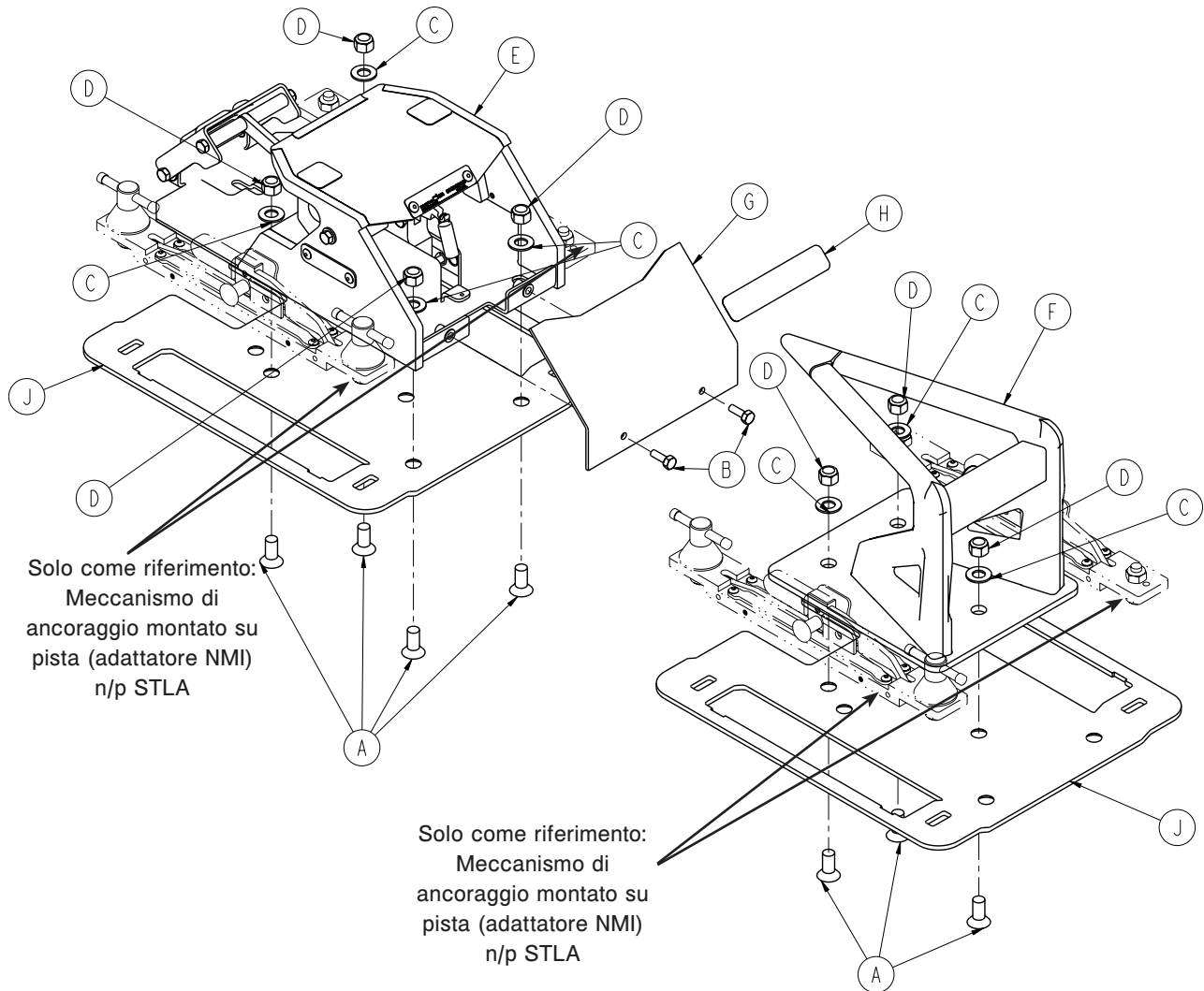
**Nota** – Meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) fornito da Unwin Safety Systems.



Italiano

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-107	2
K	6387-001-100	1

**Nota** – Meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) fornito da Unwin Safety Systems.

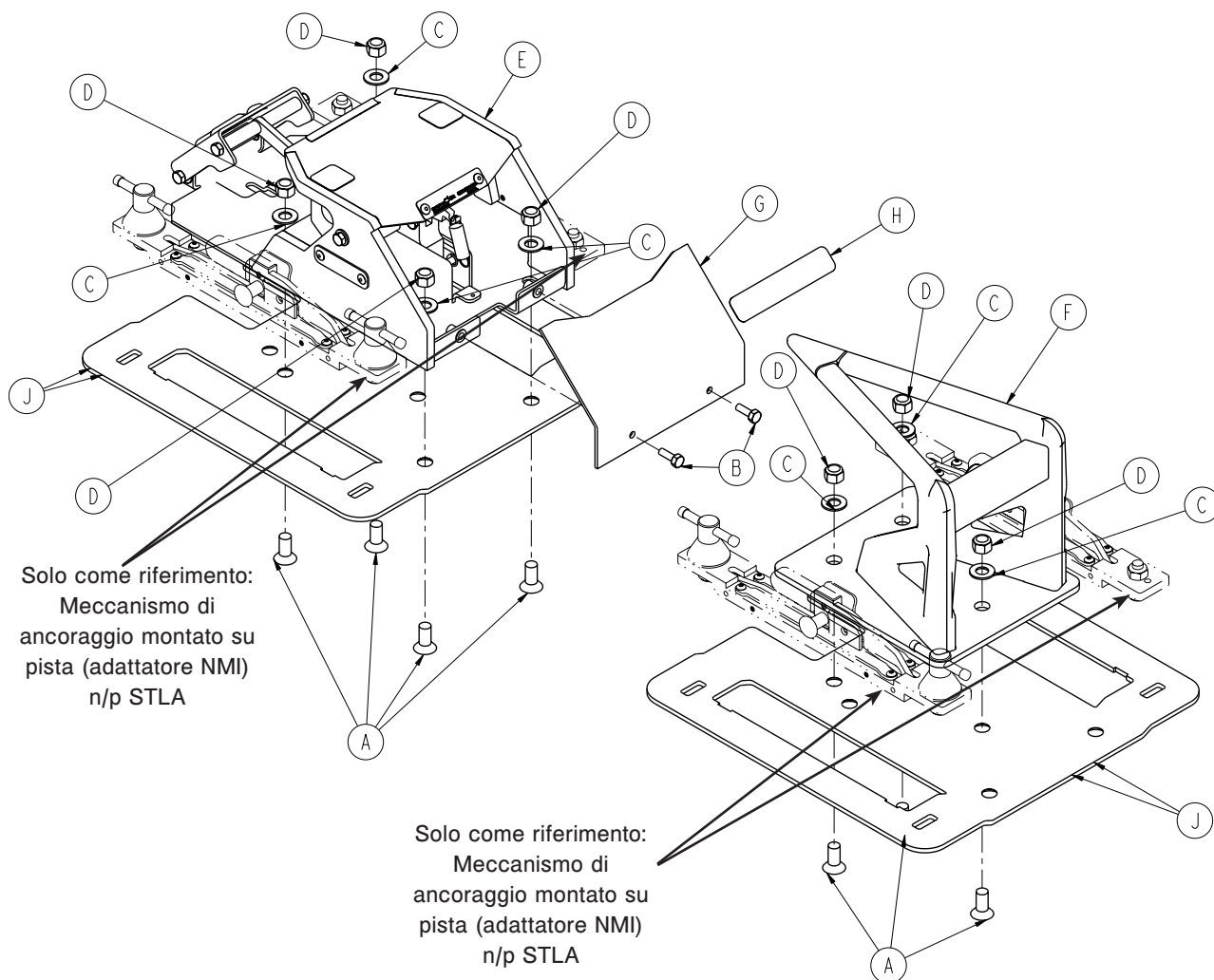


Italiano

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-106	2
K	6388-001-080	8

**Nota –**

- Usare rondelle di bloccaggio per fissare il gruppo di montaggio su pista a pavimento.
- Meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) fornito da NMI Safety Systems.

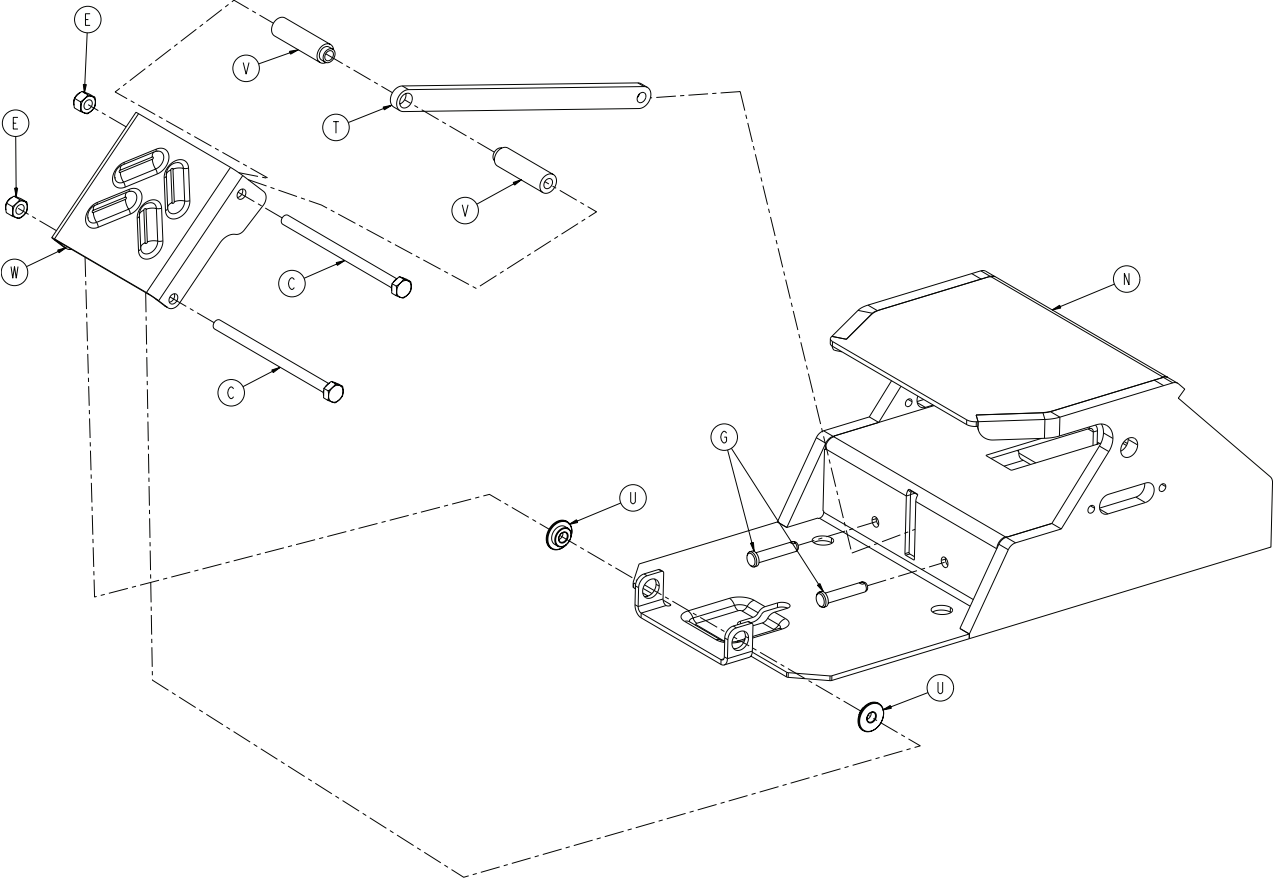


Italiano

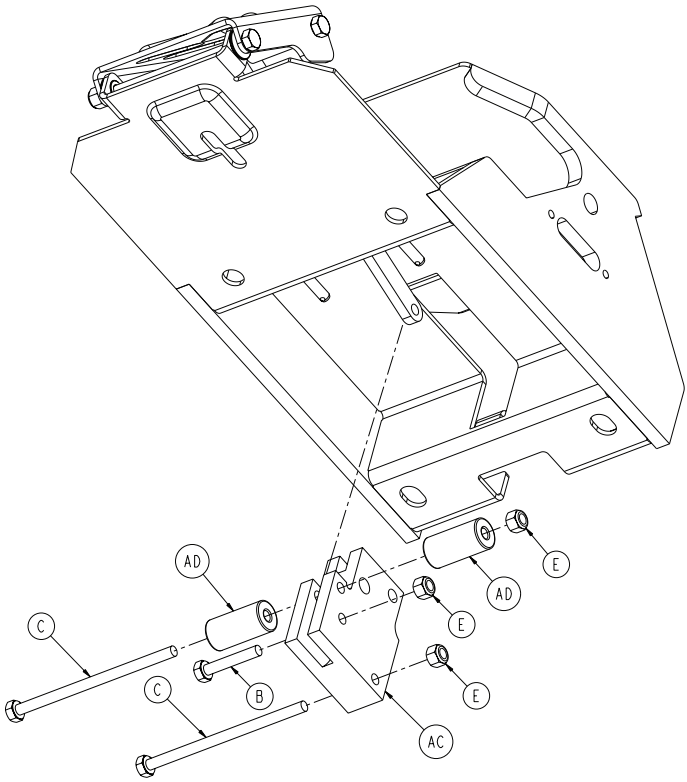
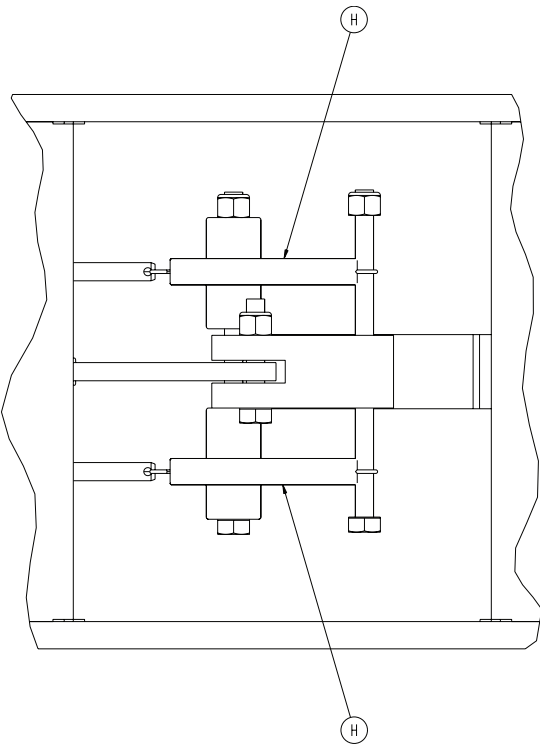
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-107	2
K	6388-001-080	8

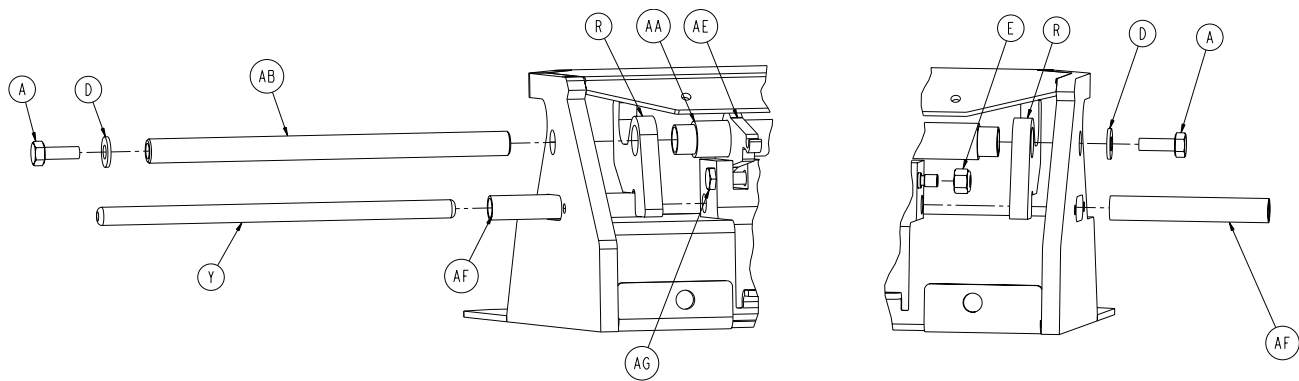
**Nota –**

- Usare rondelle di bloccaggio per fissare il gruppo di montaggio su pista a pavimento.
- Meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) fornito da NMI Safety Systems.

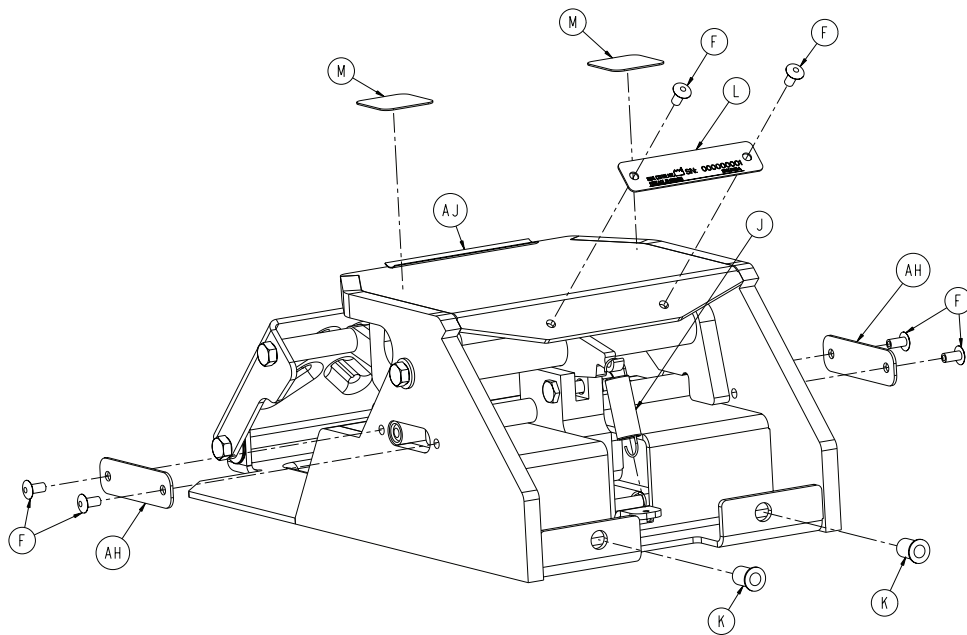


Italiano





Italiano



# 6385-001-012

---

A	0003-109-000	2
B	0003-113-000	1
C	0003-390-000	4
D	0011-077-000	2
E	0016-028-000	6
F	0025-079-000	6
G	0026-386-000	2
H	0038-590-000	2
J	0038-591-000	1
K	0055-100-076	2
L	6060-090-002	1
M	6060-090-114	2
N	6385-001-050	1
R	6385-001-082	2
T	6385-001-085	1
U	6385-001-086	2
V	6385-001-087	2
W	6385-001-088	1
Y	6385-001-090	1
AA	6385-001-091	1
AB	6385-001-092	1
AC	6385-001-093	1
AD	6385-001-094	2
AE	6385-001-095	1
AF	6385-001-097	2
AG	6385-001-098	1
AH	6385-001-099	2
AJ	6080-090-023	1

Italiano

# Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida

Le parti e gli accessori elencati in questa sede sono tutti attualmente disponibili per l'acquisto. Alcune delle parti identificate nei disegni di assemblaggio contenuti in questo manuale possono non essere singolarmente disponibili per l'acquisto. Per la disponibilità e i prezzi, rivolgersi al servizio clienti Stryker al numero +44 (0) 1635 262431.

Nome parte	Numero di parte
<b>Gruppo di montaggio su piastra a pavimento (modello 6385)</b>	
• Vite a testa esagonale	0003-112-000
• Rondella di bloccaggio	0012-058-001
• Piastra a pavimento piccola	6360-030-012
<b>Gruppo di montaggio su pista a pavimento (modelli 6386, 6387, 6388 e 6389)</b>	
• Meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore Unwin) (modelli 6386 e 6387) <b>Nota</b> – Meccanismi di ancoraggio montati su pista (adattatori Unwin) forniti da Unwin Safety Systems.	SFX-05636
• Meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore NMI) (solo modelli 6388 e 6389) <b>Nota</b> – Meccanismi di ancoraggio montati su pista (adattatori NMI) forniti da NMI Safety Systems.	STLA
• Rondella di bloccaggio (per adattatore NMI)	6388-001-080
• Vite a brugola a testa piatta	0001-184-000
• Rondella piana	0011-014-000
• Dado esagonale Nylock	0016-401-000
• Piastra base di bloccaggio (modello 6386)	6385-001-106
• Piastra base di bloccaggio (modello 6387)	6385-001-107
• Piastra base di bloccaggio (modello 6388)	6388-001-106
• Piastra base di bloccaggio (modello 6389)	6388-001-107
<b>Gruppo dispositivo di ancoraggio per il lato piedi</b>	<b>6385-001-012</b>
Lubrificante Tri-Flow® con Teflon®	6082-199-012



# Innehållsförteckning

---

Symboler och definitioner . . . . .	<a href="#">6-2</a>
Symboler . . . . .	<a href="#">6-2</a>
Definition för Varning/Var försiktig/OBS! . . . . .	<a href="#">6-2</a>
Inledning . . . . .	<a href="#">6-3</a>
Produktens avsedda bruk . . . . .	<a href="#">6-3</a>
Specifikationer . . . . .	<a href="#">6-3</a>
Illustration av produkten . . . . .	<a href="#">6-3</a>
Garanti . . . . .	<a href="#">6-4</a>
Stryker EMS policy för retur av produkter . . . . .	<a href="#">6-5</a>
Auktorisering vid retur . . . . .	<a href="#">6-5</a>
Skadad vara . . . . .	<a href="#">6-5</a>
Internationell garantiklausul . . . . .	<a href="#">6-5</a>
Information om patent . . . . .	<a href="#">6-5</a>
Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder . . . . .	<a href="#">6-6</a>
Produktinspektion . . . . .	<a href="#">6-7</a>
Allmän inspektion . . . . .	<a href="#">6-7</a>
Installation av fästnanordning för bårvagn . . . . .	<a href="#">6-8</a>
Modell för förankringsgolvplatta . . . . .	<a href="#">6-8</a>
Installation av golvplatta . . . . .	<a href="#">6-8</a>
Installation av fästnanordning för huvudände och fotände (modell 6385) . . . . .	<a href="#">6-10</a>
Installation av fästnanordning för huvudände och fotände (modell 6386 och 6387) . . . . .	<a href="#">6-11</a>
Installation av fästnanordning för huvudände och fotände (modell 6388 och 6389) . . . . .	<a href="#">6-13</a>
Förankring för 255 mm golvspår, modell 6386 och 6388 . . . . .	<a href="#">6-15</a>
Installation av golvspår . . . . .	<a href="#">6-15</a>
Förankring för 300 mm golvspår, modell 6387 och 6389 . . . . .	<a href="#">6-16</a>
Installation av golvspår . . . . .	<a href="#">6-16</a>
Användarguide . . . . .	<a href="#">6-17</a>
Koppla fast bårvagnen i fästnanordningen . . . . .	<a href="#">6-17</a>
Koppla loss bårvagnen ur fästnanordningen . . . . .	<a href="#">6-18</a>
Rengöring . . . . .	<a href="#">6-19</a>
Förebyggande underhåll . . . . .	<a href="#">6-20</a>
Smörjning av fästnanordning . . . . .	<a href="#">6-20</a>
Regelbunden inspektion och justeringar . . . . .	<a href="#">6-20</a>
Underhållsrapport . . . . .	<a href="#">6-21</a>
6385-001-010 . . . . .	<a href="#">6-22</a>
6386-001-010 . . . . .	<a href="#">6-23</a>
6387-001-010 . . . . .	<a href="#">6-24</a>
6388-001-010 . . . . .	<a href="#">6-25</a>
6389-001-010 . . . . .	<a href="#">6-26</a>
6385-001-012 . . . . .	<a href="#">6-27</a>
Reservdelslista för snabbpreferens . . . . .	<a href="#">6-30</a>

# Symboler och definitioner

---

## SYMBOLER



Varning, se medföljande dokumentation



Certifierad enligt CEN 1789:2000

## DEFINITION FÖR VARNING/VAR FÖRSIKTIG/OBS!

Orden VARNING, VAR FÖRSIKTIG och OBS! betonar viktig information som ska läsas igenom särskilt noga.

### **VARNING**

Varnar läsaren om situationer som, om de inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiellt allvarliga sidoeffekter och säkerhetsrisker.

### **VAR FÖRSIKTIG!**

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på utrustningen eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs vid hantering för säker och effektiv användning av produkten samt den försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten som kan uppstå till följd av användning eller felanvändning.

### **OBS!**

Detta ger specialinformation som underlättar underhåll eller klargör viktiga instruktioner.

# Inledning

Denna handbok är avsedd som hjälp vid användning och underhåll av Power-PRO TL fästordningssystem för bårvagn. Läs den här handboken noggrant innan du använder utrustningen eller påbörjar underhåll av den. För att säker användning av utrustningen ska kunna säkerställas är det rekommenderat att metoder och förfaranden upprättas för utbildning och träning av personal angående säker användning av detta fästordningssystem för bårvagn.

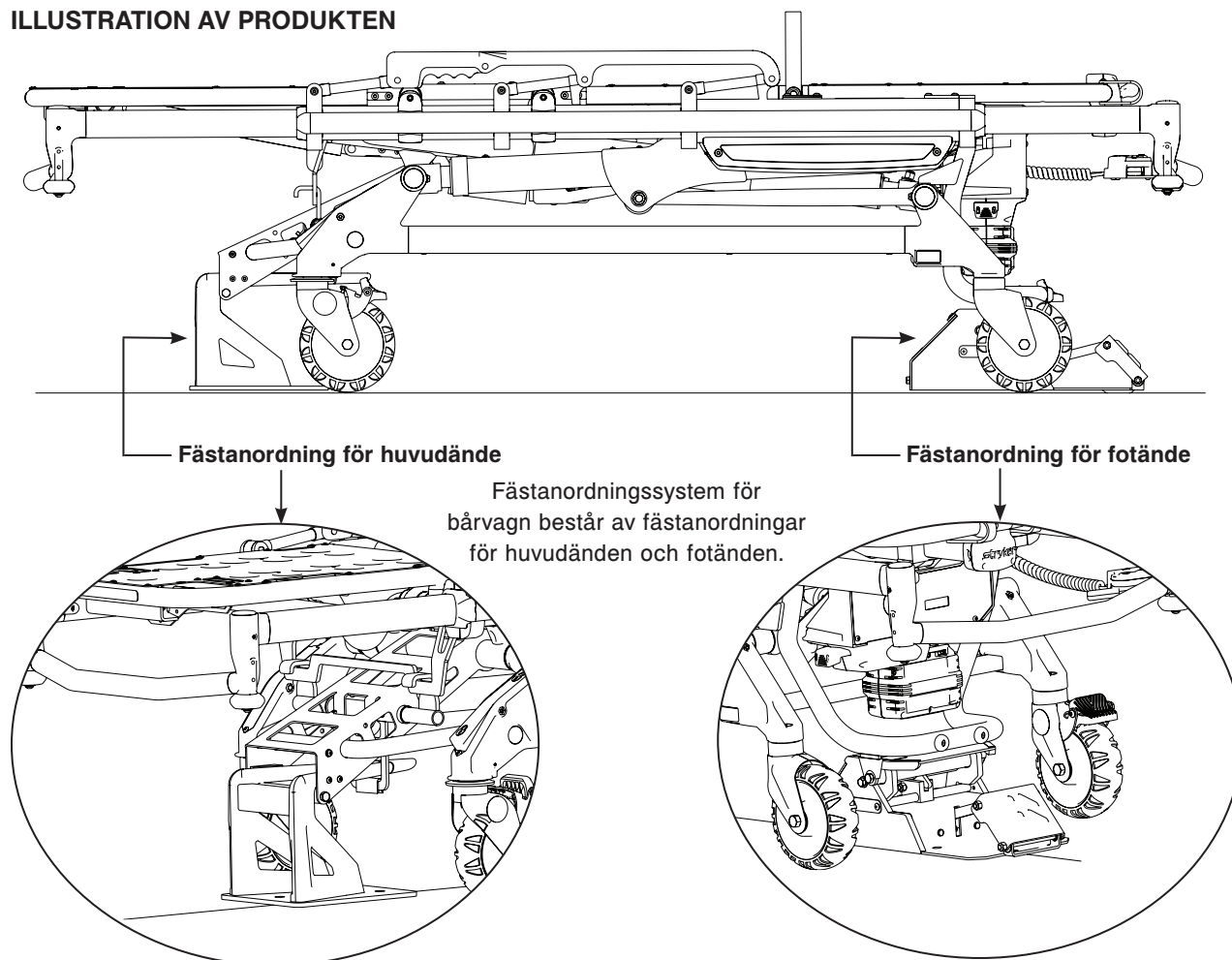
## PRODUKTENS AVSEDDA BRUK

Power-PRO TL fästordningssystem för bårvagn, modell 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389 är inte utformade för något annat ändamål än att begränsa rörelser från en ambulansbårvagn som transporteras i patientområdet i en ambulans under normala förhållanden. Det blir ägarens/användarens fullständiga ansvar om den här produkten används på något annat sätt. Försiktighet måste alltid iaktas vid placering av bårvagnen i ambulansen. Ambulansbårvagnen modell 6550, i kombination med ett fästordningssystem för bårvagn, modell 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389 är utformat i enlighet med CEN 1789, sjukvårdsfordon med utrustning - vägambulanser.

## SPECIFIKATIONER

Modeller för fästordningssystem för bårvagn	6385 - Golvplatta för förankring av fästordning för bårvagn - 6385-000-000
	6386 - Golvspårsförankring 255 mm, för fästordning för bårvagn - 6386-000-000
	6387 - Golvspårsförankring 300 mm, för fästordning för bårvagn - 6387-000-000
	6388 - Golvspårsförankring 255 mm, för fästordning för bårvagn - 6388-000-000
	6389 - Golvspårsförankring 300 mm, för fästordning för bårvagn - 6389-000-000
Kompatibilitet	6550 Power-PRO TL ambulansbårvagn
Certifiering	CEN:1789

## ILLUSTRATION AV PRODUKTEN



Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

# Garanti

**Stryker EMS**, en avdelning av Stryker Corporation, erbjuder två olika garantialternativ i USA:

**Ett (1) år, delar och arbete.** Under detta alternativ garanterar Stryker EMS den ursprungliga köparen att deras produkter är fria från tillverkningsavvikelse som påverkar produktens prestanda och kundens tillfredsställelse under ett (1) år från leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av utbytes-/reservdelar och arbete, eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig.

**Två (2) år, delar.** Under detta alternativ garanterar Stryker EMS den ursprungliga köparen att icke-förbrukningsbara komponenter av deras produkter ska vara fria från tillverkningsavvikelse som påverkar produktens prestanda och kundens belåtenhet under två (2) år från leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av reservdelar eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig. Förbrukningsbara komponenter, t.ex. madrasser, bälten, IV-stativ, förvaringsnät, förvaringspåsar, O2-spännband och andra textilvaror har ett (1) års begränsad garanti med detta alternativ.

Under dessa garantialternativ har produkter från Stryker Medical EMS konstruerats för en förväntad livslängd på 7 år vid normal användning, normala förhållanden och med lämpligt periodiskt underhåll enligt beskrivningen i varje anordnings underhållshandbok. Stryker utfärdar en garanti till den ursprungliga köparen att svetsarna på dess EMS-produkter är fria från strukturella defekter under den förväntade livslängden på 7 år så länge som den ursprungliga köparen äger produkten.

Om Stryker ber om det, skall produkter och delar som en ursprunglig köpare kräver garanti för, returneras med förutbetalad frakt till Strykers fabrik.

Varje felaktig användning, förändring eller reparation utförd av icke-auktoriserad servicepersonal på ett sådant sätt att det enligt Strykers bedömning påverkar produkten påtagligt och negativt, upphäver denna garanti. Varje reparation av Strykers produkter med användning av delar/komponenter som inte tillhandahållits eller auktoriserats av Stryker upphäver denna garanti. Ingen anställd av eller representant för Stryker är auktoriserad att ändra denna garanti på något sätt.

Detta uttalande utgör Stryker EMS:s hela garanti för ovanstående utrustning. STRYKER GER INGEN ANNAN GARANTI ELLER FÖRSÄKRAN VARE SIG UTTRYCKLIGEN ELLER UNDERFÖRSTÅTT, FÖRUTOM DET SOM ANGES HÄR. INGEN GARANTI FÖRELIGGER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT VISST ÄNDAMÅL. STRYKER ANSVARAR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, SOM UPPKOMMER GENOM ELLER PÅ NÅGOT SÄTT HAR SAMBAND MED FÖRSÄLJNING ELLER ANVÄNDNING AV NÅGON SÅDAN UTRUSTNING.

## STRYKER EMS POLICY FÖR RETUR AV PRODUKTER

Bårvagnar, trappstolar, evakueringsstolar, fästnanordningar för bårvagn och extratillbehör kan returneras upp till 180 dagar efter leverans, om de möter följande riktlinjer:

### Inom 30 dagar

- 30 dagars återbetalningsgaranti gäller
- Stryker EMS svarar för alla avgifter
- Återsändning godkänns inte för ändrade produkter

### Inom 90 dagar

- Produkten måste vara **oanvänd, oskadad** och i originalförpackning
- Kunden står för en 10-procentig avgift för påfyllnad av lagret

### Inom 180 dagar

- Produkten måste vara **oanvänd, oskadad** och i originalförpackning
- Kunden står för en 25-procentig avgift för påfyllnad av lagret

## AUKTORISERING VID RETUR

Varor kan inte returneras utan godkännande av Strykers kundtjänstavdelning. Vi tillhandahåller ett returnummer som måste skrivas på varan som returneras. Stryker förbehåller sig rätten att debitera avgifter för transport och lagerpåfyllning för returnerade produkter.

**SPECIELLA, MODIFIERADE, ELLER UTGÅNGNA PRODUKTER KAN INTE RETURNERAS.**

## SKADAD VARA

ICC (Interstate Commerce Commissions) regler kräver att krav för skadade varor måste ställas till transportföretaget inom femton (15) dagar från mottagandet av varan. **ACCEPTERA INTE SKADADE LEVERANSER OM INTE SKADAN ÄR NOTERAD PÅ FRAKTSEDELN VID MOTTAGANDET.** Vid omedelbar anmälan inlämnar Stryker ett krav på ersättning för uppkommen skada till det aktuella transportföretaget. Ersättningsanspråket begränsas till beloppet till den verkliga kostnaden för utbyte. I den händelse att denna information inte når Stryker inom femton (15) dagar från leveransen av varan eller att skadan inte var antecknad på fraktsedeln vid mottagandet, blir kunden ansvarig för betalning av den ursprungliga fakturan i sin helhet.

Ersättningsanspråk för varje ofullständig leverans måste ställas inom trettio (30) dagar efter utställd faktura.

## INTERNATIONELL GARANTIKLAUSUL

Denna garanti återspeglar USA:s inrikes policy. Garanti utanför USA kan variera från land till land. Kontakta din lokala representant för Stryker Medical för ytterligare information.

## INFORMATION OM PATENT

Stryker-produkter skyddas av ett eller flera av följande patent:

USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Andra patent har sökts

# Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

---

Läs grundligt alla meddelanden med varningar och försiktighetsåtgärder på denna sida och se till att de följs noggrant. Service får utföras endast av behörig personal.

---

## VARNING

- Det är bårvagnsanvändarens ansvar att säkerställa att bårvagnen som används med Stryker fästnanordningsystem för bårvagn, modell 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389 uppfyller de installationspecifikationerna som anges på [sid. 6-8 till 6-16](#). Skada kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Stryker fästnanordningsystem för bårvagn, modell 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389.
- Felaktig användning kan orsaka skada. Installera fästnanordningen för bårvagn enligt anvisningarna i denna handbok.
- Fästnanordningen stängs med en stark fjädderrörelse. För att undvika skada får handen eller fingrar INTE användas för att trycka ner frigöringsspaken när hakarna är öppna.
- Felaktig testning kan orsaka skada. Testa fästnanordningen med CEN 1789 som ett minimum.
- Byt ut fästnanordningssystemet för bårvagnen om det har varit involverat i en olycka. En fästnanordning som har varit involverat i en olycka kan vara skadad, vilket kan orsaka att den inte fungerar korrekt. Skada kan uppstå.
- VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. När Stryker utrustning för patientvård rengörs måste det säkerställas att utrustningen har torkats av med en trasa som dränkts i rent vatten samt torkats upp ordentligt efter rengöring.
- Om utrustningen inte sköljs och torkas ordentligt efter rengöring kan frätande rester bli kvar på utrustningens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.

---

## VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte skruvar som är mindre än 3/8 tum i diameter för att förankra några av golvplattorna.
- Bårvagnen måste vara helt i det nedersta läget för att kopplas ordentligt i fästnanordningen för bårvagnen.
- Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig nedåt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästnanordningen för bårvagnen.
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller fästnanordningen för bårvagn, **försök inte aktivera bårvagnens höjdaktivering när den är kopplad i fästnanordningen för bårvagn.**

# Produktinspektion

## ALLMÄN INSPEKTION

Det åligger ägaren att säkerställa att fästnanordningssystemet för bårvagnen är i lämpligt skick. Det är viktigt att fästnanordningssystemet för bårvagnen fungerar som det ska innan det tas i bruk. Be kvalificerad servicepersonal använda nedanstående lista och bruksanvisningen för att kontrollera fästnanordningssystemet för bårvagnen innan produkten tas i bruk.

Artikel	Arbetsrutin	Sid.
Golvplattor (endast 6385)	Inkluderade och intakta	6-8
Fästnanordning för fotände	Inkluderade och intakta Låser och låser upp ordentligt	6-10 (modell 6385) 6-11 (modell 6386 och 6387) 6-13 (modell 6388 och 6389)
Fästnanordning för huvudände	Inkluderade och intakta	6-10 (modell 6385) 6-11 (modell 6386 och 6387) 6-13 (modell 6388 och 6389)

# Installation av fästeanordning för bårvagn

## MODELL FÖR FÖRANKRINGSGOLVPLATTA

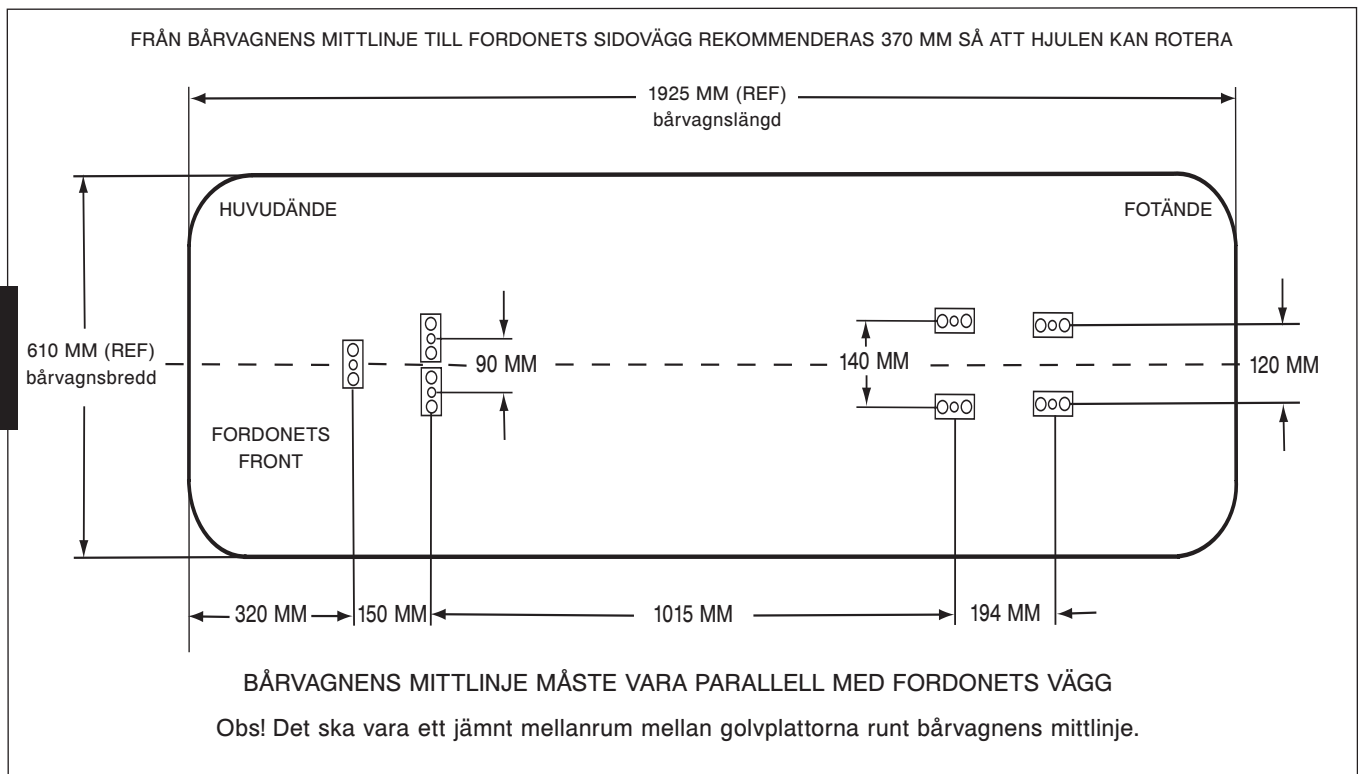
Stryker fästeanordningsystem för bårvagn, med modellen för förankringsgolvplattan, har utformats till att vara kompatibel endast med bårvagnar som uppfyller specifikationerna för installation av förankringsgolvplattan som anges nedan och överensstämmer med avsnitt 3.11.5 och 3.11.7 enligt Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance, KKK-A-1822 Revision E (federala specifikationer för Star-of-Life ambulanser, KKK-A-1822, Rev. E).

## INSTALLATION AV GOLVPLATTA

1. Fastställ önskat läge för bårvagnen inuti fordonet så att det finns ordentligt utrymme runt bårvagnen.

**Obs!** Federala ambulansspecifikationer angående gångens bredd och personalens sittplats kan påverka placeringen av förankringshållarna. Om specifikationerna inte gäller ska installatören vara säker på att det finns adekvat utrymme för korrekt patientåtkomst, projektering av dragsträckan, stängning av baddörrar, osv.

2. Använd måtten som visas i figur 1, lokalisera och borra punkterna där golvplattorna ska fästas.



Figur 1 - Golvplattans installationsplacering



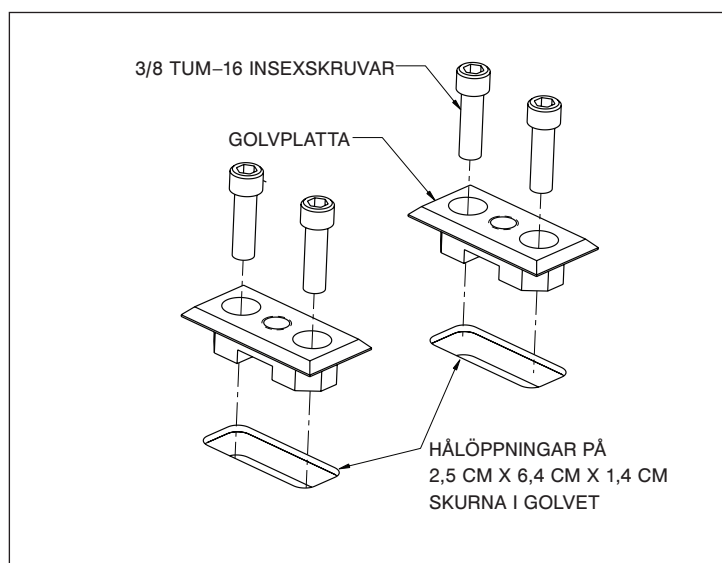
# Installation av fästordning för bårvagn

## INSTALLATION AV GOLVPLATTA (FORTSÄTTNING)

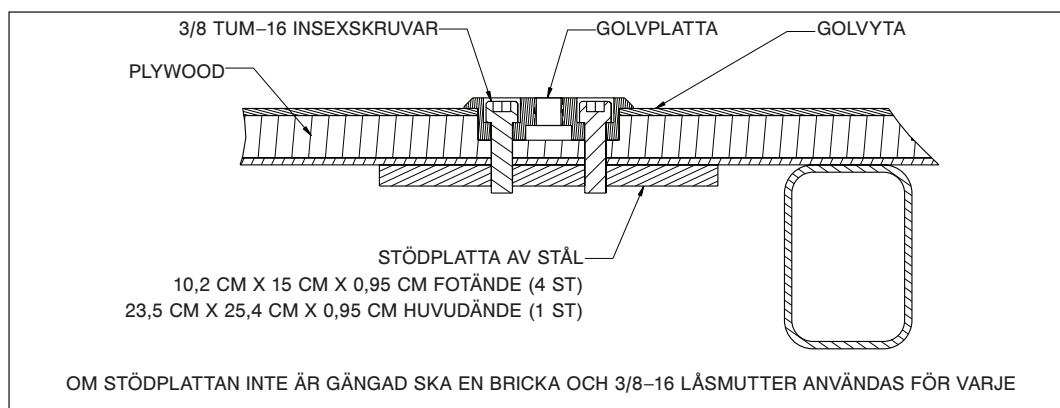
3. Skär 2,5 cm x 6,4 cm x 1,4 cm djupa hål i golvet mitt över plattans lokaliseringspunkter som visas i figur 2.
4. Använd två insexskruvar på 3/8 tum i diameter, helst klass 8, och förankra varje golvplatta i hålöppningarna med de motsvarande borrarade hålen uppåt som i figur 2. Stödplattor av stål (eller motsvarande) krävs för att ge ytterligare stöd, som visas i figur 3 (stödplattor av stål medföljer inte).

### VAR FÖRSIKTIG!

Använd inte skruvar som är mindre än 3/8 tum i diameter för att förankra några av golvplattorna.



Figur 2 - Installation av golvplatta



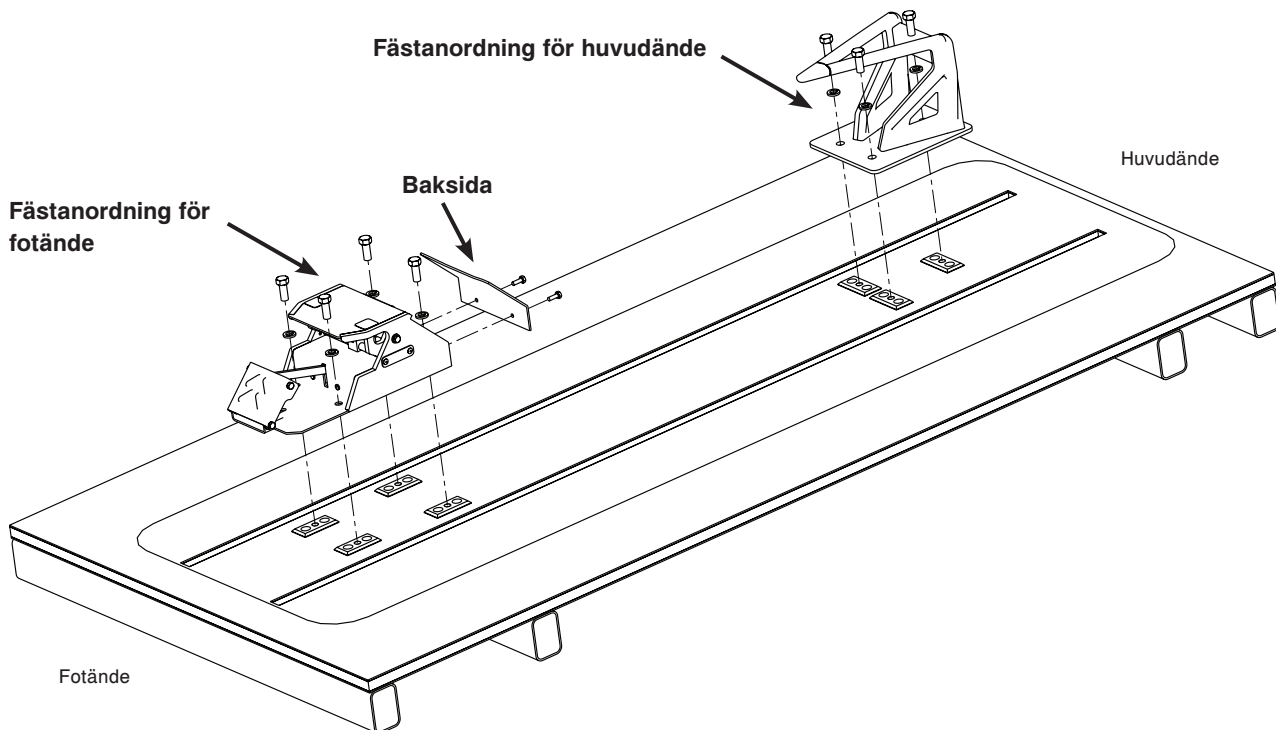
Figur 3 - Installation av golvplatta

Svenska

# Installation av fästordning för bårvagn

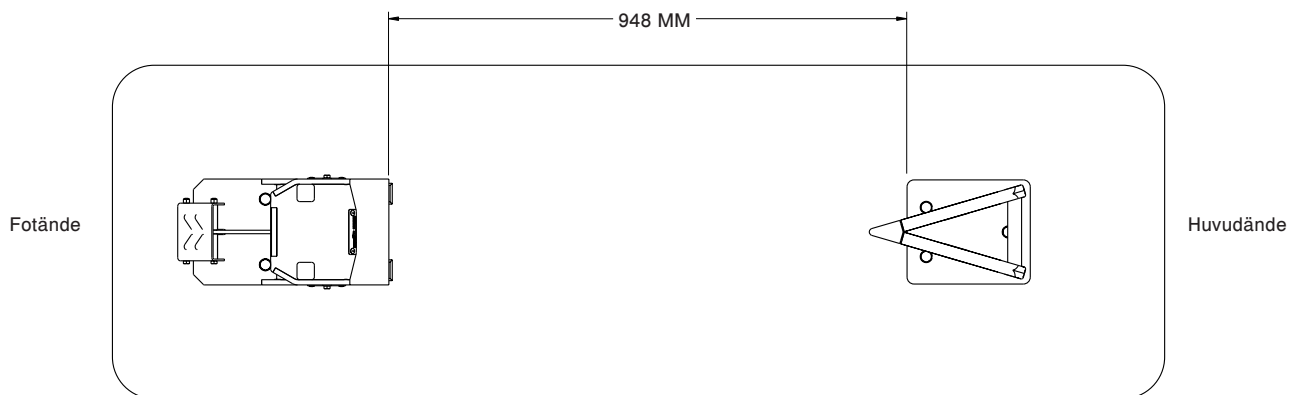
## INSTALLATION AV FÄSTANORDNING FÖR HUVUDÄNDE OCH FOTÄNDE (MODELL 6385)

1. Avlägsna baksidan på fotändens fästordning. Förankra fotändens fästordning på de fyra golvplattorna och säkra med 1/2 tums-13 sexkantskruvar och låsbrickor såsom visas i figur 4. Sätt tillbaka baksidan ordentligt på fotändens fästordning.
2. Förankra huvudändens fästordning på de tre golvplattorna och säkra med tre 1/2 tums-13 sexkantskruvar och låsbrickor såsom visas i figur 4.
3. Bekräfta avståndet mellan fästordningarna såsom visas i figur 5.



Svenska

Figur 4 - Fästordning för huvudände och fotände - Installation av golvplatta



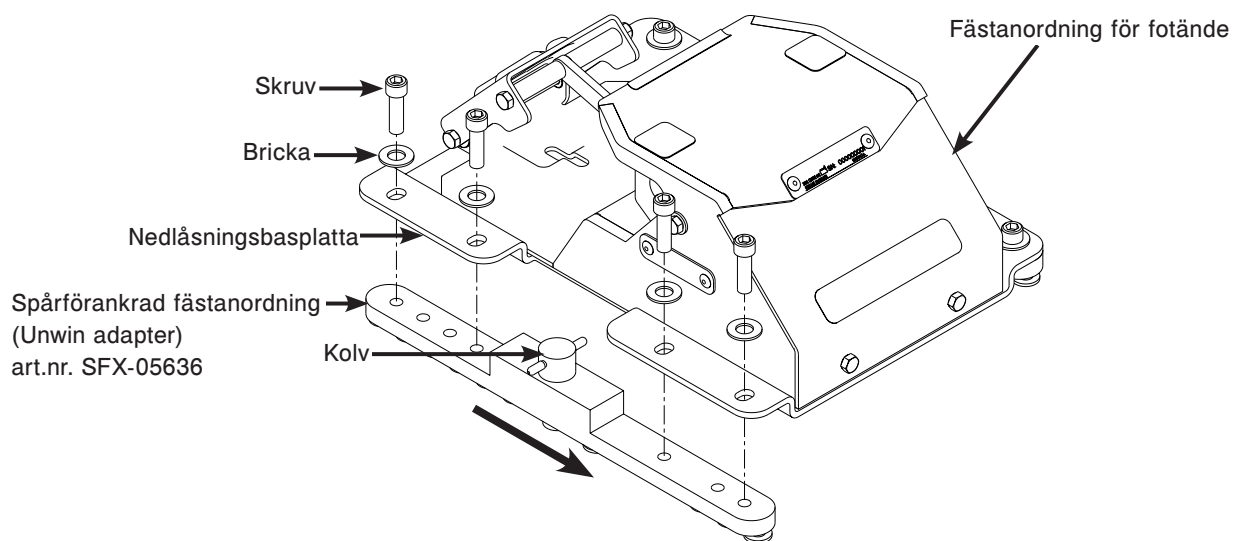
Figur 5 - Avstånd mellan fästordningar

# Installation av fästordning för bårvagn

## INSTALLATION AV FÄSTANORDNING FÖR HUVUDÄNDE OCH FOTÄNDE (MODELL 6386 OCH 6387)

### MONTERA BÅDA FÄSTANORDNINGARNA

1. Placera de åtta brickorna mellan de åtta skruvarna (fyra på varje sida) och nedlåsningbasplattan på fotändens fästordning, såsom visas i figur 6.  
**Obs!** Placera den spårförankrade fästordningen (Unwin adapter) under nedlåsningbasplattan med den svarta pilen på Unwin adaptern vänd mot ambulansens huvudände såsom i figur 6.
2. Säkra skruvarna lätt för att fästa den spårförankrade fästordningen (Unwin adapter) på nedlåsningbasplattan på fotändens fästordning, såsom i figur 6.
3. Upprepa steg 1–2 för att fästa den spårförankrade fästordningen (Unwin adapter) på nedlåsningplattan på huvudändens fästordning.



Figur 6 - Montering av fotändens fästordning

### INSTALLERA BÅDA FÄSTANORDNINGARNA

1. Identifiera platsen för fotändens fästordning och huvudändens fästordning från figur 12 på [sid. 6-15](#) för modell 6386 och figur 13 på [sid. 6-16](#) för modell 6387.  
**Obs!** Den svarta pilen på den spårförankrade fästordningen (Unwin adapter) visar mot ambulansens front.
2. Lås upp kolven på den spårförankrade fästordningen (Unwin adapter) på fotändens fästordning genom att vrida den moturs.
3. Lösgör kolven genom att lyfta upp den med kolvnyckeln och vrida kolven ett halvt varv.
4. Passa in fotändens fästordning i golvspåret.
5. Fäst kolven och lås den spårförankrade fästordningen (Unwin adapter) i golvspåret genom att vrida kolvnyckeln medurs.

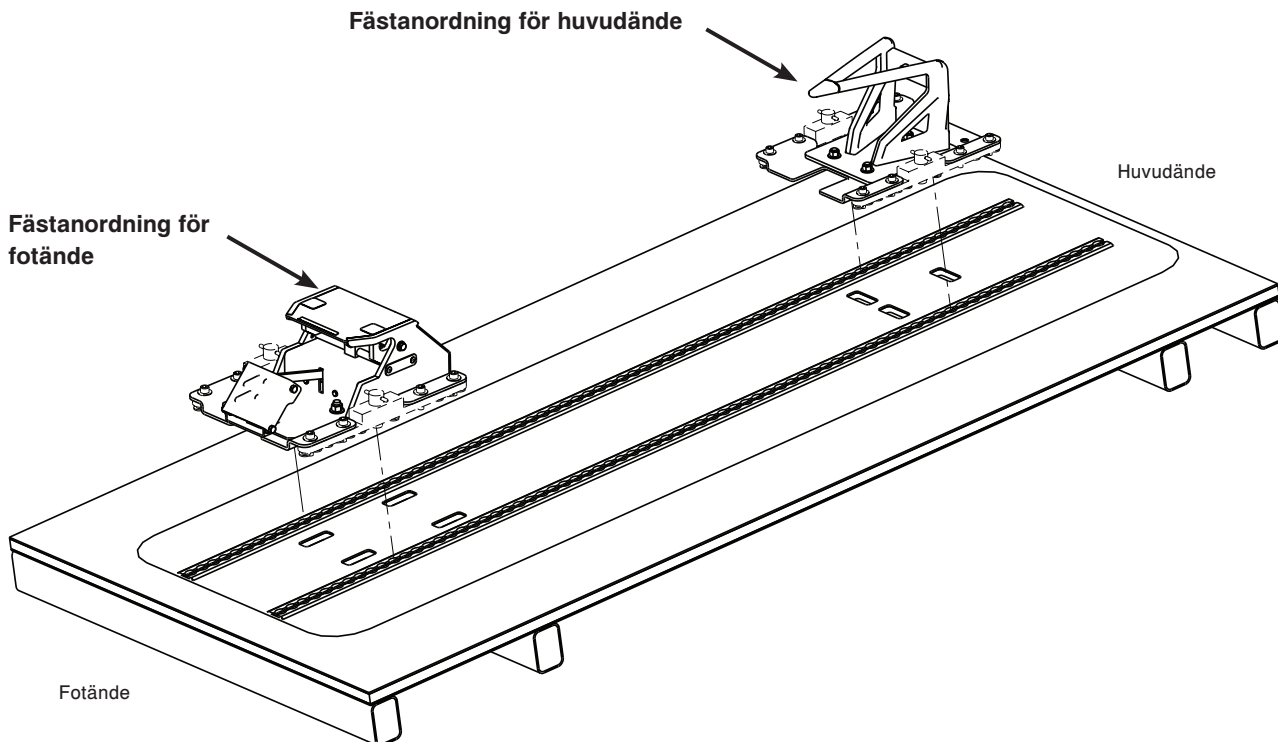
Svenska

# Installation av fästordning för bårvagn

## INSTALLATION AV FÄSTANORDNING FÖR HUVUDÄNDE OCH FOTÄNDE (MODELL 6386 OCH 6387) - FORTSÄTTNING

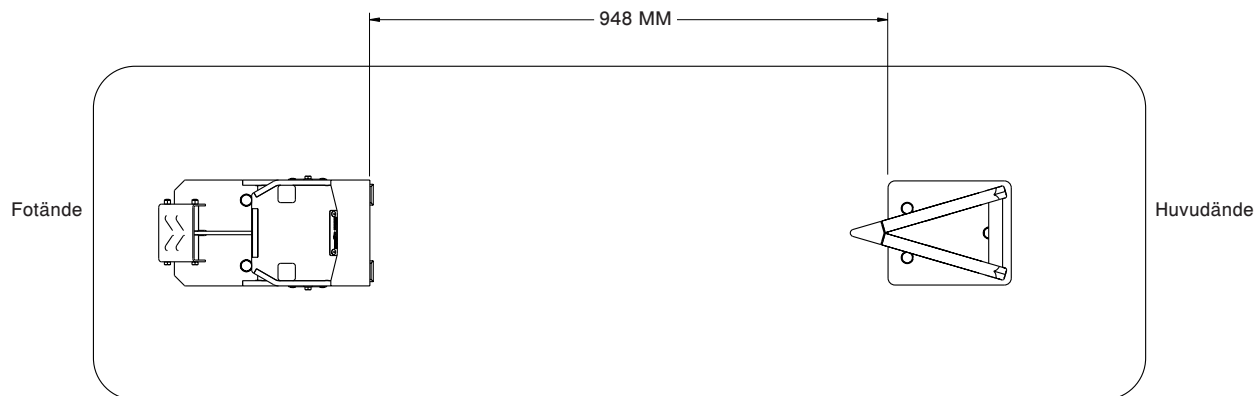
### INSTALLERA BÅDA FÄSTANORDNINGARNA - FORTSÄTTNING

- Upprepa steg 2–5 för att installera huvudändens fästordning i golvspåret (figur 7).



Figur 7 - Fästordning för huvudände och fotände - Installation av golvspår

- Bekräfta avståndet mellan fästordningarna såsom visas i figur 8.



Figur 8 - Avstånd mellan fästordningar

- Justera de spårförankrade fästordningarna (Unwin adapter), vid behov för att passa i spåren, genom att lösgöra de fyra skruvarna på varje sida av fästordningen som fäster låsen på nedläsningsbasplattan.
- Fäst skruvarna igen efter att låsen har passats in i spåren.

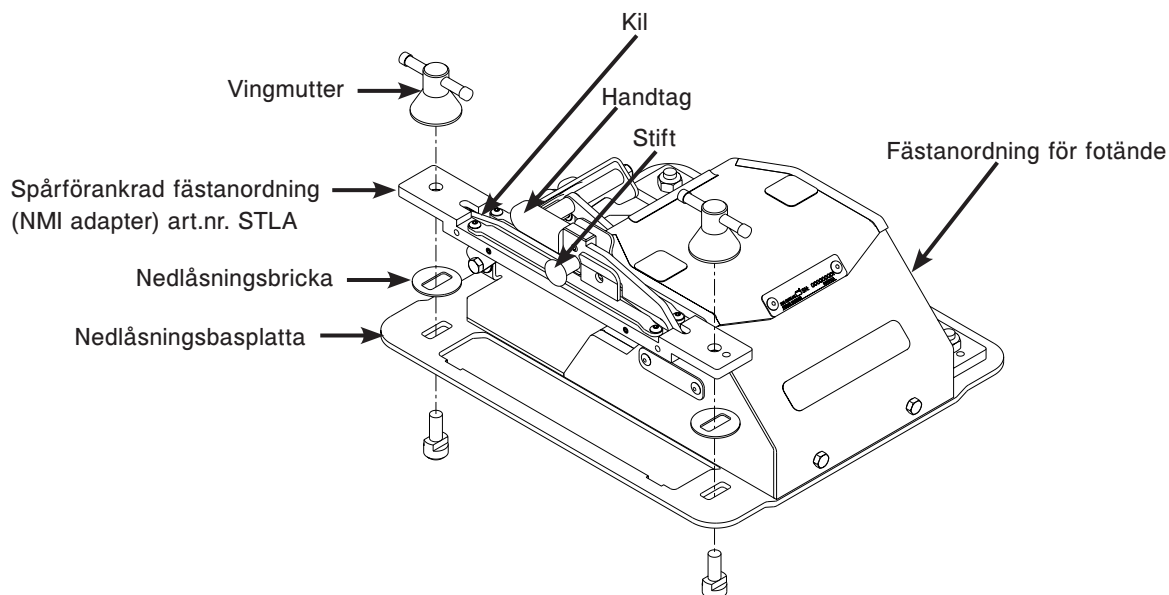
Spårförankrad fästordning (Unwin adapter) levererad av Unwin Safety Systems.

# Installation av fästeanordning för bårvagn

## INSTALLATION AV FÄSTANORDNING FÖR HUVUDÄNDE OCH FOTÄNDE (MODELL 6388 OCH 6389)

### MONTERA BÅDA FÄSTANORDNINGARNA

1. Placera de fyra levererade nedlåsningsbrickorna (art.nr. 6388-001-080) mellan den spårförankrade fästeanordningen (NMI adapter) och nedlåsningsbasplattan på fotändens fästeanordning, såsom visas i figur 9.
2. Säkra vingmuttrarna lätt för att fästa den spårförankrade fästeanordningen (NMI adapter) på nedlåsningsbasplattan på fotändens fästeanordning, såsom visas i figur 9.
3. Upprepa steg 1–2 för att fästa den spårförankrade fästeanordningen (NMI adapter) på nedlåsningsplattan på huvudändens fästeanordning.



Figur 9 - Montering av fotändens fästeanordning

### INSTALLERA BÅDA FÄSTANORDNINGARNA

1. Identifiera platsen för fotändens fästeanordning och huvudändens fästeanordning från figur 12 på [sid. 6-15](#) för modell 6388 och figur 13 på [sid. 6-16](#) för modell 6389.
2. Lås upp den spårförankrade fästeanordningen (NMI adapter) på fotändens fästeanordning genom att dra i stiftet för att låsa upp.
3. Dra handtaget och sedan kilen uppåt för att öppna.
4. Passa in fotändens fästeanordning i golvspåret.
5. Lås den spårförankrade fästeanordningen (NMI adapter) i golvspåret genom att först vika kilen och sedan handtaget nedåt för att stänga.
6. Säkra vingmuttrarna för att fästa den spårförankrade fästeanordningen (NMI adapter) på nedlåsningsplattan på fotändens fästeanordning ordentligt.

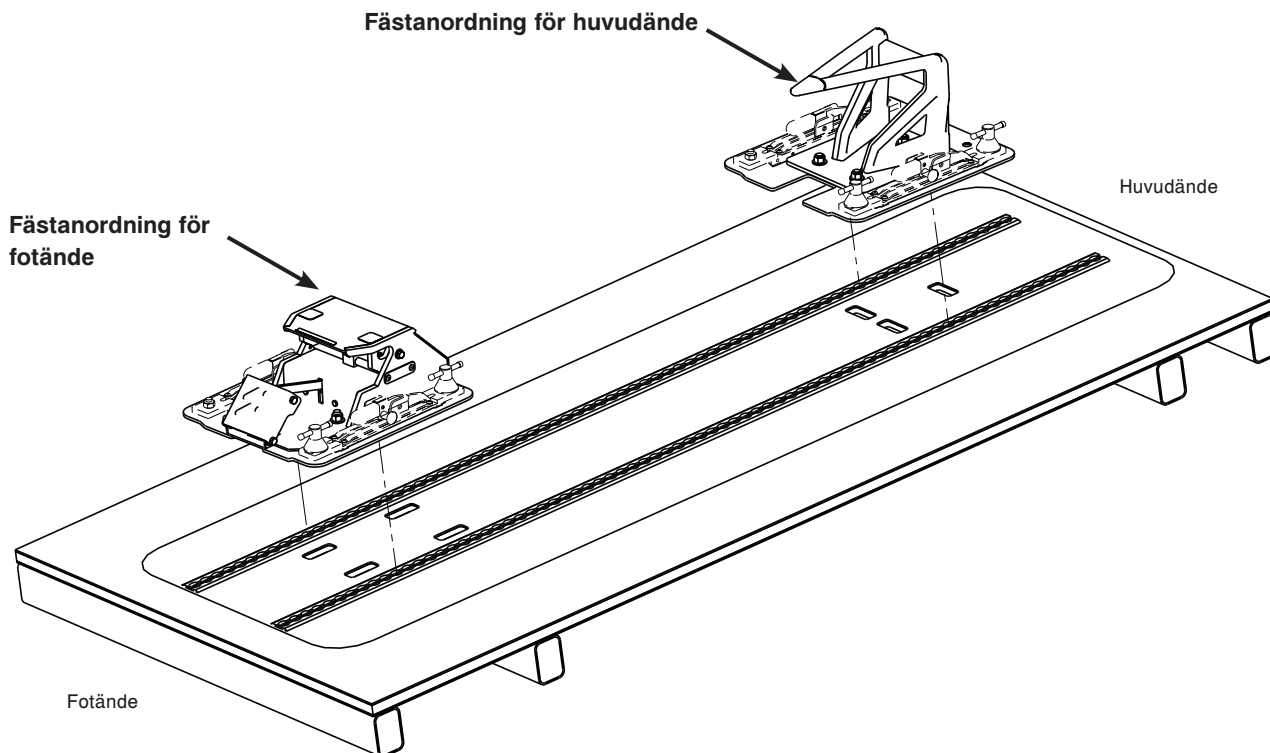
Svenska

# Installation av fästordning för bårvagn

## INSTALLATION AV FÄSTANORDNING FÖR HUVUDÄNDE OCH FOTÄNDE (MODELL 6388 OCH 6389) - FORTSÄTTNING

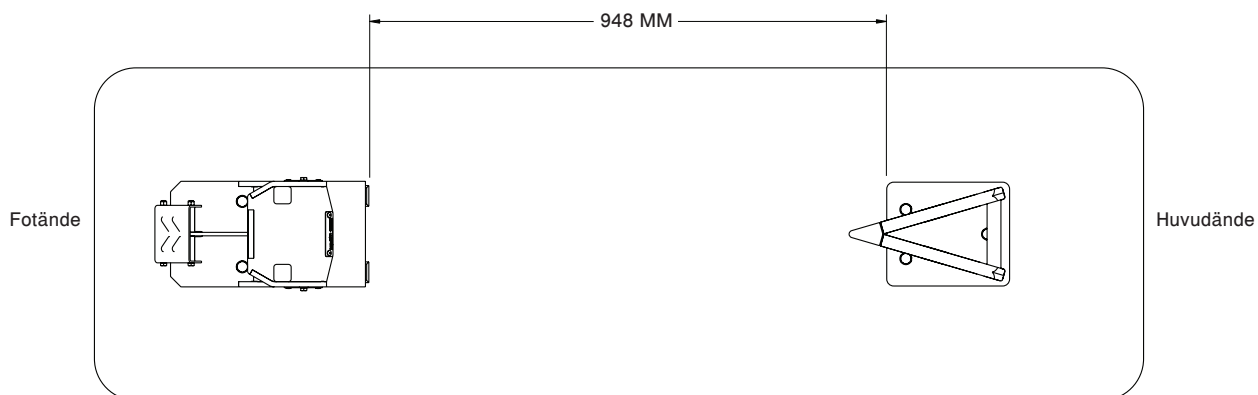
### INSTALLERA BÅDA FÄSTANORDNINGARNA - FORTSÄTTNING

7. Upprepa steg 2–4 för att installera huvudändens fästordning i golvspåret (figur 10).



Figur 10 - Fästordning för huvudände och fotände - Installation av golvspår

8. Bekräfta avståndet mellan fästordningarna såsom visas i figur 11.



Figur 11 - Avstånd mellan fästordningar

9. Justera de spårförankrade fästordningarna (NMI adapter), vid behov för att passa i spåren, genom att lösgöra de två vingmuttrarna på varje sida av fästordningen som fäster låsen på nedlåsningbasplattan.

Spårförankrade fästordningar (NMI adapter) levererade av NMI Safety Systems.

# Installation av fästeanordning för bårvagn

## FÖRANKRING FÖR 255 MM GOLVSPÅR, MODELL 6386 OCH 6388

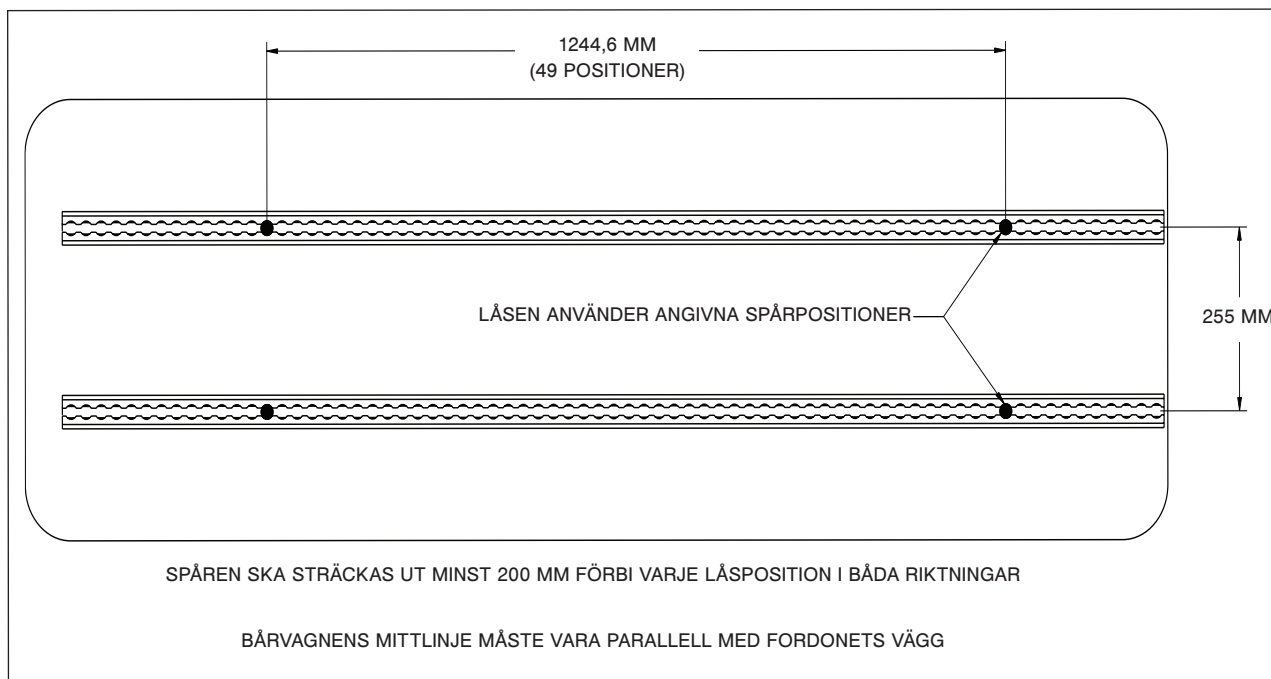
Stryker fästeanordningsystem för bårvagn för golvspårspår förankring modell 6386 och 6388 har utformats för att vara kompatibel endast med bårvagnar som uppfyller specifikationerna för installation av golvspårspår förankring som anges nedan.

### INSTALLATION AV GOLVSPÅR

1. Fastställ önskat läge för bårvagnen inuti fordonet så att det finns ordentligt utrymme runt bårvagnen.

**Obs!** Federala ambulansspecifikationer angående gångens bredd och personalens sittplats kan påverka placeringen av förankringshållarna. Om specifikationerna inte gäller ska installatören vara säker på att det finns adekvat utrymme för korrekt patientåtkomst, projektering av dragsträckan, stängning av bakdörrar, osv.

2. Använd måtten som visas i figur 12 och identifiera var golvspåren ska fästas.
3. Fäst golvspåren som angivet av spårtillverkaren.



Figur 12 - Golvspårens installationsplacering

Svenska

# Installation av fästeanordning för bårvagn

## FÖRANKRING FÖR 300 MM GOLVSPÅR, MODELL 6387 OCH 6389

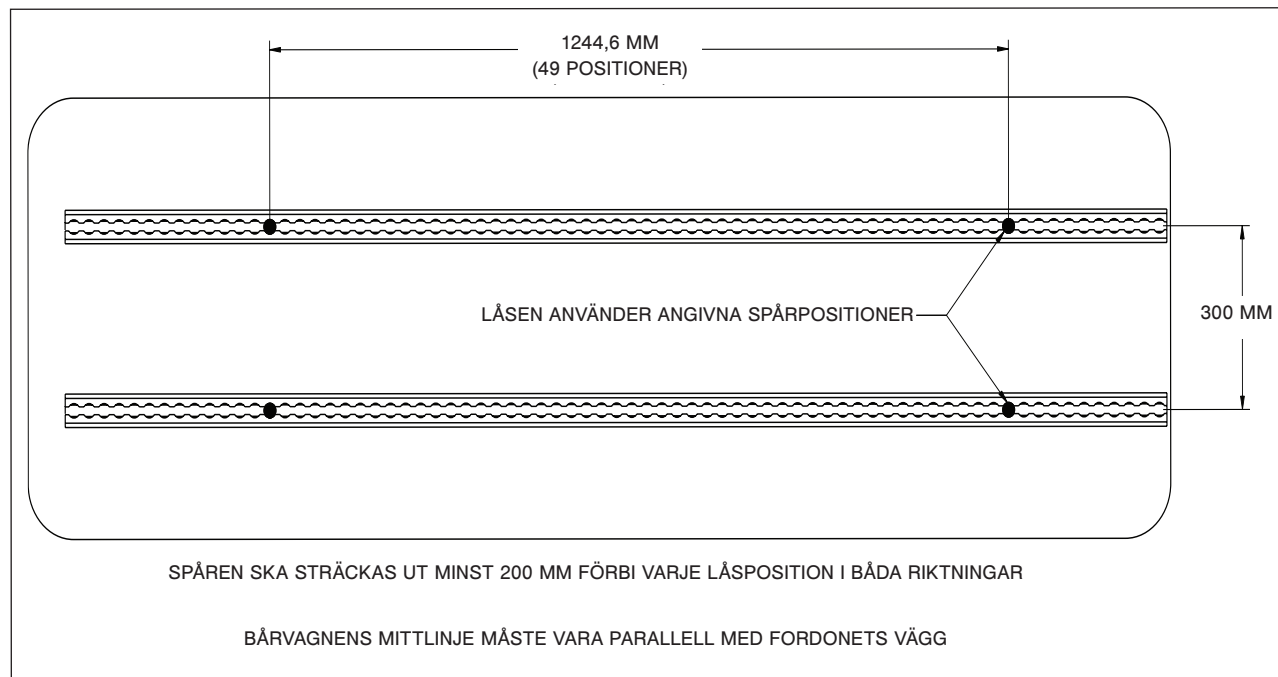
Stryker fästeanordningsystem för bårvagn för golvspårsförankring modell 6387 och 6389 har utformats för att vara kompatibel endast med bårvagnar som uppfyller specifikationerna för installation av golvspårsförankring som anges nedan.

### INSTALLATION AV GOLVSPÅR

1. Fastställ önskat läge för bårvagnen inuti fordonet så att det finns ordentligt utrymme runt bårvagnen.

**Obs!** Federala ambulansspecifikationer angående gångens bredd och personalens sittplats kan påverka placeringen av förankringshållarna. Om specifikationerna inte gäller ska installatören vara säker på att det finns adekvat utrymme för korrekt patientåtkomst, projektering av dragsträckan, stängning av bakdörrar, osv.

2. Använd måtten som visas i figur 13 och identifiera var golvspåren ska fästas.
3. Fäst golvspåren som angivet av spårtillverkaren.

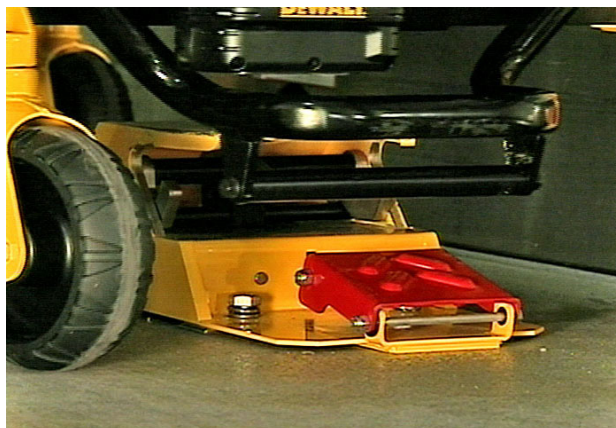


Figur 13 - Golvspårens installationsplacering



## KOPPLA FAST BÅRVAGNEN I FÄSTANORDNINGEN

1. Säkerställ att pedalen är helt nedtryckt och bårvagnen är fullständigt nedsänkt som i figur 14, innan något försök görs att koppla bårvagnen i fästansordningen.



Figur 14 - Pedal helt nedtryckt

2. För bårvagnen till både huvudändens och fotändens delar på fästansordningen tills låsmekanismen kopplas in, som visas i figur 15.

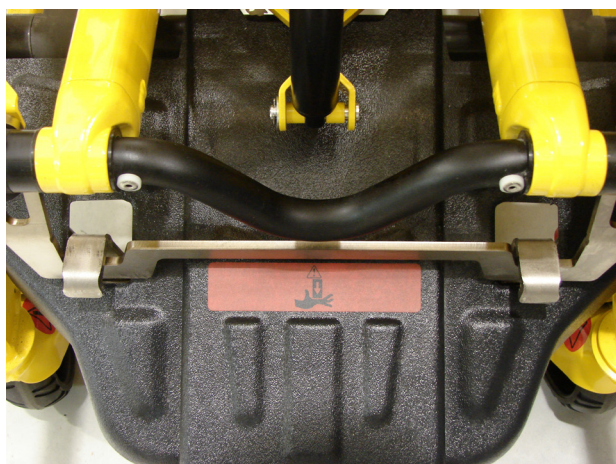


Figur 15 - Bårvagn i fästansordning (fotände)

3. Kontrollera för att vara säkra på att bårvagnen är ordentligt fäst i både huvudänderna och fotänderna innan du släpper taget om bårvagnen, som visas i figur 16.

### VAR FÖRSIKTIG!

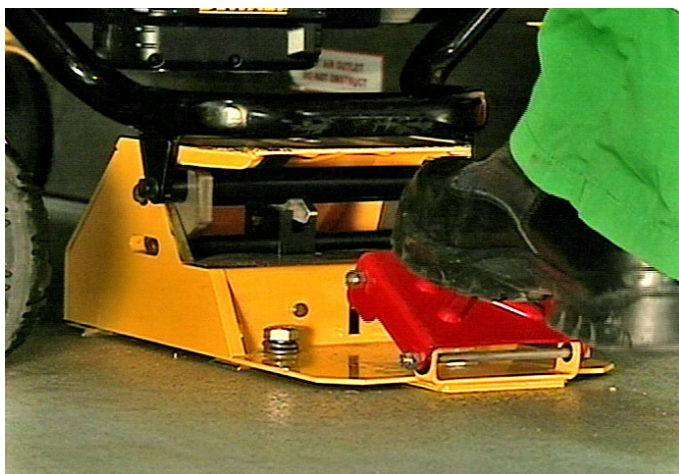
- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kopplas ordentligt i fästansordningen för bårvagnen (ingår ej).
- Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig neråt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästansordningen för bårvagnen (ingår ej).
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller på fästansordningen för bårvagn, försök inte aktivera bårvagnens höjddaktivering när den är kopplad i fästansordningen för bårvagn (ingår ej).



Figur 16 - Bårvagn i fästansordning (huvudände)

## KOPPLA LOSS BÅRVAGNEN UR FÄSTANORDNINGEN

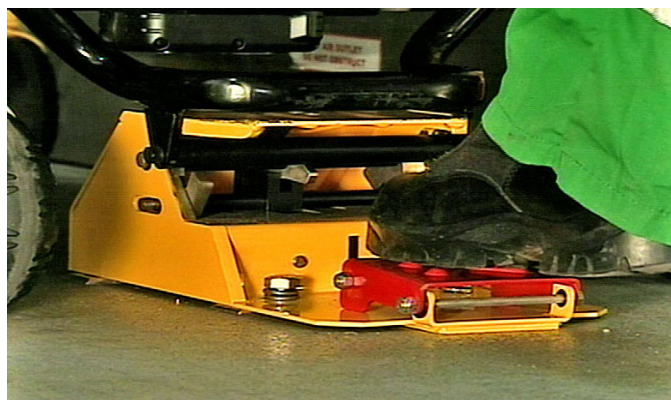
1. Tryck stadigt ned fotpedalen tills låsmekanismen kopplas loss, som visas i figur 17.



Figur 17 - Tryck på fotänden

Svenska

2. Rulla ut bårvagnen ur patientområdet som visas i figur 18.



Figur 18 - Avlägsna bårvagn

# Rengöring

---

I allmänhet kan desinfektionsmedel antingen av kvartär- eller fenoltyp användas, om de används i de koncentrationer som tillverkaren rekommenderar. Desinfektionsmedel av jodofortyp rekommenderas inte eftersom de kan ge fläckar.

Föreslaget rengöringsmedel för Power-PRO TL fästeanordningssystem för bårvagn:

- kvartära rengöringsmedel (ammoniumklorid som aktiv ingrediens)
- fenolrengöringsmedel (o-fenylfenol som aktiv ingrediens)
- klorblekmedelslösning (5,25 % – mindre än 1 del blekmedel till 100 delar vatten)

Undvik att genomdränka produkten och kontrollera att den inte är våt under längre tidsperiod än vad riktlinjerna för lämplig desinfektion från den kemiska tillverkaren anger.

---

## VARNING

- VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Strykers utrustning för patientvård måste det säkerställas att utrustningen har torkats av med en trasa som dränkts i rent vatten samt torkats upp ordentligt efter rengöring.
- Om utrustningen inte sköljs och torkas ordentligt efter rengöring kan frätande rester bli kvar på utrustningens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.

**Obs!** Underlåtenhet att följa anvisningarna ovan när dessa typer av rengöringsmedel används kan göra produktens garanti ogiltig.

## AVLÄGSNANDE AV JODFÖRENINGAR

Använd en lösning med 7,4 ml natriumtiosulfat i 473 ml varmt vatten för att rengöra det nedfläckade området. Rengör området så fort som möjligt efter det att fläcken har uppstått. Om fläckarna inte avlägsnas omedelbart ska lösningen få absorberas av eller ligga på ytan. Spola av ytorna som har exponerats för lösningen i klart vatten innan sjukbårvagnen används igen.

Svenska

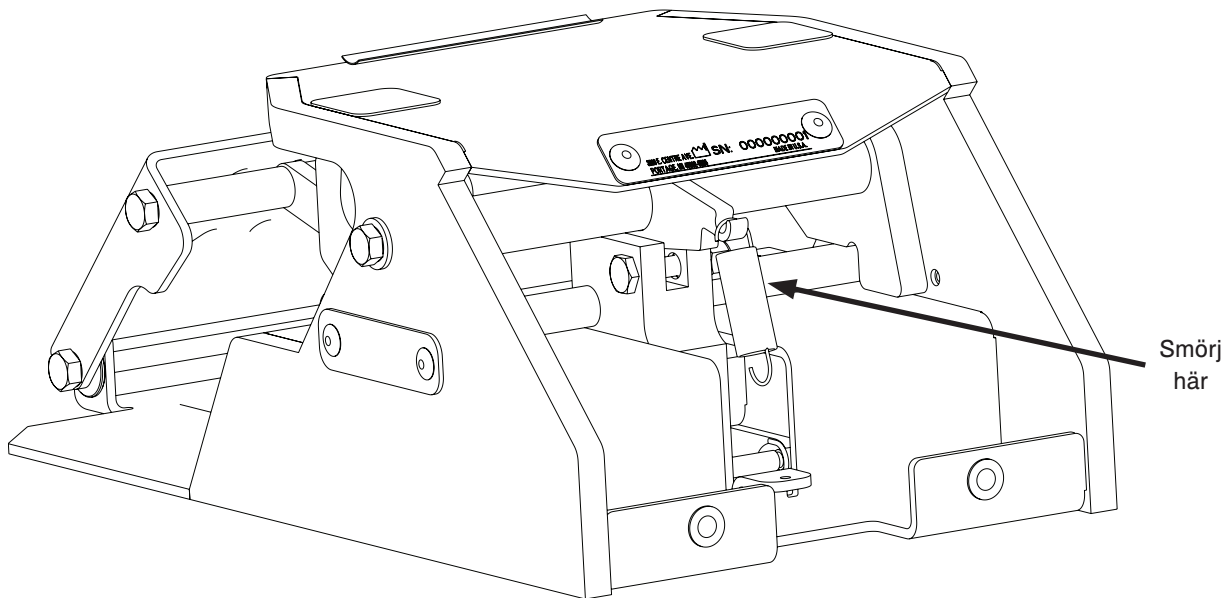
# Förebyggande underhåll

## SMÖRJNING AV FÄSTANORDNING

- Tri-Flow® med Teflon® smörjmedel kan användas för att minska kraften som krävs för att koppla fast och koppla loss bårvagnen och minska slitage, eller om pedalen inte håller sig nere när bårvagnen avlägsnas.
- Använd inte sillikon, WD-40® eller litiumfett. De kan skada de rörliga delarna på fästeanordningssystemet för bårvagnen.

### Att smörja fästeanordning:

1. Avlägsna höljet på baksidan av fästeanordningen.
2. Spreja Tri-Flow® med Teflon® smörjmedel (Stryker artikelnummer 6082-199-012) på de områden som anges med pilar i figur 19.



Figur 19 - Smörjning av fästeanordning

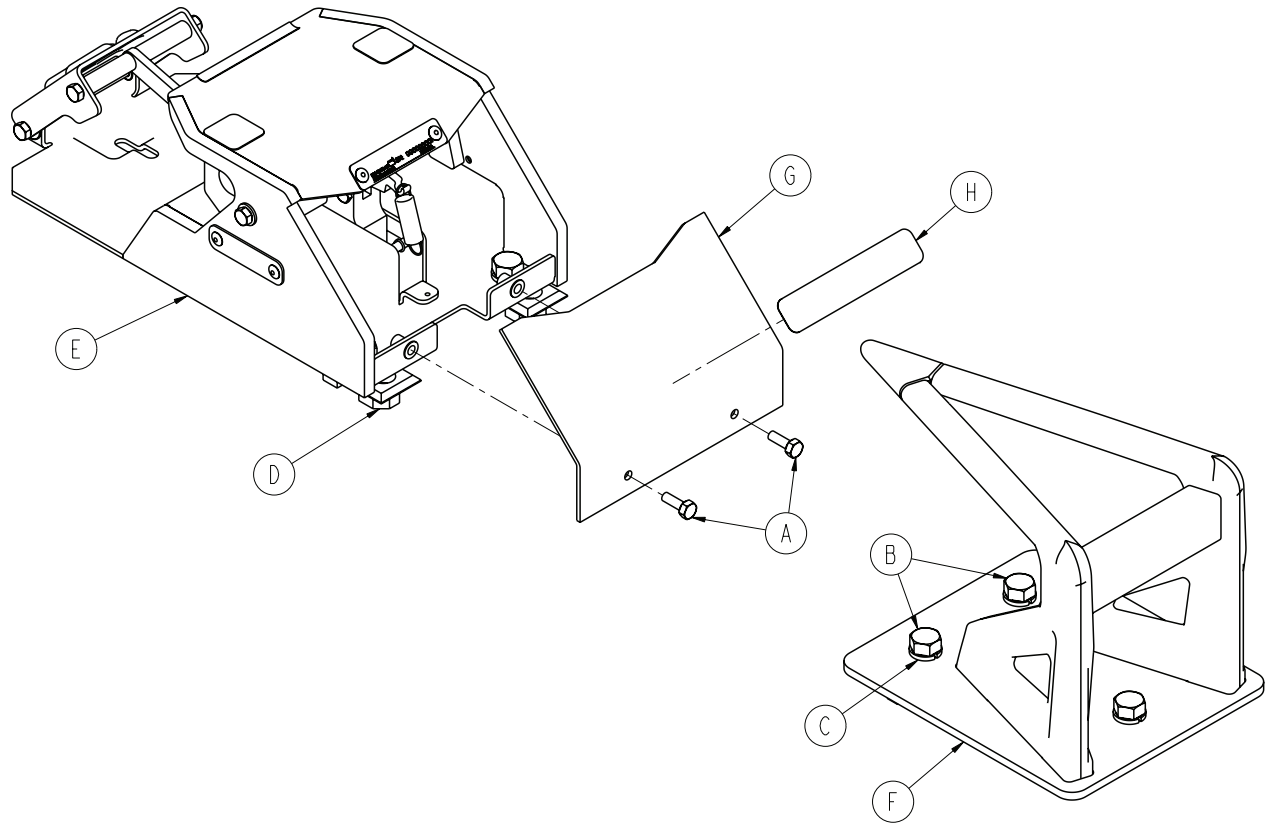
## REGELBUNDEN INSPEKTION OCH JUSTERINGAR

### Underhållsintervall

Följande schema är avsett som en allmän underhållsguide. Tänk på att sådana faktorer som väder, terräng, geografiskt läge och individuell användning modifierar kraven på underhållsschemat. Kontakta din Stryker servicetekniker om du är osäker på hur dessa kontroller ska utföras. Om du inte är säker på vilka intervaller som ska följas vid underhåll av din produkt, konsultera en Stryker-servicetekniker.

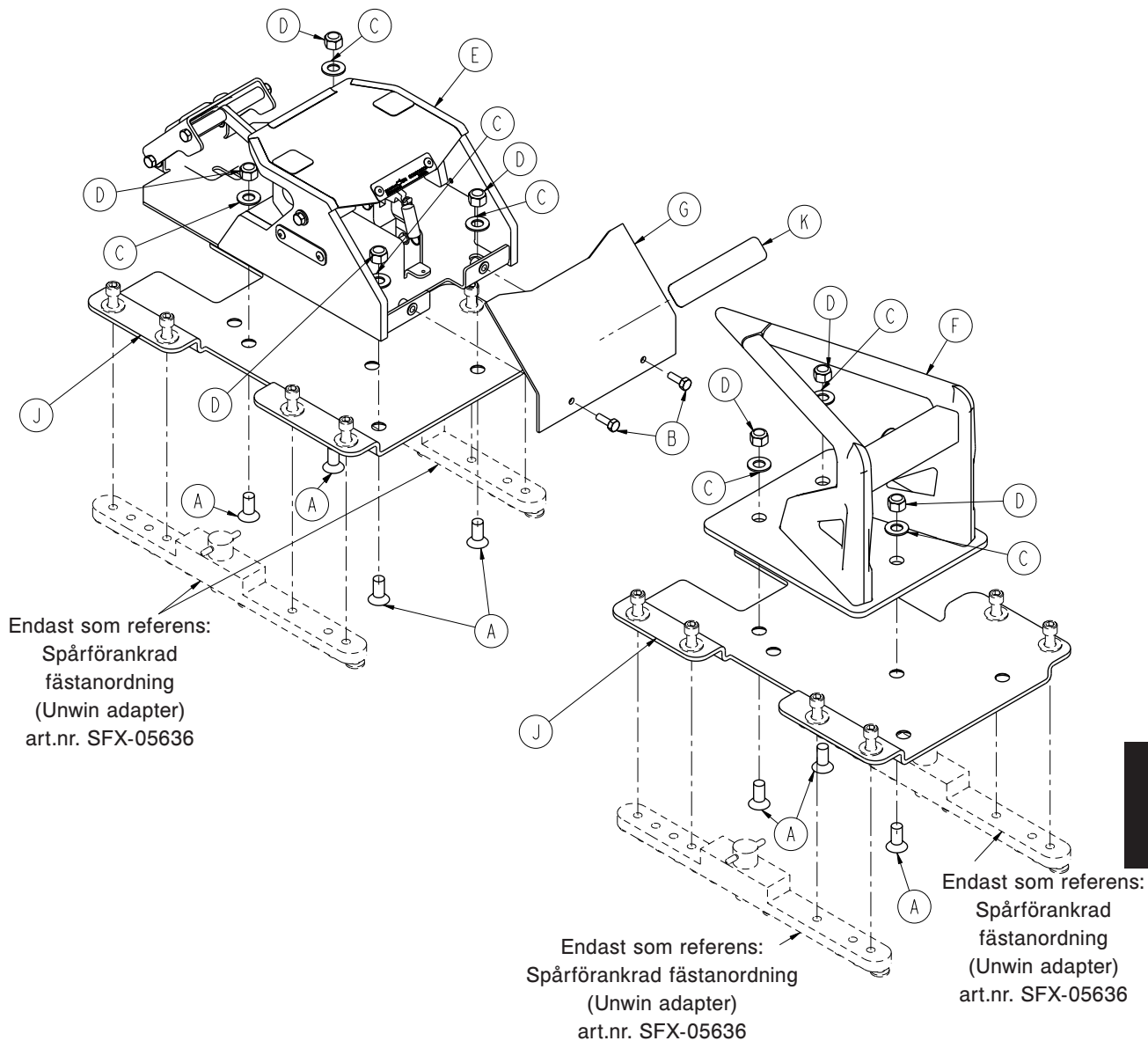
Arbetsrutin	Varje			
	1 månad	3 månader	6 månader	12 månader
Bekräfta att ambulansbårvagnen och fästeanordningen passar och fungerar på lämpligt sätt				X
Alla fästeanordningar är säkra (se alla monteringsritningar)		X		
Smörj locket enligt instruktionerna som tillhandahålls (se ovan)	Vid behov			





Svenska

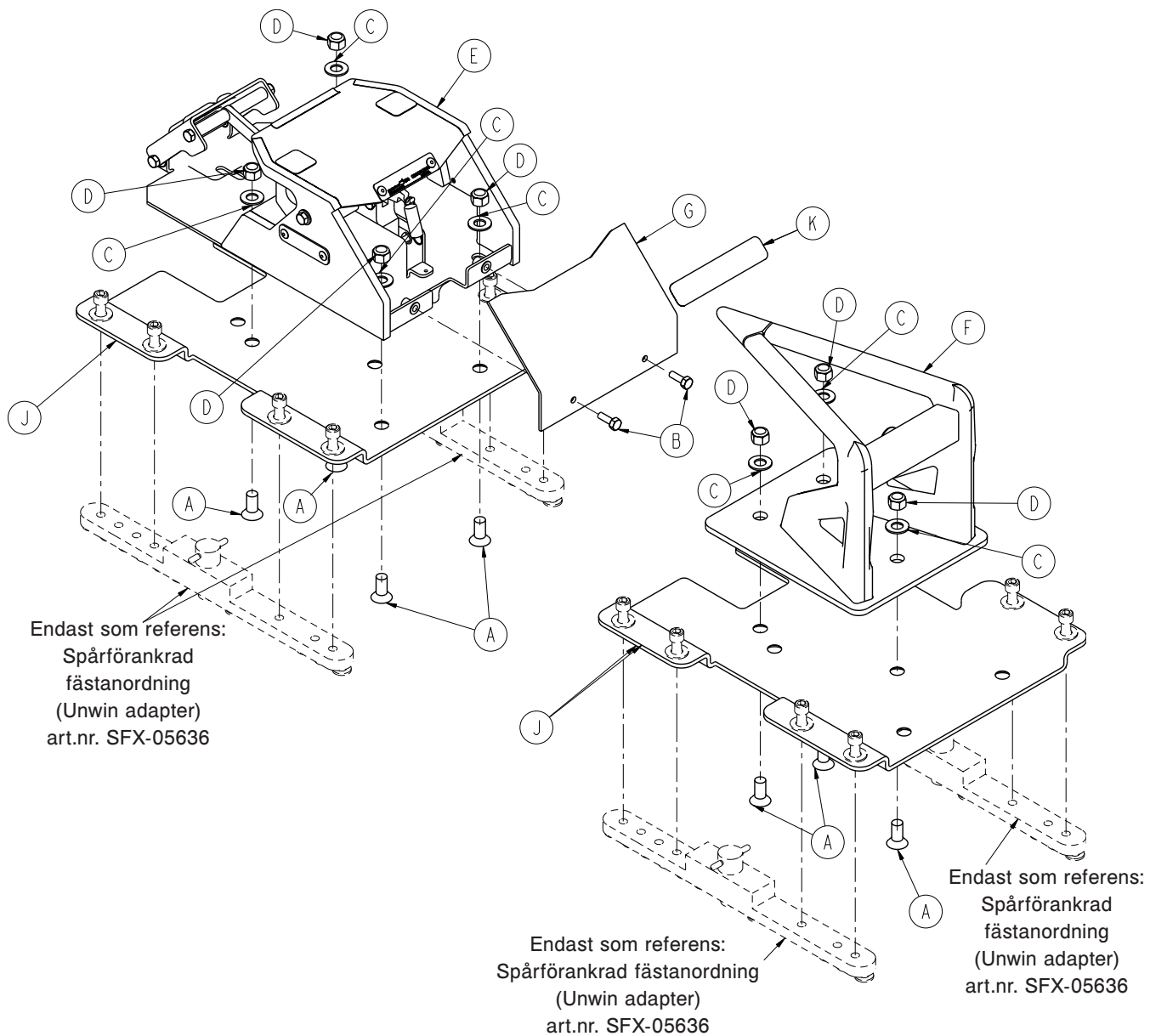
A	0003-109-000	2
B	0003-112-000	7
C	0012-058-001	7
D	6360-030-012	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6385-001-100	1



Svenska

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-106	2
K	6386-001-100	1

**Obs!** Spårförankrad fästankordning (Unwin adapter) levererad av Unwin Safety Systems.

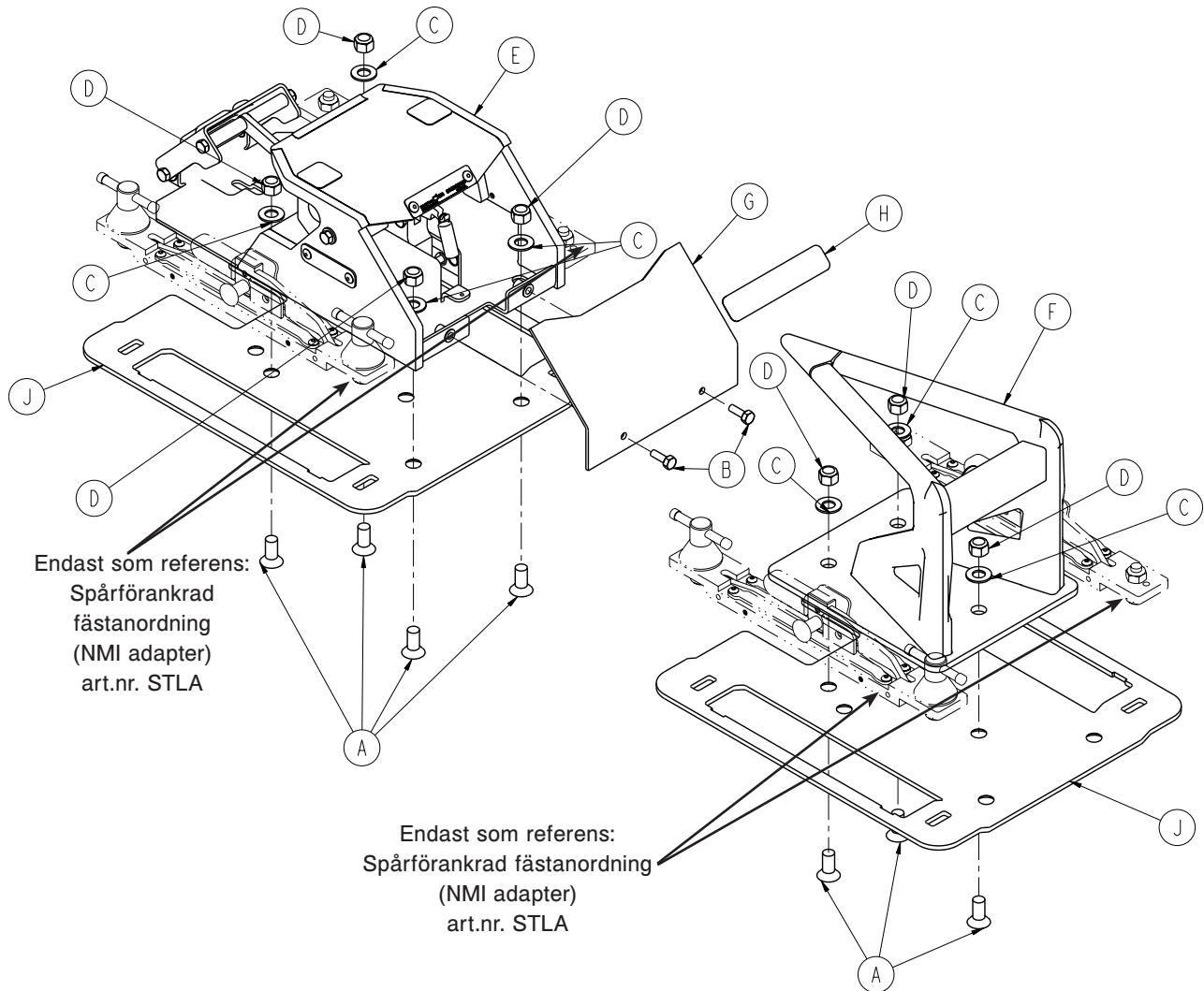


Svenska

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-107	2
K	6387-001-100	1

**Obs!** Spårförankrad fästankordning (Unwin adapter) levererad av Unwin Safety Systems.



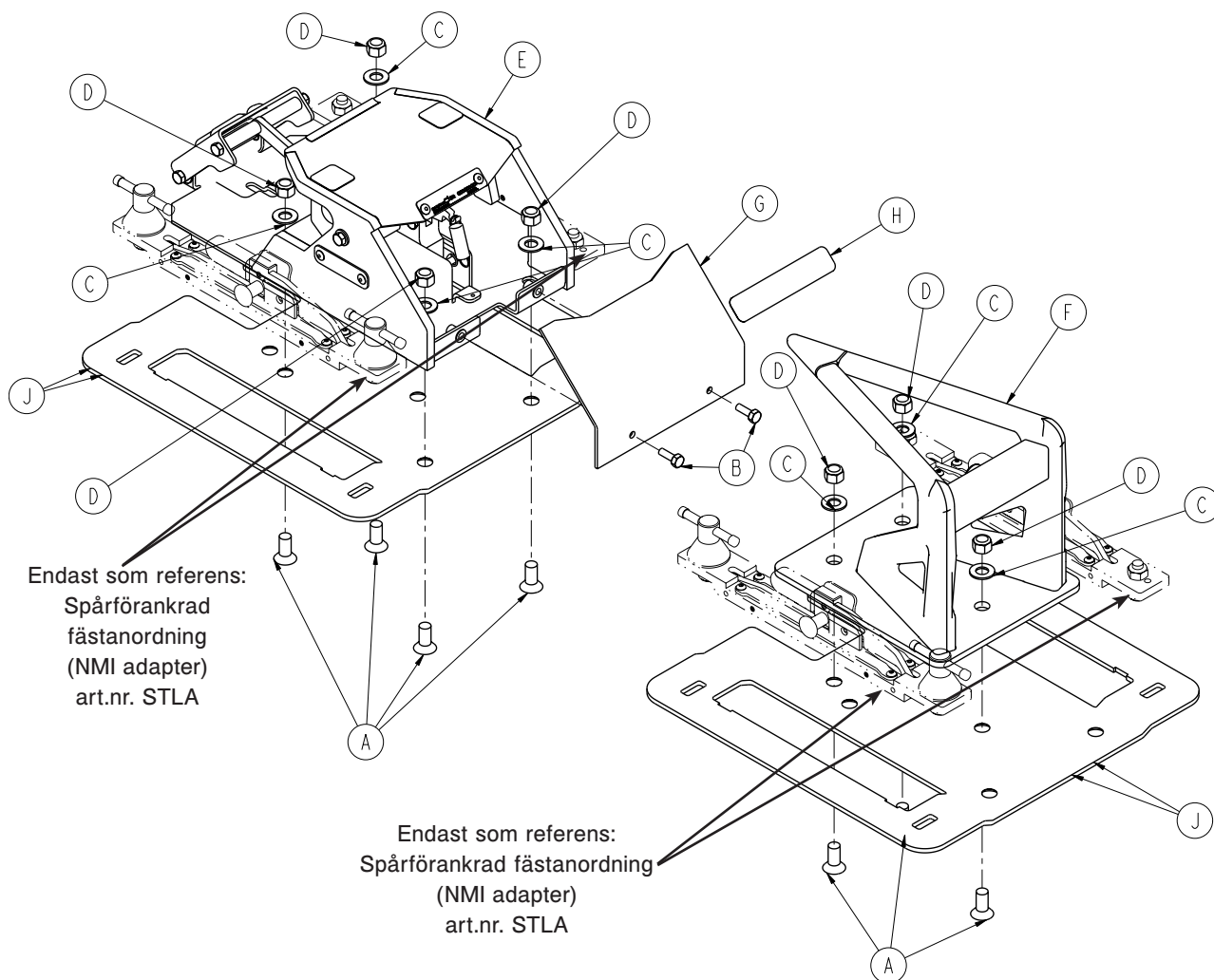


Svenska

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-106	2
K	6388-001-080	8

**Obs!**

- Använd nedlåsningbrickor för att säkra golvspårets förankringsenhet.
- Spår förankrad fäst anordning (NMI adapter) levererad av NMI Safety Systems.

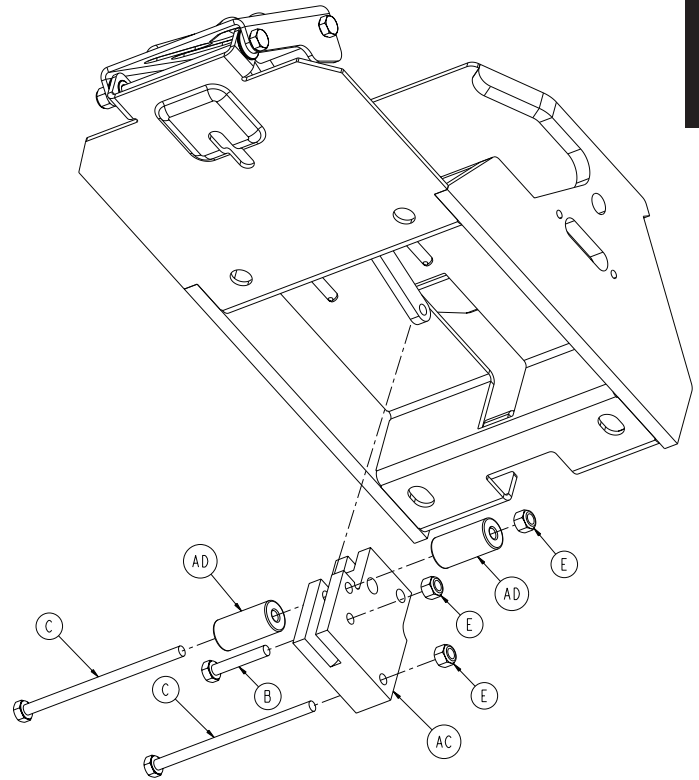
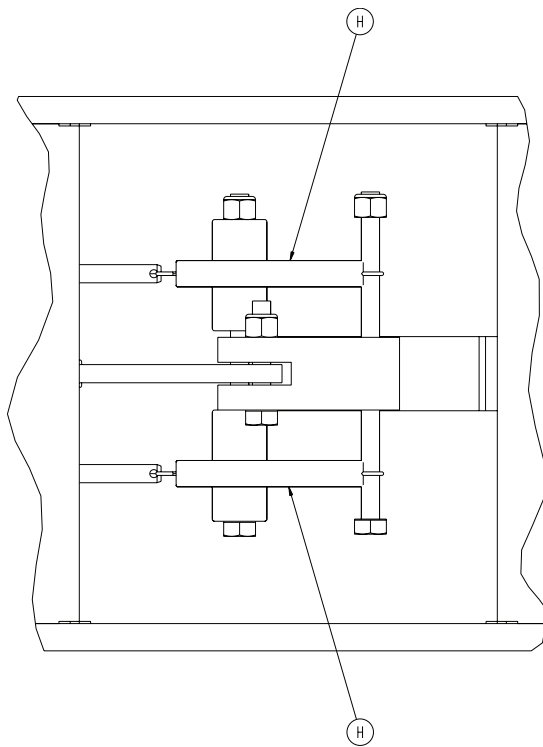
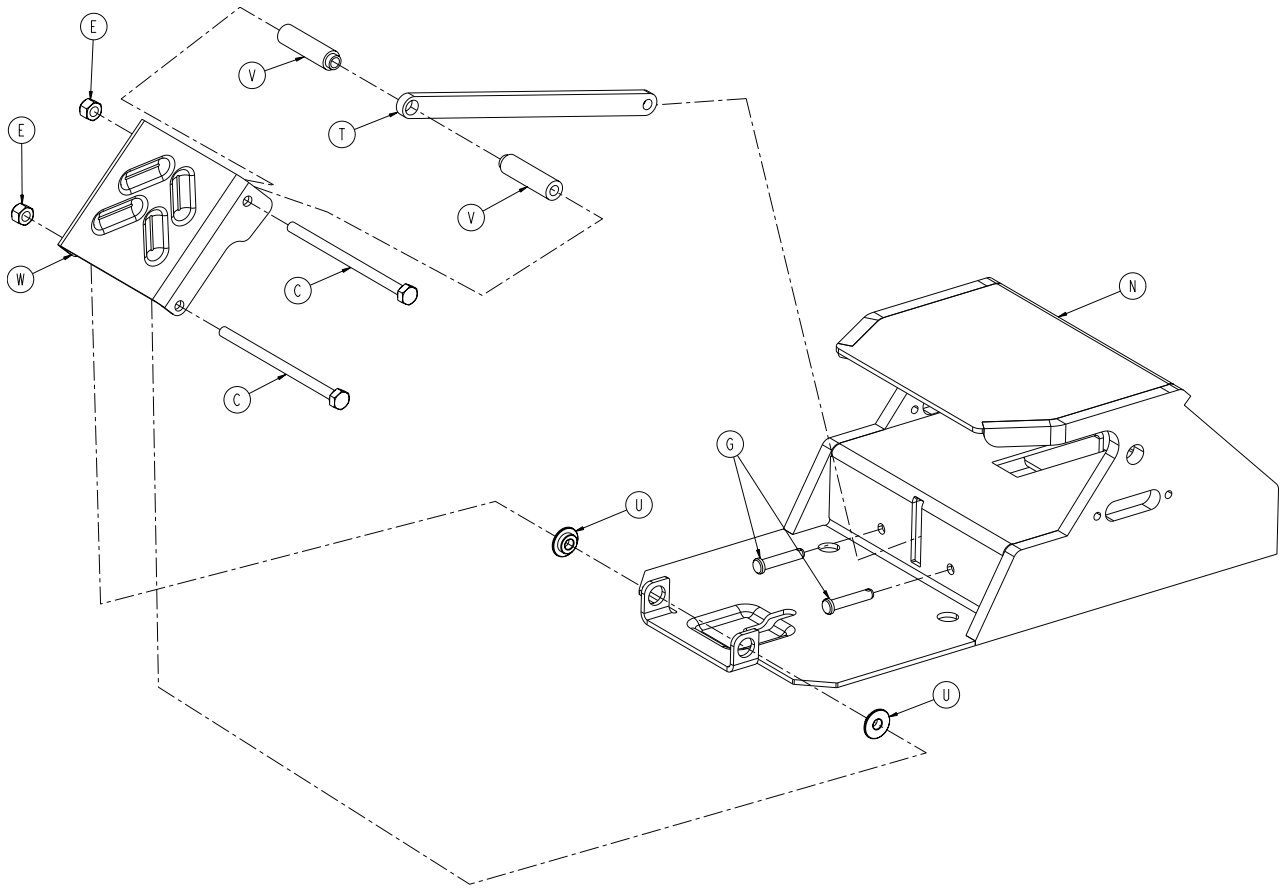


Svenska

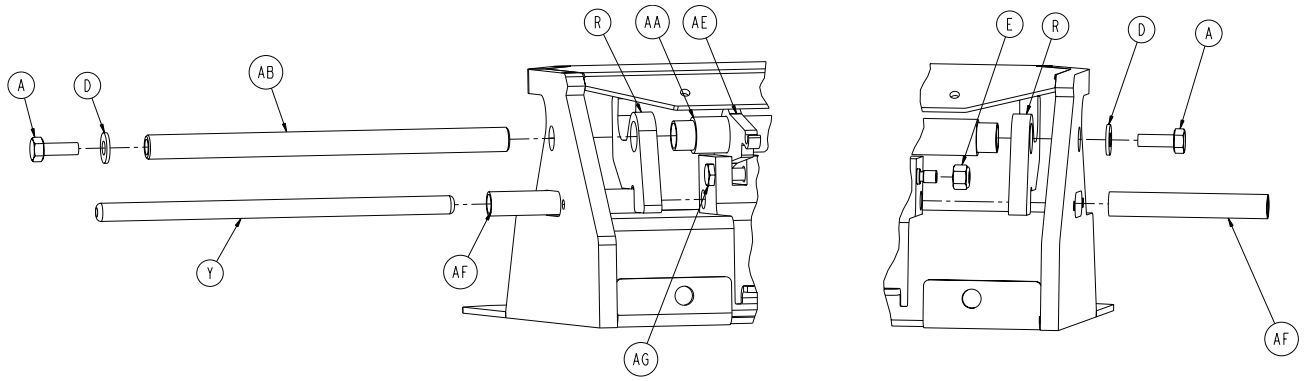
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-107	2
K	6388-001-080	8

**Obs!**

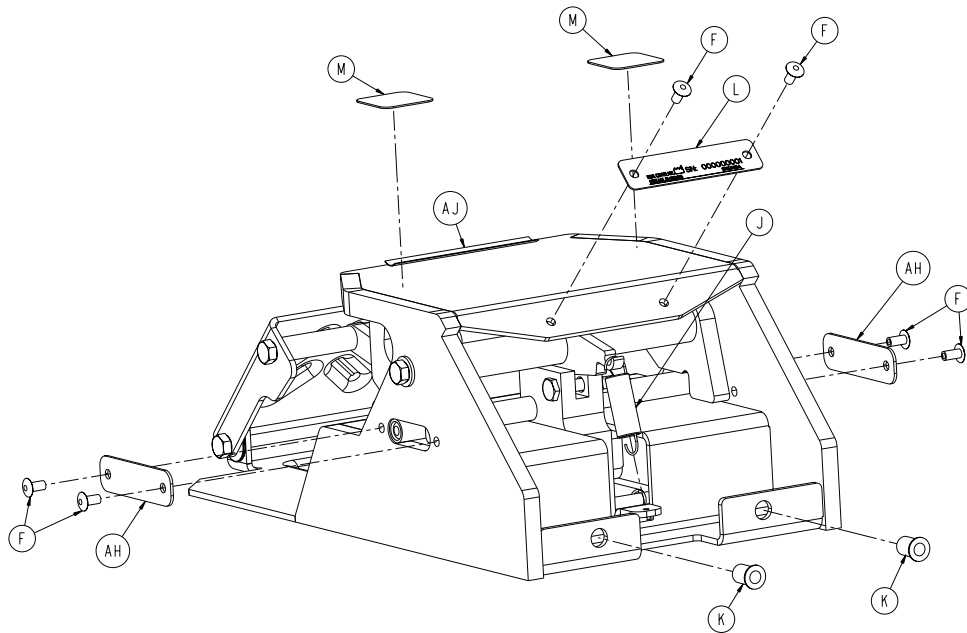
- Använd nedlåsningbrickor för att säkra golvspårets förankringsenhet.
- Spårförankrad fästeanordning (NMI adapter) levererad av NMI Safety Systems.



Svenska



Svenska



# 6385-001-012

---

A	0003-109-000	2
B	0003-113-000	1
C	0003-390-000	4
D	0011-077-000	2
E	0016-028-000	6
F	0025-079-000	6
G	0026-386-000	2
H	0038-590-000	2
J	0038-591-000	1
K	0055-100-076	2
L	6060-090-002	1
M	6060-090-114	2
N	6385-001-050	1
R	6385-001-082	2
T	6385-001-085	1
U	6385-001-086	2
V	6385-001-087	2
W	6385-001-088	1
Y	6385-001-090	1
AA	6385-001-091	1
AB	6385-001-092	1
AC	6385-001-093	1
AD	6385-001-094	2
AE	6385-001-095	1
AF	6385-001-097	2
AG	6385-001-098	1
AH	6385-001-099	2
AJ	6080-090-023	1

Svenska



# Indholdsfortegnelse

---

Symboler og definitioner . . . . .	<a href="#">7-2</a>
Symboler . . . . .	<a href="#">7-2</a>
Definition af advarsel/forsigtig/bemærk . . . . .	<a href="#">7-2</a>
Indledning . . . . .	<a href="#">7-3</a>
Produktets tilsigtede anvendelse . . . . .	<a href="#">7-3</a>
Specifikationer . . . . .	<a href="#">7-3</a>
Produktillustration . . . . .	<a href="#">7-3</a>
Garanti . . . . .	<a href="#">7-4</a>
Stryker EMS returneringspraksis . . . . .	<a href="#">7-5</a>
Returneringsautorisation . . . . .	<a href="#">7-5</a>
Beskadigede produkter . . . . .	<a href="#">7-5</a>
International garantiklausul . . . . .	<a href="#">7-5</a>
Patentinformation . . . . .	<a href="#">7-5</a>
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger . . . . .	<a href="#">7-6</a>
Produktinspektion . . . . .	<a href="#">7-7</a>
Generel inspektion . . . . .	<a href="#">7-7</a>
Montering af fastgørelsesudstyr til bårer . . . . .	<a href="#">7-8</a>
Model til montering på gulvplade . . . . .	<a href="#">7-8</a>
Gulvpladeinstallation . . . . .	<a href="#">7-8</a>
Montering af hovedende- og fodendebeslag (model 6385) . . . . .	<a href="#">7-10</a>
Montering af hovedende- og fodendebeslag (model 6386 og 6387) . . . . .	<a href="#">7-11</a>
Montering af hovedende- og fodendebeslag (model 6388 og 6389) . . . . .	<a href="#">7-13</a>
Montering af 255 mm gulvskinner model 6386 og 6388 . . . . .	<a href="#">7-15</a>
Montering af gulvskinner . . . . .	<a href="#">7-15</a>
Montering af 300 mm gulvskinner model 6387 og 6389 . . . . .	<a href="#">7-16</a>
Montering af gulvskinner . . . . .	<a href="#">7-16</a>
Betjeningsguide . . . . .	<a href="#">7-17</a>
Sådan låses bårer fast i beslagene . . . . .	<a href="#">7-17</a>
Sådan tages bårer ud af beslagene . . . . .	<a href="#">7-18</a>
Rengøring . . . . .	<a href="#">7-19</a>
Forebyggende vedligeholdelse . . . . .	<a href="#">7-20</a>
Smøring af beslag . . . . .	<a href="#">7-20</a>
Regelmæssig inspektion og justeringer . . . . .	<a href="#">7-20</a>
Vedligeholdelsesregistrering . . . . .	<a href="#">7-21</a>
6385-001-010 . . . . .	<a href="#">7-22</a>
6386-001-010 . . . . .	<a href="#">7-23</a>
6387-001-010 . . . . .	<a href="#">7-24</a>
6388-001-010 . . . . .	<a href="#">7-25</a>
6389-001-010 . . . . .	<a href="#">7-26</a>
6385-001-012 . . . . .	<a href="#">7-27</a>
Hurtig referenceliste over udskiftningsdele . . . . .	<a href="#">7-30</a>

# Symboler og definitioner

---

## SYMBOLER



Advarsel, se medfølgende dokumentation



Certificeret i henhold til CEN 1789:2000

## DEFINITION AF ADVARSEL/FORSIGTIG/BEMÆRK

Betegnelserne ADVARSEL, FORSIGTIG og BEMÆRK benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.



### ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

---



### FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentiel farlig situation, der kan medføre mindre eller middelsvær personskade på bruger eller patient eller beskadige udstyret eller andet, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af anordningen og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af en anordning, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

---

### BEMÆRK

Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.



# Indledning

Denne manual er beregnet som en hjælp ved betjeningen og vedligeholdelsen af Power-PRO TL båretfastgørelsessystem. Læs denne manual grundigt igennem, inden udstyret tages i brug eller der udføres vedligeholdelse herpå. For at sikre, at dette udstyr anvendes på forsvarlig vis, anbefales det at fastlægge metoder og procedurer til uddannelse af personalet i sikker betjening af dette båretfastgørelsessystem.

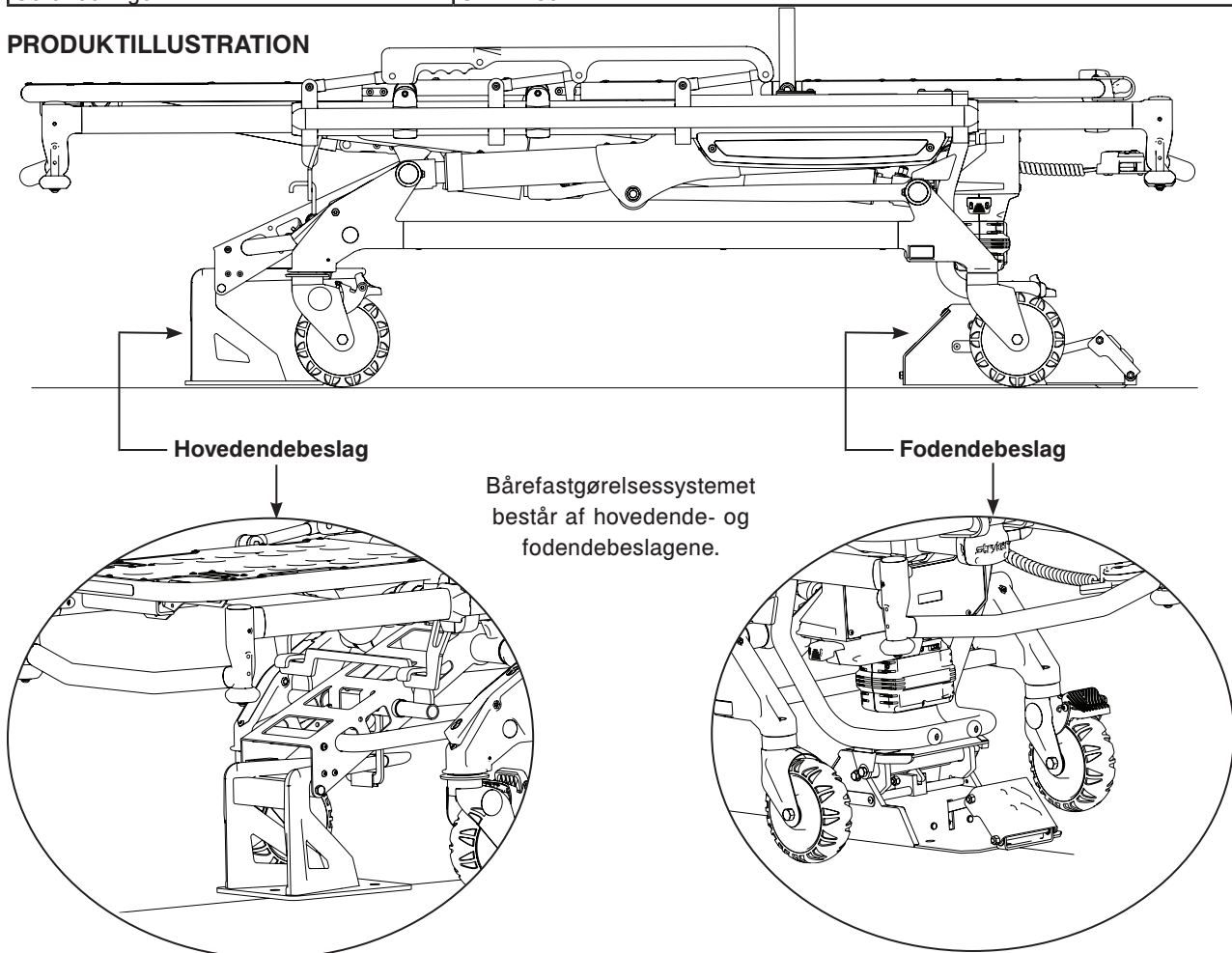
## PRODUKTETS TILSIGTEDE ANVENDELSE

Power-PRO TL båretfastgørelsessystemet model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 er ikke beregnet til andre formål end at begrænse bevægelsen af en ambulancebære, der transporteres i patientafsnittet i en ambulance under normale betingelser. Anvendelse af dette produkt på nogen anden måde vil helt og holdent være brugerens/ejerens ansvar. Der skal til enhver tid udvises forsigtighed under placering af båret i ambulancen. Ambulancebæren model 6550 i kombination med båretfastgørelsessystemet model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 er designet i henhold til CEN 1789, Køretøjer til sygetransport - Ambulancer.

## SPECIFIKATIONER

Modeller af båretfastgørelsessystemer	6385 - Fastgørelsesbeslag til bærer til montering på gulvplade (6385-000-000)
	6386 - Fastgørelsesbeslag til bærer til montering på 255 mm gulvskinner (6386-000-000)
	6387 - Fastgørelsesbeslag til bærer til montering på 300 mm gulvskinner (6387-000-000)
	6388 - Fastgørelsesbeslag til bærer til montering på 255 mm gulvskinner (6388-000-000)
	6389 - Fastgørelsesbeslag til bærer til montering på 300 mm gulvskinner (6389-000-000)
Kompatibilitet	6550 Power-PRO TL ambulancebære
Certificeringer	CEN:1789

## PRODUKTILLUSTRATION



Danish

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

# Garanti

**Stryker EMS**, en afdeling af Stryker Corporation, tilbyder to forskellige garantimuligheder i USA:

**Et (1) år for reservedele og arbejdskraft.** Med denne garantimulighed garanterer Stryker EMS over for den oprindelige køber, at dets produkter er uden fremstillingsfejl, der kan påvirke produktets ydeevne og kundens tilfredshed i en periode på et (1) år efter leveringsdatoen. Strykers forpligtelse under denne garanti er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele og arbejdskraft til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, ethvert produkt, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt.

**To (2) år for reservedele.** Med denne garantimulighed garanterer Stryker EMS over for den oprindelige køber, at dele, der ikke er sliddele, i dets produkter er uden fremstillingsfejl, der påvirker produktets ydeevne og kundens tilfredshed i en periode på to (2) år efter leveringsdatoen. Strykers forpligtelse under denne garanti er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, ethvert produkt, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt. Sliddele, dvs. madrasser, seler, dropstativer, opbevaringsnet, opbevaringsposer, O2-stropper og andre tekstilvarer, har en begrænset garanti på et (1) år med denne garantimulighed.

Uanset garantimuligheden er produkterne fra Stryker Medical EMS designet til en forventet levetid på 7 år ved normal brug, under normale betingelser og med hensigtsmæssig regelmæssig vedligeholdelse som beskrevet i vedligeholdelsesmanualen for hver anordning. Stryker garanterer den oprindelige køber, at svejsningerne på dets EMS-produkter vil være fri for strukturelle defekter i EMS-produktets forventede 7 års levetid så længe, den oprindelige køber ejer produktet.

Hvis Stryker anmoder om produkter eller reservedele, for hvilke en oprindelig køber har fremsat et garantikrav, skal køberen returnere produktet eller reservedelen med betalt porto til Stryker fabrikken.

Enhver forkert brug, ændring eller reparation af uautoriserede serviceleverandører, der efter Strykers vurdering påvirker produktet materialemæssigt og i negativ retning, vil ugyldiggøre denne garanti. Enhver reparation af Stryker produkter med reservedele, der ikke leveres eller er autoriseret af Stryker, vil ugyldiggøre garantien. Ingen ansat hos eller repræsentant for Stryker er bemyndiget til at ændre denne garanti på nogen måde.

Denne erklæring udgør hele Stryker EMSs garanti med hensyn til det tidligere nævnte udstyr. STRYKER GIVER INGEN ANDEN GARANTI ELLER REPRÆSENTATION, HVERKEN UDTRYKkelig ELLER UNDERFORSTÅET, BORTSET FRA DEN HERI FREMSATTE GARANTI. DER GIVES INGEN GARANTI FOR SALGBARHED, OG DER GIVES INGEN GARANTIER FOR EGNETHED TIL SÆRLIGE FORMÅL. STRYKER ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR FØLGE- ELLER HÆNDELIGE SKADER, DER FOREKOMMER PGA., ELLER SOM PÅ NOGEN MÅDE HAR FORBINDELSE MED, SALG ELLER BRUG AF ETHVERT SÅDANT UDSTYR.

## STRYKER EMS RETURNERINGSPRAKSIS

Bårer, trappestole, evakueringsstole, fastgørelsesbeslag og eftermarkedstilbehørsdele kan returneres op til 180 dage efter kvitteringsdatoen, hvis de opfylder følgende retningslinjer:

### Inden 30 dage

- Der gælder 30 dages garanti for pengene tilbage
- Stryker EMS er ansvarlig for alle gebyrer
- Returvarer vil ikke blive godkendt i tilfælde af ændrede artikler

### Inden 90 dage

- Produktet skal være, **ubrugt, ubeskadiget** og i den oprindelige emballage
- Kunden er ansvarlig for et lagergebyr på 10 %

### Inden 180 dage

- Produktet skal være **ubrugt, ubeskadiget** og i den oprindelige emballage
- Kunden er ansvarlig for et lagergebyr på 25 %

## RETURNERINGSAUTORISATION

Varer kan ikke returneres uden tilladelse fra Stryker kundeserviceafdeling. Der vil blive givet et autorisationsnummer, som skal fremgå på den returnerede vare. Stryker forbeholder sig retten til at opkræve forsendelses- og lagergebyr for returnerede artikler.

**SPECIAL-, ÆNDRERE ELLER OPHØRTE ARTIKLER KAN IKKE RETURNERES.**

## BESKADIGEDE PRODUKTER

USAs Interstate Commerce Commissions forskrifter kræver, at erstatningskrav for beskadigede varer fremsættes over for transportøren inden for femten (15) dage fra modtagelse af varen. **ACCEPTER IKKE BESKADIGEDE FORSENDELSER, MEDMINDRE BESKADIGELSEN ER NOTERET PÅ FORSENDELSKVIITTERINGEN PÅ MODTAGELSESTIDSPUNKTET.** Stryker vil, efter omgående underretning, sende et fragtkrav til den relevante transportør til dækning af pådragne beskadigelser. Kravet vil være begrænset til den reelle erstatningsomkostning. Hvis denne information ikke modtages af Stryker inden for femten (15) dage efter levering af varen, eller beskadigelsen ikke blev noteret på leveringskvitteringen på modtagelsestidspunktet, vil kunden være ansvarlig for betaling af den oprindelige faktura i sin helhed.

Krav for en eventuel utilstrækkelig forsendelse skal fremsættes inden for tredive (30) dage fra fakturadato.

## INTERNATIONAL GARANTIKLAUSUL

Denne garanti reflekterer USAs indenrigspolitik. Garanti uden for USA kan variere fra land til land. Kontakt venligst den lokale Stryker Medical repræsentant for yderligere oplysninger.

## PATENTINFORMATION

Stryker produkter er omfattet af et eller flere af følgende patenter:

USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Andre patenter er anmeldt

# Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

---

Læs omhyggeligt og følg nøje advarslerne og forholdsreglerne på denne side. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

---

## ADVARSEL

- Det er bærebrugerens ansvar at sikre, at den bære, der anvendes i Stryker model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 bærefastgørelsessystemerne opfylder de installationsspecifikationer, der er anført på [side 7-8 til 7-16](#). Der kan opstå personskafe, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bære i Stryker model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 bærefastgørelsessystemerne.
- Ukorrekt montering kan medføre personskafe. Fastgørelsesbeslaget skal monteres som beskrevet i denne manual.
- Beslaget lukker ved hjælp af en kraftig fjeder. For at undgå tilskadekomst må man IKKE bruge hænderne eller fingrene til at trykke udløsningshåndtaget ned, når krogene er åbne.
- Ukorrekt afprøvning kan medføre personskafe. Beslaget skal som minimum afprøves i henhold til CEN1789.
- Bærefastgørelsessystemet skal udskiftes, hvis det har været involveret i en ulykke. Et beslag, som har været involveret i en ulykke kan have taget skade, hvilket kan medføre, at det ikke fungerer korrekt. Persontilskadekomst kan blive resultatet.
- VISSE RENGØRINGSPRODUKTER ER ÆTSENDE OG KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ PRODUKTET, HVIS DE ANVENDES FORKERT. Under rengøring af Stryker patientudstyr skal der træffes forholdsregler til at sikre, at udstyret aftørres med en klud, der er dyppet i rent vand, og at det tørres grundigt efter rengøring.
- Hvis udstyret ikke skylles og tørres korrekt, vil det efterlade en ætsende rest på udstyrets overflade, hvilket kan forårsage præmatur ætsning af kritiske komponenter.

---

## FORSIGTIG

- Brug ikke skruer med en diameter, der er mindre end de specificerede 3/8 tommer til forankring af gulvpladerne.
- Båren skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget.
- For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-) indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget.
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget **må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget.**

# Produktinspektion

---

## GENEREL INSPEKTION

Bårefastgørelsessystemets tilstand er ejerens ansvar. Det er vigtigt, at bårefastgørelsessystemet virker korrekt, før det tages i brug. En kvalificeret serviceperson bør bruge følgende liste og brugervejledningen til at kontrollere bårefastgørelsessystemet, inden det tages i brug.

Artikel	Procedure	Side(r)
Gulvplader (kun 6385)	Til stede og intakte	<a href="#">7-8</a>
Fodendebeslag	Til stede og intakte Låser og åbner korrekt	<a href="#">7-10</a> (Model 6385) <a href="#">7-11</a> (Model 6386 og 6387) <a href="#">7-13</a> (Model 6388 og 6389)
Hovedendebeslag	Til stede og intakte	<a href="#">7-10</a> (Model 6385) <a href="#">7-11</a> (Model 6386 og 6387) <a href="#">7-13</a> (Model 6388 og 6389)

# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

## MODEL TIL MONTERING PÅ GULVPLADE

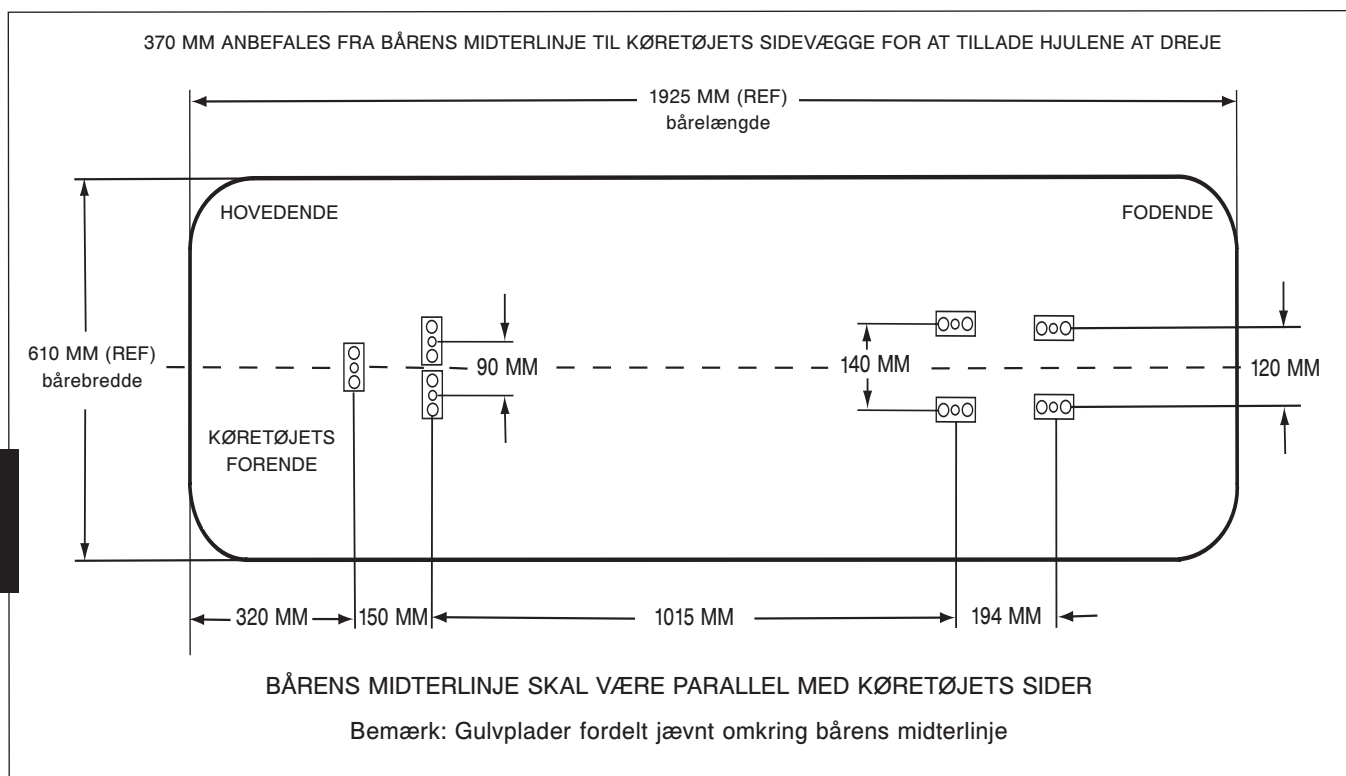
Strykers bårefastgørelsessystem til montering på gulvplader er alene beregnet til at være kompatibelt med bårer, som overholder monteringspecifikationerne for gulvplademontage, der er anført herunder og som opfylder afsnit 3.11.5 og 3.11.7 i den amerikanske specifikation for Star-of-Life Ambulance, KKK-A-1822 Revision E.

## GULVPLADEINSTALLATION

1. Bestem den ønskede position for båren inde i køretøjet idet der tages højde for et passende mellemrum langs båren.

**Bemærk:** I USA kan ambulancespecifikationerne vedrørende gangbredde og reddernes sæde have indflydelse på placeringen af monteringsbeslagene. Hvis specifikationerne ikke kan anvendes, skal montøren være sikker på, at der er tilstrækkeligt frirum til at sikre korrekt patientadgang, plads til ekstensionsskinner, lukning af bagdøren osv.

2. Find og bor de punkter, hvor gulvpladerne skal monteres, ud fra de dimensioner der ses i figur 1.



Figur 1 - Gulvpladeinstallation, placeringer

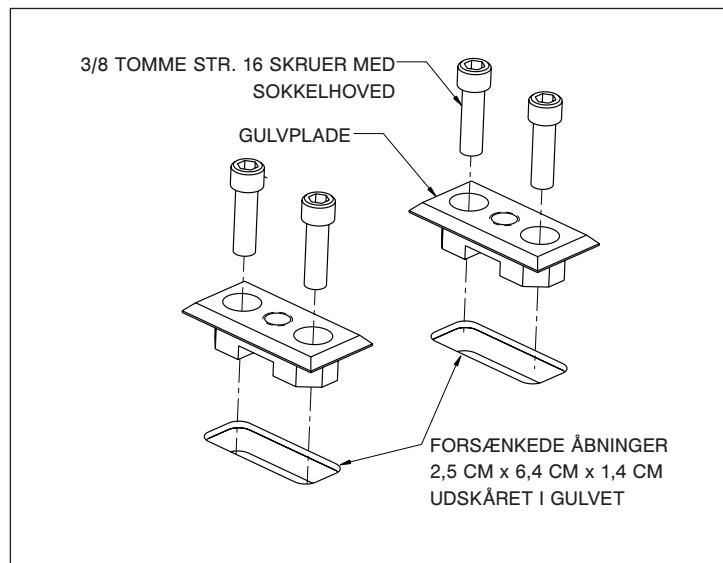
# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

## GULVPLADEINSTALLATION (FORTSAT)

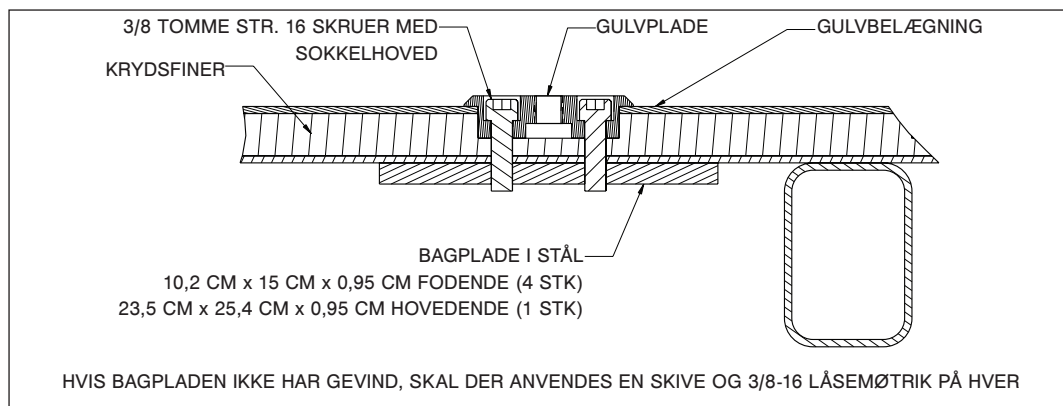
3. Udskær 2,5 cm x 6,4 cm x 1,4 cm dybe forsænkede åbninger i gulvet centreret over pladens lokaliseringspunkter som vist i figur 2.
4. Ved hjælp af to 3/8 tomme skruer med sokkelhoved, fortrinsvis str. 8 forankres hver af gulvpladerne i de forsænkede åbninger med de kontraborede huller vendende op som vist i figur 2. En bagplade (eller tilsvarende) i stål er nødvendig for øget støtte som vist i figur 3 (bagplader i stål medfølger ikke).

### FORSIGTIG

Brug ikke skruer med en diameter, der er mindre end de specificerede 3/8 tommer til forankring af gulvpladerne.



Figur 2 - Montering af gulvplade



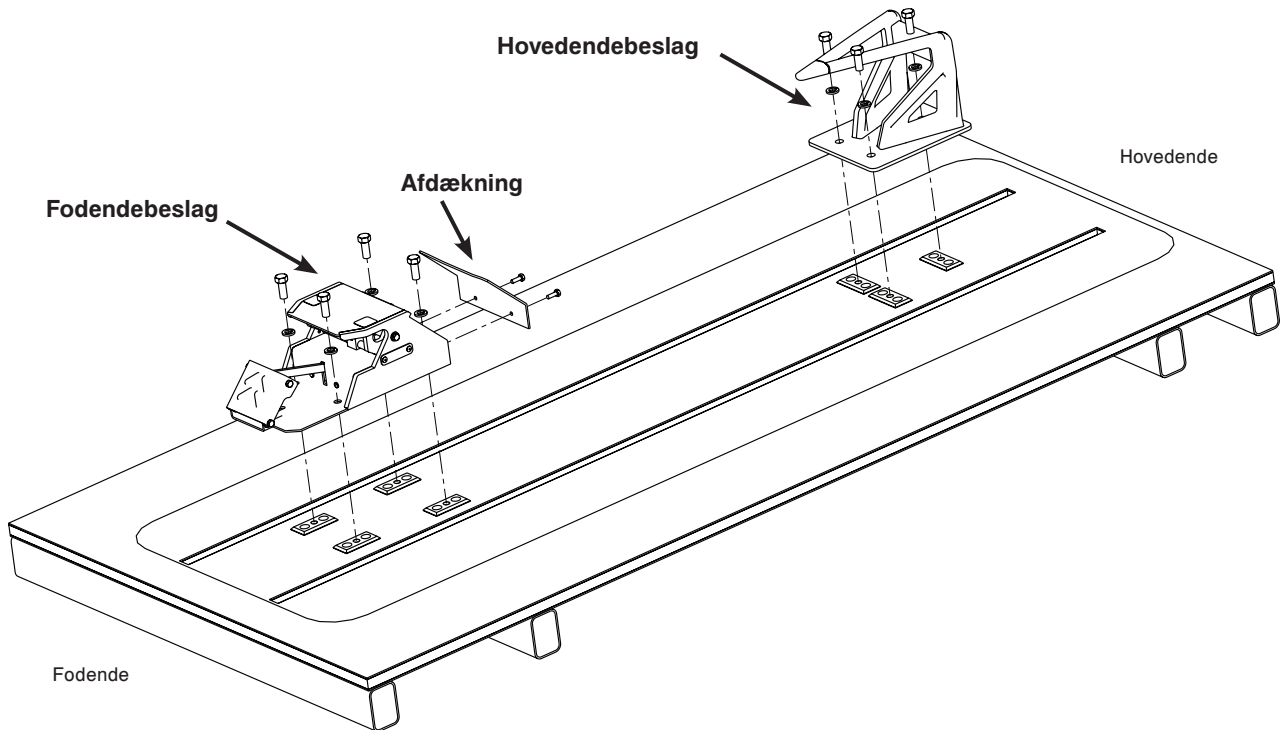
Figur 3 - Montering af gulvplade

Danish

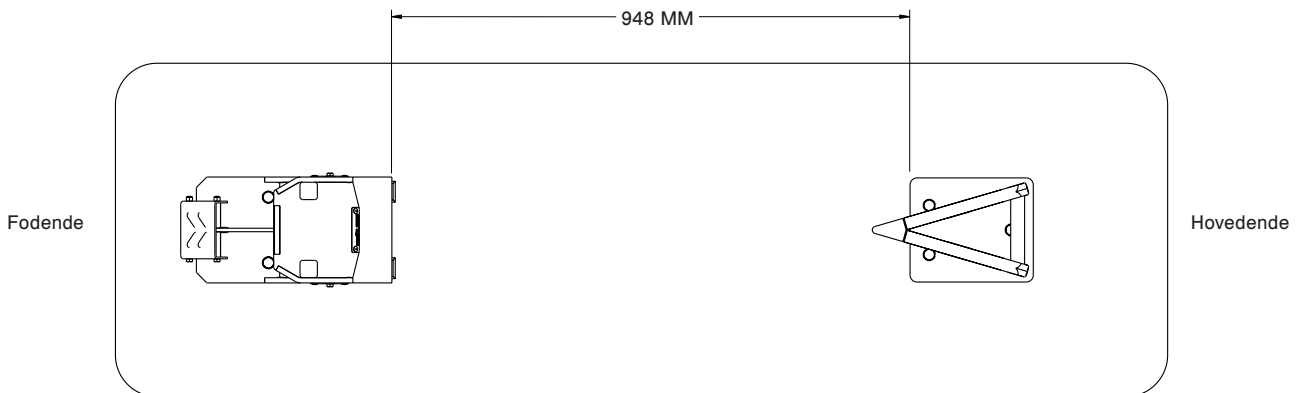
# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

## MONTERING AF HOVEDENDE- OG FODENDEBESLAG (MODEL 6385)

1. Tag afdækningen af fodendebeslagets bagside. Montér fodendebeslaget på de fire gulvplader, og gør det fast med 1/2 tomme unbrakoskruer nr. 13 med sokkelhoved og låseskiver som vist i figur 4. Sæt afdækningen fast igen på fodendebeslagets bagside.
2. Montér hovedendebeslaget på de tre gulvplader, og gør det fast med tre 1/2 tomme unbrakoskruer nr. 13 med sokkelhoved og låseskiver som vist i figur 4.
3. Bekræft afstanden mellem beslagene som vist i figur 5.



Figur 4 - Hovedende- og fodendebeslag - gulvpladeinstallation



Figur 5 - Afstand mellem beslagene



# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

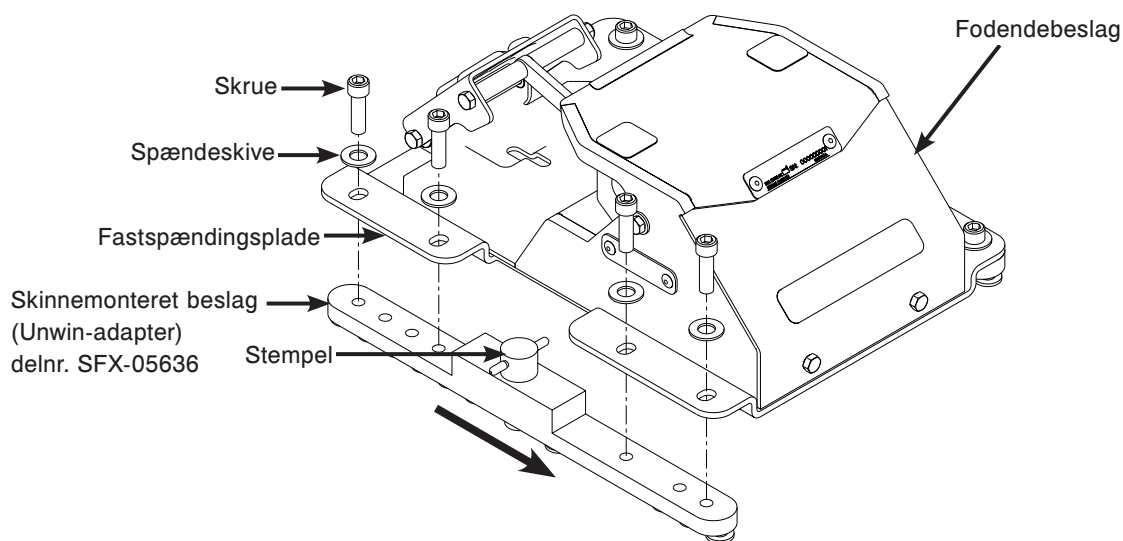
## MONTERING AF HOVEDENDE- OG FODENDEBESLAG (MODEL 6386 OG 6387)

### SAML DE TO BESLAG

1. Placér de otte skiver mellem de otte skruer (fire på hver side) og fodendebeslagets fastspændingsplade som vist i figur 6.

**Bemærk:** Placér det skinnemonterede beslag (Unwin-adapter) under fastspændingspladen med den sorte pil på Unwin-adapteren pegende fremad mod ambulancens forende som vist i figur 6.

2. Stram skrueerne let for at fastgøre det skinnemonterede beslag (Unwin-adapter) til fodendebeslagets fastspændingsplade som vist i figur 6.
3. Gentag trin 1 - 2 for at montere det skinnemonterede beslag (Unwin-adapter) til hovedendebeslagets fastspændingsplade.



Figur 6 - Saml fodendebeslaget

### INSTALLÉR DE TO BESLAG

1. Find placeringen af fodende- og hovedendebeslaget i figur 12 på [side 7-15](#) for model 6386 og figur 13 på [side 7-16](#) for model 6387.

**Bemærk:** Den sorte pil på det skinnemonterede beslag (Unwin-adapter) peger fremad mod ambulancens forende.

2. Frigør stemplet på fodendebeslagets skinnemonterede beslag (Unwin-adapter) ved at dreje det mod uret.
3. Frigør stemplet ved at løfte det op med stempelnøglen og dreje stemplet en halv omgang.
4. Justér fodendebeslaget i gulvskinnen.
5. Montér stemplet og lås det skinnemonterede beslag (Unwin-adapter) fast til gulvskinnen ved at dreje stemplet med uret.

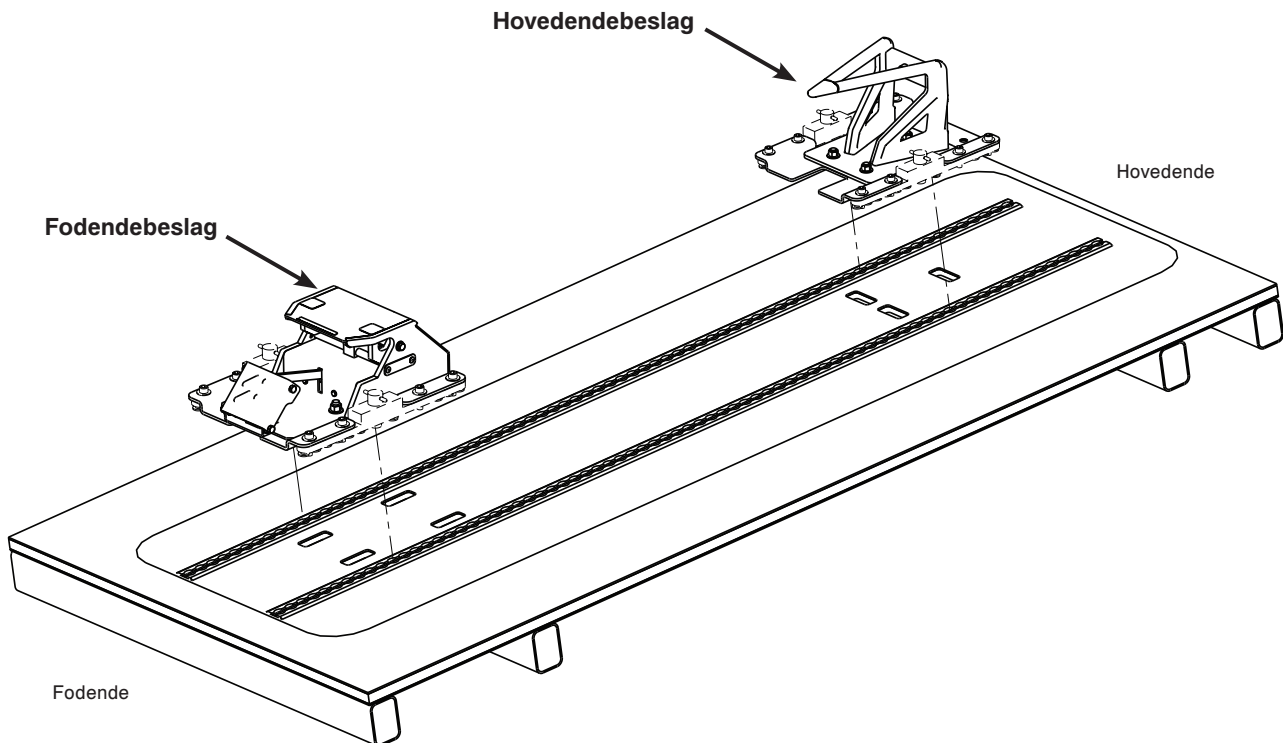
Danish

# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

## MONTERING AF HOVEDENDE- OG FODENDEBESLAG (MODEL 6386 OG 6387) - FORTSAT

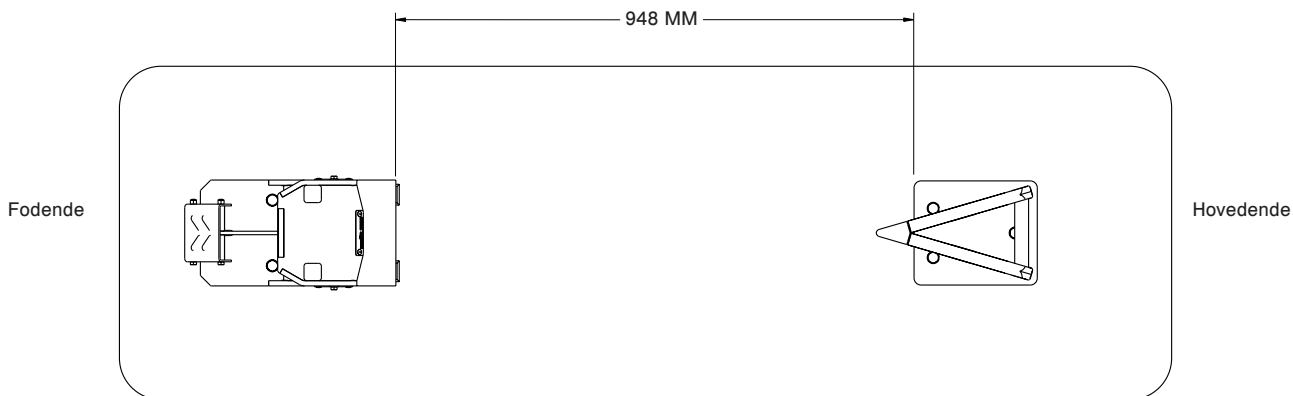
### INSTALLÉR DE TO BESLAG - FORTSAT

- Gentag trin 2 - 5 for at installere hovedendebeslaget til gulvskinnen (figur 7).



Figur 7 - Hovedende- og fodendebeslag - montering af gulvskinner

- Bekræft afstanden mellem beslagene som vist i figur 8.



Figur 8 - Afstand mellem beslagene

- Justér de skinnemonterede beslag (Unwin-adaptore) efter behov så de passer i skinnerne, ved at løsne de fire skruer på begge sider af beslaget, hvormed låsene er fastgjort til fastspændingspladen.
- Stram skruerne igen, når låsene er justeret ind med skinnerne.

Skinmonteret beslag (Unwin-adaptore) leveret af Unwin Safety Systems.

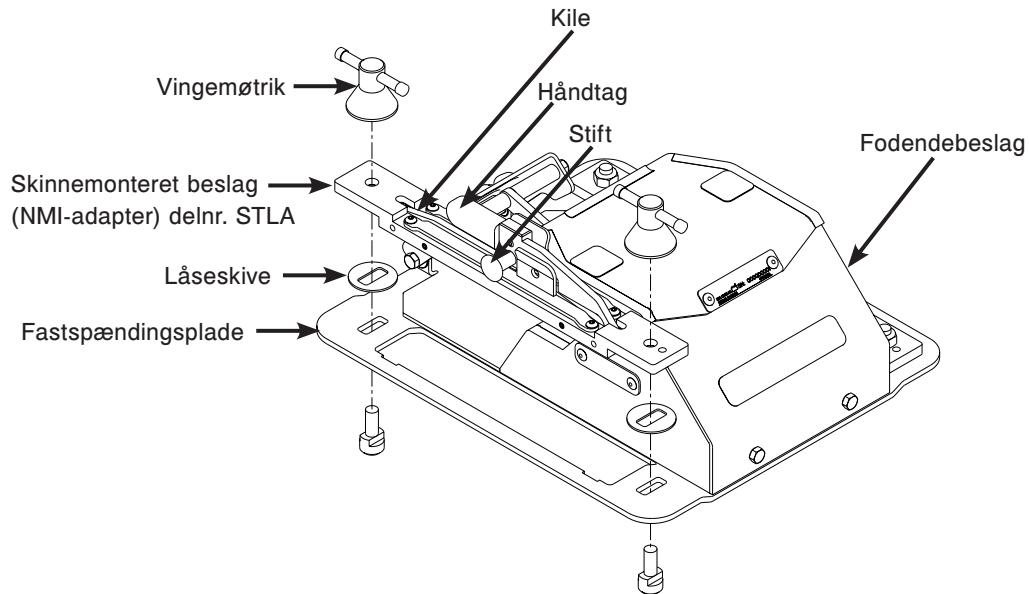
[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

## MONTERING AF HOVEDENDE- OG FODENDEBESLAG (MODEL 6388 OG 6389)

### SAML DE TO BESLAG

1. Placér de fire medfølgende låseskiver (delnr. 6388-001-080) mellem det skinnemonterede beslag (NMI-adapter) og fodendebeslagets fastspændingsplade som vist i figur 9.
2. Stram vingemøtrikkerne let for at fastgøre det skinnemonterede beslag (NMI-adapter) til fodendebeslagets fastspændingsplade som vist i figur 9.
3. Gentag trin 1 - 2 for at montere det skinnemonterede beslag (NMI-adapter) til hovedendebeslagets fastspændingsplade.



Figur 9 - Saml fodendebeslaget

### INSTALLÉR DE TO BESLAG

1. Find placeringen af fodende- og hovedendebeslaget i figur 12 på [side 7-15](#) for model 6388 og figur 13 på [side 7-16](#) for model 6389.
2. Frigør det skinnemonterede beslag (NMI-adapter) på fodendebeslaget ved at trække i stiften for at løsne det.
3. Træk håndtaget og derefter kilen op for at åbne.
4. Justér fodendebeslaget i gulvskinnen.
5. Lås det skinnemonterede beslag (NMI-adapter) fast til gulvskinnen ved først af vippe kilen og derefter håndtaget ned for at lukke.
6. Stram vingemøtrikkerne for at gøre det skinnemonterede beslag (NMI-adapter) fast til fodendebeslagets fastspændingsplade.

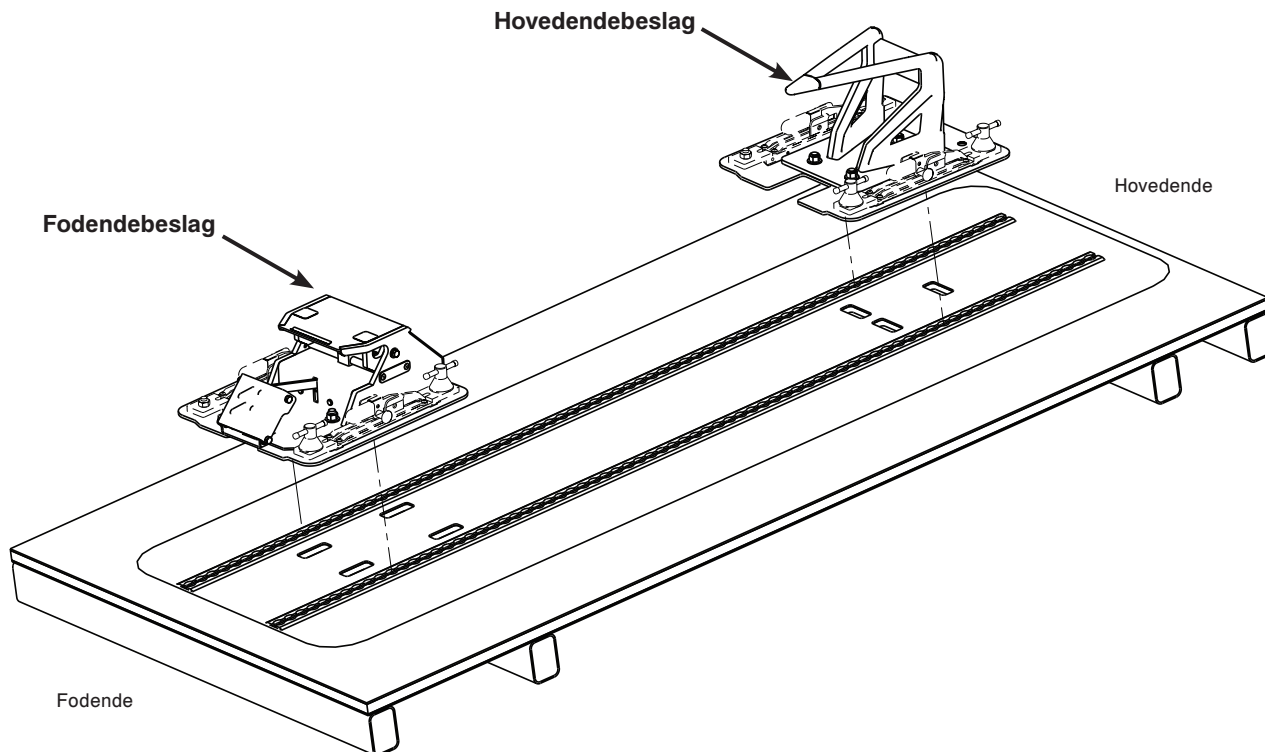
Danish

# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

## MONTERING AF HOVEDENDE- OG FODENDEBESLAG (MODEL 6388 OG 6389) - FORTSAT

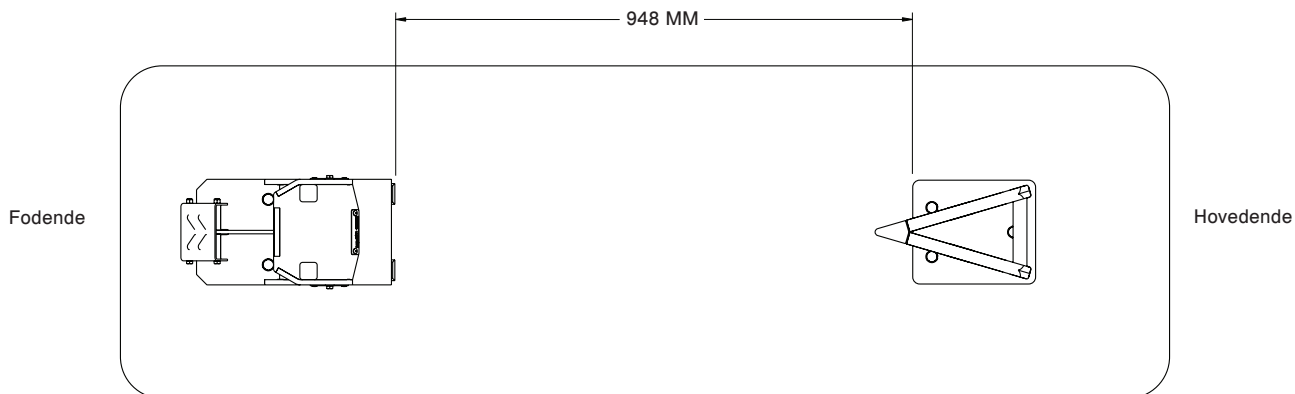
### INSTALLÉR DE TO BESLAG - FORTSAT

7. Gentag trin 2 - 4 for at installere hovedendebeslaget til gulvskinnen (figur 10).



Figur 10 - Hovedende- og fodendebeslag - montering af gulvskinner

8. Bekræft afstanden mellem beslagene som vist i figur 11.



Figur 11 - Afstand mellem beslagene

9. Justér de skinnemonterede beslag (NMI-adaptore) efter behov så de passer i skinnerne, ved at løsne de to vingemøtrikker på begge sider af beslaget, hvormed låsene er fastgjort til fastspændingspladen.

Skinmonterede beslag (NMI-adaptore) leveret af NMI Safety Systems.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

## MONTERING AF 255 MM GULVSKINNER MODEL 6386 OG 6388

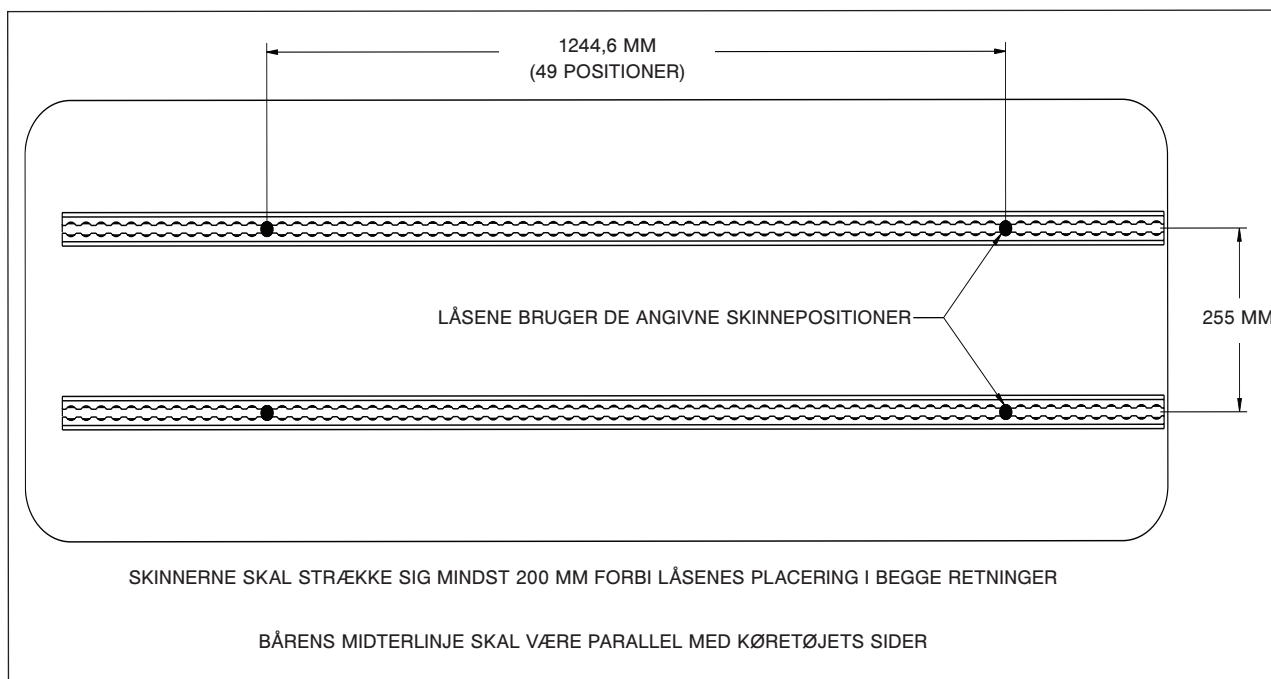
Strykers bårefastgørelsessystem til montering på gulvskinner model 6386 og 6388 er alene beregnet til at være kompatibelt med bårer, som overholder monterings-specifikationerne for gulvskinnemontering, der er anført herunder.

### MONTERING AF GULVSKINNER

1. Bestem den ønskede position for bårer inde i køretøjet idet der tages højde for et passende mellemrum langs bårer.

**Bemærk:** I USA kan ambulancespecifikationerne vedrørende gangbredde og reddernes sæde have indflydelse på placeringen af monteringsbeslagene. Hvis specifikationerne ikke kan anvendes, skal montøren være sikker på, at der er tilstrækkeligt frirum til at sikre korrekt patientadgang, plads til ekstensionsskinsæt, lukning af bagdøren osv.

2. Find ud af, hvor gulvskinnerne skal fastgøres ud fra de dimensioner der ses i figur 12.
3. Montér gulvskinnerne som angivet af skinneproducenten.



Figur 12 - Gulvskinneinstallation, placeringer

Danish

# Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

## MONTERING AF 300 MM GULVSKINNER MODEL 6387 OG 6389

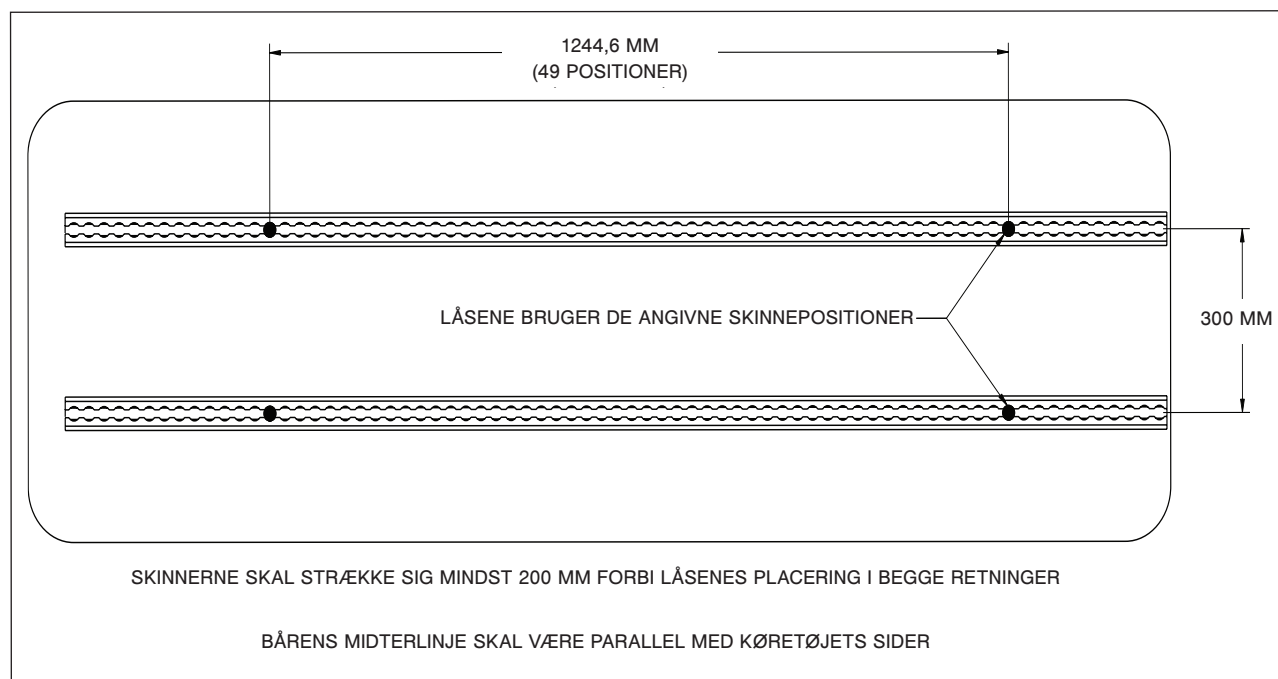
Strykers bårerfastgørelsessystem til montering på gulvskinner model 6387 og 6389 er alene beregnet til at være kompatibelt med bårer, som overholder monteringspecifikationerne for gulvskinnemontering, der er anført herunder.

### MONTERING AF GULVSKINNER

1. Bestem den ønskede position for bårer inde i køretøjet idet der tages højde for et passende mellemrum langs bårer.

**Bemærk:** I USA kan ambulancespecifikationerne vedrørende gangbredde og reddernes sæde have indflydelse på placeringen af monteringsbeslagene. Hvis specifikationerne ikke kan anvendes, skal montøren være sikker på, at der er tilstrækkeligt frirum til at sikre korrekt patientadgang, plads til ekstensionsskinnesæt, lukning af bagdøren osv.

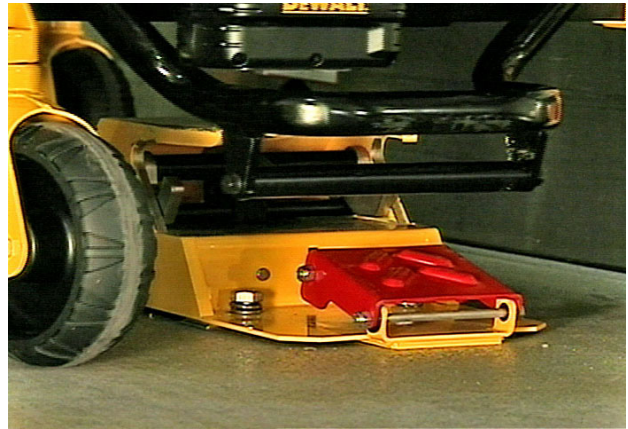
2. Find ud af, hvor gulvskinnerne skal fastgøres ud fra de dimensioner der ses i figur 13.
3. Montér gulvskinnerne som angivet af skinneproducenten.



Figur 13 - Gulvskinnemontering, placeringer

## SÅDAN LÅSES BÅREN FAST I BESLAGENE

1. Før det forsøges at låse båren fast i beslaget, skal det sikres, at pedalen er trykket helt ned, og at båren er sænket som vist i figur 14.



Figur 14 - Pedal trykket helt ned

2. Skub båren ind i både hovedende- og fodendebeslaget indtil låsemekanismen smækker som vist i figur 15.

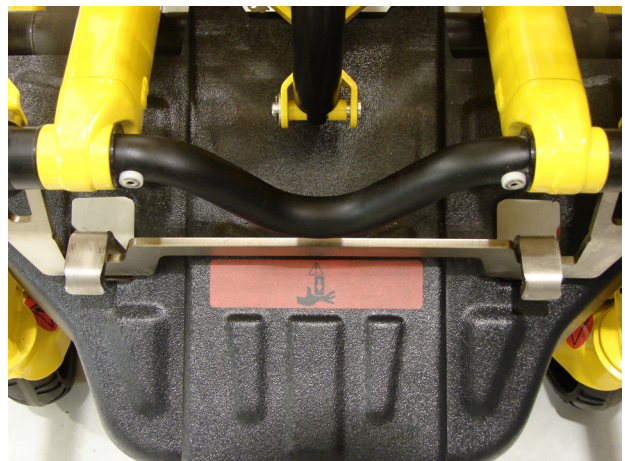


Figur 15 - Båre i beslag (fodende)

3. Kontrollér, at båren er korrekt fastlåst både ved for- og bagenden før grebet om båren slippes som vist i figur 16.

### FORSIGTIG

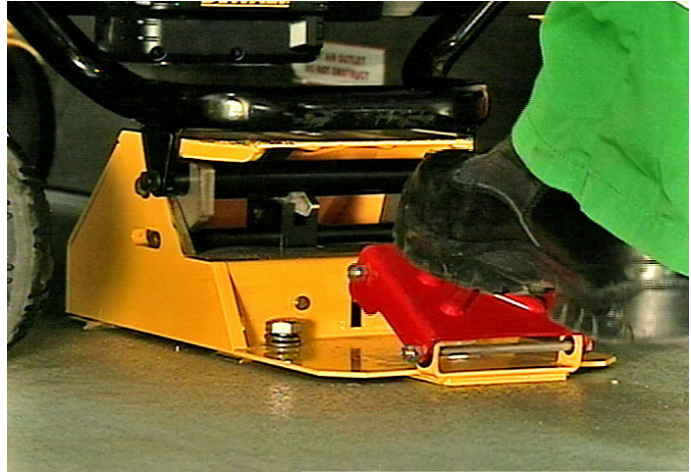
- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-) indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).



Figur 16 - Båre i beslag (hovedende)

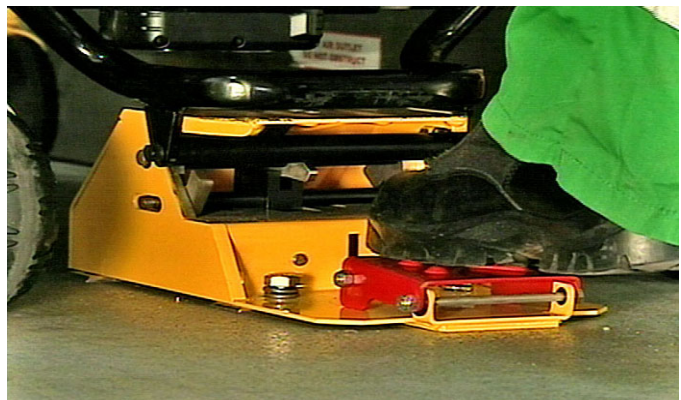
## SÅDAN TAGES BÅREN UD AF BESLAGENE

1. Tryk hårdt på fodpedalen indtil låsemekanismen låser op som vist i figur 17.



Figur 17 - Tryk på fodenden

2. Træk båren ud af patientafsnittet som vist i figur 18.



Figur 18 - Fjern båren



# Rengøring

---

Generelt kan enten desinfektionsmidler af phenol- eller kvaternærtypen anvendes, når de bruges i de koncentrationer, der anbefales af producenten. Desinfektionsmidler af iodophor-typen kan ikke anbefales til brug, da der kan opstå misfarvning.

Foreslåede rengøringsmidler til Power-PRO TL bårefastgøringssystemet:

- Kvaternære rengøringsmidler (aktiv ingrediens - ammoniumchlorid)
- Phenolbaserede rengøringsmidler (aktiv ingrediens - o-phenylphenol)
- Chloreret blegemiddel (5,25 % - mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand)

Undgå at gøre udstyret mere vådt end nødvendigt, og sørg for at det ikke forbliver vådt længere end anbefalet i vejledningerne fra producenten af de kemiske midler for korrekt desinfektion.

---

## ADVARSEL

- VISSE RENGØRINGSPRODUKTER ER ÆTSENDE OG KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ PRODUKTET, HVIS DE ANVENDES FORKERT. Hvis de ovenfor beskrevne produkter bruges til at rengøre Stryker patientudstyr, skal der træffes forholdsregler til at sikre, at udstyret aftørres med en klud, der er dyppet i rent vand, og at det tørres grundigt efter rengøring.
- Hvis udstyret ikke skylles og tørres korrekt, vil det efterlade en ætsende rest på udstyrets overflade, hvilket kan forårsage præmatur ætsning af kritiske komponenter.

---

**Bemærk:** Manglende overholdelse af ovenstående anvisninger ved brug af disse typer rengøringsmidler kan ugyldiggøre produktets garanti.

## FJERNELSE AF JODFORBINDELSER

Brug en opløsning af 7,4 ml natriumthiosulfat i 473 ml varmt vand til at rengøre det snavsede område. Rengør hurtigst muligt efter at pletten opstod. Hvis pletterne ikke fjernes straks, skal opløsningen have lov at trænge ind eller stå på overfladen. Skyl overfladerne, der er blevet eksponeret for opløsningen, med rent vand, inden enheden tages i brug igen.

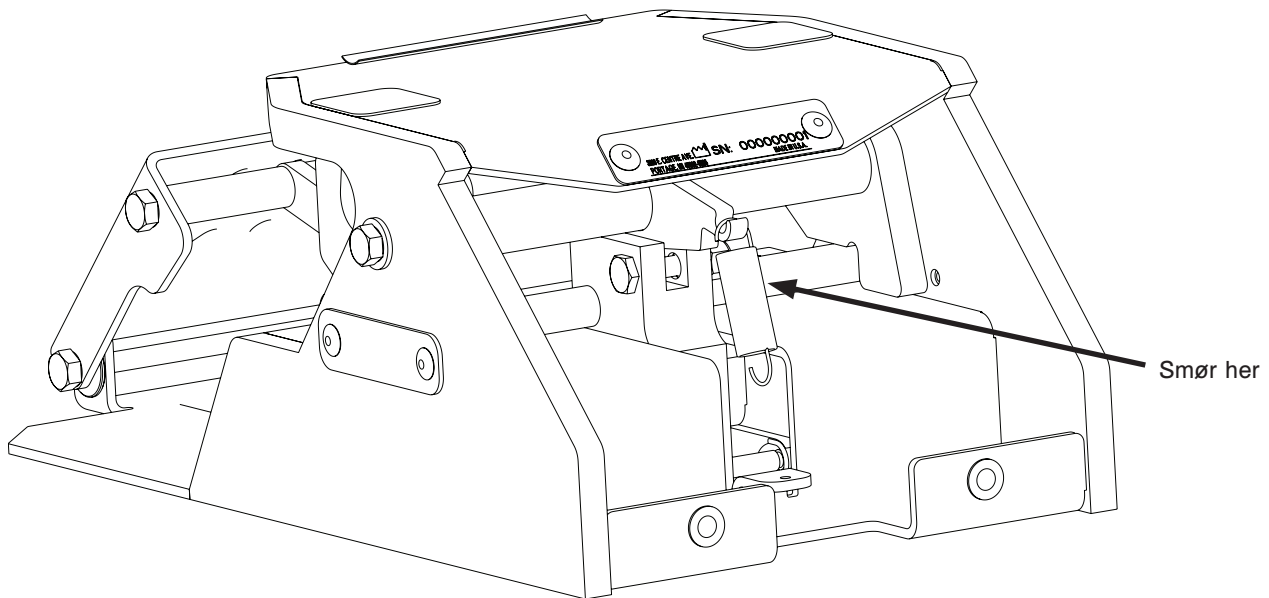
# Forebyggende vedligeholdelse

## SMØRING AF BESLAG

- Tri-Flow® med Teflon®-smøremiddel kan anvendes for at reducere de kræfter, der skal bruges for at låse båren fast og løsne den igen samt til at minimere slid, eller hvis pedalen ikke forbliver nede, når båren er taget ud.
- Brug ikke silikone, WD-40® eller lithiumfedt. Disse produkter kan skade bærefastgørelsessystemets bevægelige dele.

### Sådan smøres beslagene:

1. Tag afdækningen af beslagets bagside.
2. Spray Tri-Flow® med Teflon®-smøremiddel (Stryker delnummer 6082-199-012) på de områder, der er angivet med pile i figur 19.



Figur 19 - Smøring af beslag

Danish

## REGELMÆSSIG INSPEKTION OG JUSTERINGER

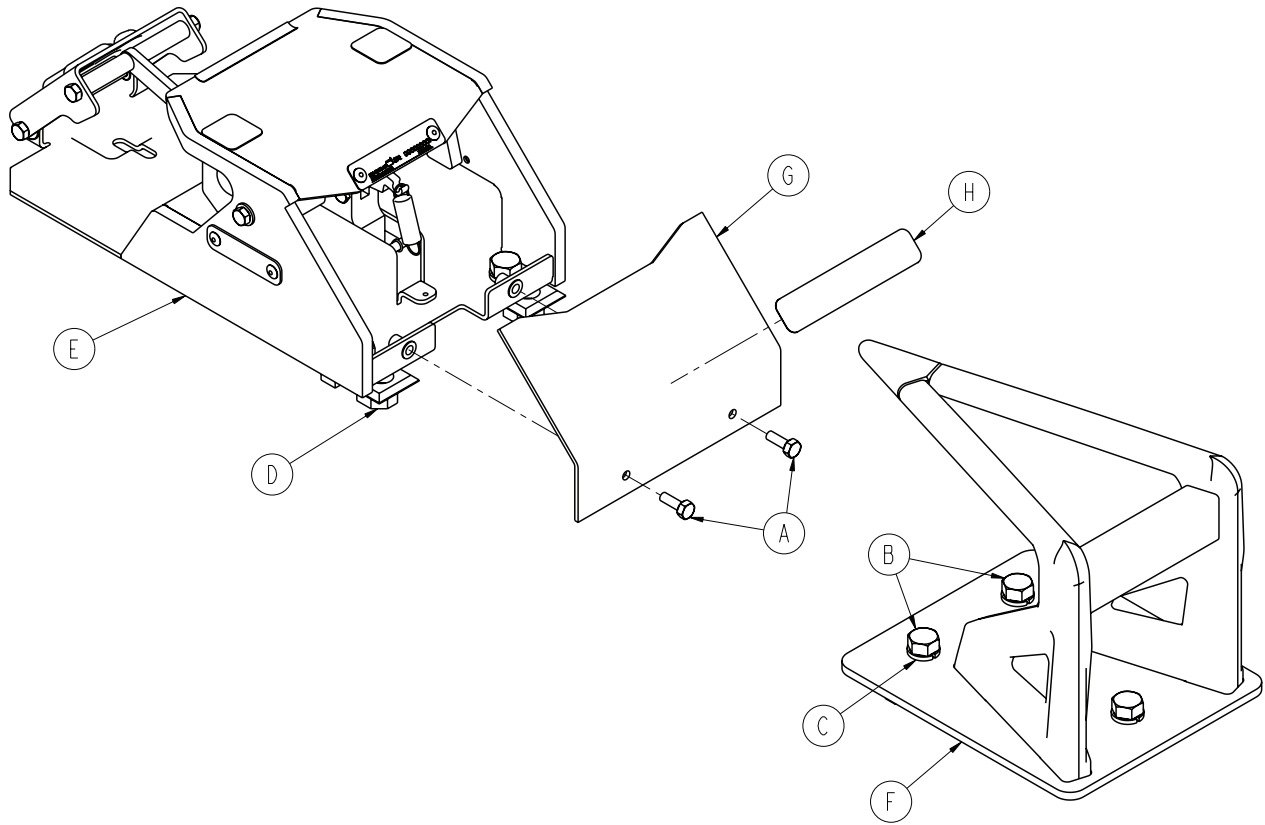
### Vedligeholdelsesintervaller

Følgende tidsplan er beregnet som en generel vejledning i vedligeholdelse. Husk på, at forhold som vejr, terræn, geografisk placering og individuel brug vil ændre den påkrævede vedligeholdelsesplan. Hvis du ikke er sikker på, hvordan disse eftersyn skal foretages, skal du kontakte en Stryker servicetekniker. Hvis du er i tvivl om, hvilke intervaller der skal benyttes ved vedligeholdelsen af produktet, skal du spørge din Stryker servicetekniker til råds.

Procedure	Hver			
	Måned	3. måned	6. måned	12. måned
Kontroller, at ambulancebåren og beslagene passer og fungerer korrekt				X
Alle beslag sidder fast (se alle samletegninger)		X		
Smør låsen i henhold til de angivne instruktioner (se herover)	Efter behov			

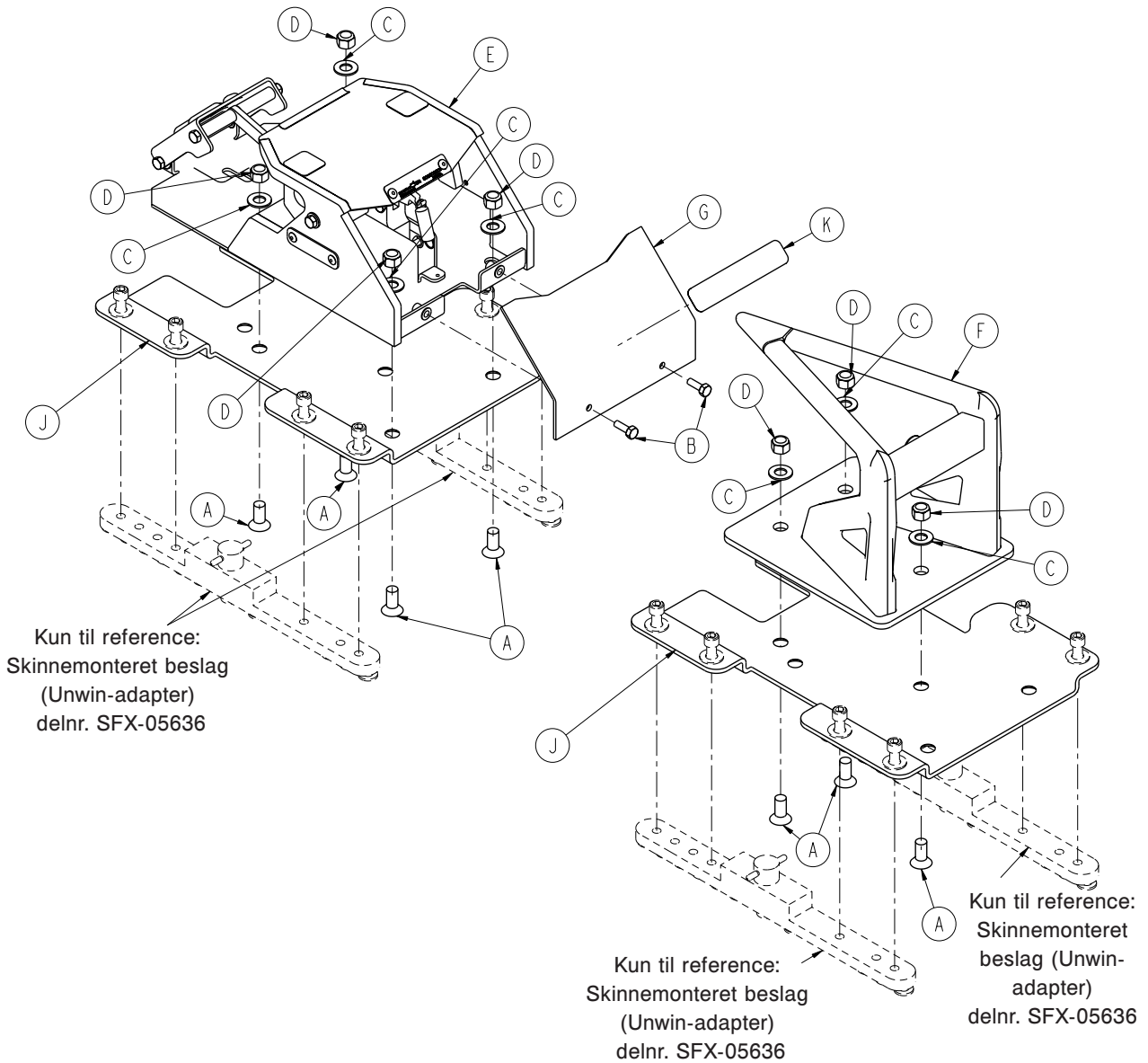
[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)





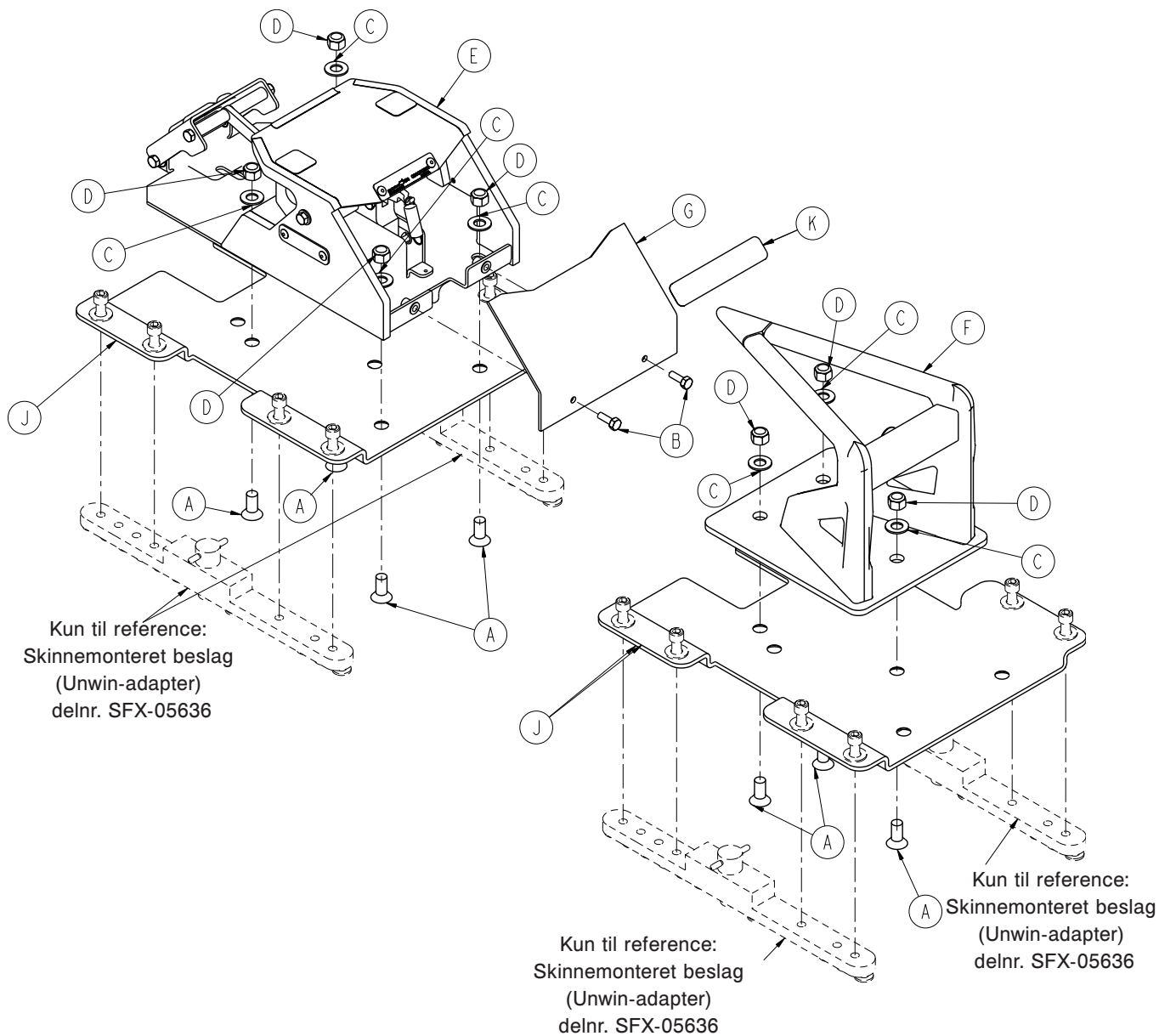
Danish

A	0003-109-000	2
B	0003-112-000	7
C	0012-058-001	7
D	6360-030-012	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6385-001-100	1



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-106	2
K	6386-001-100	1

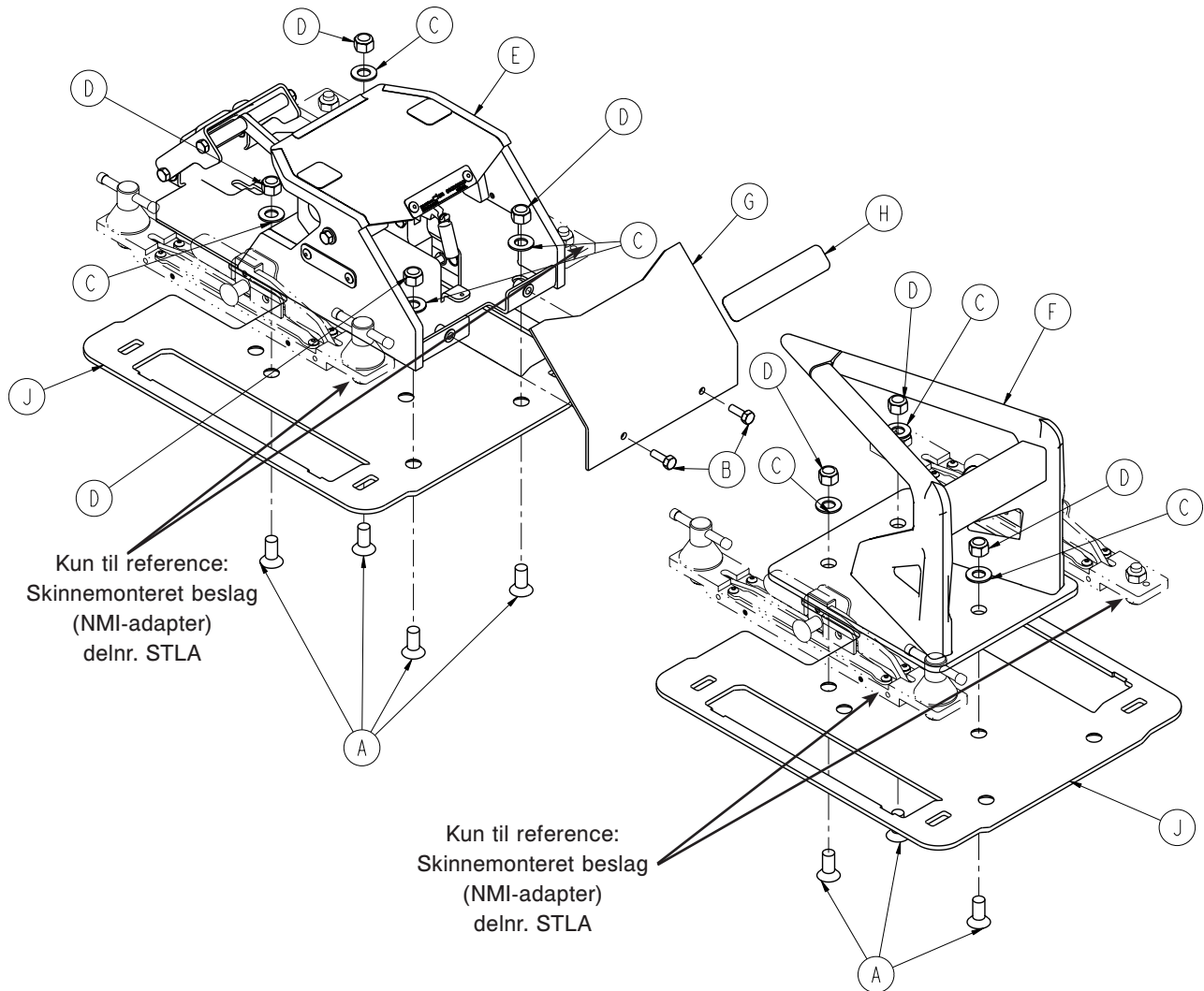
**Bemærk:** Skindemonteret beslag (Unwin-adapter) leveret af Unwin Safety Systems.



Danish

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-107	2
K	6387-001-100	1

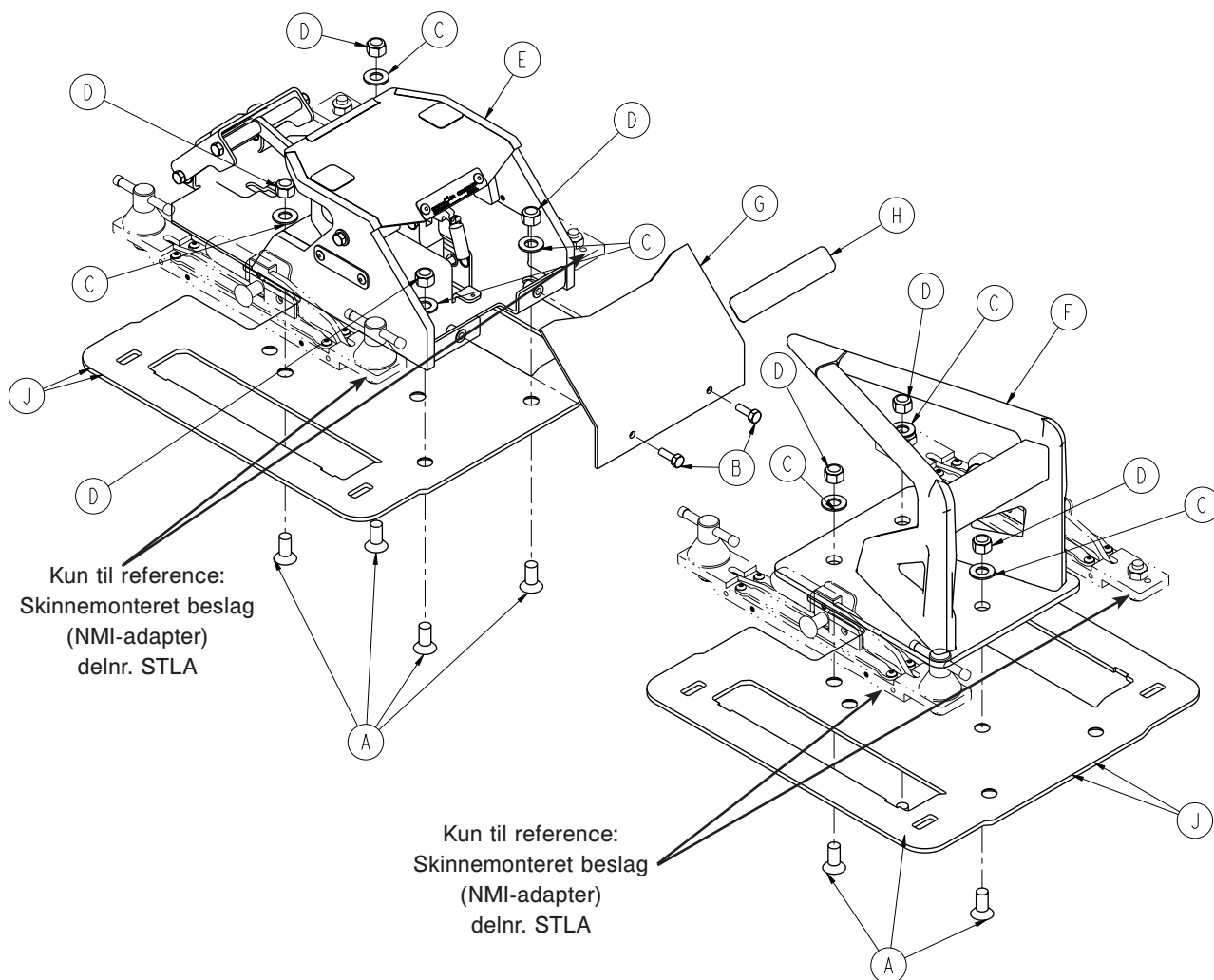
**Bemærk:** Skinnemonteret beslag (Unwin-adapter) leveret af Unwin Safety Systems.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-106	2
K	6388-001-080	8

**Bemærk:**

- Brug spændeskiver til at fastgøre monteringsenheden til gulvskinnerne.
- Skinnemonteret beslag (NMI-adapter) leveret af NMI Safety Systems.



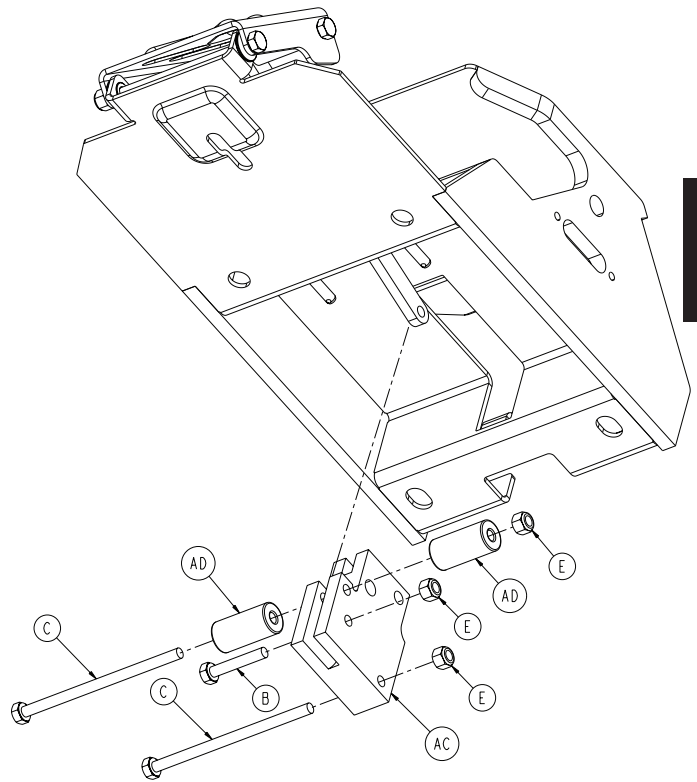
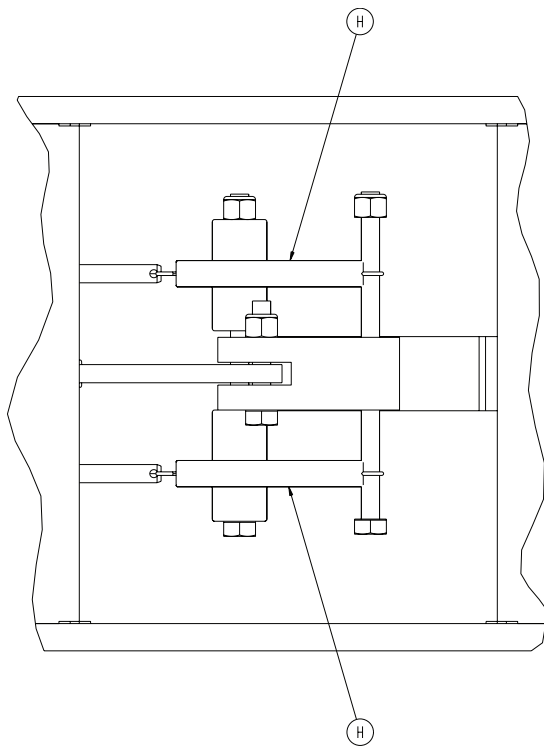
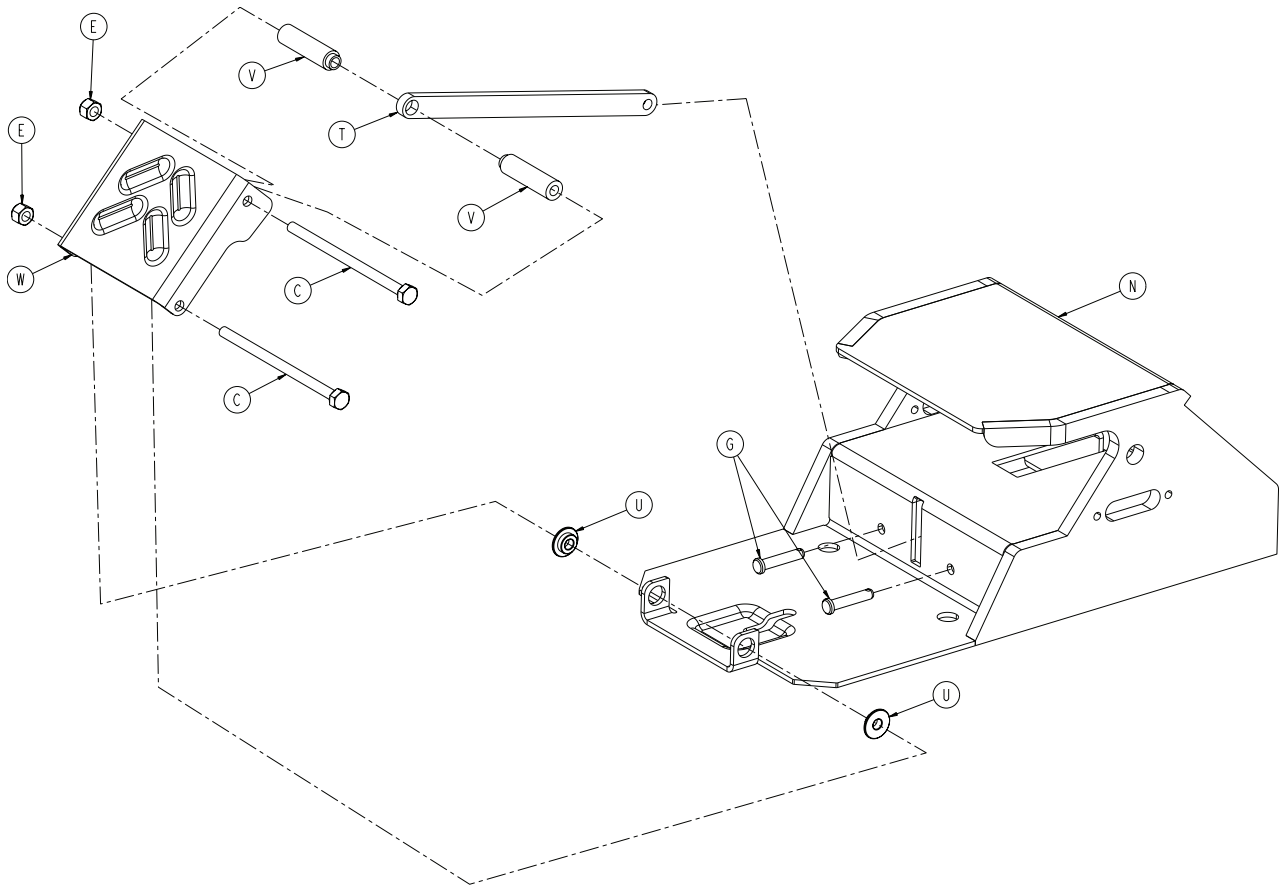
Danish

A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-107	2
K	6388-001-080	8

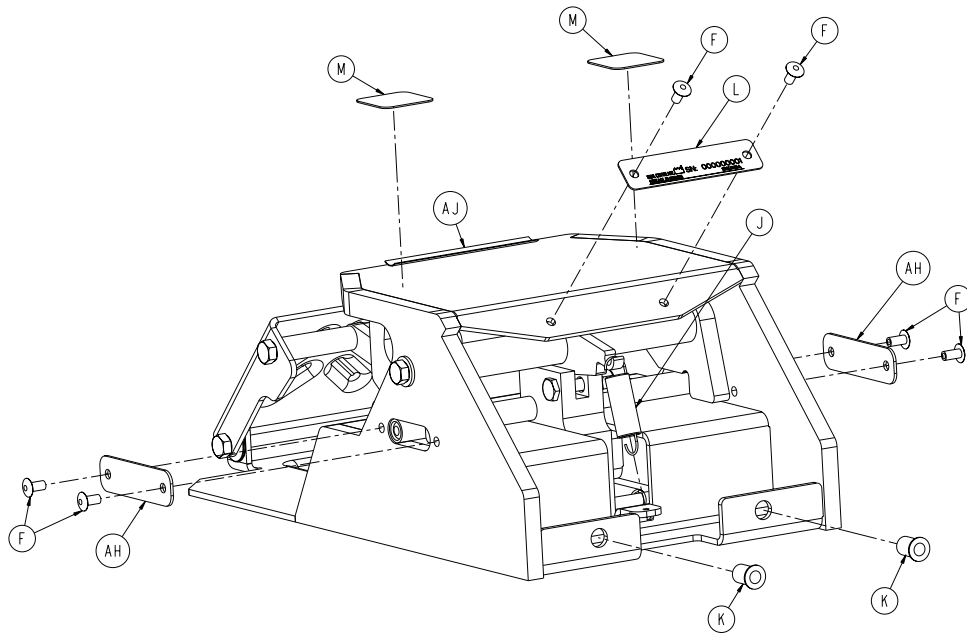
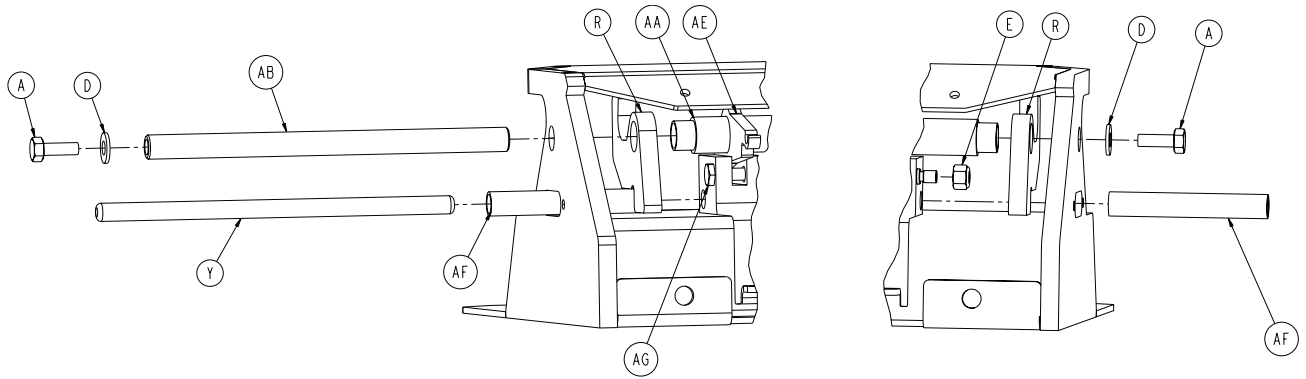
**Bemærk:**

- Brug spændeskiver til at fastgøre monteringsenheden til gulvskinnerne.
- Skinnemonteret beslag (NMI-adapter) leveret af NMI Safety Systems.





Danish



Danish

# 6385-001-012

---

A	0003-109-000	2
B	0003-113-000	1
C	0003-390-000	4
D	0011-077-000	2
E	0016-028-000	6
F	0025-079-000	6
G	0026-386-000	2
H	0038-590-000	2
J	0038-591-000	1
K	0055-100-076	2
L	6060-090-002	1
M	6060-090-114	2
N	6385-001-050	1
R	6385-001-082	2
T	6385-001-085	1
U	6385-001-086	2
V	6385-001-087	2
W	6385-001-088	1
Y	6385-001-090	1
AA	6385-001-091	1
AB	6385-001-092	1
AC	6385-001-093	1
AD	6385-001-094	2
AE	6385-001-095	1
AF	6385-001-097	2
AG	6385-001-098	1
AH	6385-001-099	2
AJ	6080-090-023	1

Danish



# Sisällysluettelo

Symbolit ja määritelmät . . . . .	<a href="#">8-2</a>
Symbolit . . . . .	<a href="#">8-2</a>
Käsitteiden varoitus, varoimi ja huomautus määritelmät . . . . .	<a href="#">8-2</a>
Johdanto . . . . .	<a href="#">8-3</a>
Laitteen käyttötarkoitus . . . . .	<a href="#">8-3</a>
Tekniset tiedot . . . . .	<a href="#">8-3</a>
Laitteen kuva . . . . .	<a href="#">8-3</a>
Takuu . . . . .	<a href="#">8-4</a>
Stryker EMS:n palautusehdot . . . . .	<a href="#">8-5</a>
Palautusoikeus . . . . .	<a href="#">8-5</a>
Vaurioituneet tavarat . . . . .	<a href="#">8-5</a>
Kansainvälinen takuulauseke . . . . .	<a href="#">8-5</a>
Patenttitiedot . . . . .	<a href="#">8-5</a>
Tiivistelmä turvallisuuteen liittyvistä varoimenpiteistä . . . . .	<a href="#">8-6</a>
Laitteen tarkistus . . . . .	<a href="#">8-7</a>
Yleinen tarkistus . . . . .	<a href="#">8-7</a>
Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen . . . . .	<a href="#">8-8</a>
Lattialevyyn asennettava malli . . . . .	<a href="#">8-8</a>
Lattialevyn asentaminen . . . . .	<a href="#">8-8</a>
Päänpuoleisen pään ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6385) . . . . .	<a href="#">8-10</a>
Päänpuoleisen pään ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6386 ja 6387) . . . . .	<a href="#">8-11</a>
Päänpuoleisen pään ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6388 ja 6389) . . . . .	<a href="#">8-13</a>
255 mm:n lattiakiskoon asennettava malli 6386 ja 6388 . . . . .	<a href="#">8-15</a>
Lattiakiskon asentaminen . . . . .	<a href="#">8-15</a>
300 mm:n lattiakiskoon asennettava malli 6387 ja 6389 . . . . .	<a href="#">8-16</a>
Lattiakiskon asentaminen . . . . .	<a href="#">8-16</a>
Käyttöohje . . . . .	<a href="#">8-17</a>
Ambulanssivuoteen kytkeminen kiinnittimeen . . . . .	<a href="#">8-17</a>
Ambulanssivuoteen irrottaminen kiinnittimestä . . . . .	<a href="#">8-18</a>
Puhdistus . . . . .	<a href="#">8-19</a>
Ennakkohuolto . . . . .	<a href="#">8-20</a>
Kiinnittimen voitelu . . . . .	<a href="#">8-20</a>
Säännöllinen tarkistus ja säädöt . . . . .	<a href="#">8-20</a>
Huoltopäiväkirja . . . . .	<a href="#">8-21</a>
6385-001-010 . . . . .	<a href="#">8-22</a>
6386-001-010 . . . . .	<a href="#">8-23</a>
6387-001-010 . . . . .	<a href="#">8-24</a>
6388-001-010 . . . . .	<a href="#">8-25</a>
6389-001-010 . . . . .	<a href="#">8-26</a>
6385-001-012 . . . . .	<a href="#">8-27</a>
Pikaopas, vaihto-osien luettelo . . . . .	<a href="#">8-30</a>

# Symbolit ja määritelmät

---

## SYMBOLIT



Varoitus, katso mukana toimitettuja asiakirjoja



CEN 1789:2000 -sertifioitu

## KÄSITTEIDEN VAROITUS, VAROTOIMI JA HUOMAUTUS MÄÄRITELMÄT

Sanoilla VAROITUS, VAROTOIMI ja HUOMAUTUS on erityismerkityksensä ja kohdat on luettava huolellisesti.

---

### **VAROITUS**

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi kuvata myös mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

---

### **VAROTOIMI**

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai laitteiston tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet sekä käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitevaurion välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

---

### **HUOMAUTUS**

Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

# Johdanto

Tämä ohjekirja on suunniteltu helpottamaan ambulanssivuoteen Power-PRO TL -kiinnitysjärjestelmän käyttämistä ja huoltamista. Lukekaa tämä ohjekirja huolellisesti ennen kuin käytätte laitetta tai alatte huoltaa sitä. Tämän laitteen turvallisen toiminnan varmistamiseksi suositellaan, että aikaansaadaan menetelmät ja järjestelyt henkilökunnan opettamiseksi ja kouluttamiseksi tämän ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmän turvalliseen käyttöön.

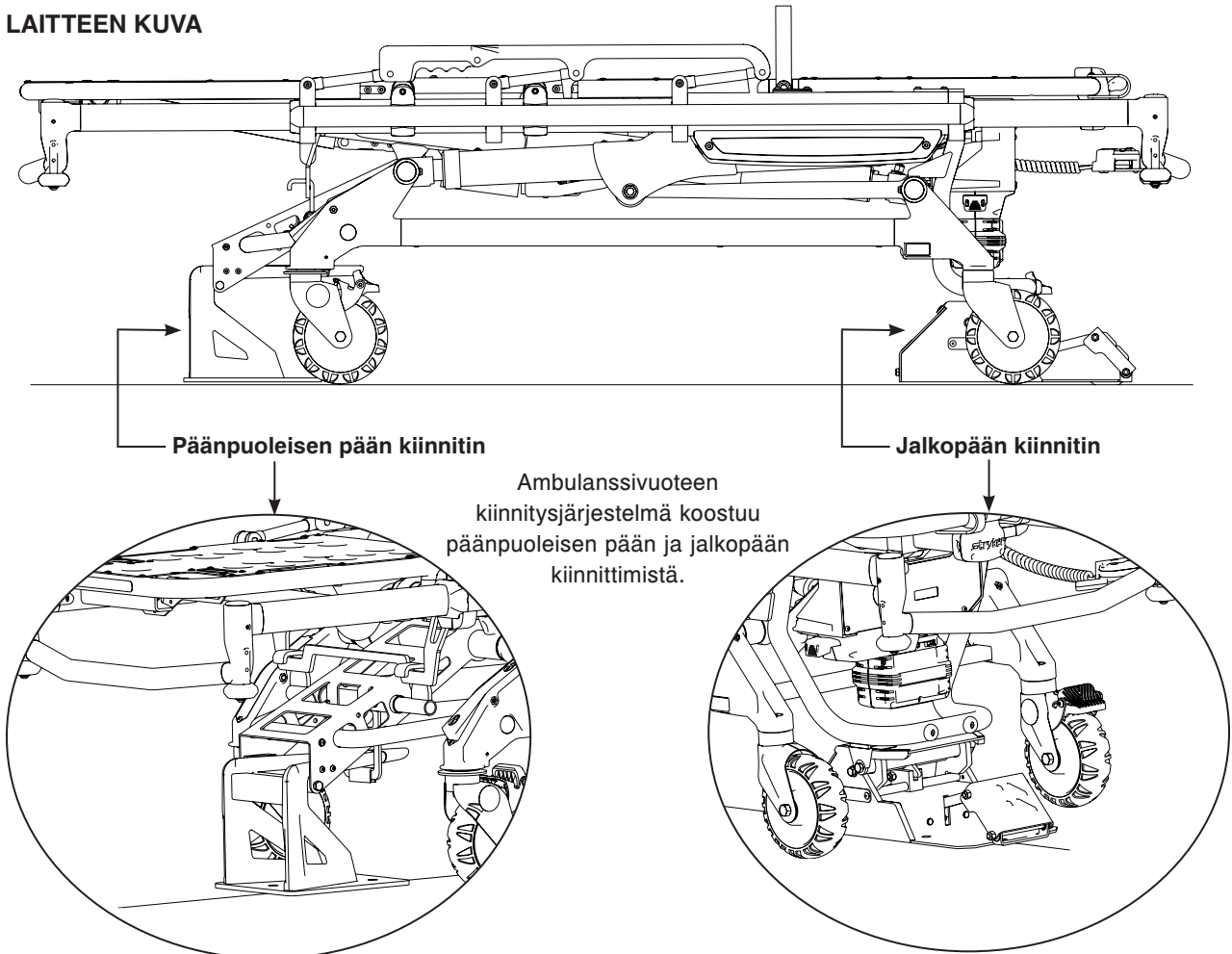
## LAITTEEN KÄYTTÖTARKOITUS

Ambulanssivuoteen Power-PRO TL -kiinnitysjärjestelmän malleja 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin rajoittamaan ambulanssin potilasosastossa kuljetettavan ambulanssivuoteen liikettä tavallisissa olosuhteissa. Tämän laitteen käyttö millään muulla tavalla on täysin omistajan tai käyttäjän vastuulla. Ambulanssivuoteen ambulanssiin sijoittamisen aikana on aina noudatettava varovaisuutta. Mallin 6550 ambulanssivuode yhdessä mallien 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmän kanssa on suunniteltu noudattamaan standardia CEN 1789, Lääkinnälliset ajoneuvot ja niiden varusteet - ambulanssit.

## TEKNISET TIEDOT

Ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmän mallit	6385 - Lattialevyyn asennettava ambulanssivuoteen kiinnitin (6385-000-000)
	6386 - 255 mm:n lattiakiskoon asennettava ambulanssivuoteen kiinnitin (6386-000-000)
	6387 - 300 mm:n lattiakiskoon asennettava ambulanssivuoteen kiinnitin (6387-000-000)
	6388 - 255 mm:n lattiakiskoon asennettava ambulanssivuoteen kiinnitin (6388-000-000)
	6389 - 300 mm:n lattiakiskoon asennettava ambulanssivuoteen kiinnitin (6389-000-000)
Yhteensopivuus	6550 Power-PRO TL -ambulanssivuode
Sertifioinnit	CEN:1789

## LAITTEEN KUVA



Suomi

# Takuu

**Stryker EMS**, oka on Stryker Corporationin osasto, myöntää kaksi erillistä takuuvaihtoehtoa Yhdysvalloissa:

**Yhden (1) vuoden takuu osille ja työlle.** Tämän vaihtoehdon mukaan Stryker EMS takaa alkuperäiselle ostajalle, että Stryker EMS:n tuotteissa ei ole valmistusvikoja, joilla olisi vaikutusta tuotteen toimintakykyyn ja asiakastyytyväisyyteen, yhden (1) vuoden ajan toimitusajasta lukien. Strykerin tämän takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan - ja Strykerin valinnan mukaan - joko vaihto-osien toimittamiseen ja työn suorittamiseen sellaista tuotetta varten, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen.

**Kahden (2) vuoden takuu osille.** Tämän vaihtoehdon mukaan Stryker EMS takaa alkuperäiselle ostajalle, että Stryker EMS:n useamman kerran käytettävien tuotteiden osissa ei ole valmistusvikoja, joilla olisi vaikutusta tuotteen toimintakykyyn ja asiakastyytyväisyyteen, kahden (2) vuoden ajan toimitusajasta lukien. Strykerin tämän takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan - ja Strykerin valinnan mukaan - joko vaihto-osien toimittamiseen sellaista tuotetta varten, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen. Kertakäyttöisillä osilla, so. patjoilla, kiinnittimillä, tippatelineillä, säilytysverkoilla, säilytyspusseilla, happihihnoilla ja muilla pehmeillä tavaroilla, on yhden vuoden (1) rajoitettu takuu tämän vaihtoehdon yhteydessä.

Stryker Medical EMS:n tuotteilla on kumman tahansa takuuvaihtoehdon mukaan 7 vuoden odotettu toimintaikä tavallisessa käytössä, normaaliolosuhteissa ja asianmukaisella kausittaisella huoltamisella, kuten kunkin laitteen huolto-ohjekirjassa kuvataan. Stryker takaa alkuperäiselle ostajalle, että Strykerin EMS:n tuotteiden hitsausaumoissa ei ole rakenteellisia vikoja EMS-tuotteen odotetun 7 vuoden toiminta-ajan aikana, kunhan alkuperäinen ostaja omistaa tuotteen.

Jos Stryker vaatii tuotteita tai osia, joista alkuperäinen ostaja tekee takuureklamaation, ostajan on palautettava tuote tai osa rahti maksettuna Strykerin tehtaalle.

Väärinkäyttö tai valtuuttamattoman palveluntarjoajan tekemä muutos tai korjaus, jolla Strykerin mielestä on huomattava ja haitallinen vaikutus tuotteeseen, mitätöi tämän takuun. Strykerin tuotteiden korjaus, jossa käytetään sellaisia osia, joita Stryker ei ole toimittanut tai valtuuttanut, mitätöi tämän takuun. Kenelläkään Strykerin työntekijällä tai edustajalla ei ole oikeutta tehdä minkäänlaisia muutoksia tähän takuuseen.

Tämä lausuma ilmaisee Stryker EMS:n koko takuun edellä mainitulle laitteelle. STRYKER EI ANNA MITÄÄN MUITA ILMAISTUJA TAI KONKLUDENTTISIA TAKUITA TAI LAUSUNTOJA KUIN MITÄ TÄSSÄ ON ESITETTY. KAUPATTAVUUTTA TAI JOHONKIN MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAA TAKUUTA EI ANNETA. STRYKER EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA MISTÄÄN SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TÄLLÄISEN LAITTEEN MYYMISESTÄ TAI KÄYTÖSTÄ TAI JOTKA JOTENKIN LIITTYVÄT SIIHEN.



## STRYKER EMS:N PALAUTUSEHDOT

Ambulanssivuoteet, porrastuolit, evakuontituolit, ambulanssivuoteiden kiinnittimet ja jälkimarkkinoiden lisävarusteet voidaan palauttaa 180 päivän sisällä vastaanottamisesta, jos ne täyttävät seuraavat ohjeet:

### 30 päivän sisällä

- Ostohinnan palauttamista koskeva 30 päivän takuu voimassa
- Stryker EMS vastaa kaikista maksuista
- Muunnettujen artikkeleiden palautusta ei hyväksytä

### 90 päivän sisällä

- Tuotteen on oltava **käyttämätön, vaurioitumaton** sekä alkuperäisessä pakkauksessaan
- Asiakas vastaa 10 %:n varastontäydennysmaksusta

### 180 päivän sisällä

- Tuotteen on oltava **käyttämätön, vaurioitumaton** sekä alkuperäisessä pakkauksessaan
- Asiakas vastaa 25 %:n varastontäydennysmaksusta

## PALAUTUSOIKEUS

Tavaraa ei voi palauttaa ilman Strykerin asiakaspalveluosaston antamaa hyväksyntää. Annettu hyväksyntänumero on tekstattava palautettuun tavarahan. Stryker pidättää oikeuden periä kuljetus- ja varastontäydennysmaksut palautetuista tavaroista.

ERITYISTAVARAT, MUUNNETUT TAI LAKKAUTETUT TAVARAT EIVÄT OLE PALAUTETTAVISSA.

## VAURIOITUNEET TAVARAT

ICC:n (Interstate Commerce Commissionin) säännöt edellyttävät vaurioituneita tavaroita koskevien korvausvaatimusten esittämistä viidentoista (15) vuorokauden kuluessa tavarahan vastaanottamisesta. VAURIOITUNEITA LÄHETYKSIÄ EI SAA HYVÄKSYÄ, ELLEI VAURIOITA OLE MERKITYY VASTAANOTTOKUITTIIN VASTAANOTTOHETKELLÄ. Välittömän ilmoituksen saatuaan Stryker jättää asianomaiselle kuljetusyhtiölle rahdin vahingoittumista koskevan korvausvaatimuksen. Korvaus rajoittuu todellisen jälleenhankintakustannuksen määrään. Jos Stryker ei vastaanota näitä tietoja viidentoista (15) vuorokauden kuluessa tavarahan toimittamisesta tai jos vahinkoa ei ole merkitty vastaanottokuittiin vastaanottohetkellä, asiakas vastaa alkuperäisen laskun täydellisestä maksamisesta.

Vajaatoimitusta koskevat reklamaatiot on jätettävä kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun päivämäärästä.

## KANSAINVÄLINEN TAKUULAUSEKE

Tämä takuu on Yhdysvaltain kotimaisten toimintatapojen mukainen. Yhdysvaltain ulkopuolella takuu voi vaihdella maasta toiseen. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Stryker Medicalin paikalliseen edustajaan.

## PATENTTITIEDOT

Strykerin tuotteita suojaa yksi tai useampi seuraavista patenteista:

Yhdysvallat	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Muita patenteja vireillä

# Tiivistelmä turvallisuuteen liittyvistä varoimenpiteistä

---

Tutustu tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja varotoimiin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

---

## VAROITUS

- On ambulanssivuoteen kantajan vastuulla varmistaa, että Strykerin mallien 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmän kanssa käytettävä ambulanssivuode noudattaa [sivuilla 8-8–8-16](#) lueteltuja asennusmääräyksiä. Mikäli Strykerin mallien 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmässä käytetään muuta kuin yhteensopivaa ambulanssivuodetta, tämä voi johtaa loukkaantumiseen.
- Väärä asennus voi johtaa loukkaantumiseen. Asenna ambulanssivuoteen kiinnitin tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Kiinnitin sulkeutuu voimakkaalla jousitoiminnalla. Loukkaantumisen välttämiseksi kättä tai sormia EI SAA käyttää vapautusvivun painamiseen, kun koukut ovat auki.
- Väärä testaus voi johtaa loukkaantumiseen. Testaa kiinnitin käyttämällä CEN1789-standardia vähimmäisvaatimuksena.
- Vaihda ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmä uuteen, jos se on ollut mukana onnettomuudessa. Onnettomuudessa mukana ollut kiinnitin voi olla vaurioitunut, mikä voi mahdollisesti johtaa oikean toiminnan estymiseen. Seurauksena voi olla loukkaantuminen.
- JOTKIN PUHDISTUSTUOTTEET OVAT LUONTEELTAAN SYÖVYTTÄVIÄ JA VOIVAT VAURIOITAA LAITETTA, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN. Kun Stryker-potilashoitolaitteita puhdistetaan, tulee varmistaa, että laite pyyhitään puhtaaseen veteen kastetulla kankaalla ja kuivataan huolellisesti puhdistuksen jälkeen.
- Mikäli laitetta ei puhdistamisen jälkeen huuhdella kunnolla ja kuivata, tämä voi jättää laitteen pintaan syövyttäviä jäämiä, jotka mahdollisesti aiheuttavat ratkaisevien osien ennenaikaista korroosiota.

---

## VAROTOIMI

- Ei saa käyttää ruuveja, jotka ovat halkaisijaltaan pienempiä kuin 3/8 tuumaa, joka on määritetty koko lattialevyjen kiinnittämiseen.
  - Ambulanssivuoteen tulee olla kokonaan alhaalla olevassa asennossa, jotta vuode kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen.
  - Painakaa alasvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin sen varmistamiseksi, että ambulanssivuode on alhaisimmassa asennossa. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen.
  - Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytkettynä ambulanssivuoteen kiinnittimeen.
- Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.**

# Laitteen tarkistus

## YLEINEN TARKISTUS

Ambulanssivuoteen kiinnitinjärjestelmän kunto on omistajan vastuulla. On tärkeää, että ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmä toimii kunnolla ennen kuin tuote otetaan käyttöön. Tarkistuta ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmä ennen käyttöönottoa pätevällä huoltohenkilöllä seuraavan luettelon ja käyttöohjeiden mukaisesti.

Osa	Rutiini	Sivu(t)
Lattialevyt (vain malli 6385)	sisältyvät toimitukseen ja ovat ehjiä	8-8
Jalkopään kiinnitin	sisältyvät toimitukseen ja ovat ehjiä lukittuu ja avautuu lukituksesta kunnolla	8-10 (malli 6385) 8-11 (malli 6386 ja 6387) 8-13 (malli 6388 ja 6389)
Päänpuoleisen pään kiinnitin	sisältyvät toimitukseen ja ovat ehjiä	8-10 (malli 6385) 8-11 (malli 6386 ja 6387) 8-13 (malli 6388 ja 6389)

# Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

## LATTIALEVYYN ASENETTAVA MALLI

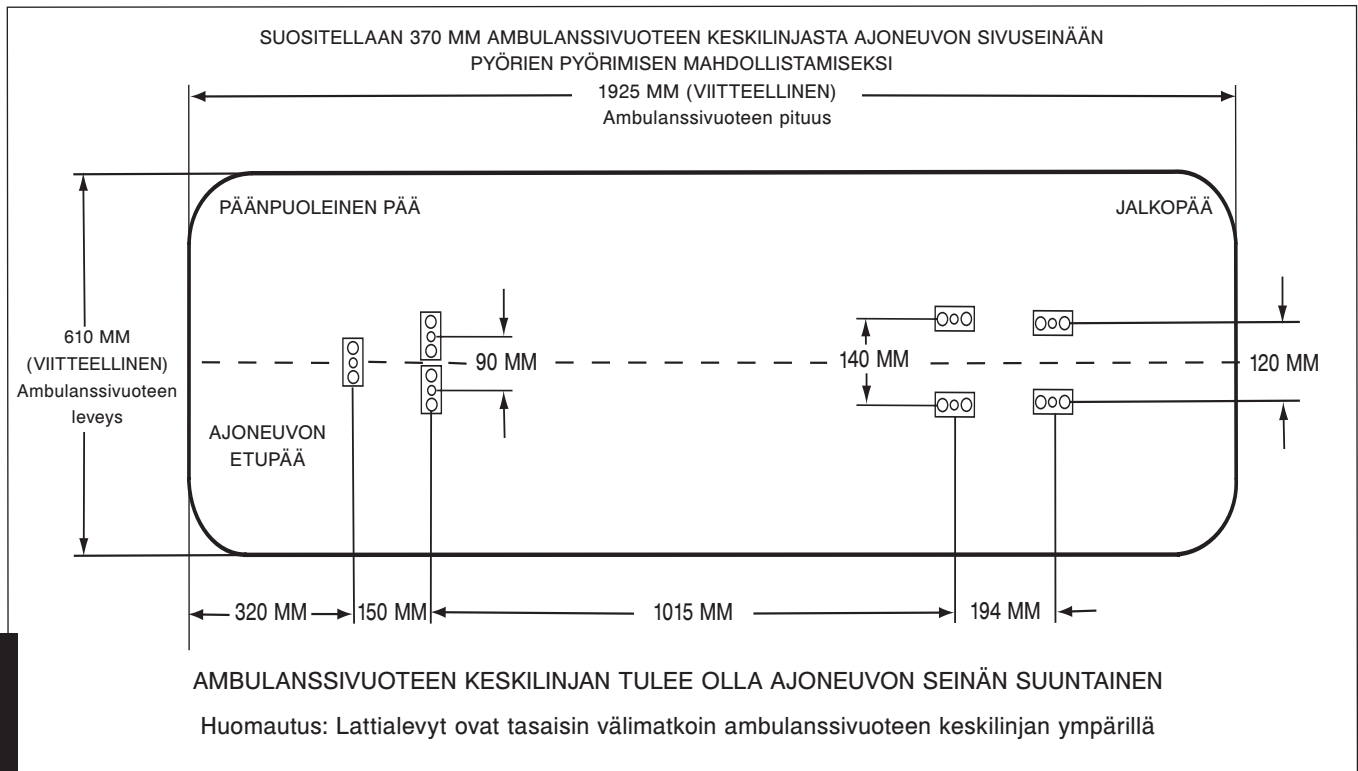
Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmä lattialevyyn asennettavalle mallille on suunniteltu yhteensopivaksi ainoastaan sellaisten ambulanssivuoteiden kanssa, jotka noudattavat alla lueteltuja lattialevyjen asennusmääräyksiä sekä Yhdysvaltain liittovaltion standardin Star-of-Life Ambulance, KKK-A-1822, tarkistus E, pykälien 3.11.5 ja 3.11.7 mukaisia määräyksiä.

## LATTIALEVYN ASENTAMINEN

1. Määritä ajoneuvon sisällä ambulanssivuoteen haluttu sijainti, joka mahdollistaa riittävästi tilaa vuoteen ympärillä.

**Huomautus:** Liittovaltion (USA) ambulansseja koskevat määräykset, jotka koskevat käytävän leveyttä ja läsnäolijan istumapaikkaa, voivat vaikuttaa asennuskannattimien sijoitukseen. Mikäli nämä määräykset eivät sovellu, asentajan tulee varmistaa, että on riittävästi tilaa potilaan luokse pääsemiseen, vetolastan ulkonemaan, takaoven sulkeutumiseen jne.

2. Etsi ja poraa kohdat, joihin lattialevyt kiinnitetään, kuvassa 1 esitettyjen mittojen avulla.



Kuva 1 – Lattialevyn asennuskohdat

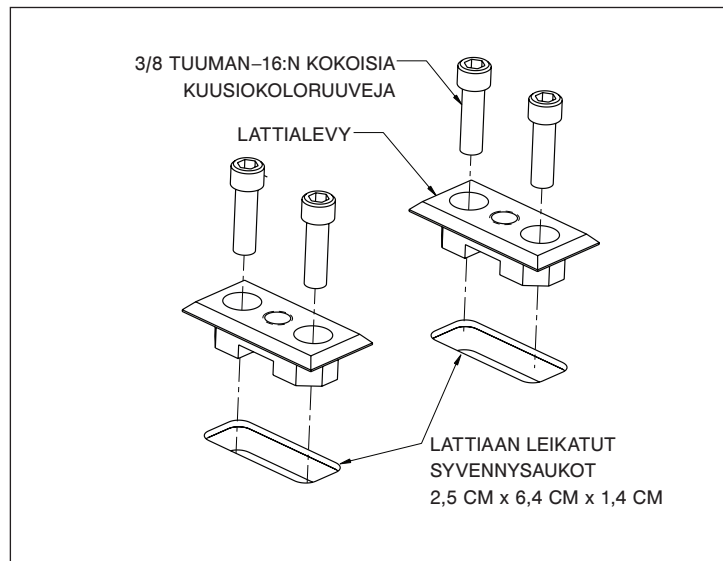
# Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

## LATTIALEVYN ASENTAMINEN (JATKOA)

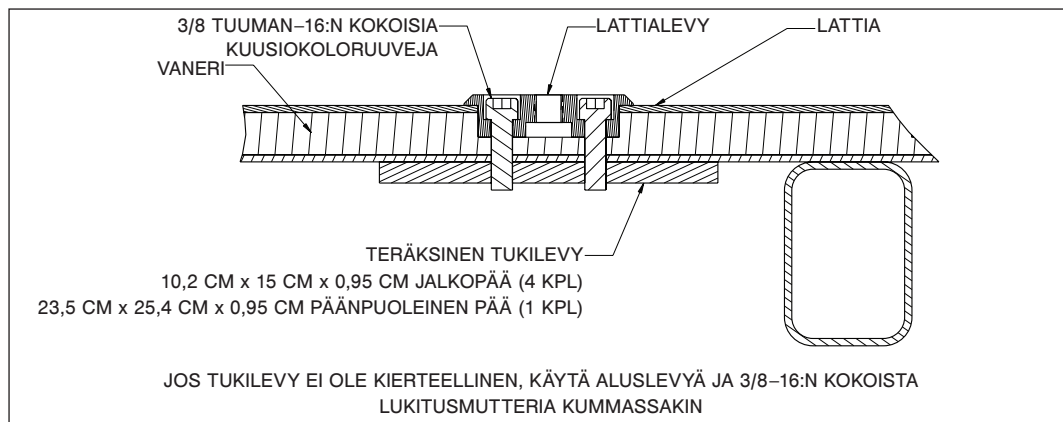
3. Leikkaa lattiaan 2,5 cm x 6,4 cm x 1,4 cm:n syvennysaukot, joiden keskikohdat ovat levyn sijoituskohdissa, kuten kuvassa 2 esitetään.
4. Kiinnitä jokainen lattialevy syvennysaukkoihin kahdella halkaisijaltaan 3/8 tuuman kolokantaruuvilla, mielellään lujuusluokkaa 8, ruuveja varten poratut reiät ylöspäin suunnattuina kuten kuvassa 2 esitetään. Teräksiset tukilevyt (tai vastaavat) ovat välttämättömiä lisätuen saamiseksi, kuten kuvassa 3 esitetään (teräksiset tukilevyt eivät sisälly toimitukseen).

### VAROTOIMI

Ei saa käyttää ruuveja, jotka ovat halkaisijaltaan pienempiä kuin 3/8 tuumaa, joka on määritetty koko lattialevyjen kiinnittämiseen.



Kuva 2 – Lattialevyn asentaminen

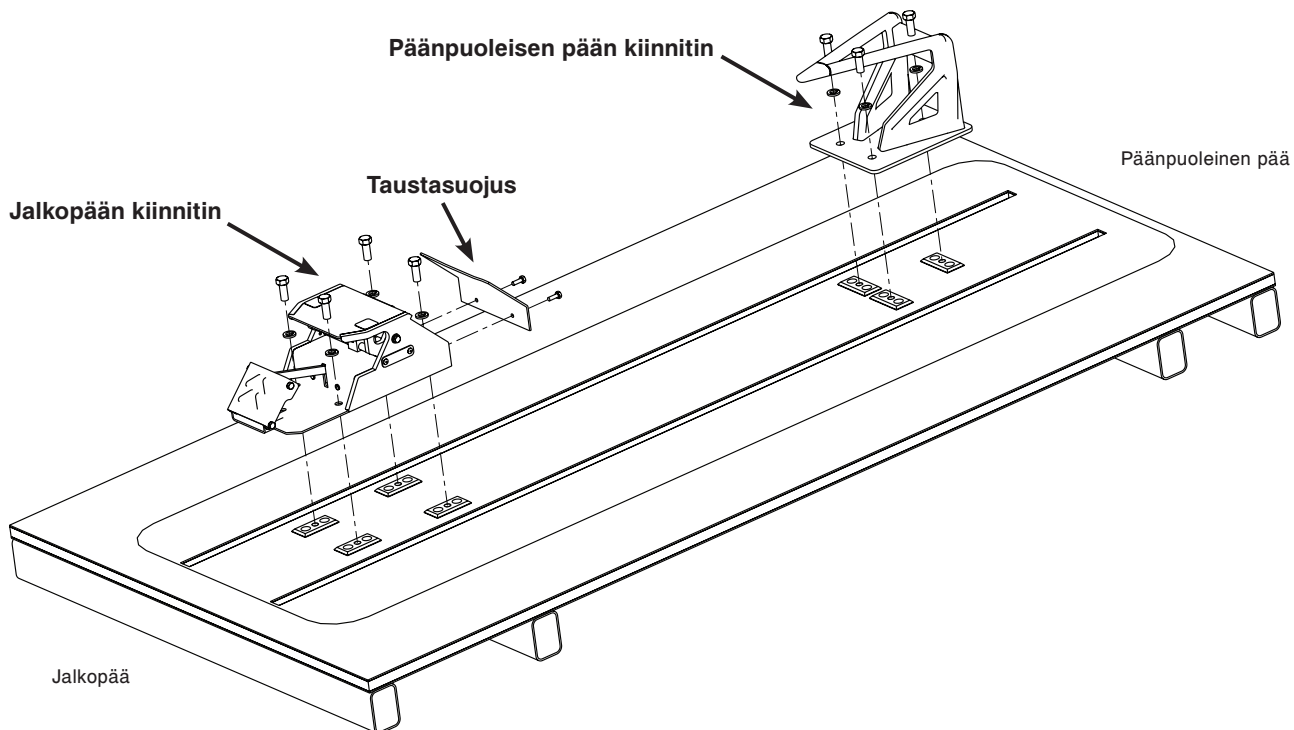


Kuva 3 – Lattialevyn asentaminen

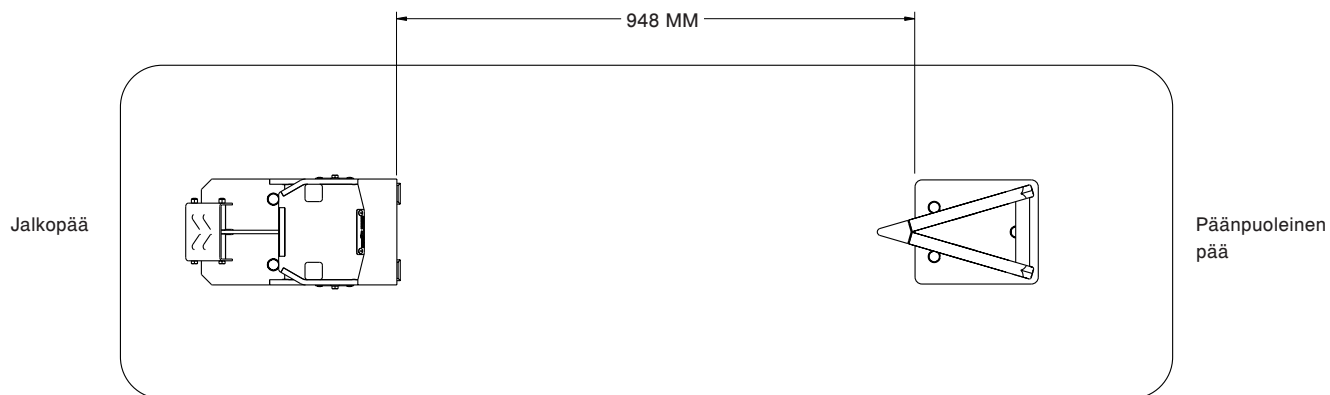
# Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

## PÄÄNPUOLEISEN PÄÄN JA JALKOPÄÄN KIINNITTIMEN ASENTAMINEN (MALLI 6385)

1. Poista taustasuojus jalkopään kiinnittimestä. Asenna jalkopään kiinnitin neljään lattialevyyn ja kiinnitä 1/2 tuuman–13:n kokoisilla kuusiokolokantaruuveilla ja lukkoprikoilla, kuten kuvassa 4 esitetään. Kiinnitä taustasuojus takaisin jalkopään kiinnittimeen.
2. Asenna päänpuoleisen pään kiinnitin kolmeen lattialevyyn ja kiinnitä 1/2 tuuman–13:n kokoisilla kuusiokolokantaruuveilla ja lukkoprikoilla kuten kuvassa 4 esitetään.
3. Varmista kiinnittimien välimatka kuten kuvassa 5 esitetään.



Kuva 4 – Päänpuoleisen pään ja jalkopään kiinnitin – Lattialevyn asentaminen



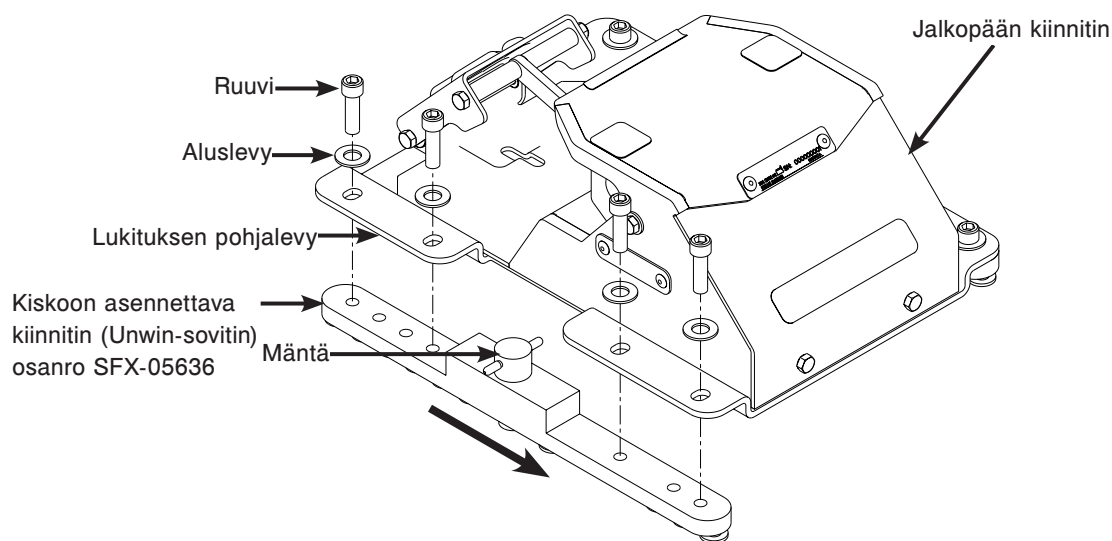
Kuva 5 – Kiinnittimien välimatka

# Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

## PÄÄNPUOLEISEN PÄÄN JA JALKOPÄÄN KIINNITTIMEN ASENTAMINEN (MALLI 6386 JA 6387)

### MOLEMPIEN KIINNITTIMIEN KOKOAMINEN

1. Aseta kahdeksan aluslevyä kahdeksan ruuvin (neljä kummallakin puolella) ja jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyn väliin kuten kuvassa 6 esitetään.  
**Huomautus:** Aseta kiskoon asennettava kiinnitin (Unwin-sovitin) lukituksen pohjalevyn alle Unwin-sovittimen musta nuoli osoittaen ambulanssin päänpuoleiseen suuntaan kuten kuvassa 6 esitetään.
2. Tiukenna ruuvit löysästi kiskoon asennettavan kiinnittimen (Unwin-sovitin) kiinnittämiseksi jalkopään kiinnittimen lukon pohjalevyn kuten kuvassa 6 esitetään.
3. Toista vaiheet 1–2 kiskoon asennettavan kiinnittimen (Unwin-sovitin) kiinnittämiseksi päänpuoleisen pään kiinnittimen lukituksen pohjalevyn.



Kuva 6 – Jalkopään kiinnittimen kokoaminen

### MOLEMPIEN KIINNITTIMIEN ASENNUS

1. Etsi jalkopään kiinnittimen ja päänpuoleisen pään kiinnittimen sijaintikohta kuvasta 12 [sivulla 8-15](#) mallille 6386 ja kuvasta 13 [sivulla 8-16](#) mallille 6387.  
**Huomautus:** Musta nuoli kiskoon asennettavassa kiinnittimessä (Unwin-sovitin) osoittaa ambulanssin etupäähän.
2. Avaa kiskoon asennettavan kiinnittimen (Unwin-sovitin) mäntä jalkopään kiinnittimestä kääntämällä mäntää vastapäivään.
3. Irrota mäntä nostamalla sitä männän avaimella ja kääntämällä mäntää puoli kierrosta.
4. Kohdista jalkopään kiinnitin lattiakiskoon.
5. Kytke mäntä ja lukitse kiskoon asennettava kiinnitin (Unwin-sovitin) lattiakiskoon kääntämällä männän avainta myötäpäivään.

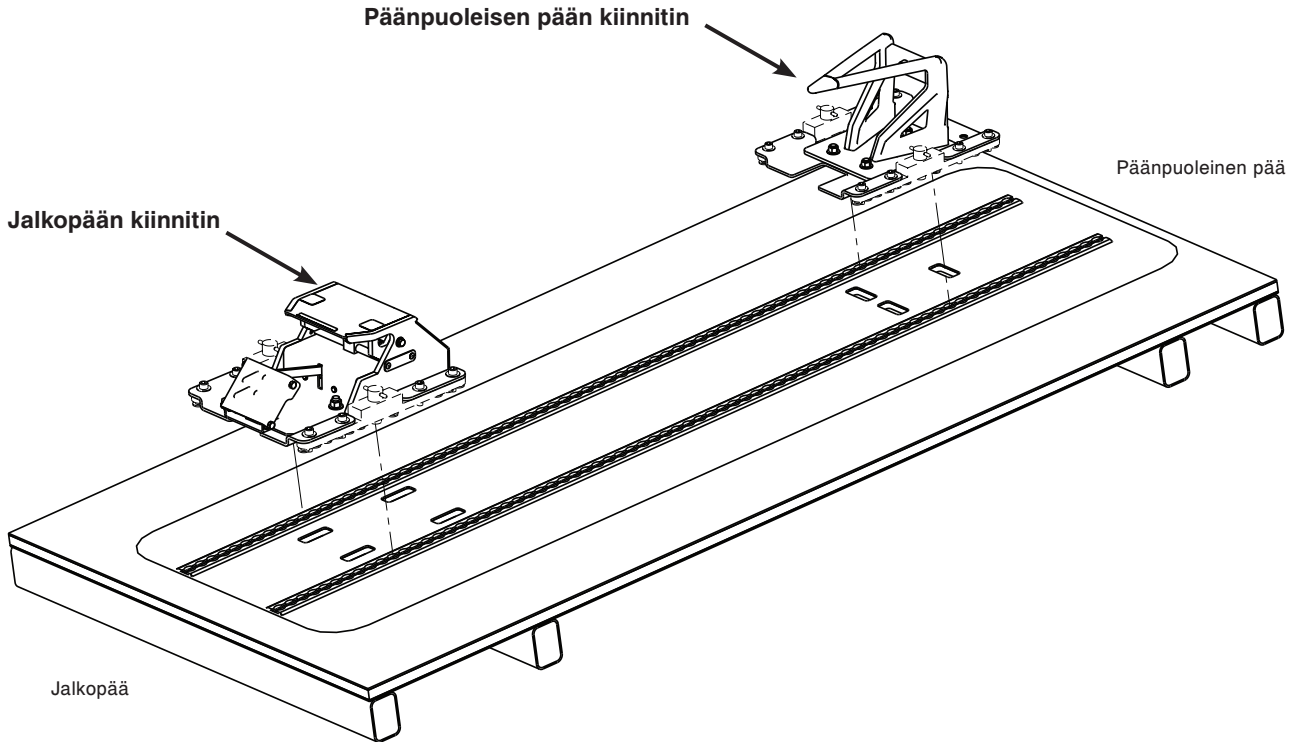
Suomi

# Ambulanssiuoteen kiinnittimen asentaminen

## PÄÄNPUOLEISEN PÄÄN JA JALKOPÄÄN KIINNITTIMEN ASENTAMINEN (MALLI 6386 JA 6387) – JATKOA

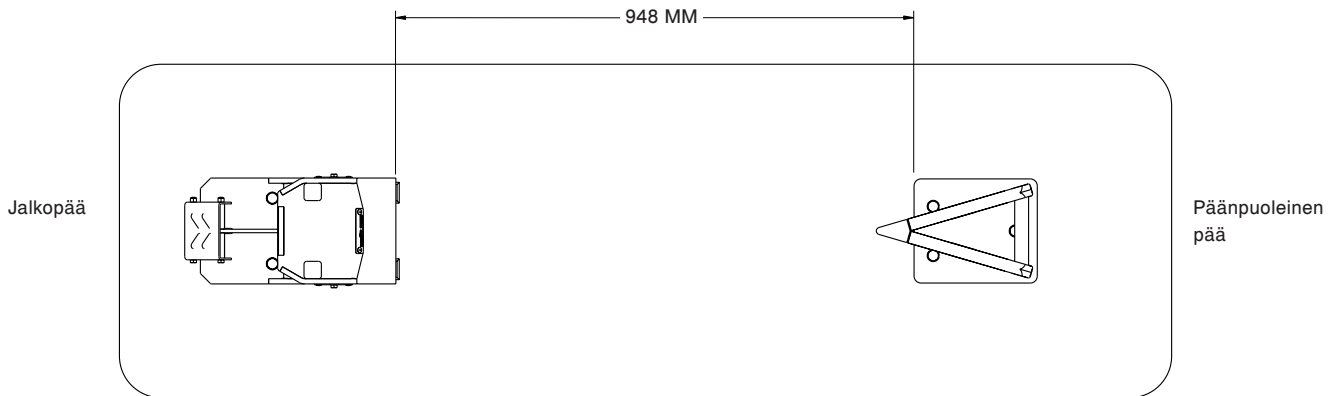
### MOLEMPIEN KIINNITTIMIEN ASENNUS – JATKOA

6. Toista vaiheet 2–5 päänpuoleisen pään kiinnittimen asentamiseksi lattiakiskoon (kuva 7).



Kuva 7 – Päänpuoleisen pään ja jalkopään kiinnitin – Lattiakiskoon asentaminen

7. Varmista kiinnittimien välimatka kuten kuvassa 8 esitetään.



Kuva 8 – Kiinnittimien välimatka

8. Säädä kiskoon asennettavia kiinnittämiä (Unwin-sovittimet) tarvittaessa kiskoihin sopiviksi höllentämällä kiinnittimen kummallakin puolella olevaa neljää ruuvia, jotka kiinnittävät lukot lukituksen pohjalevyyn.
9. Kiristä ruuvit uudestaan sen jälkeen, kun lukot on kohdistettu kiskoihin.

Kiskoon asennettavan kiinnittimen (Unwin-sovitin) toimittaa Unwin Safety Systems.

[Palaa sisällysluetteloon](#)

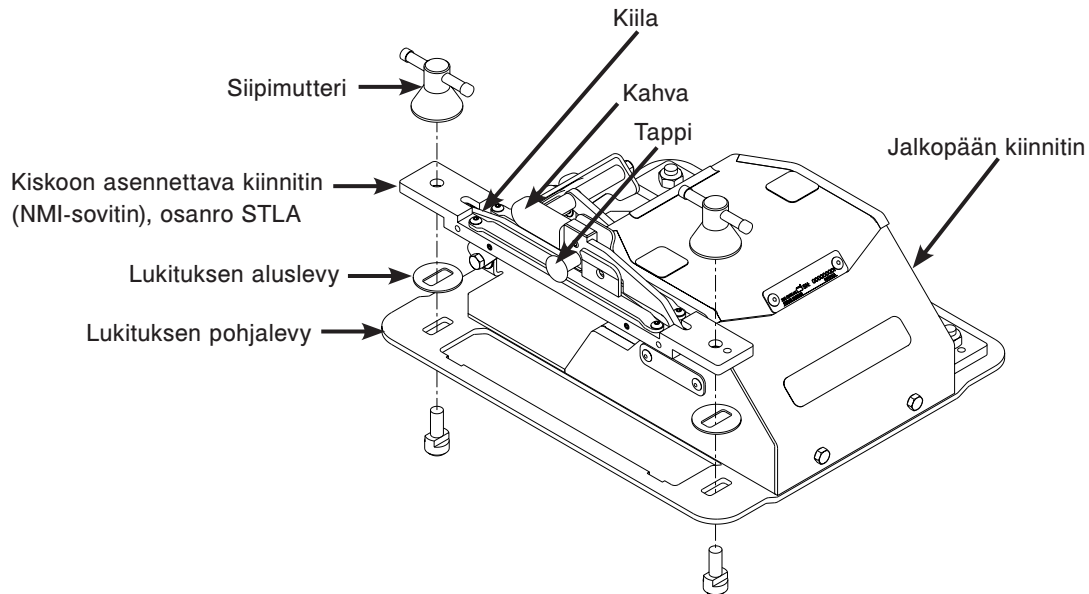


# Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

## PÄÄNPUOLEISEN PÄÄN JA JALKOPÄÄN KIINNITTIMEN ASENTAMINEN (MALLI 6388 JA 6389)

### MOLEMPIEN KIINNITTIMIEN KOKOAMINEN

1. Aseta neljä mukana toimitettua lukkoprikkää (osanro 6388-001-080) kiskoon asennettavan kiinnittimen (NMI-sovitin) ja jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyn väliin kuten kuvassa 9 esitetään.
2. Tiukenna siipimutterit löysästi kiskoon asennettavan kiinnittimen (NMI-sovitin) kiinnittämiseksi jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyyn kuten kuvassa 9 esitetään.
3. Toista vaiheet 1–2 kiskoon asennettavan kiinnittimen (NMI-sovitin) kiinnittämiseksi päänpuoleisen pään kiinnittimen lukituksen pohjalevyyn.



Kuva 9 – Jalkopään kiinnittimen kokoaminen

### MOLEMPIEN KIINNITTIMIEN ASENNUS

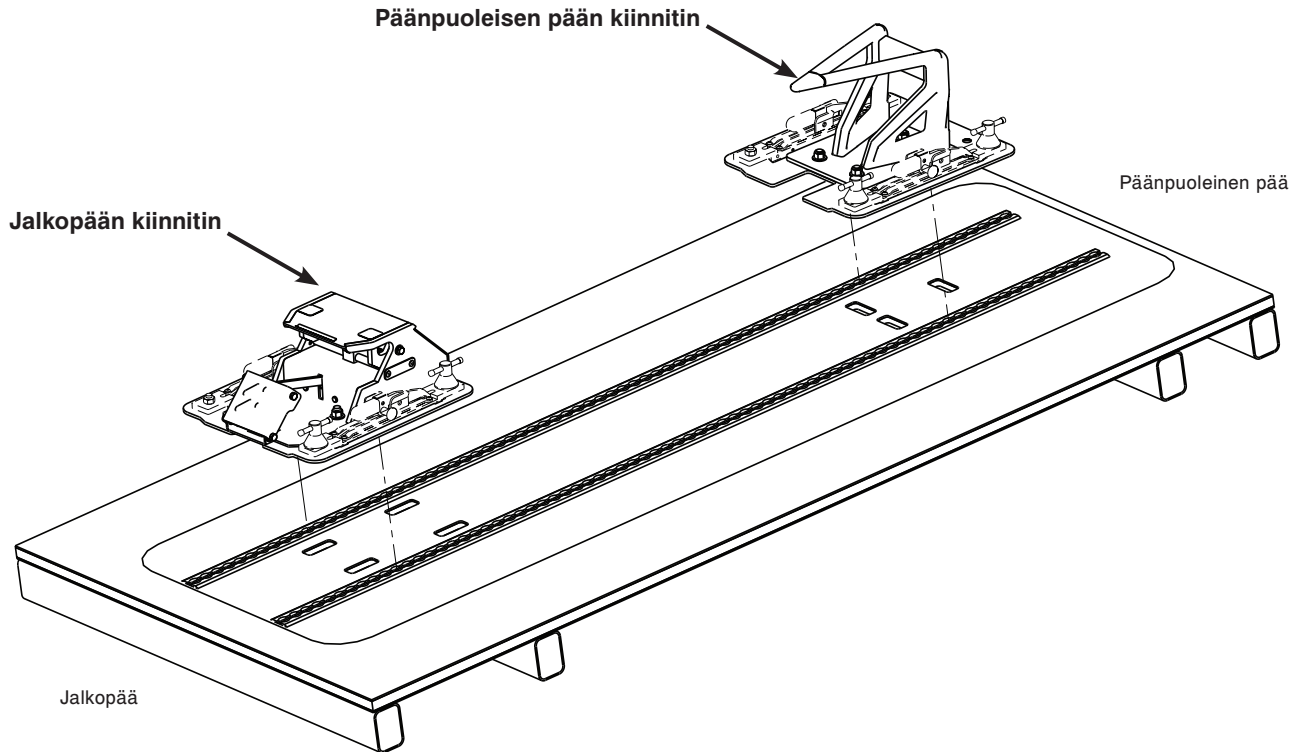
1. Etsi jalkopään kiinnittimen ja päänpuoleisen pään kiinnittimen sijaintikohta kuvasta 12 [sivulla 8-15](#) mallille 6388 ja kuvasta 13 [sivulla 8-16](#) mallille 6389.
2. Avaa kiskoon asennettava jalkopään kiinnitin (NMI-sovitin) vetämällä tapista lukituksen avaamiseksi.
3. Avaa vetämällä kahvaa ja sitten kiilaa ylöspäin.
4. Kohdista jalkopään kiinnitin lattiakiskoon.
5. Lukitse kiskoon asennettava kiinnitin (NMI-sovitin) lattiakiskoon taittamalla ensin kiila ja sitten kahva alas sulkemista varten.
6. Kiristä siipimutterit kiskoon asennettavan kiinnittimen (NMI-sovitin) pitäväksi kiinnittämiseksi jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyyn.

# Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

## PÄÄNPUOLEISEN PÄÄN JA JALKOPÄÄN KIINNITTIMEN ASENTAMINEN (MALLI 6388 JA 6389) – JATKOA

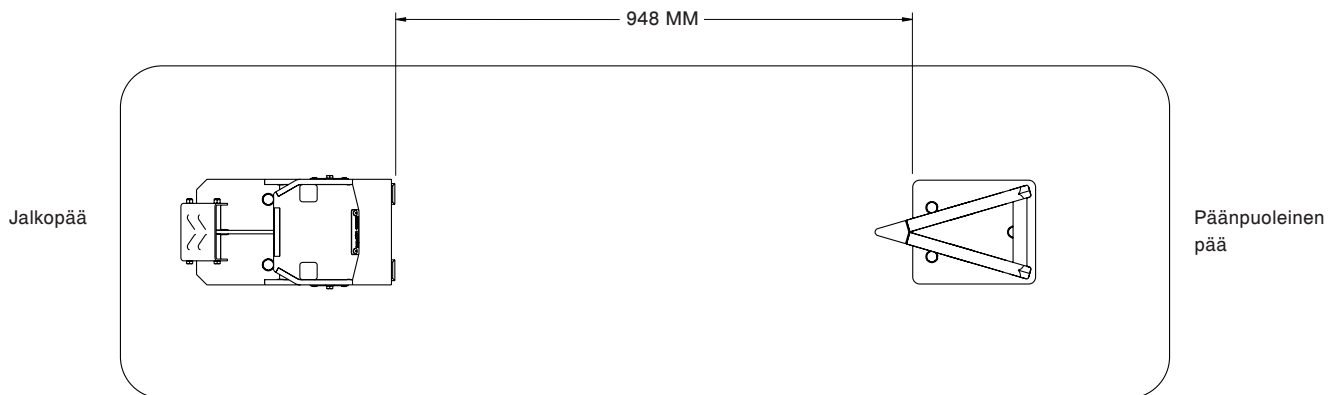
### MOLEMPIEN KIINNITTIMIEN ASENNUS – JATKOA

7. Toista vaiheet 2–4 päänpuoleisen pään kiinnittimen asentamiseksi lattiakiskoon (kuva 10).



Kuva 10 – Päänpuoleisen pään ja jalkopään kiinnitin – Lattiakiskoon asentaminen

8. Varmista kiinnittimien välimatka kuten kuvassa 11 esitetään.



Kuva 11 – Kiinnittimien välimatka

9. Säädä kiskoon asennettavia kiinnittämiä (NMI-sovittimet) tarvittaessa kiskoihin sopiviksi höllentämällä kiinnittimen kummallakin puolella olevaa kahta siipimutteria, jotka kiinnittävät lukot lukituksen pohjalevyyn.

Kiskoon asennettavat kiinnittimet (NMI-sovittimet) toimittaa NMI Safety Systems.

[Palaa sisällysluetteloon](#)

# Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

## 255 MM:N LATTIAKISKOON ASENNETTAVA MALLI 6386 JA 6388

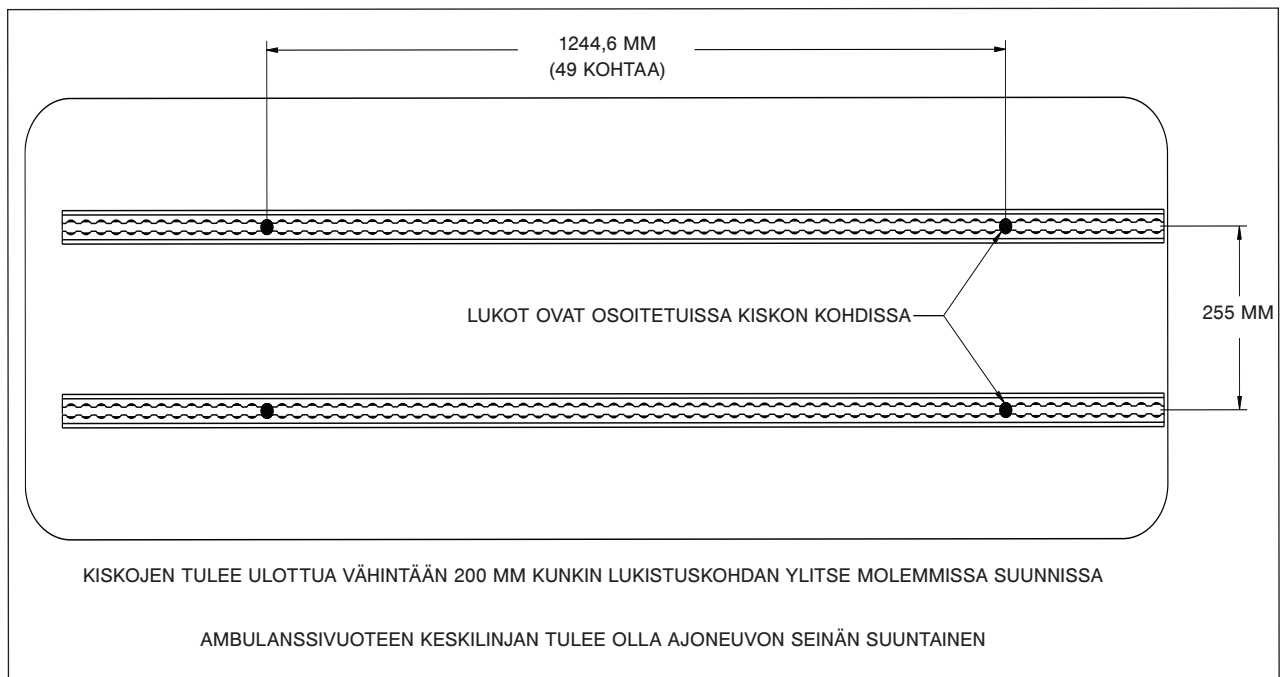
Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmä lattiakiskoon asennettaviin malleihin 6386 ja 6388 on suunniteltu yhteensopivaksi ainoastaan sellaisten ambulanssivuoteiden kanssa, jotka noudattavat alla lueteltuja lattiakiskon asennusmääräyksiä.

### LATTIAKISKON ASENTAMINEN

1. Määritä ajoneuvon sisällä ambulanssivuoteen haluttu sijainti, joka mahdollistaa riittävästi tilaa vuoteen ympärillä.

**Huomautus:** Liittovaltion (USA) ambulansseja koskevat määräykset, jotka koskevat käytävän leveyttä ja läsnäolijan istumapaikkaa, voivat vaikuttaa asennuskannattimien sijoitukseen. Mikäli nämä määräykset eivät sovellu, asentajan tulee varmistaa, että on riittävästi tilaa potilaan luokse pääsemiseen, vetolastan ulkonemaan, takaoven sulkeutumiseen jne.

2. Tunnista lattiakiskojen kiinnittämiskohdat kuvassa 12 esitettyjä mittoja käyttämällä.
3. Kiinnitä lattiakiskot kiskon valmistajan määrittämällä tavalla.



Kuva 12 – Lattiakiskon asennuskohdat

# Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

## 300 MM:N LATTIAKISKOON ASENNETTAVA MALLI 6387 JA 6389

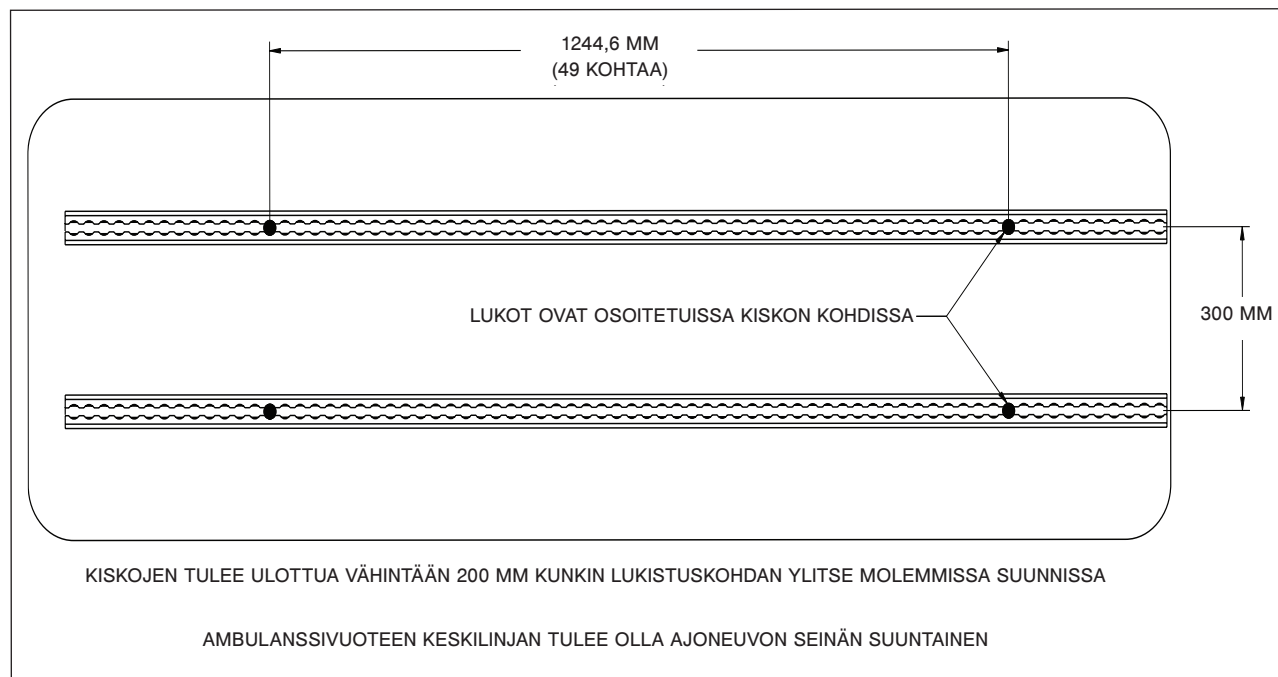
Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmä lattiakiskoon asennettaviin malleihin 6387 ja 6389 on suunniteltu yhteensopivaksi ainoastaan sellaisten ambulanssivuoteiden kanssa, jotka noudattavat alla lueteltuja lattiakiskon asennusmääräyksiä.

### LATTIAKISKON ASENTAMINEN

1. Määritä ajoneuvon sisällä ambulanssivuoteen haluttu sijainti, joka mahdollistaa riittävästi tilaa vuoteen ympärillä.

**Huomautus:** Liittovaltion (USA) ambulansseja koskevat määräykset, jotka koskevat käytävän leveyttä ja läsnäolijan istumapaikkaa, voivat vaikuttaa asennuskannattimien sijoitukseen. Mikäli nämä määräykset eivät sovellu, asentajan tulee varmistaa, että on riittävästi tilaa potilaan luokse pääsemiseen, vetolastan ulkonemaan, takaoven sulkeutumiseen jne.

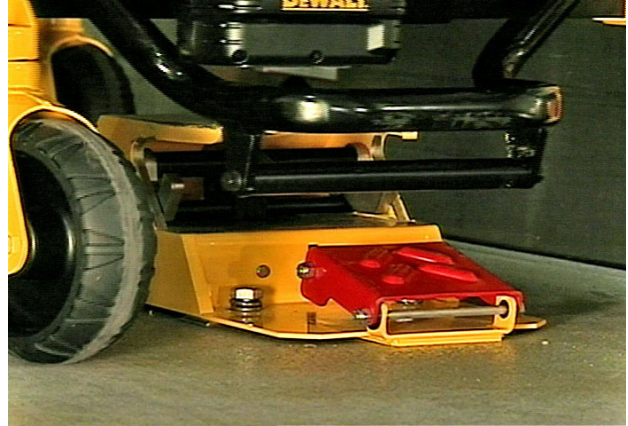
2. Tunnista lattiakiskojen kiinnittämiskohdat kuvassa 13 esitettyjä mittoja käyttämällä.
3. Kiinnitä lattiakiskot kiskon valmistajan määrittämällä tavalla.



Kuva 13 – Lattiakiskon asennuskohdat

## AMBULANSSIVUOTEEN KYTKEMINEN KIINNITTIMEEN

1. Ennen kuin yrität kytkeä ambulanssivuodetta kiinnittimeen, varmista, että jalkapoljin on kokonaan painettu alas ja että ambulanssivuode on täysin alas laskettu, kuten kuvassa 14 esitetään.



Kuva 14 – Jalkapoljin kokonaan alaspainettuna

2. Ohjaa ambulanssivuode sekä kiinnittimen päänpuoleisen pään että jalkopään osiin, kunnes lukitusmekanismi kytkeytyy, kuten kuvassa 15 esitetään.

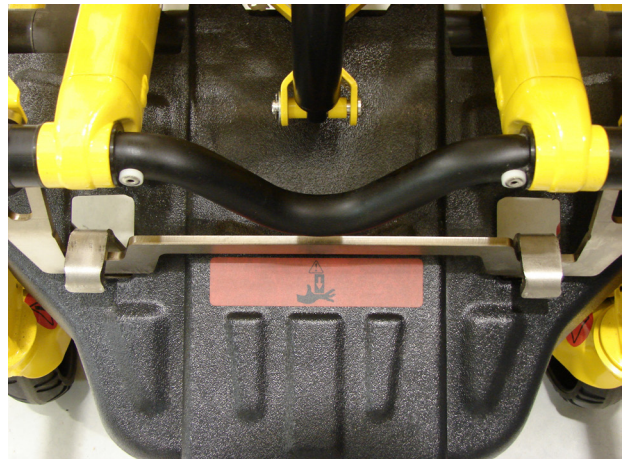


Kuva 15 – Ambulanssivuode kiinnittimessä (jalkopää)

3. Varmista, että ambulanssivuode on pitävästi kiinnittynyt sekä päänpuoleisesta päästä että jalkopäästä ennen otteen irrottamista ambulanssivuoteesta, kuten kuvassa 16 esitetään.

### VAROTOIMI

- Laitteen tulee olla kokonaan alhaalla olevassa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Sen varmistamiseksi, että ambulanssivuode on alimmassa asennossaan, paina alasvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytkettynä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.



Kuva 16 – Ambulanssivuode kiinnittimessä (päänpuoleinen pää)

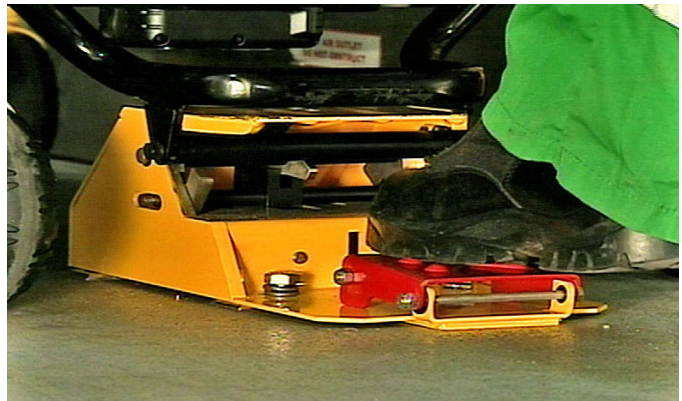
## AMBULANSSIVUOTEEN IRROTTAMINEN KIINNITTIMESTÄ

1. Paina jalkapoljinta lujasti alaspäin, kunnes lukistuskonetti avautuu, kuten kuvassa 17 esitetään.



Kuva 17 – Paina jalkopäätä

2. Työnnä ambulanssivuode ulos potilasosastosta, kuten kuvassa 18 esitetään.



Kuva 18 – Poista ambulanssivuode

# Puhdistus

---

Yleensä voidaan käyttää joko fenolityyppisiä tai kvaternaarisia desinfiointiaineita, kunhan käytetään valmistajan suosittelemia väkevyksiä. Jodoforityyppisiä desinfiointiaineita ei suositella käytettäväksi, koska tämä voi johtaa värjäytymiseen.

Ehdotettuja puhdistusaineita ambulanssivuoteen Power-PRO TL -kiinnitysjärjestelmää varten:

- kvaternaariset puhdistusaineet (tehoaineena ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät puhdistusaineet (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- klooratun valkaisuaineen liuos (5,25-prosenttinen, vähemmän kuin 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)

Vältä ylikyllästystä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.

---

## VAROITUS

- JOTKIN PUHDISTUSTUOTTEET OVAT LUONTEELTAAN SYÖVYTTÄVIÄ JA VOIVAT VAURIOITAA LAITETTA, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN. Jos edellä kuvattuja tuotteita käytetään Stryker-potilashoitovälineiden puhdistamiseen, on varmistettava, että laite pyyhitään puhtaaseen veteen kastetulla kankaalla ja kuivataan huolellisesti puhdistuksen jälkeen.
- Mikäli laitetta ei puhdistamisen jälkeen huuhdella kunnolla ja kuivata, tämä voi jättää laitteen pintaan syövyttäviä jäämiä, jotka mahdollisesti aiheuttavat ratkaisevien osien ennen aikaista korroosiota.

---

**Huomautus:** Mikäli edellä annettuja ohjeita ei noudateta tällaisia puhdistusaineita käytettäessä, seurauksena voi olla tämän laitteen takuun mitätöityminen.

## JODIYHDISTEIDEN POISTO

Puhdista tahriintunut alue lisäämällä 1/2 ruokalusikallista natriumtiosulfaattia 1/2 litraan lämmintä vettä. Puhdista mahdollisimman pian likaantumisen jälkeen. Jos likaa ei poisteta heti, anna liuoksen imeytyä tai jäädä pinnalle. Huuhtelee liuokselle altistuneet pinnat kirkaalla vedellä ennen laitteen palauttamista käyttöön.

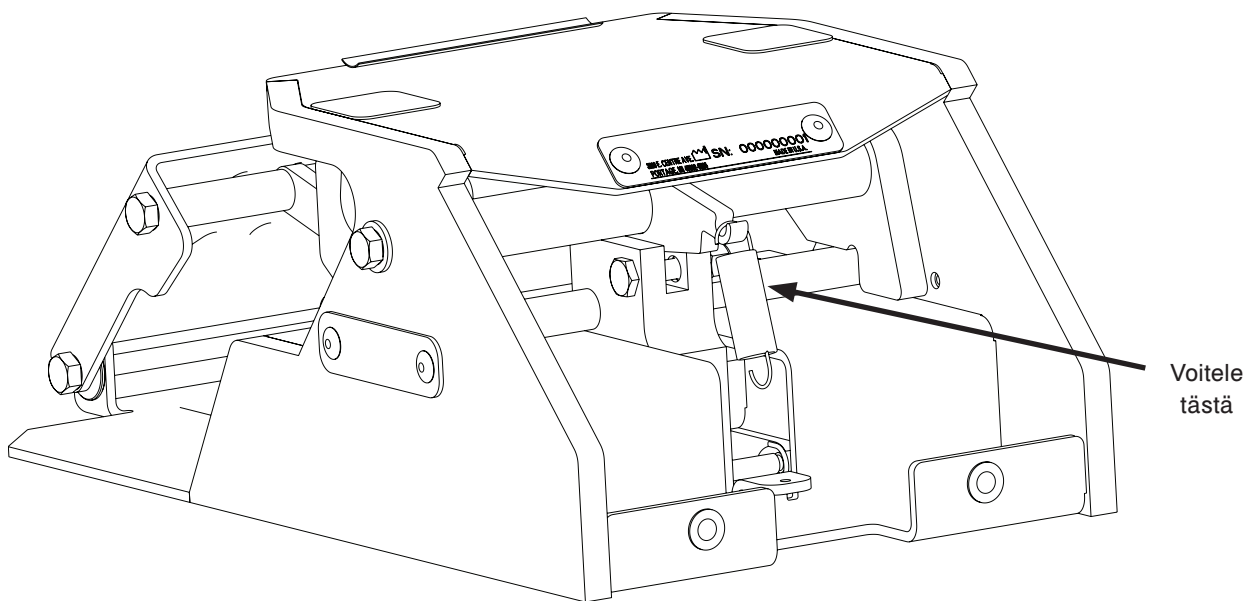
# Ennakkohuolto

## KIINNITTIMEN VOITELU

- Teflonia® sisältävää Tri-Flow®-voiteluainetta voidaan käyttää ambulanssiuuteen kytkemiseen ja irrotukseen tarvittavan voiman pienentämiseksi ja kulumisen minimoimiseksi tai jos jalkapoljin ei pysy alhaalla, kun vuode on poistettu.
- Ei saa käyttää silikonia, WD-40®- tai litiumrasvaa. Ne voivat vahingoittaa ambulanssiuuteen kiinnitysjärjestelmän liikkuvia osia.

### Kiinnittimen voitelu:

1. Poista kiinnittimen taustasuojus.
2. Suihkuta Teflonia® sisältävää Tri-Flow®-voiteluainetta (Strykerin osanumero 6082-199-012) alueille, jotka on osoitettu nuolilla kuvassa 19.



Kuva 19 – Kiinnittimen voitelu

## SÄÄNNÖLLINEN TARKISTUS JA SÄÄDÖT

### Huoltovälit

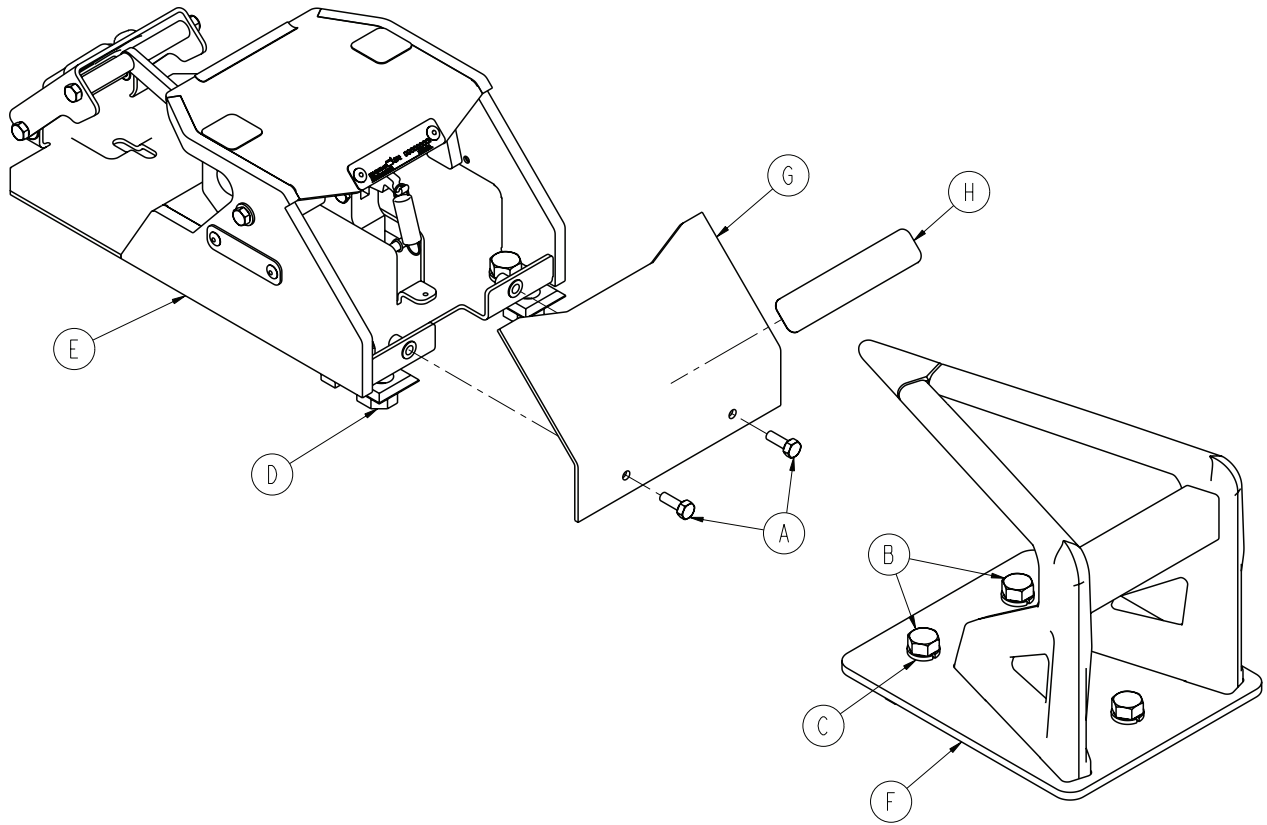
Seuraava aikataulu on tarkoitettu yleiseksi ohjeeksi huoltoa varten. Pitää muistaa, että tekijät kuten sää, maasto, maantieteellinen sijainti ja yksilöllinen käyttö muuttavat vaadittavan huollon aikataulua. Mikäli olet epävarma siitä, miten nämä tarkistukset tehdään, ota yhteyttä Stryker-huoltoteknikkoon. Jos olet epävarma siitä, millaisia aikavälejä noudattaa laitteenne huoltamisessa, kysy Strykerin huoltoteknikolta.

Rutiini	Joka			
	kuukausi	3. kuukausi	6. kuukausi	12. kuukausi
Tarkasta ambulanssiuuteen ja kiinnittimen asennus ja toiminta huolellisesti				X
Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi)		X		
Voitele lukko annettujen ohjeiden mukaisesti (ks. edellä)	tarvittaessa			

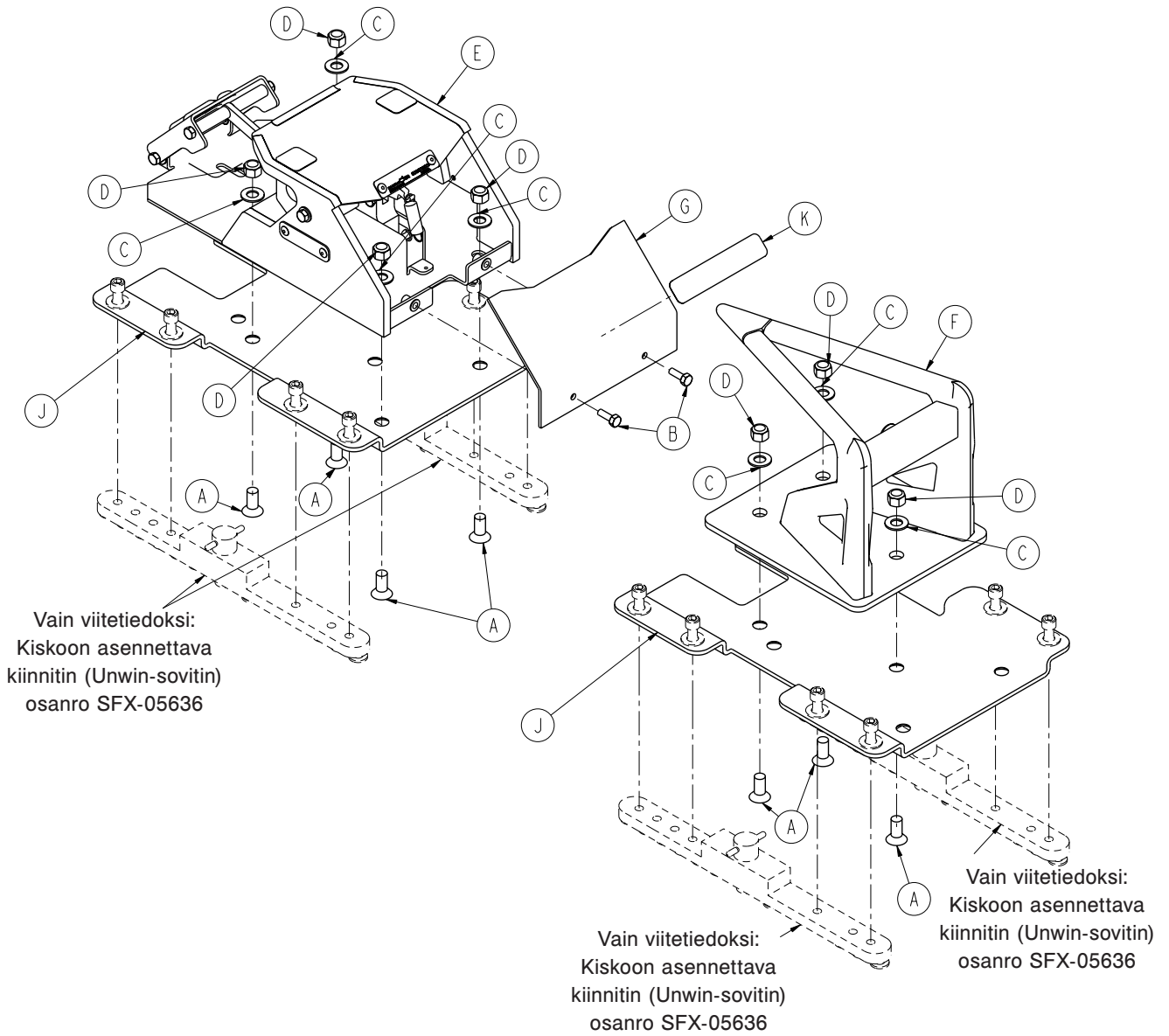
[Palaa sisällysluetteloon](#)





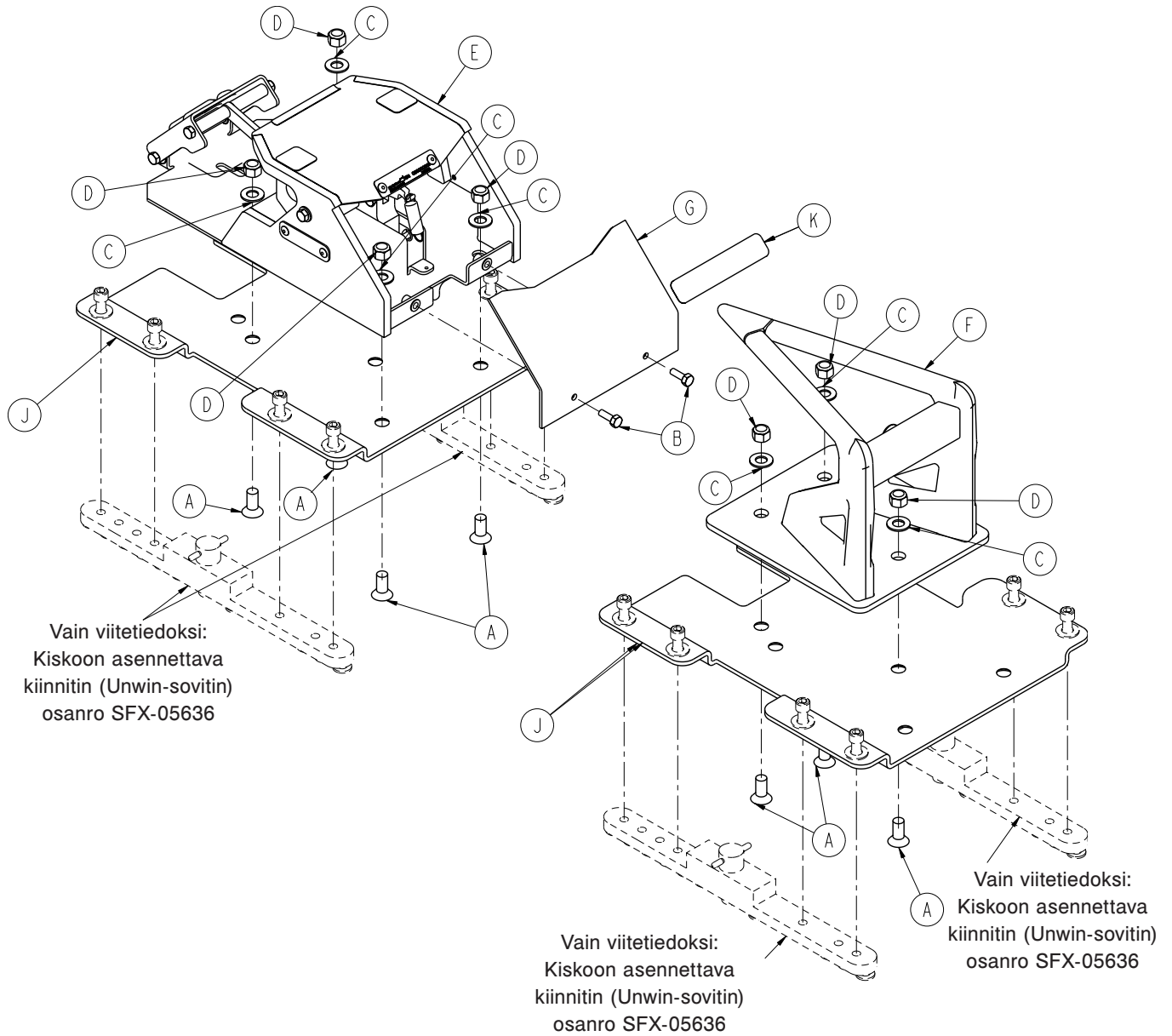


A	0003-109-000	2
B	0003-112-000	7
C	0012-058-001	7
D	6360-030-012	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6385-001-100	1



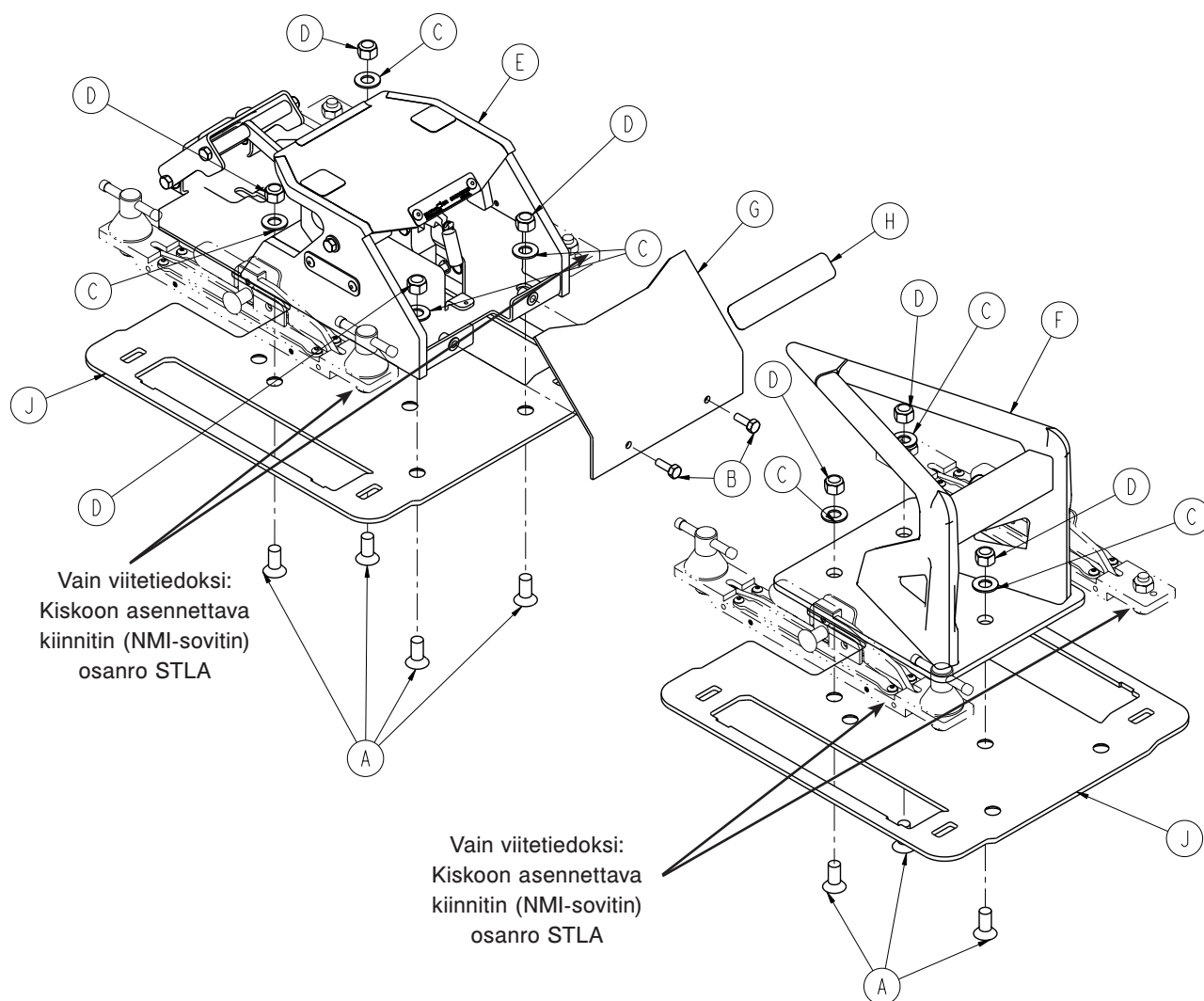
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-106	2
K	6386-001-100	1

**Huomautus:** Kiskoon asennettavan kiinnittimen (Unwin-sovitin) toimittaa Unwin Safety Systems.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
J	6385-001-107	2
K	6387-001-100	1

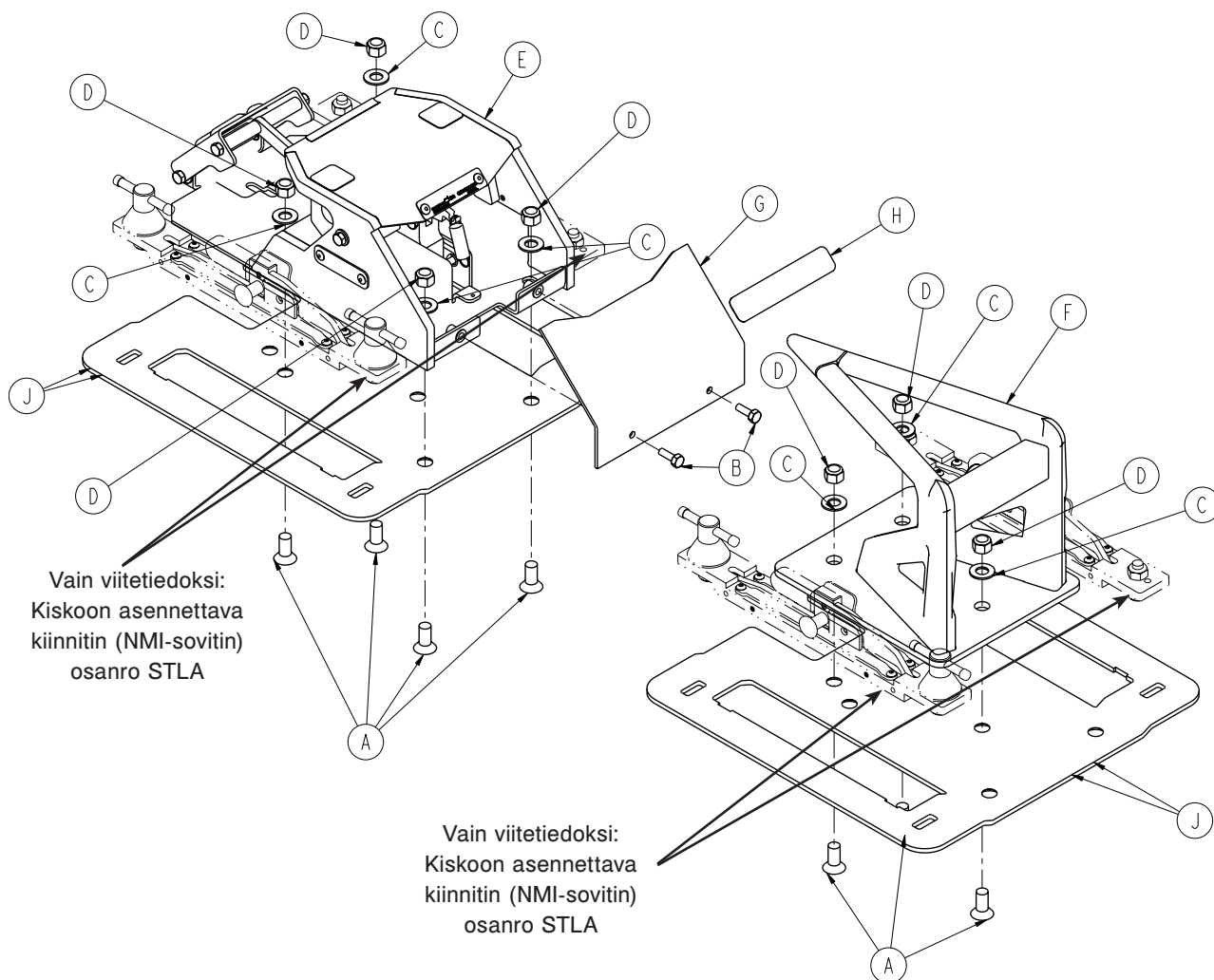
**Huomautus:** Kiskoon asennettavan kiinnittimen (Unwin-sovitin) toimittaa Unwin Safety Systems.



A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-106	2
K	6388-001-080	8

**Huomautus:**

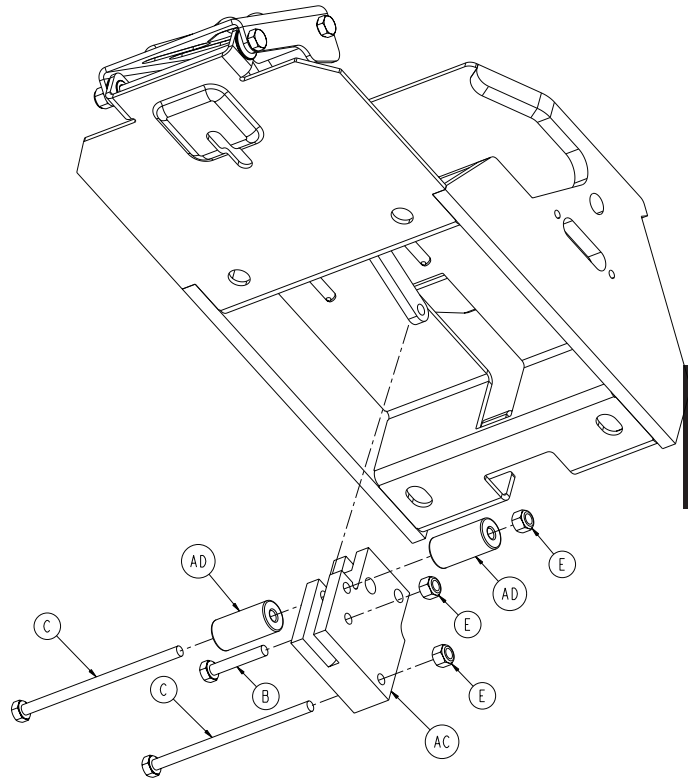
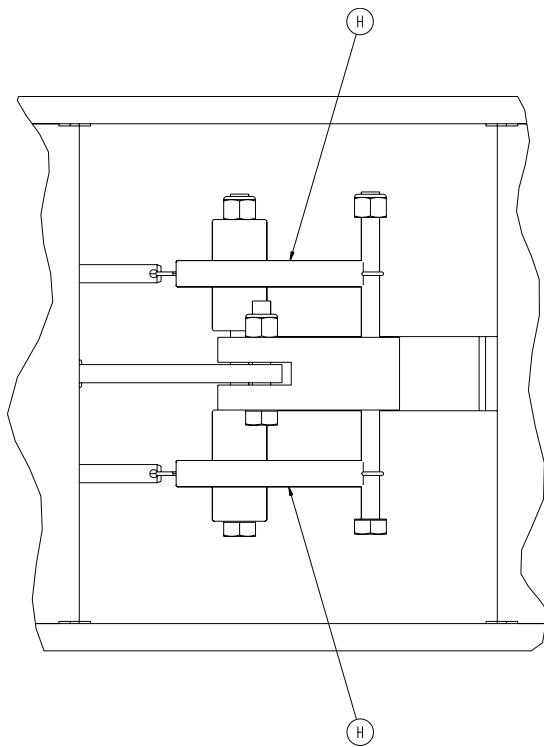
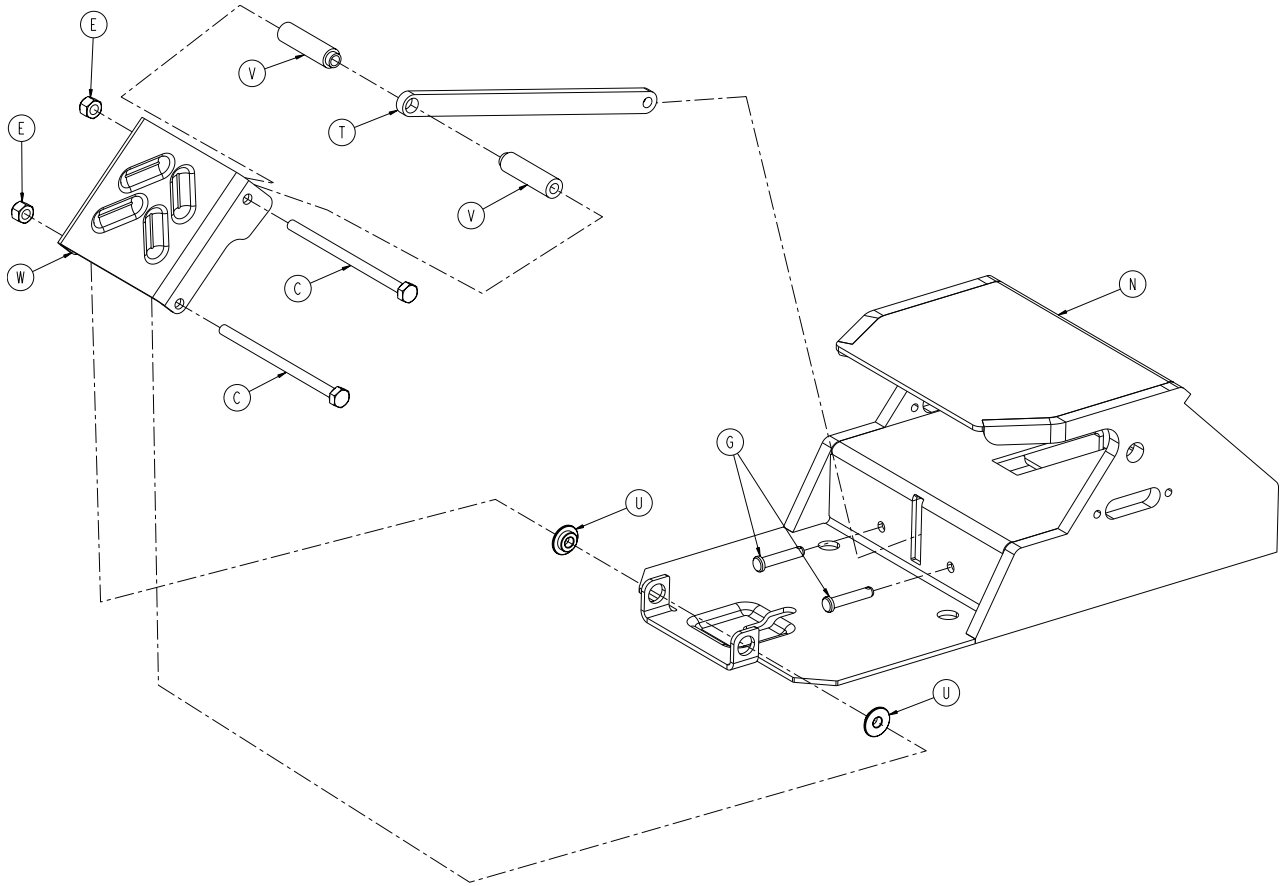
- Käytä lukkoprikkoja lattiakiskoon asennuskokoonpanon kiinnittämiseen.
- Kiskoon asennettavan kiinnittimen (NMI-sovitin) toimittaa NMI Safety Systems.



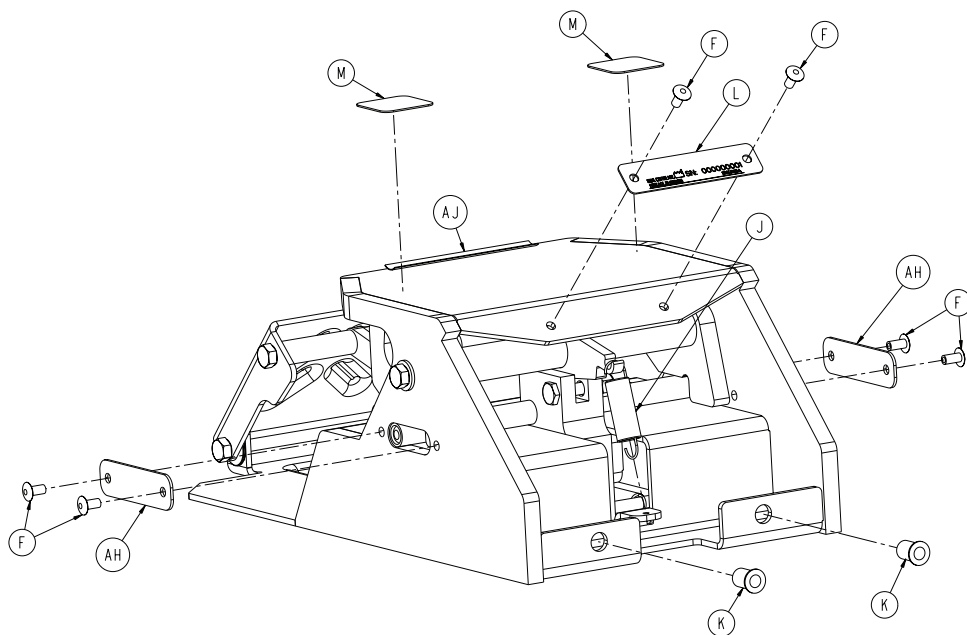
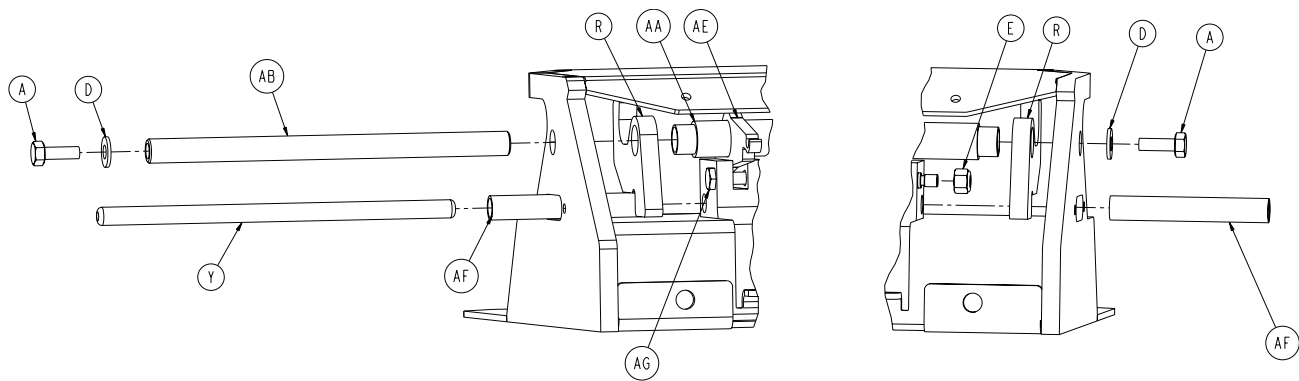
A	0001-184-000	7
B	0003-109-000	2
C	0011-014-000	7
D	0016-401-000	7
E	6385-001-012	1
F	6385-001-013	1
G	6385-001-080	1
H	6388-001-100	1
J	6388-001-107	2
K	6388-001-080	8

**Huomautus:**

- Käytä lukkoprikkoja lattiakiskon asennuskokoonpanon kiinnittämiseen.
- Kiskoon asennettavan kiinnittimen (NMI-sovitin) toimittaa NMI Safety Systems.



Suomi



Suomi



# 6385-001-012

---

A	0003-109-000	2
B	0003-113-000	1
C	0003-390-000	4
D	0011-077-000	2
E	0016-028-000	6
F	0025-079-000	6
G	0026-386-000	2
H	0038-590-000	2
J	0038-591-000	1
K	0055-100-076	2
L	6060-090-002	1
M	6060-090-114	2
N	6385-001-050	1
R	6385-001-082	2
T	6385-001-085	1
U	6385-001-086	2
V	6385-001-087	2
W	6385-001-088	1
Y	6385-001-090	1
AA	6385-001-091	1
AB	6385-001-092	1
AC	6385-001-093	1
AD	6385-001-094	2
AE	6385-001-095	1
AF	6385-001-097	2
AG	6385-001-098	1
AH	6385-001-099	2
AJ	6080-090-023	1





English Equivalence Part Number: 6385-009-001 REV C

STRYKER UK LIMITED  
Hambridge Rd.  
Newbury, Berkshire  
RG14 5EG, England



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, Michigan 49002  
USA



**Stryker European Operations B.V.**  
Herikerbergweg 110  
Amsterdam  
1101CM  
Netherlands

**stryker**<sup>®</sup>